德國
納高
拍賣公司

NAGEL | 100
auction.de | YEARS

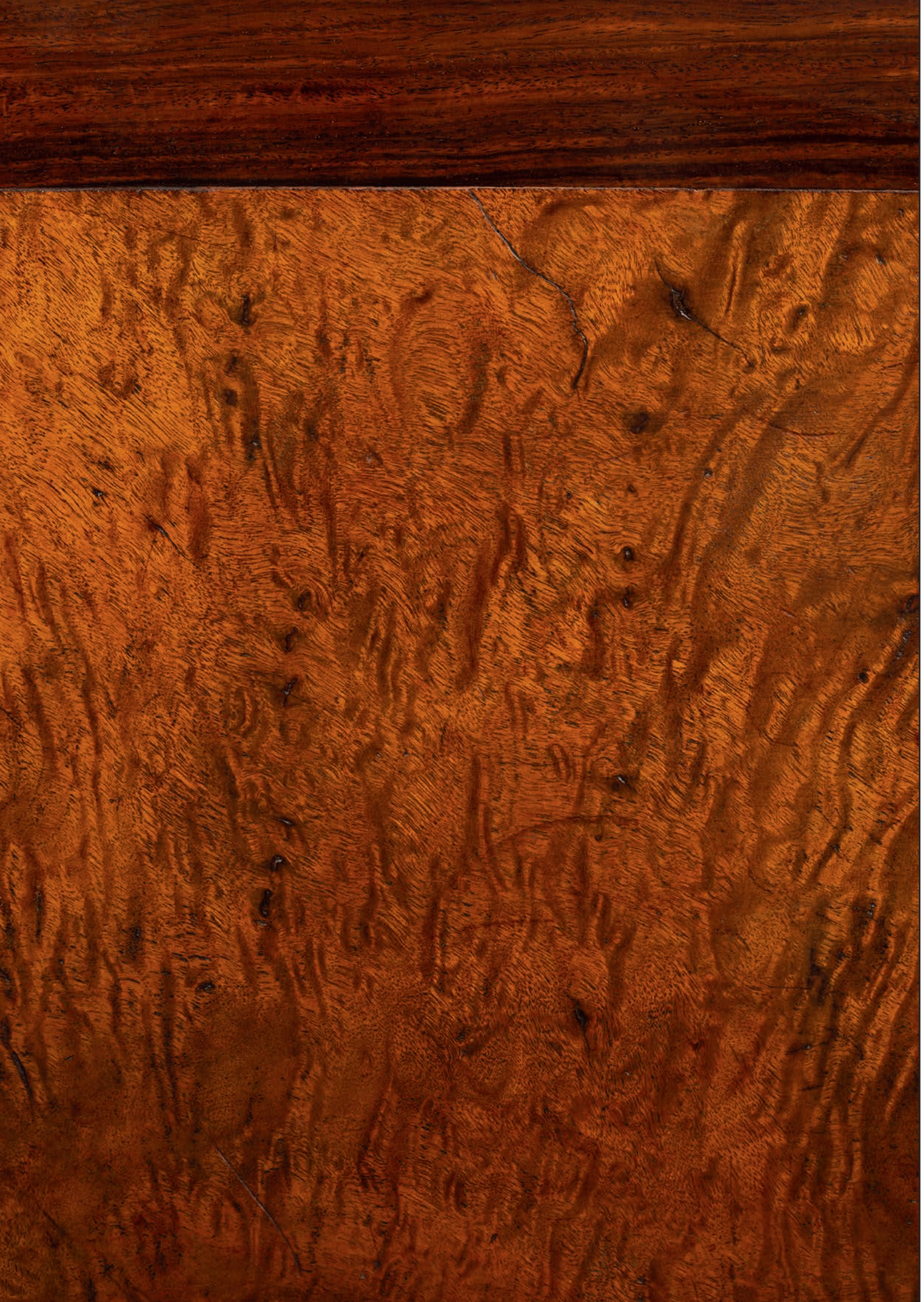
CHINA I

CHINA I

100 YEARS | 1922 - 2022

9 DECEMBER 2024

亞洲藝術



CHINA I

Tibet | Nepal | Himalaya

9. Dezember 2024 Lot: 1 - 135 | 9:30 Uhr

China | Kunstgewerbe | Skulpturen | Porzellan

9. Dezember 2024 Lot: 136 - 470

Auktion: 9. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

SIX CONTINENTS

Auktion: 9. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

9. Dezember 2024 Lot: 471 - 734 | ca. 14:00 Uhr

Es gilt lediglich die deutschsprachige und vollständige Online-Version der Katalogbeschreibungen, wobei Zustandsangaben teilweise nicht vollständig angegeben wurden. Diese sind auf Anfrage erhältlich.

Eine Depotzahlung kann für die Zulassung der Bieter erforderlich sein, diese muss zwingend bis zum 06.12.2024 erfolgt sein. Bitte kontaktieren Sie uns frühzeitig.

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Im Katalogtext werden nur teilweise Angaben zum Erhaltungszustand gemacht. Wir bitten Sie, die Stücke selbst in Augenschein zu nehmen oder einen Zustandsbericht anzufordern.

Bitte beachten Sie, dass die mit dem Symbol Y gekennzeichneten Lots unter CITES-Beschränkungen fallen, wenn sie aus der EU ausgeführt werden sollen.

CHINA I

Tibet | Nepal | Himalaya

9 December 2024 Lot: 1 - 135 | 9:30 am

China | Works of Art | Porcelain

9 December 2024 Lot: 136 - 470

Auction: 9 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

SIX CONTINENTS

Auction: 9 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

9 December 2024 Lot: 471 - 734 | c. 2:00 pm

Only the German-language and complete online version of the catalog descriptions are valid, whereby condition information was partly not given completely. These are available on request.

A deposit payment may be required for bidder admission, it is mandatory that this payment be made by 06/12/2024. Please contact us at an early stage.

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue. Information on the condition is only partially available in the catalogue, therefore personal viewing is strongly recommended. Condition reports will be provided upon request.

Please be aware that lots marked with the symbol Y are subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU.

德國納高百年慶典 1922 – 2022
亞洲藝術

拍賣時間：2024年12月9日
預展時間：2024年12月6日至8日10 -17時

西藏尼泊爾喜馬拉雅藝術 I 圖錄第1 – 135號 I 2024年12月9日德國時間9:30開始
中國藝術造像瓷器雜項等I 圖錄第136 – 470號 I 2024年12月9日
六大洲艺术 I 圖錄第471 – 734號 I 2024年12月9日德國時間約14:00開始

本圖錄拍品僅以德文描述以及在綫圖錄描述爲準，有關拍品品相的描述內容不盡完整，僅供參考，請向我們咨詢品相
我們保留收取相應保證金的權利，請儘早聯係我們辦理保證金與競投事宜。為確保登記成功，保證金須在德國時間2024年12月6日之前實際到賬
此拍賣圖錄根據本圖錄所附之拍賣規則進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀並予以遵守
本圖錄拍品描述內容僅供參考，請務必於預展上親自或委托檢視拍品
敬請注意：標注Y的拍品整體或局部由受保護的瀕臨絕種野生動植物材料製成。請在參拍前務必詳細瞭解各自國家及地區對此類材質的具體進口規定。因出口或進口受阻的情況均不可成爲延期付款或解除競拍成交的理由

we protect elephants and ivory after 1947
© EFA

Nagel Auktionen GmbH
Neckarstraße 189 – 191
70190 Stuttgart
Postfach 103554
70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0
Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696
www.auction.de
contact@auction.de

Repräsentanz Köln
Aachener Str. 567
50933 Köln
Christoph Bouillon
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 380
bouillon@auction.de

Adriane Friedrich
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 380
adrianefriedrich@auction.de

Walter Bruno Brix
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 400
brix@auction.de

Repräsentanz Berlin
Keithstraße 19
10787 Berlin
Michael Trautmann
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 310
trautmann@auction.de

Repräsentanz München
Repräsentanz Österreich
Kaiserblickstraße 15 b
83071 Stephanskirchen
Dr. Thomas Kamm
Tel: + 49 (0)171 620 99 30
kamm@auction.de

Repräsentanz Rheinland-Pfalz, Saarland & Luxemburg
Hohlstraße 35
55743 Idar-Oberstein
Valentino Cipolla
Tel: + 49 (0)170 907 60 80
valentino@auction.de

Repräsentanz Idar-Oberstein
Hohlstraße 45
55743 Idar-Oberstein
Valentino Cipolla
Tel: + 49 (0)170-907 60 80
valentino@auction.de

Repräsentanz Benelux
Kerkstraat 45
NL-2514 KT Den Haag
Stefan Döbner
Tel: +316 414 05 160
sodoebner@gmail.com

香港聯絡處
陳慧敏（Jade Chan）
Level 20, One IFC, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong
香港中環港景街1號 國際金融中心一期20樓
Tel: +852 3899 6617 / +852 6919 1741
Email: china@auction.de

微信號：Nagel-Auctions

ASIATISCHE KUNST ONLINE I

Auktion: 2. - 10. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

ASIAN ART ONLINE I

Auction: 2 - 10 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

亞洲藝術 網上限時拍賣I

拍賣時間：2024年12月2日-10日
預展時間：2024年12月6日至8日10 -17時

ASIATISCHE KUNST ONLINE II

Auktion: 3. - 11. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

ASIAN ART ONLINE II

Auction: 3 - 11 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

亞洲藝術 網上限時拍賣II

拍賣時間：2024年12月3日-11日
預展時間：2024年12月6日至8日10 -17時

SECHS KONTINENTE ONLINE

Auktion: 4. - 12. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

SIX CONTINENTS ONLINE

Auction: 4 - 12 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

六大洲藝術 網上限時拍賣

拍賣時間：2024年12月4日-12日
預展時間：2024年12月6日至8日10 -17時

JAPANISCHE DRUCKE | FACHLITERATUR

Auktion: 5. - 13. Dezember 2024
Besichtigung: 6. - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

JAPANESE PRINTS + SPECIALIST LITERATURE

Auction: 5 - 13 December 2024
Viewing: 6 - 8 December 2024, 10 am to 5 pm

日本浮世繪版畫及專業書籍 網上限時拍賣

拍賣時間：2024年12月5日-13日
預展時間：2024年12月6日至8日10 -17時

Es gilt lediglich die deutschsprachige und vollständige Online-Version der Katalogbeschreibungen, wobei Zustandsangaben teilweise nicht vollständig angegeben wurden. Diese sind auf Anfrage erhältlich.

Eine Depotzahlung kann für die Zulassung der Bieter erforderlich sein, diese muss zwingend bis zum 06.12.2024 erfolgt sein. Bitte kontaktieren Sie uns frühzeitig.

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Im Katalogtext werden nur teilweise Angaben zum Erhaltungszustand gemacht. Wir bitten Sie, die Stücke selbst in Augenschein zu nehmen oder einen Zustandsbericht anzufordern.

Bitte beachten Sie, dass die mit dem Symbol Y gekennzeichneten Lots unter CITES-Beschränkungen fallen, wenn sie aus der EU ausgeführt werden sollen.

Only the German-language and complete online version of the catalog descriptions are valid, whereby condition information was partly not given completely. These are available on request.

A deposit payment may be required for bidder admission, it is mandatory that this payment be made by 06/12/2024. Please contact us at an early stage.

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue. Information on the condition is only partially available in the catalogue, therefore personal viewing is strongly recommended. Condition reports will be provided upon request.

Please be aware that lots marked with the symbol Y are subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU.

本圖錄拍品僅以德文描述以及在綫圖錄描述爲準，有關拍品品相的描述內容不盡完整，僅供參考，請向我們咨詢品相
我們保留收取相應保證金的權利，請儘早聯係我們辦理保證金與競投事宜。為確保登記成功，保證金須在德國時間2024年12月6日之前實際到賬
此拍賣圖錄根據本圖錄所附之拍賣規則進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀並予以遵守
本圖錄拍品描述內容僅供參考，請務必於預展上親自或委托檢視拍品
敬請注意：標注Y的拍品整體或局部由受保護的瀕臨絕種野生動植物材料製成。請在參拍前務必詳細瞭解各自國家及地區對此類材質的具體進口規定。因出口或進口受阻的情況均不可成爲延期付款或解除競拍成交的理由

Management
Administration

Unternehmensleitung & Auktionator
CEO & Auctioneer
Uwe Jourdan -110
Fabio Straub -100
Geschäftsführer / CEO

Büro Unternehmensleitung
Management Office
Beate Becker -103
Assistenz der Geschäftsführung
Assistance of the CEO

Auktionatoren - Auctioneers
Uwe Jourdan -110
Öffentlich bestellter und vereidigter
Versteigerer - Publicly appointed
and sworn auctioneer

Christoph Bouillon - 380
Öffentlich bestellter und vereidigter
Versteigerer - Publicly appointed
and sworn auctioneer

Fabio Straub -100
Versteigerer für Kunst & Antiquitäten

Auftragsverwaltung
Sales Administration
Beate Köhler - 111
Gebote, Auktionsrechnungen,
Abrechnungen / Bids, Sale invoices, Auction settlements

Telefonzentrale
Switchboard
Astrid Sander -0

Controlling
Leitung Finanzen
Director Finance
Eva Ulmer -200

Buchhaltung
Accounting Department
Daniela Ndoj -201

Katalogversand -
Registrierung
Catalogue Dispatch
Astrid Sander -0

Empfang
Astrid Sander -250
Kundenbetreuung,
Kasse und Versicherungen
Customer relations,
Cashier and Insurance

DTP /Katalogproduktion /Fotografie
Catalogue Production
Apollo Kemsley -212
Philipp Preuninger -220
Photography
Mariusz Rogalski -222
Steffen Wagner -350

Warenausgabe
Collection
Mo – Fr: 9 – 16.30 Uhr
Lagerleitung / Kunstlogistik
Stephan Kohls -410
kohls@auction.de

Experten
Experts

Africana
Tribal Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Altmeisterzeichnungen
Old Master Drawings
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Asiatica
Head Asian Art Department
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Tony Buchwald -316
buchwald@auction.de

Julia Döpfer -311
doepfer@auction.de

Hua Yan - 333
yan@auction.de

Autographen, Bücher
Autographs, Books
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Altmeistergraphik
Old Master Prints
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Aquarelle
Watercolours
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Dosen
Miniaturen
Boxes | Miniatures
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Design
Stephan Kohls -410
kohls@auction.de

Fayencen
Faience
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Fotografien
Photographs
Gerda Lenßen-Wahl -340
lenssen-wahl@auction.de

Gemälde Alter und
Neuerer Meister
Paintings 19th ct.
and Old Master Paintings
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Glas
Glass
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Experten
Experts

Ikonen
Icons
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Islamische Kunst
Islamic Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Jugendstil
Art Nouveau
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Moderne & Zeitgenössische Kunst
Modern Art & Contemporary Art
Gerda Lenßen-Wahl -340
lenssen-wahl@auction.de

Möbel
Furniture
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Orientalica
Oriental Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Porzellan, Keramik
Porcelain, Ceramics
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Schmuck
Jewellery
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Silber
Silver
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Skulpturen, Plastik
Sculpture
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Steingut, -zeug
Stoneware
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Teppiche, Tapisserien
Carpets, Tapestries
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Textilien
Textiles
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Uhren | Clocks & Watches
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Varia | Collectibles | Waffen, Militaria
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

HEAD ASIAN ART DEPARTMENT

Michael Trautmann
Tel.: +49 - (0) 171 753 13 35
trautmann@auction.de

REQUEST FOR
CONDITION REPORTS

Tony Buchwald
Tel.: +49 (0)711 / 649 69 - 316
buchwald@auction.de

Julia Döpfer
Tel.: +49 (0)711 / 649 69 - 311
doepfer@auction.de

Hua Yan
Tel.: +49 (0)711 / 649 69 - 333
yan@auction.de

Online Bieten Bid4it

Online bidding Bid4it

實時競投網絡平臺 Bid4it

For more information

www.auction.de

LIVE-BIETEN ÜBER UNSERE ONLINE-PLATTFORM BID4IT

Bitte registrieren Sie sich zum Live-Bieten und beachten Sie die folgenden wichtigen Informationen:

Hier fällt eine zusätzliche Gebühr i. H. v. 1.6% vom Zuschlagpreis zzgl. der ges. Ust. an.

Für bestehende Kunden können bis zu einer Gesamt-Bietsumme von EUR 20.000,- ohne Depotzahlung freigeschaltet werden, wenn uns eine Kopie Ihres gültigen Reisepasses oder Personalausweises vorliegt. Sollten Sie ein höheres Bietlimit wünschen, kann eine Depotzahlung erforderlich werden. Wir bitten Sie uns zu kontaktieren unter der

Tel. Nr. +49-711-64969-100 oder per E-Mail an: straub@auction.de

Neukunden bitten wir um Zusendung einer Kopie Ihres gültigen Reisepasses oder Personalausweises und Festlegen des Bietlimits. Eine Sicherheit durch Hinterlegen einer Depotzahlung wird erbeten.

Bitte registrieren Sie sich hierfür so früh wie möglich, um ggfs. die Depotzahlung zu entrichten.

LIVE BIDDING VIA OUR ONLINE PLATFORM BID4IT

Please register for live bidding and note the following important information:

An additional premium of 1.6% from the hammer price plus VAT will be charged.

For regular Nagel customers, it is possible to bid up to a total bid amount of EUR 20.000 without paying a deposit, if we have a copy of your valid passport or ID card. If you intend to exceed this amount, please contact us to arrange a deposit payment via

phone: +49-711-64969-100 or by e-mail to: straub@auction.de

We ask new clients to send us a copy of your valid passport or identity card and to set the bidding limit.
A deposit payment is requested.

Please make sure to register as soon as possible to arrange deposit payments in advance if we request them.

納高網站實時網上競投平臺 BID4IT

敬請注意！

平臺手續費為成交價的1.6%（另加德國增值稅）

納高的老客戶提供有效護照或身份證件的清晰複印件後，可享有總額為20000歐元的網上競投額度。若您希望獲得更高的競投総額度，中文咨詢請洽：

嚴華女士，電話 +49-711-64969333 或電郵 yan@auction.de

陳慧敏女士，電話 +852 69191714 / +86 17817491463 或電郵 china@auction.de

新客戶注冊時須提供有效護照或身份證件的清晰複印件，設置固定的競投額度並辦理相應保證金繳納事宜

請儘早在平臺上注冊登記，以便及時在拍賣會開始前完成辦理保證金事宜

136

BRONZE-BECKEN MIT RELIERFIERTEM DOPPELTEN FISCHMOTIV, PARTIELL GRÜN KORRODIERT
SÜDCHINA ODER VIETNAM, CA. 2. JH. V. CHR.
D. 33,3 cm

PROVENIENZ
Norddeutsche Privatsammlung, am 13.7.1998 bei Hong Kong Art Craft Merchants Assosiation Limited erworben, Zertifikat liegt vor - Altersspuren, minim. rest.

A BRONZE BASIN WITH RELIEFED DOUBLE FISH MOTIF, PARTIALLY CORRODED GREEN
SOUTH CHINA OR VIETNAM, CA. 2ND C. BC.

PROVENANCE
North German private collection, acquired on 13.7.1998 at Hong Kong Art Craft Merchants Assosiation Limited, certificate available - Traces of age, minimally rest.

雙魚紋青銅折沿盆
中國或越南，約公元前2世紀
德國北部私人收藏，1998年7月13日購於香港藝術品商會有限公司（附證書）
老化痕跡，局部綠鏽斑，細處修復

€ 1500.-/2500,-

137

RITUELLES DREIFÜSSIGES WEINGEFÄSS AUS BRONZE, JUE
CHINA, SPÄTE SHANG-DYNASTIE, CA. 13. BIS 12. JH. VOR CHR.
H. 17,8 cm

Der tiefe Korpus steht auf drei hohen, klingenförmigen Stützen, und die Seiten sind fein mit zwei Taotie-Masken gegossen, die aus Paaren von Vögeln mit Zähnen bestehen, die sich gegenüberstehen und durch schmale Flansche getrennt sind. Die eine Maske wird von kleinen absteigenden Vögeln flankiert und ist auf einem weiteren Flansch zentriert, die unter dem Ösengriff gegossen ist, der von einer kleinen Maske ausgeht. Darüber befindet sich ein Band aus kleinen Klingen und längeren Klingen an der Unterseite des Ausgusses und des ausgestellten Kragens. Vom Rand aus erhebt sich ein Paar gekappter Pfosten. Die Bronze weist eine grüne Patina mit Verkrustungen auf.

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007

Vergleiche mit einem Jue aus der Sammlung R. Hosomi, Osaka, herausgegeben von Umehara Sueji, Nihon Shucho Shina Kodo Seika, Bd. 3, Osaka, 1961, Taf. 222.- Leicht bestoßen

A BRONZE RITUAL TRIPOD WINE VESSEL, JUE
CHINA, LATE SHANG DYNASTY, CA. 13TH - 12TH C. BC

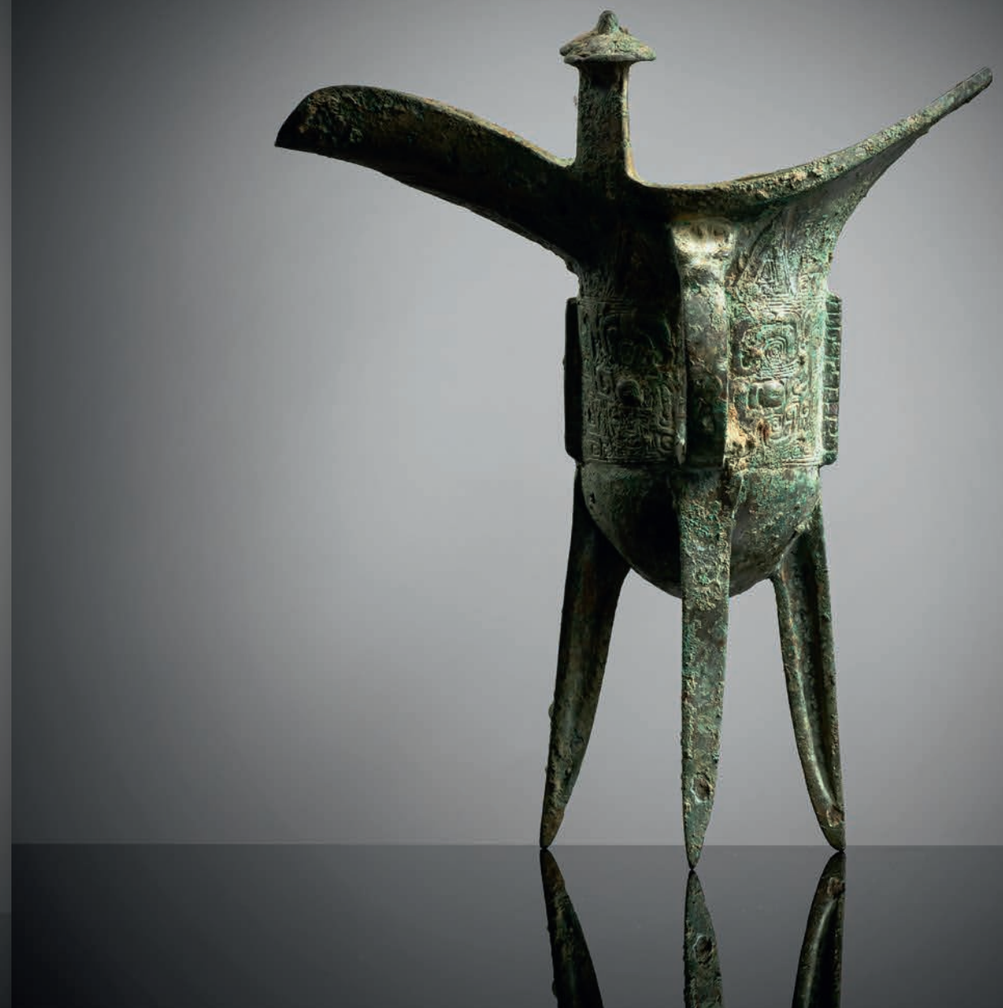
The deep body is raised on three tall blade-form supports, and the sides are finely cast with two taotie masks formed by pairs of addorsed birds facing and separated by narrow flanges. One mask is flanked by small descending birds and centered on a further flange, cast under the loop handle, which issues from a small bovine mask. Above is a band of small blades and longer blades on the underside of the spout and the flared collar. A pair of capped posts rises from the rim. The bronze has a green patina with encrustation.

PROVENANCE
German private collection, assembled before 2007

Compare with a jue published from the R. Hosomi collection, Osaka, published by Umehara Sueji, Nihon Shucho Shina Kodo Seika, vol. 3, Osaka, 1961, pl. 222.- Slightly chipped

青銅爵
商代晚期約公元前13至12世紀
德國私人收藏，集於2007年之前
輕微磕碰，局部綠鏽斑

€ 5000,-/8000,-



138

IRDENWARE-STAND IN FORM EINER MYTHISCHEN KREATUR MIT RESTEN VON BEMALUNG
CHINA, ÖSTLICHE HAN-DYNASTIE
L. 42 cm

Fein modelliert als kauerndes, geflügeltes Fabeltier mit gespitzten Ohren, kurzem Schwanz und kurzer Mähne, die bis zum rechteckigen Sockel auf dem Rücken reicht, mit Resten polychromer Bemalung auf cremefarbenem Grund.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, am 16. Mai 1994 bei L.H.W. Hong Kong erworben

Eine ähnliche Figur, die aus einem östlichen Han-Grab in Xianyang, Shaanxi, ausgegraben wurde, ist abgebildet in Zhongguo Meishu Quanji; Diaosu bian 2; Qin Han Diaosu, Beijing, 1985, Bd. 2, S. 48, Taf. 129. Siehe auch ein ähnliches Paar, ausgestellt in Visions of Man in Chinese Art, Kaikodo, 17. März - 19. April 1997, Nr. 32; ein weiteres, das von Christie's New York am 24. März 2011 verkauft wurde, Los 1304; und ein weiteres, das von Christie's New York am 16. September 1999 verkauft wurde, Lot 265 - Minim. rest.

A POTTERY MYTHICAL BEAST STAND WITH RESIDUE OF PAINTING
CHINA, EASTERN HAN DYNASTY

Finely modeled as a crouching, winged mythical beast, with pricked ears, short tail and a short mane extending to the rectangular socket in the back, with residue of polychrome painting on a cream ground.

PROVENANCE
From a European private collection, acquired at L.H.W. Hong Kong, 16 May 1994

A similar figure excavated from an Eastern Han tomb at Xianyang, Shaanxi, is illustrated in Zhongguo Meishu Quanji; Diaosu bian 2; Qin Han Diaosu, Beijing, 1985, vol. 2, p. 48, pl. 129. See, also, a similar pair included in the exhibition, Visions of Man in Chinese Art, Kaikodo, 17 March - 19 April 1997, no. 32; another one sold by Christie's New York, 24 March 2011, lot 1304; and another sold by Christie's New York, 16 September 1999, lot 265 - Very minor rest.

灰陶加彩神獸
東漢
歐洲私人收藏，1994年5月16日購於香港L.H.W.處
細處修復，彩繪殘存

€ 4000.-/6000.-

139

VERGOLDETES BRONZEGEWICHT IN LÖWENFORM
CHINA, WESTLICHE HAN-DYNASTIE
L. 8,5 cm

Schöner Guss in Form einer kauernden Löwin mit gewundenem, kräftigen Körper und einem Halsband um den Hals.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, am 22. Oktober 1995 bei L.H.W. Hong Kong erworben

Ein Bronzetiger in ähnlicher Haltung, mit bedrohlich zur Seite gedrehtem Kopf, in der Sammlung von Lord Cunliffe, ist abgebildet bei W. Watson, Ancient Chinese Bronzes, Pl. 89b. Vgl. mit einer fast identischen Bronze einer kauernden Löwin, verkauft von Christie's New York, 16. September 2010, Lot 905 - Etwas korrodiert, minim. berieben

A GILT-BRONZE LION-FORM WEIGHT
CHINA, WESTERN HAN DYNASTY

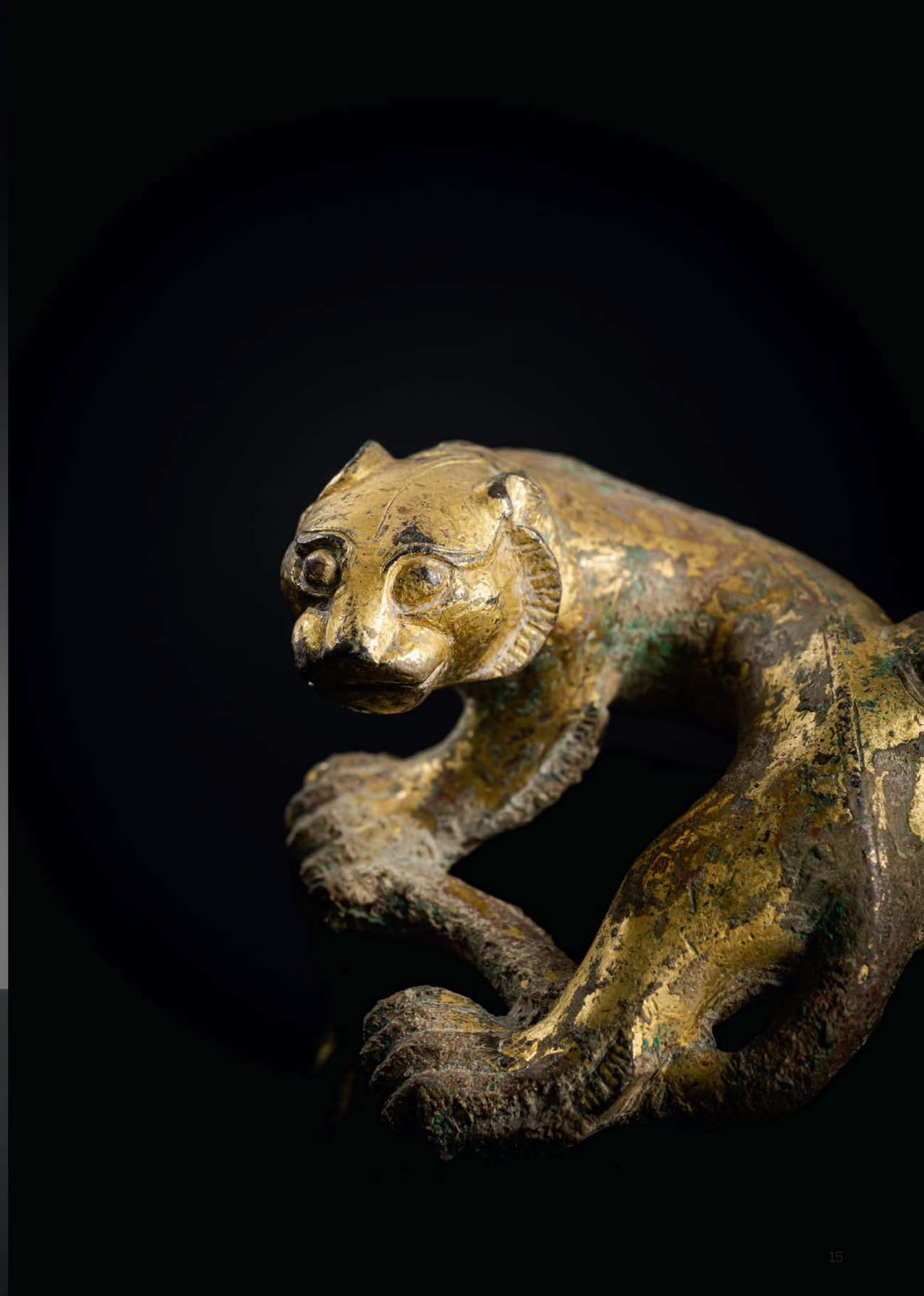
Well cast as a crouching lioness with coiled powerful body and a collar around the neck.

PROVENANCE
From a European private collection, acquired at L.H.W. Hong Kong on 22 October 1995

A bronze tiger shown in a similar stance, with head turned to the side in a menacing manner, in the collection of Lord Cunliffe, is illustrated by W. Watson, Ancient Chinese Bronzes, pl. 89b. Cf. with an almost identical bronze of a crouching lioness, sold by Christie's New York, 16 September 2010, lot 905 - Minor corrosion, minor wear

銅鍍金獅形鎮紙
西漢
歐洲私人收藏，1995年10月22日購於香港L.H.W.處
些許鏽斑，細微磨損

€ 5000,-/8000,-



140

FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES LIEGENDEN PFERDES
CHINA, MING-DYNASTIE
L. 8,7 cm

Liegend mit nach hinten gewandten Kopf. Sockel

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, am 25. Mai 2010 bei J.J. Lally & Co., New York, erworben - Altersspuren, etwas korrodiert

A GILT-BRONZE FIGURE OF A RECLINING HORSE
CHINA, MING DYNASTY

Reclining with head turned backwards. Stand.

PROVENANCE
From a European private collection, acquired on 25 May 2010 from J.J. Lally & Co., New York - Signs of age, slightly corroded

銅鎏金臥馬
明代
歐洲私人收藏，2010年5月25日購於紐約J.J. Lally & Co藍理捷藝廊
老化痕跡，些許鏽斑，附底座

€ 5000,-/8000,-

141

FEINER GÜRTELHAKEN AUS BRONZE MIT TÜRKISEINLAGEN BZW. GOLD-INTARSIEN
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
L. 21,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Altersspuren, Fehlstellen der Einlagen, Hakenende rest.

FINE BRONZE BELT HOOK WITH TURQUOISE AND GOLD INLAYS
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Traces of age, missing inlays, the hook end rest.

青銅錯金嵌綠松石帶鉤
明代或更早
德國私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，嵌石部分缺失，鉤子末端有修

€ 2000,-/3000,-

142

FEINE UND SELTENE SCHALE AUS SILBER
CHINA, TANG-DYNASTIE
D. 13,3 cm

Die flache Schale steht auf einem kurzen, spitz zulaufenden Fuß, dessen Rand mit einem Perlenband verziert ist. Auf der Innenseite der Schale ist eine offene Blume mit Blütenblättern in der Mitte eingraviert, auf der Außenseite ein Muster aus einer sich fortsetzenden, schwingenden Linie, die tropfen- und herzförmige Medaillons bildet, die im oberen Bereich mit miteinander verbundenen Vögeln und Tieren und im unteren Bereich mit Ranken verziert sind.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Familiensammlung, zusammengetragen vor 1990

Eine ähnliche Schale wurde 1970 in Xina, Provinz Shanxi ausgegraben - Vgl. Simon Kwan ‚Chinese Silver - The Muwen Tang Collection Series', Hongkong 2004, Nr. 15, 17 und 19; The Dayton Art Institute ‚Chinese Gold & Silver in American Collections', Ohio 1984, Nr. 12 (aus der Sammlung von John D. Rockefeller 3rd) - Leichte Gebrauchsspuren, leicht best.

A FINE AND RARE PART-GILT SILVER BOWL
CHINA, TANG DYNASTY

The shallow bowl is set on a short everted tapering foot, its rim decorated with a band of pearls, the inside of the bowl incised with an open flower showing its petals at the centre, the outside embossed with a design of a continuing swaying line forming tear-drop and heart-shaped medallions decorated with interlinked birds and animals at its upper register and scrolling tendrils below, the mouth-rim encircled with birds, the base with a bird amidst flowers and all set against a punched design.

PROVENANCE
Property from an old German family collection, assembled prior 1990

A similar bowl was unearthed in 1970 at Xina, Shanxi province - Cf. Simon Kwan 'Chinese Silver - The Muwen Tang Collection Series', Hongkong 2004, no. 15, 17 and 19; The Dayton Art Institute 'Chinese Gold & Silver in American Collections', Ohio 1984, no. 12 (from the collection of John D. Rockefeller 3rd) - Minor wear, slightly chipped

蓮瓣紋弧腹銀碗
唐代
魚子紋地，外壁碗腹上捶出雙層仰蓮瓣，上層每片蓮花瓣中分別鏨刻狐、獐、兔、鴨、鹿、鴛鴦、鸚鵡、大雁等珍禽異獸及花草，下層蓮瓣中刻忍冬紋，碗內底刻寶相花，圈足飾方勝紋
德國家族收藏，集於1990年之前
輕微使用痕跡，少許磕碰

€ 6000,-/10000,-

143

FEUERVERGOLDETE BRONZEFIGUR DES AVALOKITESHVARA
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 18,1 cm

Stehend in Tribhanga auf einem Lotussockel, der auf einem separat gegossenen Thron steht, die erhobene rechte Hand hält den Fliegenwedel, die linke die Vase, er trägt einen Dhoti, ein Tuch, das um seine Schultern drapiert ist, die Arme umschließt und auf den Sockel fällt, mit Juwelen geschmückt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck und der separat gegossene Kopfschmuck ist mit drei Figuren des Buddha Amitabha verziert.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen zwischen den 1970er Jahren und 2003 - Leichte Gebrauchs- und Altersspuren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA
CHINA, TANG DYNASTY

Standing in tribhanga on a lotus base placed on a separate cast throne, his raised right hand holding the fly-whisk while the left the vase, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling the arms and falling on the base, bejewelled, his face displaying a serene expression and the separate cast head halo decorated with three figurines of Buddha Amitabha.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled between the 1970s and 2003 - Minor wear and traces of age

銅鎏金觀音有背光四方臺立像
唐代
德國私人舊藏，集於1970年代至2003年期間
背光及方臺可拆，輕微老化及使用痕跡

€ 3500,-/4500,-

144

FEUERVERGOLDETE BRONZEFIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 16,6, cm

Stehend im Samabhanga auf einem Sockel, der auf einem separaten Gussthron steht, die rechte Hand ist entlang seines Körpers nach unten gestreckt, die linke hält die Almosenschale, er trägt ein klösterliches Gewand, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck, sein Haar ist in die Uschnisha gekämmt und ein separat gegossener flammender Kopf-Halo steht dahinter.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen zwischen den 1970er Jahren und 2003 - Leichte Gebrauchs- und Altersspuren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, TANG DYNASTY

Standing in samabhanga on a pedestal placed on a separate cast throne, his right hand is stretched downwards along his body, the left holding the alms-bowl, wearing monastic garment, his face displaying a serene expression, his hair combed into the ushnisha and a separate cast flaming head-halo behind.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled between the 1970s and 2003 - Minor wear and traces of age

銅鎏金有背光四方臺釋迦牟尼佛立像
唐代
德國私人舊藏，集於1970年代至2003年期間
背光及方臺可拆，輕微老化及使用痕跡

€ 2500,-/3500,-

145

VERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 11,2 cm

Mit gekreuzten Beinen auf einem hohen Sockel sitzend, die rechte Hand erhoben, während die linke auf dem linken Knie ruht, in klösterlichem Gewand, darunter ein Mantel, das Gesicht mit heiterem Ausdruck, das Haar in die Ushnisha übergehend, dahinter ein flammender Heiligenschein, die Rückseite mit einer größtenteils unleserlichen Inschrift.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Berieben, Altersspuren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, TANG DYNASTY

Seated with legs crossed on a high pedestal, the right hand raised while the left is resting on his left knee, wearing monastic garment, including a mantle, his face displaying a serene expression, his hair continuing into the ushnisha and a flaming head halo behind, the reverse with a mainly illegible inscription.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled before 2007 - Wear, traces of age

銅鎏金有背光釋迦牟尼佛坐像
唐代
德國私人舊藏，集於2007年之前
有磨損，老化痕跡，背光背面刻有銘文

€ 1000,-/1500,-

145a

SELTENE GRUPPE AUS BRONZE MIT DARSTELLUNG DER ‚QIAO'-SCHWESTERN

CHINA, SPÄTE SONG- BIS FRÜHE MING-DYNASTIE

H. 11 cm

Anmutige Darstellung der berühmten zwei Schwestern, nebeneinander sitzend, sich zugewandt in einem Buch lesend. Gekleidet in langen, eleganten Roben mit fließendem Faltenwurf, die Haare jeweils kunstvoll zu individuellen Hochsteckfrisuren mit Knoten frisiert, die ihre feinen Gesichtszüge hervorheben. Dunkel patinierte Bronze, partiell mit Spuren einer Goldfassung.

PROVENIENZ

Seit über 100 Jahren in Familienbesitz, von Dr. Adam Breuer (1868 - 1944) in London, wo er als Augenarzt und Augenchirurg tätig war, für seine Sammlung um 1900 erworben. Zum Dank, das Augenlicht wieder erlangt zu haben, schenkte ihm eine Patientin eine Ming - Vase und so entfachte sich seine Sammelleidenschaft. Anfang des 1. Weltkriegs von London nach Berlin verbracht, getarnt als medizinisches Gerät. 1929 wurde fast die gesamte Sammlung bei Cassirer zur Auktion angeboten, bei der jedoch durch die schlechte wirtschaftliche Lage vieles zurückging. 1945 wurde die Sammlung in Kisten verpackt, im Garten tief vergraben und große Büsche darauf gepflanzt. Als die russischen Soldaten mit langen Eisenstangen den Garten durchforsteten, fanden sie nichts. Nach dem Krieg wurde die Sammlung übergangsweise im Depot des Ostasiatischen Museums in Köln untergebracht. Durch Erbschaft kam die Sammlung an den Sohn Dr. Richard Breuer (1912 - 2006), der als Jurist und Sinologe im diplomatischen Dienst als Ostasienexperte galt und die Sammlung auf seinen Posten in Tokyo und Hong Kong erweiterte. Dr. Adam Breuer war außerdem der Gründer der Kunstzeitschrift „Die Weltkunst", die 60 Jahre lang im Besitz der Familie Breuer war und von Carlos A. Breuer geführt wurde.

Publiziert: Auktionskatalog : Die Sammlung Dr. A. Breuer / Berlin, Ostasiatische Kunst, Einleitung Prof. Dr. Otto Kümmel, Paul Cassirer und Hugo Helbig, 15.5.1929, S. 58, Nr. 246, Abb. Tafel XXII, Nr. 246.; Ostasiatische Zeitschrift, Neue Folge 3, Tafel 20, Ausstellung chinesischer Kunst, Berlin 1929, Nr. 495.

A RARE BRONZE 'QIAO SISTERS' GROUP

CHINA, LATE SONG TO EARLY MING DYNASTY

The sisters are elegantly seated close to each other in European posture with one lady bending slightly over to the other, one holding with her raised left hand a book while the right hand is grasping a fan, the other sister is embracing the shoulder of the other with her right arm while her left hand is gently resting on the other's left arm in orde to balance herself while reading together the book, both sisters are wearing various garments including wide-sleeved mantles tightly draped around their necks, falling in large pleats down their legs leaving their shoed feet partly bare and secured with ribbons knotted to the front, their faces are finely cast by the artist in upper concentration of reading the book with downcast eyes below arched eyebrows running into the nose-bridges and their hairdos are combed in neatly tied chignons, traces of gilt-lacquer.

PROVENANCE

Since more than 100 years property of the family. Bought by Dr. Adam Breuer (1868 - 1944) around 1900 for his collection in London where he worked as an Ophthalmologist and eye surgeon. Thanking him to having regained her eyesight, a patient gave him a Ming - vase, this sparked his passion for collecting East Asian art. At the beginning of WW1 the collection was shipped to Berlin camouflaged as medical device. In 1929 almost the whole collection was offered at the auction house of Paul Cassirer but due to the bad economic situation many pieces were not sold. In 1945 the collection was packed in boxes, buried deep in the garden and large bushes were planted on it. When the Russian soldiers came and sifted through the garden with long iron poles, they found nothing. After the war the collection was housed temporarily in the depot of the Ostasiatisches Museum in Cologne and came to the son, Dr. Richard Breuer (1912 - 2006) by inheritance. He was a lawyer and sinologist, working as a German diplomat in Tokyo and Hong Kong, and being an East Asia expert he enlarged the collection. Dr. Adam Breuer was also the founder of the art magazine „Die Weltkunst" which was family owned for 60 years, led by Carlos. A. Breuer.

Published:

Sales catalogue, 'Die Sammlung Dr. A. Breuer', Berlin, Ostasiatische Kunst, with introduction of Prof. Dr. Otto Kümmel, Paul Cassirer and Hugo Helbig, 15.5.1929, p. 58, no. 246, ill. plate XXII, no. 246; Ostasiatische Zeitschrift, Neue Folge 3, Tafel 20; Ausstellung chinesischer Kunst, Berlin 1929, no. 495.
The Qiao sisters became legendary as literary characters in Luo Guanzhong's novel 'The Story of Three Kingdoms' for their beauty and for marrying two famous war heroes. They were the daughters of the official Qiao Xuan (109-83) of the late Han dynasty, with one marrying the warlord Sun Ce, and the other marrying Sun's close friend, General Zhou Yu. Since their names have not been handed down, they are called Da Qiao (the elder) and Qiao (the younger).

雙喬並讀銅坐像
宋末至明初
銅色深潤，局部有敷金痕跡。人物髮型衣裳設計帶有唐代風格
已家族收藏逾百年，由《世界藝術》(Die Weltkunst)雜志創始人Adam Breuer 博士(1868-1944)在1900年左右於倫敦擔任眼科及眼外科醫生期間購得，一戰初期由倫敦帶回柏林，其藏品大部分於1929年經Cassirer拍賣售出，1945年其收藏封箱深藏於自家花園灌木之下以躲避俄羅斯軍隊的搜繳，戰後委托暫存於科隆東亞藝術博物館，後由其子漢學家且曾供職外交部的Richard Breuer博士(1912-2006)繼承，Richard Breuer博士通過在東京及香港的生活再次豐富了家族收藏。
錄入：
1929年5月15日版《柏林Adam Breuer 博士東亞藝術收藏》（Die Sammlung Dr. A. Breuer / Berlin, Ostasiatische Kunst）拍賣圖錄第58

€ 15000.-/25000.-

146

BEDEUTENDE FIGUR DES AVALOKITESHVARA AUS FEUERVERGOLDETER BRONZE
CHINA, 12. JH.
H. 26 cm

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, gemäß des jetzigen Besitzers ehemals aus der Privatsammlung Adrianus Verhelst (geb. 26.02.1955), Niederlande

Buddhistische Figuren aus vergoldeter Bronze wie die vorliegende Skulptur nehmen in der Entwicklung der chinesischen buddhistischen Skulpturen einen einzigartigen Platz ein. Sie sind aufgrund ihres eigenständigen, eigenwilligen Stils, ihrer Anmut und Gelassenheit sowie ihrer Größe bemerkenswert. Vergleiche diese Skulptur mit den so genannten Acuoye-Bodhisattvas, bei denen es sich meist um stehende Figuren von bemerkenswerter stilistischer Konsistenz handelt. Eine sitzende Skulptur ist äußerst selten zu finden, und die vorliegende Skulptur besticht vor allem durch ihre sanften, weiblichen Gesichtszüge.
Vgl. eine Bronze des Avalokiteshvara in der Sammlung des Palastmuseums in Taipei: <https://digitalarchive.npm.gov.tw/Antique/Content?uid=2611&Dept=U>, Inventar-Nr.: GouTong000130N000000000
Siehe ebenso einen Bodhisattva, China, Liao-Dynastie, 11. bis 12. Jahrhundert n. Chr., Bronze mit Resten von Bemalung und Vergoldung im Ethnologischen Museum, Berlin DSC02123 und die Guanyin (Avalokiteshvara), einen Lotusbecher haltend, Yuan-Dynastie (1279-1368), vergoldete Kupferlegierung, 25,5 × 19 × 14,2 cm im Art Institute of Chicago, Geschenk von Guy H. Mitchell, 1926.267 - Etwas bestoßen, partiell korrodiert, Abriebe

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA
CHINA, 12TH C.

Seated in lalitasana with the right hand raised holding the willow-branch, the left resting on the left knee supporting the alms-bowl, wearing dhoti which pleats are falling down his legs and original base, scarf draped across his chest, cape around his shoulders, its streamers encircling the arms and its finials falling down along his legs, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, his hairdo combed in a chignon secured with a high three-leaf tiara cast with scrolling tendrils encompassing a central medallion with ratnas and decorated with a pair of pattras and ribbons towards the ends, his back with pin for halo attachment.

PROVENANCE
European private collection, assembled according to the present owner from the collection of Adrianus Cornelis Maria Verhelst (b. 26th February 1955), the Netherlands

Gilt bronze Buddhist figures such as the present sculpture occupy a unique place in the development of Chinese Buddhist sculpture. They are remarkable for their independent, idiosyncratic style, their grace and serenity as well as their size. Compare this sculpture with the so-called Acuoye Bodhisattvas, which are mostly standing figures of remarkable stylistic consistency. It is extremely rare to find a seated sculpture, and the present sculpture is particularly striking for its gentle, feminine features.

Cf. a bronze of Avalokiteshvara in the collection of the Palace Museum in Taipei: https://digitalarchive.npm.gov.tw/Antique/Content?uid=2611&Dept=U, inventory no.: GouTong000130N000000000. See also a bodhisattva, China, Liao dynasty, 11th to 12th century AD, Bronze with remains of painting and gilding in the Ethnological Museum, Berlin DSC02123 and the Guanyin (Avalokiteshvara), holding a lotus cup, Yuan dynasty (1279-1368), gilded copper alloy, 25.5 × 19 × 14.2 cm in the Art Institute of Chicago, gift of Guy H. Mitchell, 1926.267 - Slightly chipped, partially corroded, wear

銅鎏金觀音菩薩半跏像
中國12世紀
背面無孔，正面裙擺下緣殘缺，半跏趺坐，右手置於胸前，握一楊柳枝，左手置於左膝持缽或盞。高圓髮髻，三葉形高冠中央一坐佛，髮巾下垂頸際，天衣成帶狀，披肩繞臂，佩戴瓔珞，長裙裙擺在左足踝處翻出褶褶相疊，垂落座前。背面有用以安裝背光的插孔
歐洲私人舊藏，據現藏家稱出自荷蘭Adrianus Cornelis Maria Verhelst（生於1955年2月26日）私人收藏
少許磕碰，局部鏽斑，磨損痕跡

€ 30000,-/50000,-

147

FEINES UND SEHR SELTENES PAPIER- ODER BUCHGEWICHT EINES SICH KRATZENDEN LÖWEN AUS BRONZE

CHINA, SONG- BIS MING-DYNASTIE

H. 6,7 cm, Gewicht: 384 gr

Sitzender männlicher Löwe, dargestellt mit einem ekstatischen Gesichtsausdruck, während er sich mit dem rechten Vorderbein hinter dem Ohr kratzt, um sich kräftig am unteren Rücken zu kratzen. Der Körper ist gut geformt und muskulös, die struppige Mähne verdeckt teilweise ein doppeltes Halsband mit einer kleinen Glocke.

PROVENIENZ

Privatsammlung Pforzheim, bei Stuttgart, nach Angaben der Familie in den 1920er Jahren in China zusammengetragen

Gerard Tsang und Hugh Moss veröffentlichten ein sehr ähnliches Löwengewicht in ‚Arts from the Scholar's Studio', Katalog einer Ausstellung der Oriental Ceramic Society of Hong Kong und des Fung Ping Shan Museums, Universität Hongkong, 24.10. - 13.12.1986, S. 90, Nr. 51. Ein weiteres ähnliches Löwengewicht wurde bei Christie's London, 10.12.1979, Los 41 verkauft und ein weiteres ähnliches Gewicht, datiert auf die Song-Dynastie, 12./13. Jh., wurde bei Sotheby's New York, 20.3.2002, Los 71 verkauft - Altersspuren, geringfügige Gebrauchsspuren. Vergleiche auch eine Dose und einen Deckel, verziert mit einer ähnlichen Lotusblüte, aber mit einer etwas anderen Palette, Xuande-Periode, im George Walter Vincent Smith Art Museum, illustriert von B. Quette, Hrsg., Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming, and Qing Dynasties, New York, 2011, S.37, Abb.3.12. Siehe auch eine eng verwandte runde Cloisonné-Emailschachtel mit Deckel aus der Xuande-Periode, die bei Christie's Hong Kong am 28. November 2012 als Lot 2130 verkauft wurde - Etwas berieben, kleine Altersspuren

A VERY RARE LION-SHAPED PAPER OR BOOK WEIGHT

CHINA, SONG TO EARLY MING DYNASTY

Seated male lion, shown with an ecstaic expression on his face as he scratches behind his ear with his right foreleg to vigorous ly scratch his lower back, the body well formed and muscular, the shaggy mane partly hiding a double roop collar with a small bell dangle.

PROVENANCE

Private collection Pforzheim, near Stuttgart according to the family assembled in China in the 1920s

Gerard Tsang and Hugh Moss published a very similar lion weight in ‚Arts from the Scholar's Studio', Catalogue of an Exhibition presented by The Oriental Ceramic Society of Hong Kong and the Fung Ping Shan Museum, University of Hongkong, 24.10. - 13.12.1986, p. 90, no. 51. Another similar lion weight was sold at Christie's London, 10.12.1979, lot 41 and a further similar weight dated Song dynasty, 12th/13th c. was sold at Sotheby's New York, 20.3.2002, lot 71 - Traces of age, minor wear

撓耳獅形銅鎮紙
宋代至明代
德國斯圖加特附近私人收藏，據家族稱1920年代購於中國
略有磨損，小處老化痕跡，重384克

€ 3000,-/5000,-

148

SELTENE VIELARMIGE BRONZE EINER GOTTHEIT, VIELLEICHT NAMASANGITTI MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
H. 23 cm

In Vajrasana auf einem Lotussockel sitzend, mit seinen Haupthänden in Form von Vitarka- und Varadamudra, die anderen vierzig halten verschiedene Attribute und Gesten, Dhoti tragend, mit Juwelen geschmückt, sein Hauptgesicht mit meditativem Ausdruck, flankiert von drei weiteren Gesichtern, Urna, lächelnde Lippen, das Haar zu einem Dutt gekämmt, gekrönt von einem weiteren Kopf und gesichert mit einem Diadem mit einer winzigen Figur von Buddha Shakyamuni, Reste von Gold und rotem Lack.

PROVENIENZ
Sammlung Heilmann, Augsburg, von einem Familienmitglied in China in den 1930er Jahren der Überlieferung nach erworben - Berieben, ein Arm ersetzt, etwas bestoßen

A GILT AND RED LAQUERED BRONZE FIGURE OF DEITY POSSIBLY NAMASANGITTI
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

Seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in a form of vitarka- and varadamudra, the other forty holding vari ous attributes and gestures, wearing dhoti, bejewelled, his principle face with meditative expression, flanked by three more faces, urna, smiling lips, the hair combed in a chignon topped with another head and secured with a tiara cast with a minute figure of Buddha Shakyamuni, traces of gilt and red lacquer.

PROVENANCE
Heilmann Collection, Augsburg, acquired by a family member in China in the 1930s according to tradition - Wear, one arm replaced, slightly chipped

銅漆金千手觀音蓮座坐像
明代或更早
德國奧格斯堡Heilmann先生收藏，據稱由某家族成員1930年代購於中國
有磨損，一臂後補，少許磕碰，漆金及紅彩殘留

€ 6000,-/10000,-

149

BRONZEFIGUR MÖGLICHERWEISE ERLANG SHEN, EINE WASSERGOTTHEIT
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 31 cm

Sitzend in europäischer Manier mit beiden Füßen fest auf der Basis eines mit einem Tier besetzten Throns, die rechte Hand erhoben, die ursprünglich ein Attribut hielt, während die linke auf dem linken Oberschenkel lag, bekleidet mit Rüstung, Tunika, Rock, alles mit einem Band um die Taille befestigt, Stiefeln, das Gesicht mit strengem Gesichtsausdruck mit geschlitzten Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, auf dem Kopf der spezifische Hut, Reste von Gold- und Rotlack.

PROVENIENZ
Aus einer Privatsammlung in Süddeutschland, seit den 1960er Jahren in Familienbesitz - Wenige Löcher am Sitz, berieben, Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF POSSIBLY ERLANG SHEN, A DEITY ASSOCIATED WITH FLOOD CONTROL
CHINA, LATE MING DYNASTY

Seated in European fashion with both feet firmly placed on the base of a throne cast with an animal to the front, his right hand raised originally holding an attribute while the left is placed on his upper left leg, wearing armour, tunic, skirt, all secured with a ribbon fastened around his waist, boots, his face displaying a severe expression with slit eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge and his head topped with the specific hat, traces of gilt- and red-lacquer.

PROVENANCE
From a private collection in southern Germany, owned by the family since the 1960s - Few holes at the seat, wear, traces of age

銅漆金天神坐像
明代晚期
德國南部私人收藏，集於1960年代
或爲水神二郎神，底座幾處小孔，有磨損，老化痕跡，金漆紅彩殘留

€ 5000.-/8000.-

150

GROSSE UND FEINE BRONZEFIGUR DES HERRSCHER-BEAMTEN DES HIMMELS (TIANGUAN) MIT VERGOLDUNG UND LACKFASSUNG

CHINA, MING-DYNASTIE
H. 72 (64) cm

Sitzt in europäischer Manier auf einer mit vier geschwungenen Beinen verzierten Bank, die auf einem geformten Sockel steht, beide Hände vor dem Bauch verschränkt, die ursprünglich eine Tafel hielten. Er trägt verschiedene Gewänder, darunter einen Unterrock und einen weitärmeligen Mantel, der über seinen Körper und seine Beine fällt, beide verziert mit einer Reihe von verschiedenen Mustern, ein Paar Schuhe, sein dunkelrot lackiertes Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit geschlitzten Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, fein gearbeitete Lippen, Schnurrbart und Bart aus langen Haarsträhnen, die sein Gesicht einrahmen, sein Kopf ist mit einem separat gegossenen offiziellen Hut bedeckt, der mit schwingenden Quasten verziert ist, gekrönt von einem Paar Medaillons, die auf Wolkenmotiven platziert und jeweils mit einem Zeichen für Sonne bzw. Mond verziert sind.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende norddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 1920, durch Nachlass an ein Familienmitglied - Geringe Altersspuren, leicht bestoßen und berieben, minim. Rep.

A LARGE AND FINE GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF TIANGUAN, THE HEAVEN OFFICIAL

CHINA, MING DYNASTY

Seated in European fashion on a bench decorated with four curved legs placed on a shaped pedestal, both hands clasped in front of the abdomen originally holding a tablet, wearing various garments including an under-skirt and a wide-sleeved mantle falling down his body and legs, both decorated with an array of different musters, pair of shoes, his dark red-lacquered face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, finely executed lips, whiskers, mustache and beard formed of long hair tresses framing his face, his head covered with a separate cast official hat decorated with swaying tassels, topped with a pair of medallions placed on cloud-motifs and each ornamented with a character for sun and moon.

PROVENANCE
Old and important North German private collection, assembled in before 1920, by descent to a family member - Minor traces of age, slightly chipped and wear, minor repair

銅銅漆金天官大帝坐像
明代
此尊天官像體型較大，頭戴平頂冕冠（十二行垂旒缺失），冠頂飾祥雲托“日”、“月”圓璧，頷下飄垂五綹長髯，身著文官式長袍，胸下有束帶，衣紋布排整齊，線條流暢、剛勁有力。垂足端坐於四足方形台座上，雙手當胸呈握姿（圭缺失）
德國北部重要私人舊藏，集於1920年之前，遺產由某家庭成員繼承
小處老化痕跡，輕微磕碰磨損，細處修復
明代皇家尊道勝於崇佛，致使此一時期至上而下道教信仰昌隆。道教之中，三官信仰流傳深遠，以天、地、水三域神官主導祈運、赦罪、解災厄之事。天官大帝，亦稱為天官、紫微大帝、元陽大帝、上元一品賜福天官紫微大帝，由青、黃、白三氣凝結而成，掌管諸天帝王、上聖大神。每逢生辰正月十五日，即下人間，校定人之罪福，故稱“天官賜福”

€ 20000,-/30000,-

151

GROSSE AMPHORE MIT DRACHENHENKELN
CHINA, TANG-DYNASTIE, 7.-8.JH. N. CHR.
H. 42,5 cm

Große cremefarben glasierte Amphore aus der Tang-Dynastie, aus einem Ofen in Hebei oder Henan. Typische Form mit zwei doppelreihigen Henkeln mit Drachenkopfabschluss. Der untere Teil der Amphore ist unglasiert.

PROVENIENZ
Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, vor 1980 gesammelt. Siehe ein eng verwandtes Gefäß, Tang-Dynastie, abgebildet in Porcelain of the Jin and Tang Dynasties: The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hongkong, 1996, S.172-173, Nr.159. Siehe ein weiteres Beispiel in The Charles B. Hoyt Collection, Boston, 1964, S. 33, Nr. 129; ein weiteres Beispiel ist abgebildet in M. Feddersen, Chinese Decorative Art: A Handbook for Collectors and Connoisseurs, Michigan, 1961, S.54, Abb.25, in der Sammlung des Victoria and Albert Museum, London; ein weiteres Beispiel ist abgebildet in Y.Mino, Pre-Sung Dynasty Chinese Stonewares in the Royal Ontario Museum, Toronto, 1974, S.32, Nr. 19; Zhongguo Wenwu Jinghua Da Quan (Keramikband), Nr. 239, S. 245, jetzt in der Sammlung des Shaanxi History Museum; und ein Beispiel in R. L. Hobson, The Eumorfopoulos Collection, Bd. 1, London, 1936, Nr. 325, Tafel XLVIII. Siehe ebenso eine verwandte große strohglasierte Amphore, Tang-Dynastie, die bei Christie's New York am 14. September 2018, Los 1272, verkauft wurde - Glasurabriebe und kleine Bestoßungen

A LARGE AMPHORA WITH DRAGON HANDLES
CHINA, TANG DYNASTY, 7TH-8TH C. A.D.

Large cream-coloured glazed amphora from the Tang dynasty, from a kiln in Hebei or Henan. Typical shape with two double-row handles with dragon head finial. The lower part of the amphora is unglazed.

PROVENANCE
From an old North German private collection, collected before 1980

See a closely related vessel, Tang dynasty, illustrated in Porcelain of the Jin and Tang Dynasties: The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1996, pp.172-173, See another example in The Charles B. Hoyt Collection, Boston, 1964, p.33, no.129; another example is illustrated in M. Feddersen, Chinese Decorative Art: A Handbook for Collectors and Connoisseurs, Michigan, 1961, p.54, fig.25, in the collection of the Victoria and Albert Museum, London; another example is illustrated in Y. Mino, Pre-Sung Dynasty Chinese Stonewares in the Royal Ontario Museum, Toronto, 1974, p.32, no. 19; Zhongguo Wenwu Jinghua Da Quan (ceramic volume), no. 239, p. 245, now in the collection of the Shaanxi History Museum; and an example in R. L. Hobson, The Eumorfopoulos Collection, vol. 1, London, 1936, no. 325, plate XLVIII. See also a related large straw-glazed amphora, Tang dynasty, sold at Christie's New York on 14 September 2018, lot 1272 - Minor losses and wear to glaze, very slightly chipped

米白釉雙龍柄瓶
唐代公元7至8世紀
德國北部私人收藏，集於1980年之前
釉面磨損，小處輕微磕碰

€ 2000,-/3000,-

152

GEBAUCHTE LONGQUAN-SCHALE MIT BLATTFÖRMIG GERIPPTER WANDUNG UND FEINER CRAQUELIERTER GLASUR
CHINA, SONG-/ YUAN-DYNASTIE
D. 14,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert

Altes französisches Auktionsetikett am Boden mit Aufschrift in Tusche, vermutlich vor 1930 - Alte Goldlack-Restaurierungen mit Bestoßungen und Sprüngen

A FINE LONGQUAN BOWL WITH LEAF-SHAPED RIBBED WALL AND FINE CRAQUELÉ GLAZE
CHINA, SONG/YUAN DYNASTY

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family

Old French auction label on the bottom with inscription in ink, presumably before 1930 - Old gold lacquer restorations with small chips and cracks

龍泉青釉葉紋缽形碗
宋至元代
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
釉面開裂紋，口沿磕碰及裂縫金繕修復，碗底貼有法國拍賣簽，可能為1930之前

€ 800,-/1200,-

153

GROSSE UND BEEINDRUCKENDE GRÜN GLASIERTE FIGUR EINES HUNDES
CHINA, HAN-DYNASTIE
34 x 32 x 17 cm

Schön ausgeformt im Vierfüßlerstand, der Kopf des Hundes mit aufgestellten Ohren und wachsamem Gesichtsausdruck, das Maul aufgerissen, Zähne und Zunge entblößt, der Schwanz kreisförmig eingerollt, das Tier mit Halsband und Geschirr, verbunden durch eine doppelte Schleife, alles mit leuchtend grüner Glasur überzogen.

PROVENIENZ
Süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, Stuttgart, 10. November 2001, Lot 2157 - Eine TL-Analyse bestätigt die Datierung

Vergleiche eine eng verwandte Grabfigur eines Hundes, Östliche Han-Dynastie, im Kimbell Art Museum, Akzessionsnummer AP 1995.01. Vergleiche eine eng verwandte Grabfigur eines Hundes, östliche Han-Dynastie, im Nelson Atkins Museum of Art, Objektnummer 32-41 - Rest. am Schwanz sowie rechten Vorder- und Hinterbein, drei kleine Bohrlöcher zur Probenentnahme

A LARGE AND IMPRESSIVE GREEN-GLAZED POTTERY FIGURE OF A DOG
CHINA, HAN DYNASTY

Well modeled standing foursquare, the canine's head raised with its ears pricked in an alert expression, the mouth agape exposing teeth and tongue, the tail curled in a circle, the animal wearing a collar and harness and connected by a double-loop finial, all covered in a vibrant green glaze.

PROVENANCE
Southern German private collection, acquired at Nagel Auktionen, Stuttgart, 10 November 2001, lot 2157 - A TL analysis is consistent with the dating of this lot. Compare a closely related tomb figure of a dog, Eastern Han dynasty, in the Kimbell Art Museum, accession number AP 1995.01. Compare a closely related tomb figure of a dog, Eastern Han dynasty, in the Nelson Atkins Museum of Art, object number 32-41 - Restorations at the tail, the right fore- and hindleg, three small drill holes for sampling

綠釉陶犬　漢代
德國南部私人收藏，購於本拍賣行2001年11月10日拍賣會圖錄編號2157，熱釋光檢測證明佐證斷代
犬尾及右側雙腿均有修復，三處測試用打孔

€ 3000,-/5000,-

154

FEINE SCHALE VOM TYP ‚DING' MIT MODELLIERTTEM DEKOR VON PHOENIXEN, LOTUS, PÄONIEN UND PRUNUS
CHINA, SONG-DYNASTIE
D. 22,1 cm

Die zart getöpferte Schale mit gebauchter Wandung, die sich von einem niedrigen Fuß erheben, ist in der Mitte fein mit einem Lotusteich aus blühenden Lotusblumen und Blättern geformt, umgeben von einem breiten Band mit zwei Phönixen, die inmitten von blühenden Pfingstrosen und Prunusblüten fliegen, alles innerhalb eines äußeren Bandes mit fortlaufenden Mäanderband, alles mit einer leuchtend weißen, leicht türkisfarbener Glasur überzogen, mit Ausnahme der Mündung, der einen feinen hellen Tonkörper freilegt.

PROVENIENZ
Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, vor 1980 gesammelt - Reste einer Sammlungs-Nummerierung in Rot am Boden

Vogel- und Blumendesigns dieser Art zeigen auch den Einfluss von Textilien auf die geformte Ding-Ware, die eine Ähnlichkeit mit den reichen Brokatstoffen der damaligen Zeit aufweist. Eine verwandte Schale mit Gänsen inmitten von Wolken und Melonenranken, aber mit einem schlichten runden Rand, wird im Nationalen Palastmuseum in Taipeh aufbewahrt und ist in der Ausstellung White Ding Wares from the Collection of the National Palace Museum, Taipeh, 2014, Kat. II-150, zusammen mit einer anderen, die Mandarin-Enten und Fische darstellt, Kat. II-151. Zu den Schalen ähnlicher Form, die mit verschiedenen Vogelarten inmitten von Blumen verziert sind, gehören ein mit Blättern verziertes Exemplar mit Phönix, Lotos und Fischen aus der Sammlung Baur, veröffentlicht in John Ayers, The Baur Collection, Bd. 1, Genf, 1968, Abb. A18, und zwei Schalen, die in Jan Wirgin, Sung Ceramic Designs, Stockholm, 1970, abgebildet sind, mit Phönix und Blumen aus dem Museum of Eastern Art, Oxford, Abb. 85a, und mit Enten, Lotos und Fischen, Abb. 89a, aus dem Victoria and Albert Museum, London. Die Scherben einer mit Phönix und Pfingstrosen verzierten Schale, die in der Ding-Ofenanlage im Kreis Quyang in der Provinz Hebei ausgegraben wurden, waren Teil der Ausstellung Ding Ware. The World of White Elegance - Recent Archaeological Findings, The Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 2013, Kat.-Nr. 44.

Ein Ding-Model mit Phönix und Blumen auf der Rückseite und einer Inschrift, die auf das Jahr 1184 datiert ist, stammt aus der Sammlung von Sir Percival David und befindet sich heute im British Museum, London, siehe Margaret Medley, Illustrated Catalogue of Ting and Allied Wares, London, 1980, Abb. 46 - Wenige winzige Bestoßungen am Rand

A FINE BOWL OF THE ‚DING' TYPE WITH PHOENIXES, LOTUS, PEONIES AND PRUNUS
CHINA, SONG DYNASTY

The delicately moulded bowl with bulging walls rising from a low foot is delicately shaped in the centre with a lotus pond of blossoming lotus flowers and leaves, surrounded by a wide band of two mermaids flying amidst flowering peonies and prunus blossoms, all within a wide band of continuous mermaids;surrounded by a wide band of two peonies and prunus blossoms flying amidst flowering peonies and prunus blossoms, all within a äußer ribbon of continuous mäanderband, all covered with a bright white, slightly turquoise-coloured glaze except for the mouth rim, which exposes a fine pale clay body.

PROVENANCE
From an old North German private collection, collected before 1980 - Remnants of a collection numbering in red on the bottom

Bird and flower designs of this type also show the influence of textiles on the moulded thing ware, which bears a Äresemblance to the rich brocades of the time. A related bowl with nozzles amidst clouds and melon vines, but with a plain round rim, is kept at the National Palace Museum in Taipei and is included in the exhibition White Ding Wares from the Collection of the National Palace Museum, Taipei, 2014, cat. no. II-150, together with another depicting Mandarin ducks and fish, cat. no. II-151. II-151. The bowls of similar form, decorated with various species of birds amidst flowers, include an example decorated with leaves, phönix, lotus and fish from the Baur Collection, published in John Ayers, The Baur Collection, vol. 1, Geneva, 1968, fig. A18, and two bowls illustrated in Jan Wirgin, Sung Ceramic Designs, Stockholm, 1970, with phönix and flowers from the Museum of Eastern Art, Oxford, fig. 85a, and with ducks, lotus and fish, fig. 89a, from the Victoria and Albert Museum, London. The shards of a bowl decorated with phönix and peonies excavated from the Ding kiln site in Quyang County, Hebei Province, were part of the exhibition Ding Ware. The World of White Elegance - Recent Archaeological Findings, The Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 2013, cat.No. 44.

A Ding mould with phönix and flowers on the back and an inscription dated to 1184 comes from the collection of Sir Percival David and is now in the British Museum, London, see Margaret Medley, Illustrated Catalogue of Ting and Allied Wares, London, 1980, fig. 46 - Few tiny chips on the rim

定窯白釉印花鳳穿纏枝花紋碗
宋代
德國北部私人收藏，集於1980年之前，碗底有藏品編號
口沿少許小磕

€ 1500,-/2500,-

155

FEINE SELADONSCHALE MIT GERIPPTER WANDUNG IN BLATTFORM AUF HOLZSTAND
CHINA, 18. JH. ODER FRÜHER
D. 12,5 cm

Innen im Fond Lotusblüte.

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Gut erhalten

A FINE CELADON BOWL WITH RIBBED WALLS IN LEAF SHAPE ON A CARVED WOODEN STAND
CHINA, 18TH C. OR EARLIER

Inside at the bottom decorated with a lotus blossom.

PROVENANCE
Old European private collection, collected before 2007 - In good condition

青釉蓮瓣紋碗
清代18世紀或更早
歐洲私人舊藏，集於2007年之前
保存良好，附木雕底座

€ 600,-/1000,-

156

ROTBRAUN GESTREIFTE „JIAN"-SCHALE
CHINA, SÜDLICHE SONG-DYNASTIE
D. 12 cm

Getöpfert mit tiefen Seiten, die von einem kurzen geraden Fuß zu einer dünnen konkaven Rille unterhalb des Randes ansteigen, überzogen mit einer glänzenden schwarzen Glasur, die mit rostrotem „Hasenfell" durchzogen ist, das vom Rand aus läuft und sich in der Rille sammelt, wobei die Glasur sauber über dem Fuß aufhört und den dunkelbraunen Körper freigibt,

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung

Die Jian-Schalen mit Hasenfellstreifen, die vom Song-Kaiser Huizong (reg. 1101-25) als eines der begehrtesten Teewaren angesehen wurden, genossen nicht nur in China, sondern auch in Japan hohes Ansehen. Die dunkle und dynamisch gesprenkelte Innenseite bildet einen reizvollen Kontrast zu dem feinen weißen Schaum des aufgeschlagenen Tees. Die in den Jian-Brennöfen der Provinz Fujian hergestellten Schalen wurden wahrscheinlich bereits in der Kamakura-Zeit (1185-1333) nach Japan gebracht, als japanische Mönche die Kunst der rituellen Teezubereitung in buddhistischen Tempeln in Südchina entdeckten. Siehe ähnliche Schalen dieses Typs, darunter eine, die im Nationalen Palastmuseum in Taipeh aufbewahrt wird (Zugangsnummer ⌖-⌖-008624), und drei weitere Exemplare, die sich jetzt im Metropolitan Museum of Art in New York befinden (Zugangsnummern 29.100.230 , 29.100.227, 17.179.2), wobei das erste kürzlich in die Ausstellung Kyoto: Capital of Artistic Imagination, New York, 2020, die zweite abgebildet in Denise Patry Leidy, How to Read Chinese Ceramics, New York, 2015, Taf. 15 - Sehr schön erhalten

A FINE RED-BROWN STRIPED „JIAN" BOWL
CHINA, SOUTHERN SONG DYNASTY

Potted with deep sides rising from a short straight foot to a thin concave groove below the rim, ücovered with a lustrous black glaze infused with russet "rabbit fur" that runs from the rim and collects in the groove;covered with a glossy black glaze interspersed with rust-red "rabbit fur" that runs from the rim and collects in the groove, the glaze rising neatly above the foot to reveal the dark brown body,

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), collected before 1990 - Important Southern German private collection

The Jian bowls with rabbit skin stripes, which were regarded by the Song Emperor Huizong (r. 1101-25) as one of the most sought-after tea wares, enjoyed a high reputation not only in China but also in Japan. The dark and dynamically speckled inside forms an attractive contrast to

the fine white foam of the whipped tea. The bowls produced in the Jian kilns in Fujian province were probably brought to Japan as early as the Kamakura period (1185-1333), when Japanese monks discovered the art of ritual tea preparation in Buddhist temples in Südchina.

See äsimilar bowls of this type, including one held at the National Palace Museum in Taipei (accession number ⌖-⌖-008624) and three other examples now in the Metropolitan Museum of Art in New York (accession numbers 29.100.230 , 29.100.227, 17.179.2), the first recently included in the exhibition Kyoto: Capital of Artistic Imagination, New York, 2020, the second illustrated in Denise Patry Leidy, How to Read Chinese Ceramics, New York, 2015, pl. 15 - Very well preserved

建窯黑釉兔毫盞
南宋
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，集於1990年以前，現爲德國南部名士收藏
保存良好

€ 1000,-/1500,-

157

FEIN GEFORMTE ‚FU SHOU'-VASE AUS LONGQUAN-CELADON
CHINA, YUAN- UND FRÜHE MING-DYNASTIE, 14. JH.
H. 20 cm

Die birnenförmige Vase ist auf beiden Seiten mit einer ruyi-förmigen Tafel versehen, die auf der einen Seite das Schriftzeichen fu (Glück), auf der anderen das Schriftzeichen shou (langes Leben) enthält. Unterhalb des Halses flankieren Elefantenkopf-Henkel, an denen feste Ringe hängen, und die lotusblütenförmige Mündung.

PROVENIENZ
Alte norddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007

Die vorliegende Vase ist auf der einen Seite mit dem Schriftzeichen fu und auf der anderen Seite mit shou beschriftet, die Wünsche für Glück und Langlebigkeit übermitteln. Siehe eine eng verwandte Vase im British Museum, London, vermacht von Henry B. Harris und abgebildet in Jessica Harrison-Hall, Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, Abb. 16:18; eine weitere Vase mit durchbrochenen Seiten ist abgebildet in Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, Bd. 4 (I), London, 2006, Abb. 1605. Siehe eine Vase mit schlichtem, blattförmigem Rand, aufgenommen in Chinese Celadons and Other Related Wares in Southeast Asia, Southeast Asian Ceramic Society, Singapur, 1979, Kat.-Nr. 248 - Leicht bestoßen, alte Risse

A MOLDED LONGQUAN CELADON ‚FU SHOU' VASE
CHINA, YUAN - EARLY MING DYNASTY, 14TH C.

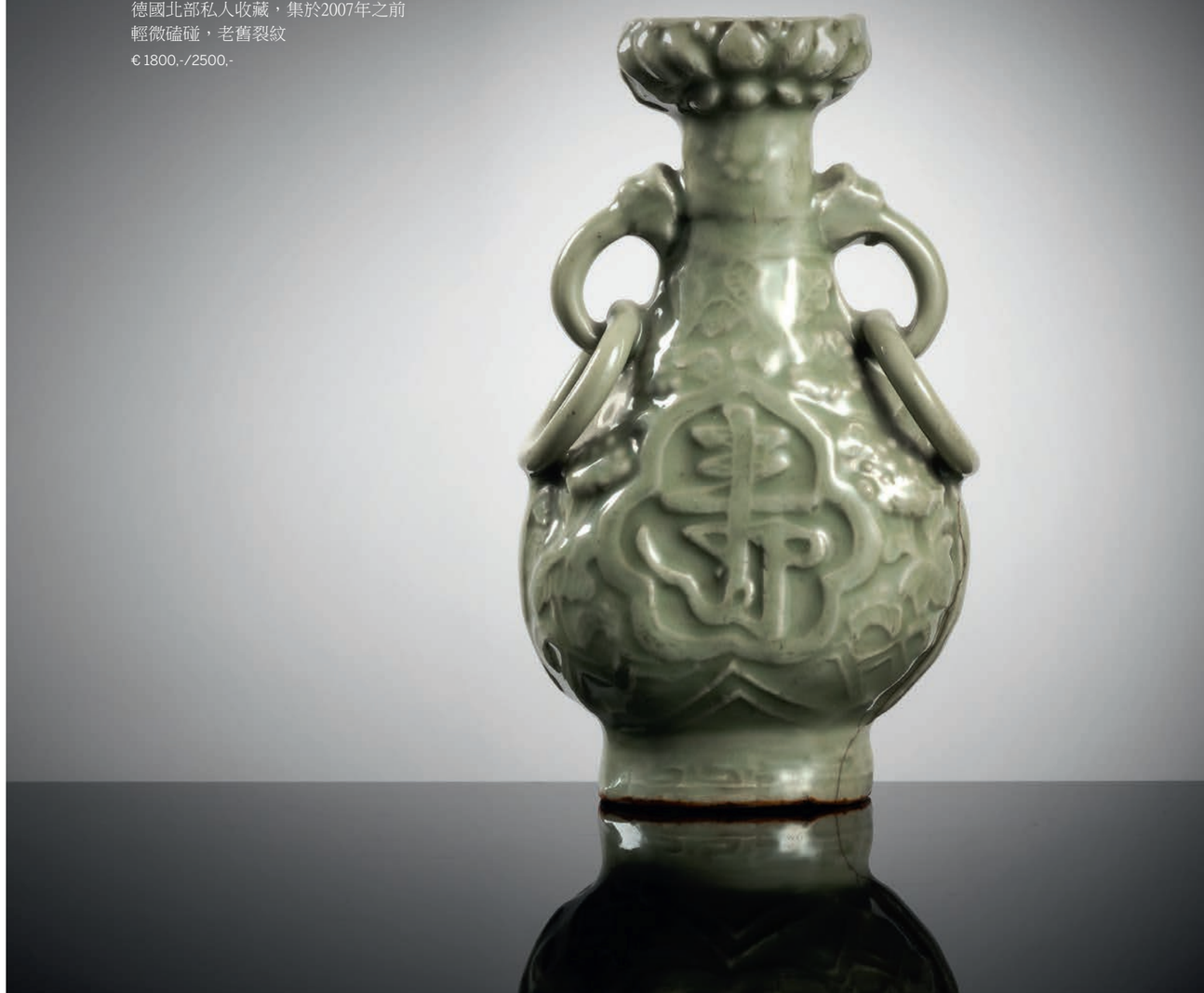
The pearshaped vase is molded on either side with a ruyi-shaped panel, one containing the character fu (fortune), the other character shou (long life), below the neck flanked by elephant-head handles suspending fixed rings and the lotus blossom-form mouth.

PROVENANCE
Old North German private collection, assembled before 2007

The present vase is inscribed with the character fu to one side and shou to the other, conveying wishes of good fortune and longevity respectively. See a closely related vase, in the British Museum, London, bequeathed by Henry B. Harris and illustrated in Jessica Harrison-Hall, Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, pl. 16:18; another, with openwork sides, is illustrated in Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, vol. 4 (I), London, 2006, pl. 1605. See a vase with a plain foliate rim, included in Chinese Celadons and Other Related Wares in Southeast Asia, Southeast Asian Ceramic Society, Singapore, 1979, cat. no. 248 - Slightly chipped, old cracks

龍泉青釉福壽雙耳瓶
元代至明代早期14世紀
德國北部私人收藏，集於2007年之前
輕微磕碰，老舊裂紋

€ 1800,-/2500,-



158

SELTENER UNTERGLASURBLAUER SCHULTERTOPF MIT LOTUS, AUFSCHRIFT UND BAGUA-TRIGRAMMEN
CHINA, 15. JH.
H. 30,2 cm

Der Körper mit einer kontinuierlichen Szene von Fischen in einem Lotusteich mit stilisierten Wellen, die Schulter ist mit Bagua-Trigrammen verziert, der Hals mit vier Medaillons von Schriftzeichen umgeben von Rankwerk. Unglasierte Basis.

PROVENIENZ
Sammlung van Daalen, verkauft bei Nagel, 21.5.2004, Lot 782a und vom jetzigen Besitzer erworben

Vergleiche ein sehr ähnliches Gefäß, das im Topkapi Saray Museum, Istanbul, aufbewahrt wird, veröffentlicht von Ayers/Krahl „Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul", Bd. II, Nr. 826, S. 593 Das lebhafte Motiv des springenden Karpfens in einem Lotusteich war ein Motiv, das häufig auf Porzellanen der Ming-Dynastie aus Jingdezhen zu sehen war. Die Karpfen, die die Stromschnellen im Oberlauf des Gelben Flusses hinaufspringen, um flussaufwärts zu schwimmen, sollen sich am Drachentor in Drachen verwandeln und sind seit langem ein Symbol für den erfolgreichen Kandidaten bei der äußerst schwierigen offiziellen Staatsprüfung zum Gelehrten. Das Wort für Fisch, yu, ist auch ein Homophon für „Fülle" und „Reichtum" und war daher ein sehr beliebtes Motiv in der dekorativen Kunst, da es vielversprechende Konnotationen hat - Restaurierungen an Hals und Rand

A RARE FISH AND LOTUS POND BLUE AND WHITE JAR ‚GUAN'
CHINA, 15TH C.

The body with a continous scene of fishes in a lotus pond with stylized waves, the shoulder is decorated with ‚bagua' trigrams and the neck with four medaillons of charactes near flower heads. Unglazed base.

PROVENANCE
Collection van Daalen, sold at Nagel, 21.5.2004, lot 782a and bought by the present owner

Compare a very similar jar preserved in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, published Ayers/ Krahl ‚Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul', vol. II, no. 826, p. 593 The lively motif of the leaping carp in a lotus pond was one that appeared often on Ming dynasty porcelains from Jingdezhen. The carp which jump up the rapids in the upper course of the Yellow River to swim upstream are believed to turn into dragons at the Dragon Gate, and have long since been a symbol of the successful candidate at the extremely difficult official state exami nations, becoming a scholar. The word for fish, yu, is also a homophone for 'abundance' and 'wealth', and thus was a very popu lar motif in the decorative arts for all its auspicious connotations. Restorations to neck and rim

青花「金玉滿堂」荷塘魚藻紋大罐
中國15世紀
出自van Daalen私人收藏，現藏家購於本拍賣行2004年5月21日拍賣會圖錄編號782a
罐口及頸部有修

€ 4000,-/6000,-

159

FEINER UND SELTENER UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VOGELTRÄNKE IN CHRYSANTHEMENFORM
CHINA, FRÜHE MING-DYNASTIE
B. 7,2 cm

Der kugelförmige Körper ist mit Chrysanthemen- und Blumenblüten geformt und hat zwei seitliche Schlaufen zur Befestigung am Vogelkäfig.

PROVENIENZ
Sammlung Chu Po Chen, London, verkauft an Nagel, 12.11.1999, Los 2109

Vergleiche die Vogeltränke veröffentlicht bei Eskenazi Ltd, Yuan and Early Ming Blue and White Porcelain, London, 1994, Kat. Nr. 23. Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, London, 1994-2010, Bd. 4, Nr. 1658. Reliefs sind auf blau-weißem Xuande-Porzellan (1426-35 n. Chr.) äußerst selten, wurden aber auf einem kleinen Xuande-Wassertropfer in Form einer Mandarinente im Nationalen Palastmuseum, Taiwan, verwendet, der in Mingdai Xuande guanyao jinghua tezhan tulu/Katalog der Sonderausstellung ausgewählter kaiserlicher Hsüan-te-Porzellane der Ming-Dynastie, Nationales Palastmuseum, Taipeh, 1998, Kat.-Nr. 4, abgebildet ist. 4. Eine Xuande-Vogelfutterschale mit Drachenmotiv, die aus den Abfallhaufen der kaiserlichen Ming-Brennöfen in Jingdezhen geborgen wurde, ist in der Ausstellung Jingdezhen chutu Ming Xuande guanyao ciqi/Xuande Imperial Porcelain Excavated at Jingdezhen, Chang Foundation, Taipei, 1998, Kat.-Nr. 55-3, zusammen mit anderen mit unterschiedlichen Motiven in weißem Relief auf blauem Grund, Kat. Nr. 55-4 und 55-6. Eine Vogeltränke in Form einer Chrysantheme wurde bei Christie's N.Y., 30.5.1991, Lot 307, angeboten - Guter Zustand

A RARE EARLY BLUE AND WHITE CHRYSANTHEMUM AND FLOWER PORCELAIN BIRD FEEDER
CHINA, EARLY MING DYNASTY

The globular body molded with chrysanthemum and flower blossoms with two loops at the side for attaching the feeder to the bird cage.

PROVENANCE
Collection Chu Po Chen, London, sold Nagel, 12.11.1999, lot 2109

Compare the porcelain bird feeder published Eskenazi Ltd, Yuan and Early Ming Blue and White Porcelain, London, 1994, cat. no. 23. Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, London, 1994-2010, vol. 4, no. 1658. Relief moulding is extremely rare on Xuande (AD 1426-35) blue-and-white wares, but has been similarly used on a small Xuande water dropper in form of a mandarin duck, in the National Palace Museum, Taiwan, which is illustrated in Mingdai Xuande guanyao jinghua tezhan tulu/Catalogue of the Special Exhibition of Selected Hsüan-te Imperial Porcelains of the Ming Dynas ty, National Palace Museum, Taipei, 1998, cat. no. 4. A Xuande bird feeder with dragon design, recovered from the waste heaps of the Ming imperial kilns at Jingdezhen, has been included in the exhibition Jingdezhen chutu Ming Xuande guanyao ciqi/Xuande Imperial Porcelain Excavated at Jingdezhen, Chang Foundation, Taipei, 1998, cat. no. 55-3, together with others with different designs in white relief against a blue ground, cat. nos. 55-4 and 55-6. A Chrysanthemum form bird feeder is published at Christie's N.Y., 30.5.1991, lot 307 - Good condition

青花菊花紋鳥食罐
明代早期
出自英國倫敦Chu Po Chen私人收藏，購於本拍賣行1999年11月12日拍賣會圖錄編號2109
保存良好
€ 1200,-/1800,-

160

PAAR FEINE UND SELTENE ROLLENENDEN EINER HÄNGEROLLE
CHINA, KANGXI- BIS QIANLONG-PERIODE
L. 5,3 cm

Jede von ihnen hat eine spitz zulaufende zylindrische Form, das breitere Ende ist mit einer gewölbten Oberseite versehen, die fein mit zwei schuppigen fünfköpfigen Drachen inmitten von unterglasurblauen wirbelnden Wellen verziert ist, die Oberseite mit einem weiteren fünfköpfigen Drachen inmitten von wirbelnden Wellen.

PROVENIENZ
Max Müller (1867-1960), deutscher Konsul in Hankow, gesammelt in China zwischen 1905 und 1912, durch Erbschaft an seine Tochter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) - Guter Zustand

A RARE PAIR OF IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON SCROLL ENDS
CHINA, KANGXI TO QIANLONG PERIOD

Each of tapering cylindrical form, the wider end finished with a domed top, finely decorated with two scaly five-clawed dragon amidst underglaze blue swirling waves, the top with another five-clawed dragon amidst swirling waves.

PROVENANCE
Max Müller (1867-1960), German Consul in Hankow, collected in China between 1905 and 1912, by descent to his daughter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) - Good condition

青花海水龍紋卷軸頭一對
清康熙至乾隆
原德國駐華漢口領事Max Müller (1867-1960)藏品，1905至1912年期間集於中國，後由其女兒Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011)繼承
保存良好
€ 800,-/1200,-

161

PAAR UNTERGLASURBLAUE PLATTEN AUS PORZELLEN MIT PÄONIENBLÜTEN UND BLATTWERK
CHINA, 18. JH.
D. 34,7 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Minim. best.

A PAIR OF UNDERGLAZE-BLUE PORCELAIN PLATES WITH PEONY BLOSSOMS AND FOLIAGE
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired in the 1980s - Slightly chipped

青花牡丹紋盤一對
清代18世紀
原爲德國私人舊藏，集於1980年代
細處磕碰

€ 1200,-/1800,-

162

UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE KANNE AUS PORZELLAN MIT GELEHRTENSZENE
CHINA, CHONGZHEN-PERIODE
H. 19,2 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer vor 2007 gesammelt - Mündung etwas poliert

A PORCELAIN JUG DECORATED IN UNDERGLAZE BLUE WITH A SCHOLARLY SCENE
CHINA, CHONGZHEN PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, according to the owner collected before 2007 - Mouth partly polished

青花高士圖單柄壺
明崇禎
歐洲私人收藏，據現藏家稱購於2007年之前
口沿已打磨

€ 1500,-/2500,-

163

GROSSE PLATTE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON PÄONIEN IN UNTERGLASURBLAU
CHINA, 18. JH.
D. 35,5 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Kurzer Haarriss am Rand, minim. Best. am Fußring, minim. Glasurabsplitterungen

A LARGE PORCELAIN PLATTER DECORATED WITH PEONIES IN UNDERGLAZE BLUE
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired in the 1980s - Short hairline at the rim, Very small chip to the footrim, very minor glaze frits at the rim

青花纏枝牡丹紋大盤
清代18世紀
原爲德國私人舊藏，集於1980年代
盤沿一道短衝綫，圈足細微磕碰，釉面細小爆釉

€ 1200,-/1800,-

164

SELTENE ‚KRAAK'-VASE MIT VOGEL-BLÜTENDEKOR IN KRÄFTIGEM UNTERGLASURBLAU
CHINA, WANLI-PERIODE
H. 30,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2000 gesammelt

Diese seltene Form ist nicht bei Maura Rinaldi ‚Kraak Porcelain - A Moment in the History of Trade', London, 1989 verzeichnet - Bohrloch im Boden, sonst gut erhalten

A RARE ‚KRAAK' PORCELAIN VASE WITH BIRD AND FLOWER DECORATION IN VIBRANT UNDERGLAZE BLUE
CHINA, WANLI PERIOD

PROVENANCE
From an old German private collection, collected before 2000

This rare shape is not listed in Maura Rinaldi 'Kraak Porcelain - A Moment in the History of Trade', London, 1989 - Drilled hole in the base, otherwise in good condition

青花克拉克瓷花鳥石紋長頸瓶
明萬曆
原爲德國私人舊藏，購於2000年之前
瓶底鑽有一孔

€ 2500,-/3500,-

165

SELTENER SCHULTERTOPF MIT DARSTELLUNG ‚DES WASCHENS DES ELEFANTEN' IN UNTERGLASURBLAU

CHINA, SHUNZI-/ FRÜHE KANGXI-PERIODE
H. 26 cm (o.S.)

Das ovale Gefäß ist mit der Szene „Waschen des Elefanten" bemalt. Die Frontalansicht des Elefanten ist gemalt, das Tier schaut ängstlich zu, als ein Diener es wäscht, seitlich sind buddhistische Mönche zu sehen, das Bild wird durch wirbelnde Wolken und Felsen ergänzt, der Boden ist unglasiert.

PROVENIENZ
Sammlung Krauss, Bayern, zusammengetragen zwischen 1960 und 1990, laut Überlieferung im Münchner Kunsthandel bei Bernheimer erworben

Die Dekoration dieses Gefäßes aus der Shunzi-/frühen Kangxi-Zeit zeigt eine Szene, die als „Waschen des Elefanten" (saoxiang, wörtlich „den Elefanten fegen") bekannt ist. Dargestellt ist ein weißer Elefant, der von einem Diener mit einem Besen gewaschen wird und von buddhistischen Mönchen beobachtet wird. Eine erste Verbindung zwischen dem weißen Elefanten und dem Buddhismus wurde im Zusammenhang mit der Geburt des Buddha entdeckt. Der Legende nach war seine Mutter, Königin Maya, nach ihrer Heirat viele Jahre lang kinderlos, hatte aber eines Nachts einen sehr lebhaften Traum, in dem sie von vier Devas (Geistern) zum Anotatta-See im Himalaya gebracht wurde. Dann wurde sie von einem weißen Elefanten besucht, der einen weißen Lotus in seinem Rüssel trug und dreimal um sie herumging, bevor er durch ihre rechte Seite in ihren Schoß eindrang. Die Überlieferung besagt, dass Buddha die Gestalt eines weißen Elefanten annahm, um ein letztes Mal auf der Erde wiedergeboren zu werden. Im buddhistischen Pantheon wird ein weißer Elefant auch mit dem Bodhisattva Samantabhadra in Verbindung gebracht, der oft auf dem Elefanten reitend dargestellt wird. Der Ursprung dieser Szene, in der ein weißer Elefant gewaschen oder gefegt wird, ist nicht klar. In seiner Aufzeichnung der Wolken und des Nebels, die vor den Augen vorbeiziehen (Yunyan guoyan lu) - einem Band über das Sammeln von Kunst in der frühen Yuan-Dynastie - erwähnt Zhou Mi (ca. 1232-1309) Gemälde des Fegens des Elefanten von den Künstlern der Tang-Dynastie, Yan Liben (ca. 600-674) und seinem Bruder Yan Lide (gest. 656 n. Chr.). Das Gemälde von Yan Liben wird auch im Xuanhe huapu - dem kaiserlichen Gemäldekatalog der Nördlichen Song-Dynastie, der um 1120 n. Chr. fertiggestellt wurde - erwähnt, zusammen mit mehreren anderen, die ebenfalls das Thema „Waschen des Elefanten" behandeln. Das Metropolitan Museum of Art besitzt eine hängende Schriftrolle (Zugangsnummer 1976.191) zu diesem Thema von Chen Zi (1632-1711). Dieses Gemälde trägt eine Inschrift, die darauf hindeutet, dass die Gelehrten der Ming-Dynastie dieses Thema als Wortspiel für das „Wegfegen von Illusionen" verstanden. Die Deutung „Illusionen wegfegen" findet sich auch im Kolophon der Illustration „Den Elefanten waschen", die von Ding Yunpeng (fl. 1584-1618) in Fang Yulus (fl. 1570-1619) Fangshi mopu (A Manual of Mr. Fang's Ink [Cake De signs]), das um 1588 n. Chr. erschien, entworfen wurde. Diese Interpretation ergibt sich aus der Tatsache, dass das Wort für Elefant genauso ausgesprochen wird wie das Wort für Illusion (xiang). Die Darstellung des Elefanten, der mit einem Besen gewaschen wird, deutet auf Fegen hin, und tatsächlich lautet der chinesische Name für dieses Motiv saoxiang, wörtlich „den Elefanten fegen" - also „Illusionen wegfegen". Illustrationen dieser Szene waren auf Porzellanen der späten Ming- und frühen Qing-Dynastie sehr beliebt. Für zwei kleine Pinseltöpfe mit Versionen dieser Szene siehe Julia B. Curtis, „Decorative Schemes for New Markets: The Origins and Use of Narrative Themes on 17th Century Chinese Porcelain", International Ceramics Fair & Seminar, London, 1997, S. 18, Abb. 1, und S. Marchant & Son, Exhibition of Chongzhen-Shunzhi Transitional Porcelain From A Private American Collection, London, 2007, S. 5, Nr. 1. Siehe auch den Pinseltopf, der in der Sammlung des Metropolitan Museum of Art, New York, aufbewahrt wird, Inv.-Nr. 2008.80 - Kleiner restaurierter Chip an der unglasierten Stelle der Außenseite des Randes, innen am Rand einige kleine Glasurchips

A RARE BLUE AND WHITE ‚WASHING THE ELEPHANT' JAR

CHINA, SHUNZI/ EARLY KANGXI PERIOD

The jar of oval form, is painted with the scene of 'Washing the Elephant'. The full frontal representation of the elephant paint ed, the beast looking on with some trepidation as a servant is about to wash him, to the sides Buddhist monks, the picture is completed by swirling clouds and rock-work, the base is unglazed.

PROVENANCE
Krauss collection, Bavaria, assembled with the Munich art trade between 1960 and 1990

The decoration on this Shunzi/early Kangxi-period jar depicts a scene known as 'Washing the Elephant' (saoxiang , literally 'sweeping the elephant'). A white elephant is depicted being washed by a servant standing on top with a broom, he is watched by Buddhist monks. An initial link between the white elephant and Buddhism was revealed in connection with the birth of the Buddha. According to legend his mother, Queen Maya, was childless for many years after her marriage, but one night had a very vivid dream in which she was transported by four devas (spirits) to Lake Anotatta in the Himalayas. She was then visited by a white elephant holding a white lotus in its trunk, which walked around her three times before entering her womb through her right side. Tradition has it that the Buddha took the form of a white elephant in order to be reborn for the last time on Earth. In the Buddhist pantheon, a white elephant is also associated with the bodhisattva Samantabhadra, who is often depicted riding the elephant. The origin of this scene of washing or sweeping a white elephant is not clear. In his Record of Clouds and Mist Passing Before One's Eyes (Yunyan guoyan lu) - a volume on art collecting in the early Yuan dynasty - Zhou Mi (c. 1232-1309) mentions paintings of Sweeping the Elephant by the Tang dynasty artists Yan Liben (c. 600-674) and his brother Yan Lide (died AD 656). The Yan Liben painting is also mentioned in the Xuanhe huapu - imperial painting catalogue of the Northern Song completed in around AD 1120, along with several others also with the theme 'Washing the Elephant'. The Metropolitan Museum of Art has a hanging scroll (accession number 1976.191) of this subject by Chen Zi (1632-1711). This painting bears an inscription suggesting that Ming dynasty scholars saw this subject as a pun for 'sweeping away illu sions'. The interpretation of sweeping away illusions is also given in the colophon to the illustration of 'Washing the Elephant', designed by Ding Yunpeng (fl. 1584-1618), in Fang Yulu's (fl. 1570-1619) Fangshi mopu (A Manual of Mr. Fang's Ink [Cake De signs]) published around AD 1588. This interpretation comes from the fact that the word for elephant is pronounced xiang the same as the word for illusion. Showing the elephant being washed using a broom, suggests sweeping, and indeed the Chinese name for this subject is saoxiang , literally 'sweeping the elephant' - thus 'sweeping away illusions'. Illustrations of this scene were popular on late Ming and early Qing dynasty porcelains. For two small brush pots decorated with versions of this scene see Julia B. Curtis, 'Decorative Schemes for New Markets: The Origins and Use of Narrative Themes on 17th Century Chinese Porcelain', International Ceramics Fair & Seminar, London, 1997, p.18, fig. 1, and S. Marchant & Son, Exhibition of Chongzhen-Shunzhi Transitional Porcelain From A Private American Collection, London, 2007, p. 5, no. 1. See also the brushpot which is preserved in the collection of the Metropolitan Museum of Art, New York, inv.-no. 2008.80 - Small restored chip at the unglazed section at the outside of the rim, inside at the rim few small glaze chips or frits

洗象圖青花罐
清順治至康熙早期
德國巴伐利亞州Krauss私人收藏，集於1960年至1990年期間，據稱購於慕尼黑古董商Bernheimer處
罐口未施釉處外口沿一處小磕已修，內壁幾處釉面磕碰，罐底未施釉

€ 3000,-/5000,-

166

SELTENES PAAR BLAU-WEISSE ‚YEN YEN'-VASEN AUS PORZELLAN
CHINA, UNTERGLASURBLAUE ‚LINGZHI'-MARKEN, KANGXI-PERIODE
H. 52,7-53 cm

Die Balustervasen in „Phoenixschwanz"-Form sind jeweils in kräftigem Kobaltblau mit geformten Lappen und Kartuschen mit verschiedenen Landschaftsszenen und Blumenmotiven bemalt, mit leicht konvexer Wölbung über der Schulter.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, vor 2000 erworben

Das vorliegende Paar war vermutlich Teil eines fünfteiligen Garnitursets, wie es bei Christie's London, 14. Juni 2001, Los 433, 18. November 2015, Los 79 oder bei Christie's New York, 23. Januar 2020, Los 9, verkauft wurde. Vgl. ein verwandtes Paar „Yen Yen"-Vasen, verkauft von Bonhams London, 14. Mai 2018, Los 22 - Eine Vase mit minim. Glasurabsplitterungen an der Mündung, gut erhalten

A RARE PAIR OF BLUE AND WHITE ‚YEN YEN' PORCELAIN VASES
CHINA, UNDERGLAZE-BLUE 'LINGZHI' MARKS, KANGXI PERIOD

The "phoenix-tail" form baluster vases each boldly painted with moulded lappets and cartouches with varied landscape scenes and floral motifs, with a slightly convex bulge above the shoulder.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired prior to 2000

The current pair was probably part of a five-piece garniture set such as the ones sold by Christie's London, 14 June 2001, lot 433, 18 November 2015, lot 79 or Christie's New York, 23 January 2020, lot 9. Cf. a related pair of 'yen yen' vases sold by Bonhams London, 14 May 2018, lot 22 - One vase with minor glaze frits at the rim, good condition

青花山水花鳥紋鳳尾尊一對
清康熙
應爲青花五供中的兩件，瓶底落靈芝畫押款
德國南部私人收藏，集於2000年之前
保存良好，一瓶口沿處細微爆釉

€ 12000,-/18000,-

167

SELTENER SCHULTERTOPF MIT DARSTELLUNG DES KUI XING ÜBER WELLEN MIT GEDICHTAUFSCHRIFT
CHINA, SHUNZI-/ FRÜHE KANGXI-PERIODE
H. 24,5 cm

Zulaufende Balusterform, außen umlaufend bemalt mit der Figur des Kui Xing, der auf einem mythischen Tier steht und einen Pinsel und einen Silberbarren in der Hand hält, mit wogenden Tüchern, alles unter dem Sternbild des Nördlichen Wagens am Himmel, Gedichtaufschriften. Deckel aus Holz.

PROVENIENZ
Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung, laut Überlieferung vor 1980 gesammelt - Etwas berieben, minimale Gebrauchsspuren

A RARE UNDERGLAZE BLUE PORCELAIN SHOULDER POT WITH DEPICTION OF KUI XING ABOVE WAVES WITH POEM INSCRIPTION
CHINA, SHUNZI/ EARLY KANGXI PERIOD

Of tapering baluster form, painted around the exterior with the figure of Kui Xing standing on one foot on a mythical beast while holding a brush and silver ingot, with billowing scarves, all below the Northern Dipper constellation in the sky, inscribed. Carved wood cover.

PROVENANCE
From an old East German private collection, according to Ütradition collected before 1980 - Minor wear, very minor traces of use

魁星踢斗詩文帶木蓋青花罐
清順治至康熙早期
出自德國東部私人舊藏，據稱集於1980年之前
略有磨損，細微使用痕跡

€ 2000,-/3000,-

168

UNTERGLASURBLAUE ROULEAU-VASE MIT SEELANDSCHAFT, GELEHRTEN UND FISCHER
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 26,3 cm

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers vor 2007 gesammelt

AN UNDERGLAZE BLUE ROULEAU VASE WITH A SEASCAPE, SCHOLARS AND FISHERMEN
CHINA, KANGXI PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, according to the owner collected before 2007

青花山水人物圖棒槌瓶
清康熙
歐洲私人收藏，據現藏家稱購於2007年之前

€ 2000,-/3000,-

169

UNTERGLASURBLAUE VASE AUF HOLZSTAND MIT DECKEL
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 27,2 cm (ohne/without stand/cover)

Umlaufend mit zwei Romanszenen dekoriert.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Über der Schulter am Halsansatz gekürzt

An underglaze blue vase on a wooden stand and cover
CHINA, KANGXI PERIOD

Decorated with with literary scenes around the wall.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - The neck cut and polished

青花人物故事圖觀音瓶
清康熙
歐洲私人收藏，集於1990年之前
瓶頸截短並打磨，附木蓋及木座

€ 1200,-/1800,-

170

SELTENE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE RUNDPLATTE AUS PORZELLAN MIT DEN ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN' UND SHOULAO
CHINA, GEMARKT ‚YU TANG JIA QI', TRANSITIONAL-PERIODE
D. 35,8 cm

Die Schale ist mit den acht daoistischen Unsterblichen in einer Felsenlandschaft, mit dem Sternengott Shoulao auf einem Felsvorsprung sitzend, daneben ein sitzender Hirsch dekoriert. Am Boden gemarkt.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Minim. berieben

A RARE UNDERGLAZED BLUE PORCELAIN PLATE WITH THE ‚EIGHT DAOIST IMMORTALS' AND SHOULAO
CHINA, MARKED 'YU TANG JIA QI', TRANSITIONAL PERIOD

The bowl is decorated with the eight Daoist immortals in a rocky landscape, with the star god Shoulao sitting on a rocky outcrop and a seated stag next to him. Marked on the base.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired in the 1980s - Minor wear

青花八仙慶壽圖大盤
過渡期
盤底青花雙圈內落「玉堂佳器」款
原爲德國私人舊藏，集於1980年代
細微磨損

€ 1500,-/2500,-

171

FEINE UND SELTENE KAISERLICHE SCHLEGELVASE MIT PHÖNIX

CHINA, KANGXI-SECHSZEICHENMARKE UND PERIODE
H. 18,2 cm

Elegant ausgeformt, der glockenförmige Körper wird von einem zylindrischen Hals mit gelipptem Rand überragt, beidseitig bemalt mit einem stark stilisierten kui-Phönix-Motiv, dessen Kopf auf dem Vasenhals sich in abstrakte blaue, über die Schultern drapierte Schriftrollen auf weißem Grund auflöst, wobei der nach unten gekehrte Kopf einen Ring zwischen seinem Schnabel hält, der vertiefte Boden mit einer dreispaltigen sechsstelligen Marke in Unterglasurblau.

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Ulrich Lindemann (1920-2018), sein 1. Sammlungsstück, ein Geschenk von seiner Tante Hilde Lindemann, die die Vase 1969 für ihn bei China Bohlken, Heinrich Peters in Berlin erwarb

Veröffentlicht und ausgestellt: Suebsman/ Antonin ‚Porzellanschätze der Kangxi-Zeit', Hetjens-Museum Düsseldorf 2015, S. 106, Nr. 56
Ausgestellt ‚Der tanzende Drache/ China Contemporary' Hetjens-Museum, Düsseldorf, 19.7.2015 - 17.1.2016, Nr. 56

Diese fein ausgeformte und mit einem Phönix in leuchtenden Kobaltblautönen bemalte Vase zeigt die Innovationen, die durch die technischen Fortschritte in der Porzellan-Herstellung während der Kangxi-Zeit (reg. 1662-1722) möglich wurden. Die Wiederbelebung der kaiserlichen Brennöfen in Jingdezhen zu Beginn der Regierungszeit des Kaisers scheint einen neuen Aufbruch im Porzellandesign eingeleitet zu haben, der Gefäße mit frischen Formen und schwungvollen Designs wie die vorliegende Vase hervorbrachte. Das Motiv des Kui-Phönix, des Königs aller Vögel, ist bereits von Bronzegefäßen aus der Zeit der Streitenden Staaten (ca. 475-221 v. Chr.) bekannt, und das vorliegende stilisierte Design zeigt den Trend der Qing, archaische Designs neu zu interpretieren, um eine moderne Ästhetik zu erreichen. Die kaiserliche Kangxi-Regierungsmarke auf dem Sockel ist in einem Stil geschrieben, der auf eine Datierung in die Zang-Direktion (1680-1688) schließen lässt. Die Chinesen nennen diese Form shuanglu ping in Anspielung auf die Form der Spielsteine, die in Shuanglu verwendet werden, einem alten Brettspiel, das dem Backgammon ähnelt. Eine Vase mit diesem Design im Palastmuseum in Peking ist in Geng Baochang, ed, Gugong Bowuyuan cang Qingdai yuyao ciqi [Porzellane aus den kaiserlichen Brennöfen der Qing-Dynastie in der Sammlung des Palastmuseums], Peking, 2005, Bd. 1, Teil 1, Abb. 47, zusammen mit einer Yongzheng-Version, Teil 2, Abb. 40. 40; eine weitere Kangxi-Vase im National Museum of China, Peking, ist veröffentlicht in Zhongguo Guojia Bowuguan guancang wenwu yanjiu congshu/Studies on the Collections of the National Museum of China. Ciqi juan [Porzellanabteilung], Qingdai [Qing-Dynastie], Shanghai, 2007, Taf. 2. Das Muster wurde auch in kupferroter Unterglasur ausgeführt; für ein Beispiel im Shanghai-Museum siehe Zhongguo taoci quanji [Vollständige Serie über chinesische Keramik], Shanghai, 1999-2000, Bd. 14, Taf. 24; und für eines in Taipeh, Gugong Qing ci tulu. Kangxi yao, Yongzheng yao/Illustrated Cata logue of Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum, Republic of China. K'ang-hsi Ware und Yung-cheng Ware, Tokio, 1980, Abb. 21 - Feiner Haarriss an der Basis und kurzer Haarriss an der Mündung gefüllt

A FINE BLUE AND WHITE IMPERIAL ‚PHOENIX' MALLET VASE

CHINA, UNDERGLAZE BLUE KANGXI SIX-CHARACTER MARK AND PERIOD

Elegantly potted, the bell-shaped body surmounted by a cylindrical neck with lipped rim, painted on both sides in with a highly stylized kui phoenix design, its head on the neck of the vase dissolving into abstract blue scrolls draping over the shoulders against a plain white ground, the down-turned crested head grasping a ring between its beak, the recessed base with a six-character reign mark in three columns in underglaze blue.

PROVENANCE
Collection of Dr. Ulrich Lindemann (1920-2018), his 1st collection piece, gifted by his aunt Hilde Lindemann, who purchased the vase for him 1969 from China Bohlken, Heinrich Peters in Berlin

Published and exhibited: Suebsman/ Antonin ‚Porcelain Treasures of the Kangxi Period', Hetjens-Museum Duesseldorf 2015, p. 106, no. 56 Exhibited ‚The Dancing Dragon/ China Contemporary' Hetjens Museum, Duesseldorf, 19.7.2015 - 17.1.2016, no. 56

Finely potted and brightly painted with a phoenix in vivid shades of cobalt blue, this vase displays the innovations made possible by the technical advances in porcelain production during the Kangxi period (r. 1662-1722). The emperor's revival of the imperial kilns at Jingdezhen early in his reign appears to have initiated a new departure for porcelain design, creating vessels of fresh forms and spirited designs like the present vase. The motif of a kui-phoenix, king of all birds, is known from bronze vessels from as early as the Warring States period (ca. 475-221 BC), and the present stylized design demonstrates the Qing trend of reinterpreting archaistic designs to achieve modern aesthetics. The imperial Kangxi reign mark on the base is written in the style which suggest a dating to the Zang directorship (1680-1688). The Chinese call this shape shuanglu ping in allusion to the shape of pieces used in Shuanglu, an ancient board game similar to backgammon A vase of this design in the Palace Museum, Beijing, is illustrated in Geng Baochang, ed., Gugong Bowuyuan cang Qingdai yuyao ciqi [Porcelains from the Qing dynasty imperial kilns in the Palace Museum collection], Beijing, 2005, vol. 1, part 1, pl. 47, together with a Yongzheng version, part 2, pl. 40; another Kangxi vase in the National Museum of China, Beijing, is pub lished in Zhongguo Guojia Bowuguan guancang wenwu yanjiu congshu/Studies on the Collections of the National Museum of China. Ciqi juan [Porcelain section] , Qingdai [Qing dynasty], Shanghai, 2007, pl. 2. The design was also executed in under glaze copper red; for an example in the Shanghai Museum see Zhongguo taoci quanji [Complete series on Chinese ceramics], Shanghai, 1999-2000, vol. 14, pl. 24; and for one in Taipei, Gugong Qing ci tulu. Kangxi yao, Yongzheng yao/Illustrated Cata logue of Ch'ing Dynasty Porcelain in the National Palace Museum, Republic of China. K'ang-hsi Ware and Yung-cheng Ware, Tokyo, 1980, pl. 21 - Fine hairline at the base and short hairline at the mouth filled

御製青花夔鳳紋搖鈴尊
清康熙本朝
瓶底落「大清康熙年製」青花六字三行楷書款
出自Ulrich Lindemann博士（1920-2018年）私人收藏，此瓶爲其首件藏品，獲贈於其姑母Hilde Lindemann女士，1969年購於柏林China Bohlken古董行Heinrich Peters先生處
展覽：2015年7月19日至2016年1月17日杜塞爾多夫Hetjens 陶瓷博物館《舞龍：康熙/中國當代》（der drache tanzt. Kangxi/ China Contemporary）特展，展品編56，錄入2015年杜塞爾多夫出版 Suebsman/ Antonin 合著展覽圖錄《康熙時期的瓷器珍品》，頁106，圖56
瓶底一道微小衝綫及瓶口一短衝綫已填

€ 10000,-/15000,-

172

FEINE UND SELTENE UNTERGLASURBLAUE RUNDPLATTE MIT FISCHEN UND WASSERPFLANZEN

CHINA, KANGXI-SECHSZEICHENMARKE UND PERIODE

D. 39,6 cm

Die abgerundeten Seiten erheben sich zu einem nach außen gewölbten Rand, der auf der Innenseite mit einer lebhaften, glücksverheißenden Szene mit Krebsen und Fischen inmitten von Wasserpflanzen bemalt ist. Die Unterseite ist mit Ranken von Blumen und Wasserpflanzen bemalt, Sechs-Zeichen-Marke Kangxi in einem Doppelkreis am Boden.

PROVENIENZ

Sammlung Carolyn Oei, gesammelt in Asien in den 1950er und 60er Jahren, seit Ende der 1960er Jahre in Hamburg, durch Erbgang innerhalb der Familie

Obwohl das Design für das westliche Auge sehr ansprechend ist, ist es in der chinesischen Kultur auch sehr symbolisch. Der Fisch ist phonetisch identisch mit dem Wort für Reichtum und ist auch das alte Wort für Rang und Macht. Der Karpfen ist das Zeichen des Gelehrten, und nur der Gelehrte kann ein Hofamt bekleiden, der bärtige Karpfen ist auf dem Teller abgebildet. Der bärtige Karpfen sollte sich auch in einen Drachen verwandeln, wenn er groß und alt genug war. Der Fisch gilt auch als Zeichen für eheliches Glück. Das liegt daran, dass man sie paarweise schwimmen sieht. Neben dieser Eigenschaft und der Fähigkeit der Fische, das Böse abzuwehren, sind sie auch als Motiv für den normalen Teil der Bevölkerung sehr begehrt. Wie der Fisch kann auch die Krabbe schlechte Magie abwehren und in der chinesischen Medizin die Potenz eines Menschen wiederherstellen. Das Wassergras ist eines der 12 Symbole des Kaisers und gilt als Symbol der Reinheit. Außerdem soll es Langlebigkeit und Gesundheit fördern. Ein sehr ähnliches, wenn auch größeres Ladegerät (49,6 cm) wird in der Sammlung von Ronald und Juliana Chao aufbewahrt und in „Our Encounter with Ceramics - Chinese Ceramics from the Chao Collection", Hongkong, Nr. 17, S. 36 veröffentlicht. Eine kupferrote und unterglasurblaue Version des Huttyps wird von Jeffrey P. Stamen und Cynthia Volk mit Vibin Ni veröffentlicht. A Culture Revealed: Kangxi era Chinese Porcelain from the Jie Rui Tang Collection, Brügge, 2017. pl. 68, verkauft bei Sotheby's New York, 2.3.2018, lot 381. Ein weiterer, ähnlich dekorierter Teller mit zusätzlicher kupferroter Glasur, erhalten im Besitz von Sir Michael Butler, siehe Canepa/Butler ‚Leaping the Dragon Gate', London, 2021, Nr. III.4.85 a-c, S. 432, Inv.Nr. 1562 - Feiner Haarriss am Rand

A BLUE AND WHITE ‚FISH AND WATERWEED' CHARGER

CHINA, KANGXI SIX-CHARACTER MARK AND PERIOD

The rounded sides rising to an everted rim, boldly painted to the interior with a lively auspicious scene of crustaceans and f ish amidst water weed. The underside is painted with trailing tendrils of flowers and water plants, six-character mark Kangxi within a double circle at the base.

PROVENANCE

Collection Carolyn Oei, collected in Asia in the 1950s and 60s, since the late 1960s in Hamburg, through descent within the family

The design although very appealing to the western eye is also very symbolic within Chinese culture. The fish is phonetically identical for the word for abundance and is also the ancient word for rank and power. The carp is the sign of the scholar, and only the scholar can hold a court position, the bearded carp is shown on the plate. The bearded carp was also meant to mu tate into a dragon when large enough and old enough. Fish is also seen as the sign for marital bliss. This is because they are seen swimming in pairs. Along with this and the fish ability to ward off evil they are also much sought after as a motif for the normal part of the populace. The crab also like the fish can repel bad magic and can also in Chinese medicine restore a mans potency. The water weed is one of the 12 symbols of the Emperor and is a symbol of purity. It is also thought to aid longevi ty and health. A very similar altough larger charger (49,6) cm is preserved in the collection of Ronald and Juliana Chao and pub- lished ‚Our Encounter with Ceramics - Chinese Ceramics from the Chao Collection', Hongkong, no. 17, p. 36. A copper-red and under glaze blue version oft hat type is published by Jeffrey P. Stamen and Cynthia Volk with Vibin Ni. A Culture Revealed: Kangxi era Chinese Porcelain from the Jie Rui Tang Collection, Bruges, 2017. pl. 68, sold at Sotheby's New York, 2.3.2018, lot 381. Another similar decorated plate with additional copper red glaze, preserved in the Sir Michael Butler, see Canepa/ Butler ‚Leaping the Dragon Gate', London, 2021, no. III.4.85 a-c, p. 432, Inv.no. 1562. Fine hairline to rim into the well

青花魚藻紋大盤
清康熙本朝
盤底青花雙圈「大清康熙年製」六字雙行楷書款
出自Carolyn Oei私人收藏，1950年代至1960年代期間集於亞洲，1960年代末期返回德國漢堡，由家族繼承
盤沿一道細小衝綫

€ 3000,-/5000,-

173

SCHULTERTOPF AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON REIHERN UND LOTUS
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 25,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago“ von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - An der Mündung kurzer alter Sprung

A GOOD PORCELAIN JAR WITH UNDERGLAZE BLUE DECORATION OF HERONS AND LOTUS
CHINA, KANGXI PERIOD

PROVENANCE
Adolf Georg “Ago” von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - At the mouth short old hairline

青花蓮池白鷺罐
清康熙
出自德國Adolf Georg “Ago” von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
罐口一道舊裂紋

€ 900,-/1500,-

174

UNTERGLASURBLAUE, BLÜTENFÖRMIGE RUNDPLATTE AUS PORZELLAN MIT PÄONIENDEKOR UND INSEKTEN
CHINA, UNTERGLASURBLAUE KANGXI-SECHSZEICHENMARKE UND AUS DER ZEIT
D. 36,5 cm

PROVENIENZ
Ehemals europäische Privatsammlung, vor 2007 erworben - Ganz minim. Best. am Rand

AN UNDERGLAZE BLUE ROUND PORCELAIN PLATE WITH PEONY DECORATION AND INSECTS
CHINA, UNDERGLAZE-BLUE KANGXI SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD

PROVENANCE
Formerly European private collection, acquired before 2007 - The rim very slightly chipped

青花牡丹蟲石紋花口盤
清康熙本朝
盤底青花雙圈「大清康熙年製」六字雙行楷書款
原爲歐洲私人收藏，集於2007年之前
盤沿細微磕碰

€ 1500,-/2500,-

175

INGWERTOPF MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR DER ‚DREI FREUNDE DES WINTERS - PRUNUS, BAMBUS UND KIEFER‘
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 20,5 cm (o. D.)

Erg. Deckel aus Holz.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Nagel, Stuttgart Herbst 2000 - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN GINGER POT WITH DECORATION OF THE ‚THREE FRIENDS OF WINTER - PRUNUS, BAMBOO AND PINE‘
CHINA, KANGXI PERIOD

Repl. wooden lid.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired from Nagel, Stuttgart, autumn 2000 - In good condition

歲寒三友圖青花罐
清康熙
德國私人舊藏，2000年秋季購於本拍賣行
保存良好，木蓋後配

€ 900,-/1500,-

176

FEIN GEMALTER UNTERGLASURBLAUER DECKELTOPF AUS PORZELLAN MIT DEKOR DER „HUNDERT ANTIQUITÄTEN“
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 22,8 cm

Dekoriert mit Reserven, die kostbare Gegenstände enthalten, mit Weißdornblüten auf einem Grund aus gesprungenem Eis.

PROVENIENZ
Privatsammlung Rheinland, vor 2000 bei Frieder Aichele, Stuttgart erworben - Schön erhalten

A FINELY PAINTED UNDERGLAZE BLUE PORCELAIN JAR AND COVER WITH „HUNDRED ANTIQUES“ DECORATION
CHINA, KANGXI PERIOD

Decorated with reserves containing precious objects, with white Hawthorn blossoms on a ground of cracked ice.

PROVENANCE
Private collection Rhineland, acquired before 2000 from Frieder Aichele, Stuttgart - Well preserved

青花博古圖蓋罐
清康熙
德國萊茵地區私人收藏，2000年前購於斯圖加特Frieder Aichele處
保存良好

€ 2500,-/3500,-

177

‚DOUCAI'-RUNDSCHALE MIT DRACHEN- UND PHÖNIXDEKOR AUS PORZELLAN
CHINA, CHENGHUA-SECHSZEICHENMARKE IN UNTERGLASURBLAU, 18./ 19. JH.
D. 21,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2000 gesammelt - Sehr kurzer Haarriss am Rand, minim. gefüllte Bestoßung

A ‚DOUCAI' CIRCULAR PORCELAIN BOWL WITH DRAGON AND PHOENIX DECORATION
CHINA, CHENGHUA SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, collected before 2000 - Very short hairline crack at the rim, very small filled chip

鬥彩龍鳳紋碗
清代18至19世紀
碗底青花「大明成化年製」六字雙行楷書款
出自德國私人舊藏，集於2000年之前
口沿一道極短衝綫，一處小磕已填

€ 300,-/500,-

178

UNTERGLASURBLAUER SCHULTERTOPF MIT DEKOR VON BLÜTEN UND BLATTWERK AUF HOLZSTAND MIT DECKEL
CHINA, 18. JH.
H. 21 cm (ohne/without stand)

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Holzdeckel und -sockel - Minim. Best. am Hals

AN UNDERGLAZE BLUE PORCELAIN JAR WITH DECORATION OF FLOWERS AND FOLIAGE ON A WOODEN STAND WITH COVER
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Wood cover and base - The mouth very slightly chipped

花卉紋青花罐
清代18世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
口沿細微磕碰，附木蓋及木底座

€ 500,-/800,-

179

SCHALE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON DRACHENMEDAILLONS UND BLATTWERK
CHINA, UNTERGLASURBLAUE CHENGHUA-SECHSZEICHENMARKE, KANGXI-PERIODE
D. 15 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Rest.

A PORCELAIN BOWL WITH UNDERGLAZE BLUE DECORATION OF DRAGON MEDALLIONS AND FOLIAGE
CHINA, UNDERGLAZE-BLUE CHENGHUA SIX-CHARACTER MARK, KANGXI PERIOD

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Rest.

青花團龍紋敞口碗
清康熙
碗底青花雙圈「大明成化年製」六字雙行楷書款
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
局部修復

€ 400,-/600,-

180

FEINER BLAU-WEISSER „MONATSBECHER
CHINA, KANGXI SECHS-ZEICHEN-MARKE IN UNTERGLASURBLAU, MÖGLICHERWEISE AUS DIESER ZEIT
H. 5 cm, D. 6,7 cm

Der Becher ist zart geformt und hat steile, abgerundete Seiten, die in einen ausladenden Rand übergehen. Sie ist außen fein bemalt, der Dekor stellt den siebten Monat dar, und zeigt Orchideen, die auf einem felsigen Boden wachsen. Auf der Rückseite befindet sich eine zehnstellige Inschrift mit der Aufschrift guang dian yan xiang fa, gao tai yuan chui chen sowie ein Siegelzeichen.

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007

Vollständige Sätze von Monatstassen befinden sich u.a. im Hong Kong Museum of Art in der Ausstellung The Wonders of the Potter's Palette. Qing Ceramics from the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1984, Kat.-Nr. 15; ein weiteres Set, abgebildet in Julian Thompson, The Alan Chuang Collection of Chinese Porcelain, Hong Kong, 2009, Kat.-Nr. 40; und ein drittes, veröffentlicht in Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, Bd. 4, London, 2010, pls. 1728-39 - Guter Zustand

A FINE BLUE AND WHITE PORCELIAN ‚MONTH' CUP
CHINA, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND POSSIBLY OF THE PERIOD

The cup is delicately potted with steep, rounded sides rising to a flaring rim. It is finely painted to the exterior to represent the seventh month, and depicts orchids growing from a rocky bed. The reverse has a ten-character inscription reading guang dian yan xiang fa, gao tai yuan chui chen, together with a seal mark.

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2007

Full sets of month cups include one in the Hong Kong Museum of Art, included in the exhibition The Wonders of the Potter's Palette. Qing Ceramics from the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1984, cat. no. 15; another set illustrated in Julian Thompson, The Alan Chuang Collection of Chinese Porcelain, Hong Kong, 2009, cat. no. 40; and a third published in Regina Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, vol. 4, London, 2010, pls. 1728-39 - Good condition

青花十二月花卉紋詩句杯
或爲清康熙
七月蘭花杯，題“廣殿輕香發，高台遠吹吟”，杯底青花雙圈「大清康熙年製」六字雙行楷書款
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
保存良好

€ 3000,-/5000,-

181

181

PAAR QUADRATISCHE CACHEPOTS AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM FLORAL- UND VOGELDEKOR
CHINA, 18. / 19. JH.
H. ca. 29 (33) cm. B. ca. 40 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer europäischen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. Glasurabsplitterungen, ein Cachepot am Fuß minim. best., ein Untersetzer mit teilw. rest. Best. an einer Ecke

A PAIR OF SQUARE BLUE AND WHITE ‚FLOWERS AND BIRDS' PORCELAIN JARDINIÈRES
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Former old European private collection, acquired prior to 2007 - Minor glaze frits to the rim, one stand slightly chipped at one foot, one stand with a partially restored chip at a corner

青花花鳥紋四方盆及盆托一對
清代18至19世紀
原爲歐洲私人收藏，集於2007年之前
細小爆釉，一盆足底細微磕碰，一盆托一角磕碰有修

€ 4000,-/6000,-

182*

PAAR UNTERGLASURBLAUE JARDINIÈREN AUS PORZELLAN IN ORMOLU-MONTIERUNG IM REGENCY-STIL
CHINA, DAS PORZELLAN KANGXI-PERIODE, DIE MONTIERUNG WOHL FRANKREICH
B. 24,5 cm

PROVENIENZ
Privatbesitz, vor 2007 gesammelt - Eine Jardinière restauriert

A PAIR OF UNDERGLAZE BLUE PORCELAIN JARDINIÈRES IN A REGENCY-STYLE ORMOLU MOUNTS
CHINA, THE PORCELAIN KANGXI PERIOD, THE MOUNTS PROBABLY FRANCE

PROVENANCE
Private property, collected before 2007 - One jardinière restored

青花梅竹紋花盆一對
清康熙
歐式銅托座與雙柄，或爲法國
私人收藏，集於2007年之前
一盆有修補

€ 1200,-/1800,-

182

183

TROMMELFÖRMIGER HOCKER AUS PORZELLAN IM MING-STIL MIT UNTERGLAUERBLAUEM DEKOR
CHINA, QIANLONG-PERIODE
H. 44,5 cm

Die Sitzfläche ist mit einem Cash-Motiv durchbrochen.

PROVENIENZ
Sammlung eines süddeutschen Diplomaten, erworben in China in den 1930er Jahren durch Leumund, verkauft von einem Familienmitglied bei Nagel, 6.6.2015, Los 2070 - Wenige feine Haarrisse und Bestoßungen, Gebrauchsspuren

A DRUM-SHAPED BLUE AND WHITE PORCELAIN GARDEN STOOL IN MING STYLE
CHINA, QIANLONG PERIOD

The top pierced with a cash motif.

PROVENANCE
Collection of a South German diplomat, acquired in China in the 1930s by repute, sold by a family member at Nagel, 6.6.2015, lot 2070 - Few fine hairlines and glaze frits, traces of use

青花轉枝花卉鏤空連錢紋鼓式綉墩
清乾隆
出自德國南部外交官收藏，通過Leumund於1930年代在中國購買，後由某家族成員在本拍賣行2015年6月6日拍賣會售出，圖錄編號2070
少許細小衝綫及磕碰，使用痕跡

€ 800,-/1200,-

184

GROSSE, UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE MIT EINER SZENE AUS DEN „24 PARAGONEN DER KINDLICHEN PIETÄT“
CHINA, UNTERGLASURBLAUE KANGXI-SECHSZEICHENMARKE, 19. JH.
H. 60,7 cm

Umlaufend schön mit der ersten Szene aus den 24 Geschichten der Kindespietät: Shun mit dem Elefanten und Kaiser Yao mit Dienern und Fächern neben Kiefer und Felsen.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. berieben

A LARGE PORCELAIN VASE DECORATED IN UNDERGLAZE-BLUE WITH A SCENE FROM THE „24 PARAGONS OF FILIAL PIETY“
CHINA, UNDERGLAZE-BLUE KANGXI SIX-CHARACTER MARK, 19TH C.

Decorated all round with the first scene from the Twenty-four Filial Exemplars: Shun with his elephant and Emperor Yao with servants and fans next to pine trees and rocks.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - Minor wear

青花孝感動天人物故事圖大瓶
清代19世紀
瓶底青花雙圈「大清康熙製」六字雙行楷書款
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
細微磨損

€ 3000,-/5000,-

185

GROSSER SCHULTERTOPF AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM LOTOSBLÜTEN- UND -RANKENDEKOR
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 40,6 cm (o.D.)

Gerippter Holzdeckel mit Knauf.

PROVENIENZ
Süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, 6.6.2005, Lot 364 - Ca. 7-cm-langer Riss in der Wandung, minim. Glasurabsplitterungen

A LARGE PORCELAIN JAR WITH UNDERGLAZE BLUE LOTUS BLOSSOM AND VINE DECORATION
CHINA, KANGXI PERIOD

Ribbed wooden cover with knob.

PROVENANCE
Southern German private collection, acquired at Nagel, 6 June 2005, lot 364 - Approx. 7-cm-long crack in the wall, minim. glaze chips

青花轉枝蓮紋將軍罐
清康熙
德國南部私人藏品，購於本拍賣行2005年6月6日拍賣會圖錄編號364
罐壁一條約七厘米衝綫，細微爆釉，附寶珠頂高圓木蓋

€ 1200,-/1800,-

186

OKTOGONALE VASE AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR
CHINA, QING-DYNASTIE ODER FRÜHER
H. 20,3 cm

Achteckige ‚Meiping'-Form, vier kürzere, konkave Seiten mit Blumenranken bemalt, die anderen vier, breiten und flachen Seiten mit stilisierten ‚Shou'-Zeichen in Kupferrot, um die hohe Schulter mit einem Rand aus ‚Ruyi'-Ranken.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, gesammelt vor 1995 - Die Mündung mit einer Metallmontierung bedeckt oder ergänzt

AN OCTAGONAL PORCELAIN VASE
CHINA, QING DYNASTY OR EARLIER

Of octagonal 'meiping' shape, with four shorter concave sides painted with floral scrolls, the other four, wide and flat sides painted with stylized 'shou' characters in copper-red, around the high shoulder with a border of 'ruyi' scrolls.

PROVENANCE
From an old South German private collection, assembled prior to 1995 - The neck covered or replaced with a metal fitting

釉裏紅歲寒三友紋八棱罐
清代或早期
德國南部私人舊藏，集於1995年之前
金屬鑲口或修補

€ 1200,-/1800,-

187

BIRNENFÖRMIGE VASE MIT FABELTIEREN IN KUPFERROT UND UNTERGLASURBLAU ÜBER WELLEN
CHINA, UNTERGLASURBLAUE KANGXI-SECHSZEICHENMARKE, 18./19. JH.
H. 41,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Gut erhalten

A PEAR-SHAPED VASE WITH MYTHICAL CREATURES IN COPPER RED AND UNDERGLAZE BLUE OVER WAVES
CHINA, UNDERGLAZE-BLUE KANGXI SIX-CHARACTER MARK, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - Good condition

青花釉裏紅海水瑞獸紋瓶
清代18至19世紀
瓶底青花「大清康熙年製」款
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
保存良好

€ 4000,-/6000,-

188

PAAR UNTERGLASURBLAUE SCHALEN MIT DEN ‚SIEBEN WEISEN IM BAMBUSHAIN‘
CHINA, GEMARKT QIANLONG NIAN ZHI, 19. JH.
D. 9,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 2000 erworben - Gut erhalten, Silbereinfassung am Rand

A PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWLS WITH THE ‚SEVEN WISE MEN IN THE BAMBOO GROVE‘
CHINA, MARKED QIANLONG NIAN ZHI, 19TH C.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired before 2000 - Good condition, silver fitting to the rim

竹林七賢圖青花碗一對
清代19世紀
圈足青花書「乾隆年製」四字楷書款
出自德國私人收藏，集於2000年之前
口沿鑲銀口，保存良好

€ 600,-/900,-

189

SELTENE VASE MIT DEKOR EINES QILIN UNTER WOLKEN IN UNTERGLASURBLAU FÜR DEN VIETNAMESISCHEN MARKT
CHINA FÜR VIETNAM, STILISIERTE ‚SHOU‘-MARKE, 18./19. JH.
H. 22 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. Best. an der Mündung

A RARE VASE WITH DECORATION OF A KIRIN UNDER CLOUDS IN UNDERGLAZE-BLUE FOR THE VIETNAMESE MARKET
CHINA FOR VIETNAM, MARKED WITH STYLIZED ‘SHOU’, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - Slightly chipped at the mouth

青花麒麟云蝠紋搖鈴尊
清代18至19世紀
外銷越南瓷，瓶底青花團壽款
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
瓶口細微磕碰

€ 2500,-/3500,-

190

UNTERGLASURBLAUE FLACHE SCHALE MIT SILBEREINFASSUNG AM RAND UND DER DARSTELLUNG VON PAVILLON UND SCHIFF ÜBER WELLEN SOWIE GEDICHTAUFSCHRIFT
CHINA FÜR VIETNAM, CHENGHUA-VIERZEICHENMARKE, 18./ 19.JH.
D. 17,2 cm

Aufschrift mit Auszug aus „Tengwang Ge Xu“ (Vorwort zu Gedichten auf dem Pavillon des Prinzen von Teng) von Wang Bo aus der Tang-Dynastie

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Leichte Kratzer an der Oberfläche, Fußring mit drei kl. Bestoßungen, Rand mit zwei kl. Bestoßungen

AN UNDERGLAZE BLUE FLAT PLATE WITH SILVER FITTING ON THE RIM AND DEPICTING A PAVILION AND A BOAT ON THE WAVES AND A POEM
CHINA FOR VIETNAM, CHENGHUA FOUR-CHARACTER MARK, 18TH/19TH C.

Poem inscription: Excerpt from “Tengwang Ge Xu” (Preface to Poems on the Pavilion of the Prince of Teng) by Wang Bo from the Tang dynasty.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Slight scratches to the surface, footring with three small chips, rim with two small chips

外銷越南青花滕王閣序詩文圖鑲銀口盤
清代18至19世紀
詩文為唐代詩人王勃《滕王閣序》節選，盤底青花「成化年製」楷書款
出自歐洲私人收藏，集於1900年之前
釉面局部劃痕，圈足三處小磕，盤沿兩處小磕

€ 1800,-/2500,-

191

FLACHE SCHALE AUS PORZELLAN MIT SILBEREINFASSUNG AM RAND UND UNTERGLASURBLAUEM LANDSCHAFTSDEKOR UND GEDICHTAUFSCHRIFT
CHINA FÜR VIETNAM, 18./ 19. JH.
D. 25 cm

Gedichtaufschrift mit zwei Zeilen aus dem Gedicht „Hua“ (Gemälde) von Wang Wei aus der Tang-Dynastie und sign.: Qiao Yin.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Rand minim. bestoßen und mit Silber gefasst

A FLAT BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATE WITH SILVER RIM FITTING AND LANDSCAPE DECORATION AND POEM
CHINA FOR VIETNAM, 18TH/19TH C.

Poem inscription with two lines from the poem “Hua” (Painting) by Wang Wei from the Tang dynasty and signed: Qiao Yin.

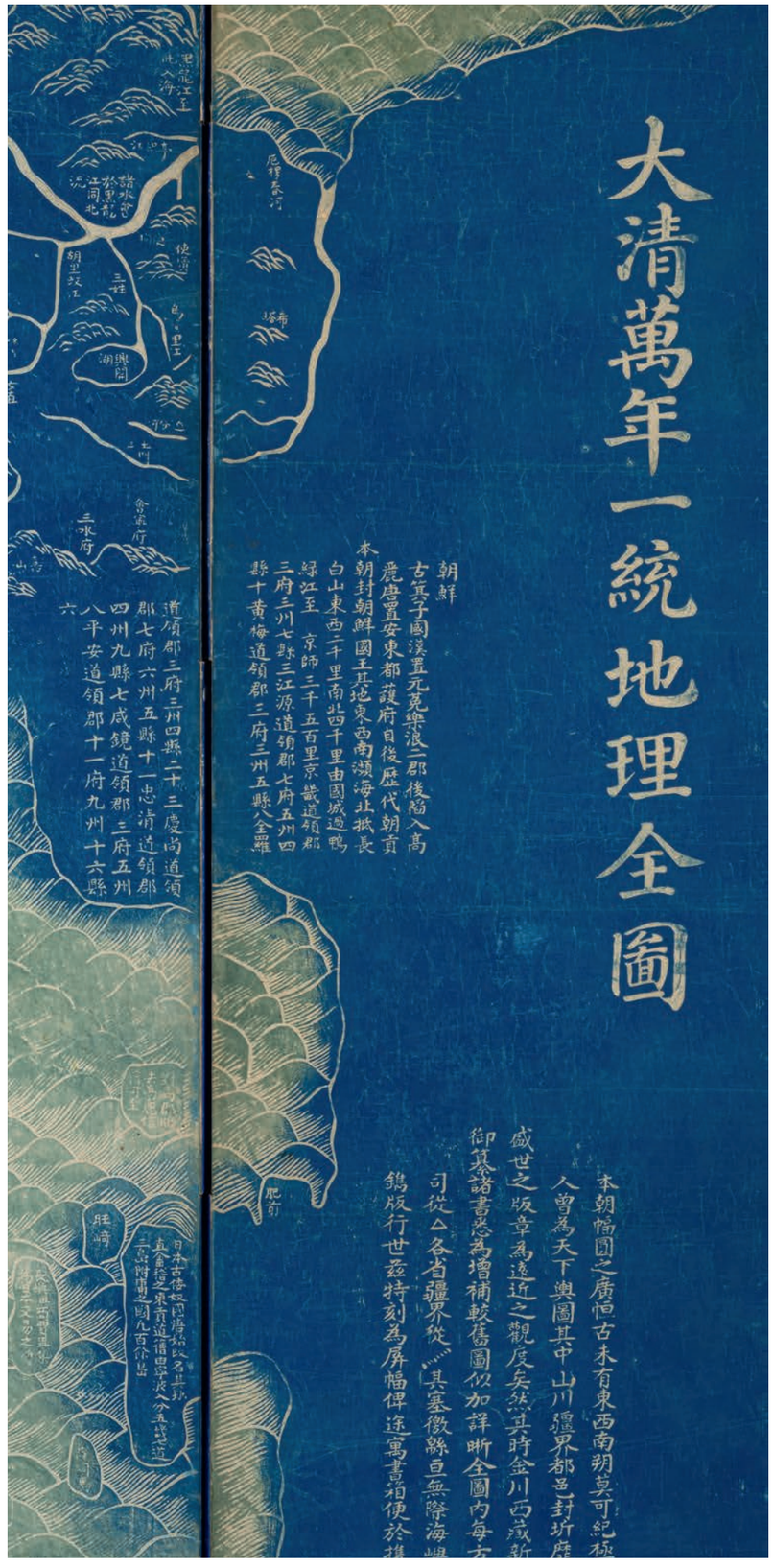
PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Rim slightly chipped and set with silver fitting

外銷越南青花滕王閣序詩文圖鑲銀口盤
清代18至19世紀
詩文為唐代詩人王維五言絕句《畫》節選，落款「樵隱」
出自歐洲私人收藏，集於1900年之前
盤沿細處磕碰

€ 1800,-/2500,-

大清萬年一統地理全圖

河出西番巴顏喀拉山東名阿蘭坦河東北流三百餘里合郭敦塔拉諸泉源大小千百派錯列如星滙為查靈郭靈二
海子冬周三百餘里東西相去五十里折而北經蒙古扎羅海山之南轉東南流千餘里南北受數十小水經烏蘭荅乃
山下有多哇打禿昆多倫河阿拉昆多倫河自東南來入之自此折而西北流三百餘里前後小水奔注不可勝計繞阿
水爾馬勒產毋孫山之東北流百五十餘里有齊普河呼呼烏蘇河自西來入之又逕東北流三百餘里會哈克圖東
俄羅濟諸水匯歸德堡經積石山至闊州府河州入中國界
元譜弟震河源志曰
吐番界甘思西北有
東百餘泓方可七八
十里履高下瞰視若
列星故名火敦腦兒
火敦譯言星宿也宋
思不云河源在中州
西南直四川馬湖當
部之正西三千餘里
雲南鹿江宣慰司之
西北一千五百餘里
西天即漢身毒
國按館考云西
天即天竺在葱
嶺之南去月餘
底東南數千里
地方三萬餘里
分東西南北中
五印度國七各
有王地皆數千
里


大清萬年一統地理全圖
朝鮮
古箕子國漢置元菟樂浪二郡後陷入高
麗唐置安東都護府自後歷代朝貢
本
朝封朝鮮國王其地東西南瀕海北抵長
白山東西二千里南北四千里由國城逾鴨
綠江至 京師三千五百里京畿道領郡七府四
三府三州七縣三江源道領郡七府五州四
縣十黃梅道領郡三府三州五縣八全羅
日本古倭奴國潛始改名其鈐
真金符之東京道循思等處八分五鈐之道
二品附庸之國九百餘島
本朝幅員之廣恒古未有東西南朔莫可紀極
人曾為天下輿圖其中山川疆界都邑封圻靡
盛世之版章為逸近之觀度矣然其時金川西藏新
御纂諸書悉為增補較舊圖似加詳晰全圖內每方
司從公各省疆界從 其塞徼縣亘無際海嶼
鐫版行世並特刻為屏幅俾逐寓書相便於攜

192

HUANG QIANREN (1697-1771) - „DIE BLAUE KARTE“ DES CHINAS DER QING-DYNASTIE

CHINA, FRÜHES 19. JH.

Karte ca. 132 x 234 cm, je Paneel 30 x 132,5 cm/ Stellschirm gefaltet 135 x 32 x 14 cm

Große, auf Papier gedruckte Weltkarte, bestehend aus 8 Paneelen, die alle auf einen achtteiligen Paravent montiert sind. Die sechste Tafel der Originalkarte fehlt hier, eine achte Tafel mit einem gemalten Porträt eines Würdenträgers (sign. Wen Ju) wurde ganz rechts ergänzt. Die Verwaltungsabteilungen sind im Relief gedruckt, die Berge, Flüsse und Inseln im Stichtiefdruck.
Die Inschrift unmittelbar unter dem Titel liefert eine Reihe von Informationen über die Weite des chinesischen Territoriums und die administrativen Änderungen, die der Qing-Hof vorgenommen hatte. Die Inschrift weist auch darauf hin, dass es sich um eine überarbeitete Ausgabe einer Karte handelt, die Huang Qianren (1694-1771) im Jahr 1767 erstellt hatte. Diese Karte basierte ihrerseits auf dem Werk von Huang Qianrens Großvater Huang Zongxi (1610-1695). Die Tatsache, dass der jüngere Huang in der Inschrift erwähnt wird, soll vermutlich eine stolze Familientradition illustrer wissenschaftlicher Leistungen unterstreichen. Der Text glorifiziert die kaiserliche Expansion der Mandschu und versichert gleichzeitig, dass die Karte vollständig aktualisiert ist. Die Karte zeigt die Hinzufügung von Gebieten wie Tibet und Xinjiang, was die kontinuierliche Stärkung des chinesischen Staates unterstreicht.
Diese Karte bietet eine detaillierte Darstellung der chinesischen Welt: Die Meere, die China umgeben, enthalten keine mythologischen Gebiete und europäischen Staaten mehr. Länder wie die koreanische Halbinsel, der japanische Archipel, Taiwan und andere Küsteninseln sind angemessen wiedergegeben. Die fremden Gebiete werden von einem langen Text begleitet, der ihre Geschichte der politischen Beziehungen zu den Qing erläutert. Die Karte schenkt der Vielfalt des Landes China große Aufmerksamkeit und zeigt seine großartige Natur mit Bergen und Flüssen. Sie zeigt auch Provinzen, Präfekturen, Bezirke und andere Verwaltungseinheiten, indem sie ihre Namen in Quadrate und andere Formen einschließt, deren Funktionen im einleitenden Text erläutert werden.

PROVENIENZ

Aus einer süddeutschen Privatsammlung, erworben 1980 in einer Galerie/Werkstatt für japanische Kunst in Sausalito, San Francisco, USA - Minim. rest., drei Paneele mit Fehlstellen im unteren Bereich

Exemplare dieser Karte sind äußerst selten, einige befinden sich in den folgenden Institutionen: Nationalbibliothek, Peking; Universitätsbibliothek Peking; Shandan Museum in der Provinz Gansu; Library of Congress, Washington DC (zwei Exemplare im Bestand); Maclean Collection, Chicago; Kobe City Museum; Waseda University Library.
Vgl. drei Karten, die bei Christie‘s London, 12. Dezember 2018, Lot 191; Christie‘s New York, 15. Oktober 2021, Lot 94; und Sotheby‘ London, 13. Mai 2021, Lot 46 verkauft wurden

HUANG QIANREN (1697-1771) - „THE BLUE MAP“ OF QING DYNASTY CHINA

CHINA, EARLY 19TH C.

Large woodblock world map, printed on paper, composed of 8 panels, all mounted on an eight-part folding screen. The sixth panel of the original map missing, an eighth panel with a painted portrait of a dignitariy (signed Wen Ju) subsituted as the first (far right) panel. Administrative divisions printed in relief, the mountains, rivers and islands printed intaglio.
The inscription immediately below the title provides an array of information about the vastness of China’s territory and administrative changes that the Qing court had implemented. The inscription also mentions that this is a revised edition of a map that Huang Qianren (1694-1771) created in 1767. That map was itself based on the work of Huang Qianren’s grandfather, Huang Zongxi (1610-1695). The fact that the inscription mentions the younger Huang, is likely to underline a proud family tradition of illustrious scholarly achievement. The text glorifies Manchu imperial expansion while offering an assurance that the map is completely updated. The map shows the addition of territories such as Tibet and Xinjiang, underlining the continuous strengthening of the Chinese state.
This map offers a detailed portrayal of the Chinese world: the seas surrounding China no longer contain mythological areas and European states. Lands such as the Korean peninsula, the Japanese archipelago, Taiwan and other coastal islands are reasonably rendered. A long text accompanies the foreign territories, explaining their history of political relations with the Qing. The map pays great attention to the diversity of the country of China, showing its grand nature of mountains and rivers. It also identifies provinces, prefectures, districts, and other administrative divisions by enclosing their names in squares and other shapes whose functions are interpreted in the introductory text.

PROVENANCE

From a South German private collection, acquired at a gallery/workshop for Japanese art in Sausalito, San Francisco, USA, in 1980 - Minor restorations, three panels with missing portions near the bottom

Examples of this map are exceedingly rare, some can be found in the following institutions: National Library, Beijing; Beijing University Library; Shandan Museum in Gansu Province; Library of Congress, Washington DC (owning two examples); Maclean Collection, Chicago; Kobe City Museum; Waseda University Library.
Cf. three maps sold at Christie’s London, 12 December 2018, lot 191; Christie’s New York, 15 October 2021, lot 94; and Sotheby’ London, 13 May 2021, lot 46.

大清萬年一統地理全圖
清代19世紀早期
圖題《大清萬年一統地理全圖》，據清乾隆三十二年(1767)黃證孫刻本放大、增補、重刻並藍色套印而成。據圖右識文，記「乾隆丁亥年（三十二年，1767）間，餘姚黃千人曾為天下輿圖，其中山川疆界都邑封圻，靡不星羅綦布，如指諸掌洵足瞻」，但「此圖久經鐫版行世，茲特刻為屏幅」，是以全圖由八塊圖版拼合而成，圖稿源於餘姚黃千人（1694－1771，字證孫；其祖父為黃宗羲，父親為黃百家）的舊圖增補而成。圖中注記「全圖內每方寸百里」，但並無畫方網格；識文中有圖例示意。全圖東起朝鮮半島，西至蔥嶺，北達黑龍江，南抵南海諸島，主要描繪清代中期疆界的自然環境及行政區劃，兼及長城與各關卡等建置；沿海諸島嶼配合文字標示名稱，西部則繪出當時府、縣的行政區劃並注明文字。外國領土附有一篇長文，解釋其與清朝的政治關係的歷史。圖中以陽紋標示行政區劃；用陰刻注記山川、海島
本拍品為後裝裱日本屏風，八扇屏式，其中第六屏《大清一統地理全圖六》缺失，由右側第一屏署名「文舉寫」人物圖更替
德國南部私人舊藏，1980年購於美國舊金山索薩利托某日本藝術行
局部修復，三扇屏下方均有缺損

€ 30000,-/50000,-

192a

ZWEI KUPFERSTICHE MIT SCHLACHTSZENEN

CHINA, 1798-1803, DIE QIANLONG-GEDICHTE DATIERT 1795 UND 1798
je 87 x 50 cm

Tinte auf Papier, jeweils als Albumblatt. Zwei aus der Serie mit sechzehn Kupferstichen, die die Niederschlagung des Miao-Aufstandes von 1795-1796 darstellen: „Die Schlacht von Simazhai“ (Nr. 8) und „Die Rückeroberung von Qianzhou“ (Nr. 12). Der Künstler der Originalzeichnungen war der Hofkünstler Feng Ning, der sich am Ende der Qianlong-Periode auf Porträts und Architekturszenen spezialisierte.

PROVENIENZ

Aus einer österreichischen Privatsammlung. seit Anfang des 20. Jh. in Familienbesitz - Guter Zustand mit leichten Gebrauchsspuren, leichte Knicken, minimale Verschmutzung, leichte Stockflecken und kleine Einrissen

Die Schlacht-Kupferstiche sind eine Serie von Kupferstichen aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Sie wurden vom Qianlong-Kaiser in Auftrag gegeben und zeigen seine militärischen Feldzüge in den inneren Provinzen Chinas und entlang der Grenze. Die Miao-Rebellionen waren ein Aufstand gegen die Qing-Regierung in den Provinzen Hunan und Guizhou. Diese Aufstände fanden während der Herrschaft des Qianlong-Kaisers statt und dauerten bis in die Regierungszeit des Jiaqing-Kaisers an. Die Qing-Armee eroberte Qianzhou drei Monate nach der Eroberung durch die Armeen der Mandschu und Han zurück. Auslöser für den Aufstand waren Spannungen zwischen der lokalen Bevölkerung und den Han-chinesischen Einwanderern. Der Aufstand wurde blutig niedergeschlagen, diente aber als Vorläufer für den viel größeren Aufstand der Miao zwischen 1854 und 1873. Die Schlacht von Simazhai, die von dne Qing-Generalen Fu Kang'An und Helin geschlagen wurde, fand während des Feldzugs von Kaiser Qianlong zur Niederschlagung der Miao-Rebellion in der Region Hunan statt. Die Rückeroberung von Qianzhou fand am Ende der Regierungszeit von Kaiser Qianlong statt, nachdem Miao-Rebellen Qianzhou und die benachbarten Präfekturen Yongsui und Fenghuang überfallen hatten. Qianzhou war die Hauptstadt der Region und fiel 1796 an die Miao

TWO IMPERIALLY INSCRIBED COPPER ENGRAVINGS DEPICTING BATTLE SCENES

CHINA, 1798-1803, THE QIANLONG POEMS DATED 1795 AND 1798

Ink on paper, each als album leaf. Two of sixteen engravings depicting the quelling of the Miao Rebellion of 1795-1796: „The Battle of Simazhai“ (no. 8) and „The Reconquest of Qianzhou“ (no. 12). The artist for the original drawings was the court artist Feng Ning, who specialized in portraits and architectural scenes at the end of the Qianlong period.

PROVENANCE

From an Austrian private collection. since early 20th c. in family estate - Good condition with minor wear, minor creasing, minimal soiling, light foxing, and small tears

The Battle Copper Prints are a series of prints from copper engravings dating from the second half of the 18th century. They were commissioned by the Qianlong Emperor and depict his military campaigns in China's inner provinces and along its frontier. The Miao rebellions were an anti-Qing uprisings in Hunan and Guizhou provinces. These rebellions took place during the reign of the Qianlong Emperor and continued into the reign of the Jiaqing Emperor. The Qing army retook Qianzhou three months after it was captured by the Manchu and Han armies. The rebellion was catalyzed by tensions between local populations and Han Chinese immigrants. The rebellion was bloodily suppressed, but it served as the antecedent to the much larger uprising of Miao rebellion between 1854 and 1873. The Battle of Simazhai, fought by the Qing generals Fu Kang'An and Helin, took place during Emperor Qianlong's campaign to quell the Miao rebellion in the region of Hunan. The Reconquest of Qianzhou took place at the end of Emperor Qianlong's reign after Miao rebels raided Qianzhou and the neighboring prefectures of Yongsui and Fenghuang. Qianzhou was the capital of the region and fell to the Miao in 1796

清乾隆御題詩文《平定苗疆得勝圖》銅版畫兩幅
《平定苗疆得勝圖》亦稱《湖南戰役圖》，馮寧繪，清乾隆六十年至嘉慶三年（1795-1797）內府銅版印本。冊頁裝1函，圖版16幅，每圖上端有乾隆皇帝御題詩文，以平定苗民起義這一歷史事件中的幾次重大戰役為題材創作而成的。苗族是世居於貴州、湖南、四川等西南一帶的少數民族。乾隆六十年（1795），三省邊界苗民起事，迅速蔓延，朝廷震動。乾隆皇帝緊急調遣雲貴總督福康安（1753-1796）率軍壓境，四川總督和琳（?-1796）亦調兵投入；然雙方僵持不下，互有往來，至嘉慶元年（1796）方告平定。後清廷為表誌戰功，仿效前例，製《平定苗疆圖》銅板畫十六幅。本拍品包含此系列中兩幅，分別爲：第八幅《攻克苏麻寨》，御製題詩為乙卯（1795）年作；第十二幅《收复乾州》，御製題詩為戊午（1798）年作
出自奧地利私人舊藏，自二十世紀初期由家族保存
細微磨損痕跡， 略有漬，邊沿少許裂痕

€ 3000,-/5000,-

193

PAAR EXZELLENTE ROTLACK-PANEELE MIT DARSTELLUNG DES MYTHISCHEN PFIRSICHFESTES BZW. DER GEBURTSTAGSFEIER VON XI WANGMU, DER „KÖNIGINMUTTER DES WESTENS“
CHINA, QIANLONG-PERIODE
je 99 x 61 cm

Das vorliegende Tafelpaar ist ein schönes Beispiel für die außergewöhnliche Kunstfertigkeit der Lackkunsthandwerker der Qing-Zeit und zeichnet sich besonders durch seine spektakuläre Landschaft aus. Jeder Fels, jeder Baum und jede Figur ist sorgfältig ausgeführt, und der Gesamtkomposition wird große Aufmerksamkeit geschenkt. Die Kunsthandwerker folgten sogar dem Brauch der chinesischen Maler, den Vordergrund, die mittlere und die weite Entfernung zu definieren. Die Felsen sind in mehreren Schichten aufwendig gestaltet, um Illusion und Tiefe zu erzeugen, und die verschiedenen Baumarten verleihen der Szene ein Gefühl von Fülle und Lebendigkeit. Wie bei anderen Lackarbeiten des 18. Jahrhunderts ist auch der Grund in zwei verschiedenen Mustern fein geschnitzt, um ein Gefühl von Kontrast und Üppigkeit zu erzeugen.

PROVENIENZ
Aus der Sammlung von Emil Schuppang (1891-1945), Döbeln, zwischen 1920 und 1925 im Leipziger Kunsthandel erworben, druch Erbgang an ein Familienmitglied, auf einem SW-Foto der 1950/60er Jahre dokumentiert

Vergleichen Sie ein der Qianlong-Periode zugeschriebenes Tafelpaar, das in Lack ausgeführt ist, siehe Christie's New York 6. September 2006, Lot 68. Eine Tafel aus der Qianlong-Periode, die eine Szene aus Lanting Xu darstellt, wurde bei Sotheby's in Hongkong am 22. März 1995, Lot 423 vertsteigert. Vergleichen Sie eine größere Tafel, die ebenfalls Lanting Xu in einem ähnlichen Landschaftsstil darstellt, in der Sammlung des Palastmuseums, Peking, abgebildet in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Furniture of the Ming and Qing Dynasties II, Hongkong, 2002, Pl. 181. Eine weitere, ähnliche massive Tafel (95,2 x 160 cm) wurde am 16. November 1998 bei Christie's in London als Lot 128 verkauft. Sehen Sie ebenso einem Paravent aus der Qianlong-Periode im Weltmuseums,Wien (Inv.-Nr. 71.233), der mit seinen beeindruckenden Abmessungen (3,30 × 2,60 m), aus geschnitztem Lack mit gelben, grünen und roten Schichten auf der Vorderseite und Goldmalerei auf schwarzem Lack auf der Rückseite dekoriert wurde. Er befand sich ursprünglich im kaiserlichen Jagdpalast im Nan-Haidze-Park, etwa 10 km außerhalb von Peking, China. Seit 1902 befindet er sich im Besitz des Weltmuseums Wien (ehemals Völkerkundemuseum Wien) und zählt zu den exquisitesten Möbelstücken der Sammlung. Ein dazu passender Thron (Nr. W.399:1), der ursprünglich zu dem Paravent gehörte, ist ein zentrales Stück in der chinesischen Sammlung des Victoria and Albert Museum, London. - Kleine Bestoßungen und Altersrisse, die ursprünglichen Holzrahmen verloren

A PAIR OF EXCELLENT CINNBAR LACQUER PANELS DEPICTING THE FEAST OF PEACHES AND THE BIRTHDAY PARTY OF XI WANGMU, QUEEN MOTHER OF THE WEST
CHINA, QIANLONG PERIOD

The present pair of panels is a fine example of the exceptional craftsmanship of the lacquer artisans of the Qing period and is particularly characterised by its spectacular landscape. Every rock, tree and figure is carefully crafted, and great attention is paid to the overall composition. The artisans even followed the Chinese painters' custom of defining the foreground, centre and far distance. The rocks are intricately sculpted in multiple layers to create illusion and depth, and the different types of trees lend a sense of colour and vibrancy to the scene. As with other 18th century lacquer work, the ground is finely carved in two different patterns to create a sense of contrast and vibrancy.

PROVENANCE
From the collection of Emil Schuppang (1891-1945), Döbeln, acquired between 1920 and 1925 in the Leipzig art trade, by descent to a family member, documented on a black and white photo from the 1950/60s

Compare a pair of panels attributed to the Qianlong period, executed in lacquer, see Christie's New York 6 September 2006, lot 68. A panel from the Qianlong period, depicting a scene from Lanting Xu, was sold at Sotheby's in Hong Kong on 22 March 1995, lot 423. Compare a larger panel, also depicting Lanting Xu in a äsimilar landscape style, in the collection of the Palace Museum, Beijing, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Furniture of the Ming and Qing Dynasties II, Hong Kong, 2002, pl. 181. Another, äsimilar massive

panel (95.2 x 160 cm) was sold at Christie's in London on 16 November 1998 as lot 128. See also a screen from the Qianlong period in the Weltmuseum, Vienna (inv. no. 71.233), which with its impressive dimensions (3.30 × 2.60 m), was decorated with carved lacquer with yellow, green and red layers on the front and gold painting on black lacquer on the back. It was originally located in the Imperial Hunting Palace in Nan Haidze Park, about 10 kilometres outside Beijing, China. It has been in the possession of the Weltmuseum Wien (formerly the Völkerkundemuseum Wien) since 1902 and is one of the most exquisite pieces in the collection. A matching throne (no. W.399:1), which originally belonged to the screen, is a central piece in the Chinese collection of the Victoria and Albert Museum, London. - Very slightly chipped, few age cracks, the original wooden frames lost

群仙瑤池拜壽剔紅挂屏一對
清乾隆
屏面长方碩大，以左右對稱構圖通景飾蟠桃盛會群仙祝壽圖，錦地之上以剔紅雕刻三月三西王母壽誕宴請衆仙至蟠桃盛會的瑤池仙境景致：畫面正中央西王母端坐五重宮殿堂內，仙童子手捧壽桃跪拜在前；上、中、下八仙等各路神仙或騰雲前來賀壽，或在松下亭台恭迎嘉賓。人物形象生動，造型秀雅，亭臺樓閣、雲海樹石等精緻古樸，整體畫面繁而不亂，髹漆精美，色彩艷麗，為華貴富麗之廳堂陳設
出自德國德伯爾恩市Emial Shuppang先生(1891-1945)收藏，1920至1925年期間購於德國萊比錫古董行，之後由某家族成員繼承，有1950/1960年代黑白照片為記
小處磕碰及老化裂紋，原有木框已缺失

€ 20000,-/30000,-

194

SCHÖNER HOCKER IN ‚QIANGJIN' UND ‚TIANQI'-LACK GEARBEITET
CHINA, QING-DYNASTIE, CA. 18. JH.
H. 49,3 cm

PROVENIENZ
Sammlung Ruth und Friedrich Boss, gesammelt in China zwischen 1911 und 1938

Tianqi („gefüllter Lack") war mindestens seit dem 3. Jahrhundert bekannt, wurde aber während der Herrschaft von Jiajing (reg. 1522-66) und Wanli (reg. 1573-1620) immer beliebter. Mit dieser Technik, bei der verschiedene Lackfarben in eingeschnittene Konturen gefüllt werden, konnten die Kunsthandwerker attraktive Schattierungseffekte in leuchtenden Farben innerhalb klar definierter Formen erzielen, was besonders bei den malerischen Vogel- und Blumenszenen auf den oberen Tafeln deutlich wird. Da diese Technik sehr mühsam und zeitaufwendig ist, war sie meist kleineren Objekten vorbehalten. Vergleiche ein Paar Qianjin- und Tianqi-Hocker aus der Sammlung des Botschafters Pierre Landy, Paris, ca. 1960 - 76, die 1960 von Alice Boney, Tokio, erworben und aus dieser Sammlung bei Christie's Paris, 7.12.2007, Los 251, verkauft wurden - Kleine Restaurierungen und Altersspuren

A GOOD QIANGJIN AND TIANQI DECORATED STOOL
CHINA, QING DYNASTY, CA. 18TH C.

PROVENANCE
Collection Ruth and Friedrich Boss, collected in China between 1911 and 1938

While tianqi ('filled-in lacquer) was known from at least the 3rd century, it grew in opularity during the Jiajing (r. 1522-66) and Wanli (r. 1573-1620) reigns. This technique, which involves filling different colors of lacquer into incised outlines, al lowed craftsmen to achieve attractive shading effects in vibrant colours within clearly defined forms, particularly evident on the painterly scenes of bird and flower on the top panels. Highly laborious and time-consuming, this technique was mostly reserved for smaller-sized objects. Compare a pair of Qianjin and Tianqi stools from the collection of Ambassador Pierre Landy, Paris, ca. 1960 - 76, purchased from Alice Boney, Tokyo by 1960 and sold from this collection at Christie's Paris, 7.12.2007, lot 251 - Minor restorations and traces of age

戧金填漆束腰五足帶托泥坐墩
清代約18世紀
出自Boss伉儷收藏，1911年至1938年期間集於中國
小處修復及老化痕跡

€ 600,-/1000,-

195

GRUPPE VON VIER SIEGELN: ZWEI LÖWENSIEGEL AUS SPECKSTEIN MIT GRAVIERTER SIEGELFLÄCHE, LÖWENSIEGEL AUS BRONZE UND SPECKSTEIN-SIEGEL
CHINA, QING-DYNASTIE/ REPUBLIK-PERIODE
H. 2-9,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Kleine Bestoßungen

A GROUP OF FOUR SEALS: TWO SOAPSTONE LION SEALS WITH ENGRAVED SEAL SURFACE, A BRONZE LION SEAL AND A SOAPSTONE SEAL
CHINA, QING DYNASTY/ REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Slightly chipped

印章一組四
清代至民國
太獅少獅鈕壽山石印章二、山水紋壽山石印章一、獅鈕銅印章一
德國私人舊藏，集於2007年之前
小處磕碰

€ 500,-/800,-

196

PFIRSICHFÖRMIGE DECKELDOSE AUS ROTLACK MIT GELEHRTEN UND DIENERKNABEN IN EINER LANDSCHAFT
CHINA, 18./19. JH.
11 x 14,3 x 14,7 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Etwas bestoßen

A PEACH-SHAPED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER WITH SCHOLAR AND PAGE BOY IN A LANDSCAPE
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Partly chipped

剔紅高士携童桃形蓋盒
清代18至19世紀
德國私人舊藏，集於2007年之前
略有磕碰

€ 500,-/800,-

197

GLOCKE IM ARCHAISCHEN STIL AUS BRONZE AUF EINEM HOLZSTAND
CHINA, MING- ODER FRÜHE QING-DYNASTIE
H. 38,5 / 40,5 cm

In archaischer Siegelschrift auf zwei Paneelen beschriftet. Partiell grün korrodierte Bronze.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Holzsockel, kleinere Alterssch.

AN ARCHAIC-STYLE BRONZE BELL ON A WOODEN STAND
CHINA, MING OR EARLY QING DYNASTY

Inscribed in archaic seal script on two panels. Partially green corroded bronze.

PROVENANCE
From an old Süd German private collection, acquired before 2007 - Wooden base, small damages due to age

仿古帶銘文青銅編鐘
明代或清代早期
德國南部私人舊藏，集於2007年之前
小處老化而損，局部鏽蝕，附木底座

€ 1500,-/2500,-

198

SELTENER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE VOM TYP ‚FANG DING' IM ARCHAISCHEN STIL MIT LÖWENKNAUF
CHINA, YUAN-/ MING-DYNASTIE
H. 24 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben, publiziert Lempertz, Köln, Auktion 813, 23./24. November 2001, Lot 394

A RARE BRONZE INCENSE BURNER ‚FANG DING' IN ARCHAIC STYLE WITH LION HANDLE
CHINA, YUAN/MING DYNASTY

PROVENANCE
From a German private collection, acquired before 2007, published Lempertz, Cologne, sale 813, 23/24 November 2001, lot 394

仿古方鼎獅鈕蓋銅香爐
元代至明代
德國私人收藏，集於2007年之前，科隆倫佩茨2001年11月23-24日拍賣會圖錄編號394

€ 3000,-/5000,-

199

SELTENER PARTIELL FEUERVERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT MAKARA-HANDHABEN
CHINA, YUAN-/ FRÜHE MING-DYNASTIE
B. 15,5 cm

Zwei teils feuervergoldete Drachen mit Makara-Köpfen winden sich um den Korpus des schwer gegossenen Weihrauchbrenners. Am Boden kreuzförmige Einkerbung. Gewicht: 1,267 kg.

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Kleine Bestoßungen, berieben, Altersspuren

A RARE PARCEL-GILT BRONZE INCENSE BURNER WITH MAKARA HANDLES
CHINA, YUAN/ EARLY MING DYNASTY

Two partly fire-gilded dragons with Makara heads wind around the body of the heavily cast incense burner. Cross-shaped mark on the base. Weight: 1.267 kg.

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, collected before 2007 - Wear, partly chipped, traces of age

局部鎏金雙摩竭柄銅香爐
元代至明代早期
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
小處磕碰，磨損及老化痕跡，重1267克

€ 3500,-/4500,-

200

BRONZE DES GUANYIN AUF LÖWE
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 24,5 cm

Sitzend in lalitasana auf einem brüllenden Löwen in Kopfbedeckung, der auf einem Lotossockel ruht, beide Hände vor dem Bauch, die Stängel von Lotosblüten an den Oberarmen haltend, in dhoti, Schal um die Schultern drapiert, geschmückt, das Gesicht mit heiterem Ausdruck, die Augen unter den gewölbten Augenbrauen niedergeschlagen, verlängerte Ohrläppchen mit Ohrschmuck, das Haar zu einem Dutt gesteckt und mit einem kunstvollen Diadem gesichert, Spuren von Gold- und Rotlack.

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1990 und 2005 - Altersspuren, berieben, kleine Restaurierungen

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN ON A LION
CHINA, LATE MING DYNASYTY

Seated in lalitasana on a roaring caparisoned lion reclining on the lotus base, both hands in front of the abdomen holding stems of lotuses flowering along the upper arms, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, his hair set in a chignon and secured with an elaborate tiara, traces of gilt- and red-lacquer.

PROVENANCE
German private collection, collected between 1990 and 2005 - Wear, very minor restorations

觀音騎吼蓮座銅像
明代晚期
德國私人收藏，集於1990年至2005年期間
老化痕跡，有磨損，小處修補，金漆紅彩殘留

€ 900,-/1500,-

201

LANGHALSVASE MIT PLASTISCHEM DRACHEN AUS BRONZE
CHINA, XUANDE-MARKE AM BODEN, CA. 18. JH.
H. 31,4 cm

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, vor 2007 erworben - Bodenplatte gelötet, Altersspuren

A BRONZE BOTTLE VASE WITH A DRAGON IN HIGH-RELIEF
CHINA, XUANDE MARK ON THE BOTTOM, CA. 18TH C.

PROVENANCE
European private collection, acquired before 2007 - Base plate re-fixed, minor traces of age

盤龍戲珠長頸蒜頭銅瓶
清代18世紀「宣德年製」篆書款
歐洲私人收藏，集於2007年之前
底板焊接，老化痕跡

€ 900,-/1500,-

202

BRONZE DES MANJUSHRI
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 33 cm

In lalitasana auf seinem Gefährt sitzend, der Löwe mit Kopfbedeckung auf dem Lotossockel liegend, die rechte Hand zeigt das vitarkamudra, während die linke vor der Brust die ratna hält, beide Hände halten Blütenstängel an den Oberarmen, die eine trägt das Manuskript, die andere ursprünglich das Schwert, mit Dhoti bekleidet, Schal um die Schultern drapiert, mit Juwelen geschmückt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, sein Haar zu einem Chignon gekämmt und mit einem kunstvollen Diadem gesichert, Spuren von Gold- und Rotlack.

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, zusammengetragen zwischen 1990 und 2005 - Leicht bestoßen und berieben, kleine Restaurierungen

A BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI
CHINA, MING DYNASTY

Seated in lalitasana on his vehicle the caparisoned lion reclining on the lotus base, his right hand showing the vitarkamudra while the left is placed in front of his chest supporting the ratna, both hands holding stems flowering along his upper arms, one supporting the manuscript, the other originally the sword, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair combed in a chignon and secured with an elaborate tiara, traces of gilt- and red-lacquer

PROVENANCE
German private collection, assembled between 1990 and 2005 - Slightly chipped, wear, very minor restorations

文殊菩薩騎獅蓮座銅坐像
明代
德國私人收藏，集於1990年至2005年期間
輕微磕碰磨損，小處修補，金漆紅彩殘留

€ 2000,-/3000,-

203

FEUERVERGOLDETE BRONZE DER NAGAKANYA, TOCHTER DES DRACHENKÖNIGS SAGARA
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 14,3 cm

PROVENIENZ
Sammlung des deutschen Malers Joachim Schlotterbeck (1926-2007), Würzburg, verkauft Nagel, Stuttgart, 6.5.1995, Lot 397a

Kapitel 12 des Lotos-Sutra enthält die bekannte Episode von Sāgaras Tochter, die einfach nāgakanya („nāga maid en“) genannt wird, deren Verwandlung es ihr ermöglicht, den männlichen Körper eines Bodhisattvas zu erlangen, um anschließend ein vollständig erleuchteter Buddha zu werden. Diesem Ereignis ging Mañjuśrīs Besuch in Sāgaras Ozeanpalast voraus, wo er den nāgas das Lotus-Sutra lehrte. Eine sehr ähnliche Bronze von Nagakanya wird in der Sammlung des Hauptstadtmuseums Peking aufbewahrt und ist in der Publikation ‚The Goddess of Mercy in Buddhism - Chinese Ancient Avalokiteshvara Bodhisattva‘, Peking 2008, pp. 30-1, no. 5 - Leichte Abriebe der Vergoldung

A GILT-BRONZE FIGURE OF NAGAKANYA, THE DAUGHTER OF THE DRAGON KING SAGARA
CHINA, MING DYNASTY

PROVENANCE
Collection of the German painter Joachim Schlotterbeck (1926-2007), Wuerzburg, sold Nagel, Stuttgart, 6.5.1995, Lot 397a

Chapter 12 of the Lotus Sutra contains the well-known episode of Sāgaras's daughter, known simply as nāgakanya (“nāga maid en”), whose transformation allows her to procure the male body of a bodhisattva, followed by becoming a fully enlightened Buddha. This event was preceded by Mañjuśrīs's visit to Sāgaras ocean palace, where he taught the Lotus Sutra to the nāgas. A very similar bronze of Nagakanya is preserved in the collection of the Capital Museum Beijing and published ‚The Goddess of Mercy in Buddhism - Chinese Ancient Avalokiteshvara Bodhisattva‘, Beijing 2008, pp. 30-1, no. 5 - Minor wear to gilding

銅鎏金龍女立像
明代
德國維爾茨堡畫家Joachim Schlotterbeck (1926-2007) 先生私人收藏，由本拍賣行1995年5月9日拍賣會售出，圖錄編號397a
鎏金輕微磨損

€ 600,-/1000,-

204

FEINER UND GROSSER, PARTIELL FEUERVERGOLDETER WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINES LUDUAN

CHINA, MING-DYNASTIE

H. 43,8 cm

Das Fabelwesen ist stabil gegossen und steht auf allen vier Füßen, wobei es eine Schlange umklammert, die sich im Zickzack über seine Füße schlängelt. Der abnehmbare, einhörnige Kopf ist von vorne aufklappbar und mit großen Augen und gefletschten Zähnen gegossen. Der Körper ist mit wirbelnden, vergoldeten Schnörkeln verziert, und die Mähne ist fein graviert.

PROVENIENZ

Alte schwedische Diplomatensammlung, vom Vorbesitzer erworben von Nils Nessim (1916-1974), Sammlungsnummer 1.5201 (altes Etikett auf der Unterseite), aus dieser Sammlung verkauft bei Stockholm Auktionsverket, 2.12.2005, Lot 1836 und vom jetzigen Besitzer erworben

Räuchergefäße dieser Art wurden so modelliert, dass der Rauch des brennenden Weihrauchs aus dem Maul des Tieres aufsteigt, so dass der Eindruck entsteht, dass ein lebendes Wesen Rauch atmet. Wie Chuimei Ho und Bennet Bronson in ihrer Besprechung eines Paares von Qianlong-Cloisonné-Emaillexemplaren aus dem Palastmuseum in Peking erläutern, das in der Ausstellung Splendors of China's Forbidden City. The Glorious Reign of Emperor Qianlong, The Field Museum, Chicago, 2004, zu sehen sind, wurden diese Brenner traditionell am kaiserlichen Hof geschätzt, da sie mit ihren offenen Mündern und dem ausströmenden Rauch den Kaiser daran erinnerten, dass er immer ein offenes Ohr für ehrliche Ratschläge haben sollte (siehe S. 37). Ab der Xuande-Periode wurde dieses Modell, bei dem der Kopf oft durch ein Scharnier mit dem Körper verbunden ist, sehr beliebt und ist ab der späten Ming-Periode relativ häufig. Für zwei Versionen siehe Paul Moss und Gerard Hawthorn, The Second Bronze Age. Later Chinese Metalwork, Sydney L. Moss Ltd, London, 1991, Kat. Nr. 18 und 19. Ein Fabelwesen ähnlicher Form, dargestellt mit einem schlangenförmigen Drachen, der aus dem Wasser aufsteigt, ist in einem Holzschnitt in Shijuzhai zhencang jianpu abgebildet, erstmals veröffentlicht 1645, illustriert von Ip Yee und Laurence Tam, Chinese Bam boo Carving, Part I, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1978, S. 174, Abb. 15. Für ein Paar Cloisonné-Emaille aus der Qianlong-Ära, die sich noch in Peking befinden, siehe Chuimei Ho und Bennet Bronson, Splendors of China's Forbidden City. The Glorious Reign of Emperor Qianlong, London and New York, 2004, Abb. 37, wo die Autoren anmerken, dass Räucherstäbchen in ähnlicher Form traditionell am kaiserlichen Hof geschätzt wurden, da sie mit ihren offenen Mündern und dem ausströmenden Rauch den Kaiser daran erinnerten, dass er für ehrliche Ratschläge immer offen sein sollte, und diejenigen, die sich an den Kaiser wandten, aufforderten, wahrheitsgemäß zu sprechen. Für kleinere Versionen aus vergoldeter Bronze siehe Paul Moss und Gerard Hawthorn, The Second Bronze Age. Later Chinese Metalwork, Sydney L. Moss Ltd, London, 1991, Kat. Nr. 18 und 19, und für ein vergoldetes Exemplar, das bei Christie's Hongkong verkauft wurde, siehe 1. Juni 2011, Lot 3948 - Kleinere Alters- und Gebrauchsspuren, gut erhalten

A LARGE PART-GILT BRONZE CENSER IN SHAPE OF A LUDUAN

CHINA, MING DYNASTY

The mythical beast is sturdily cast standing foursquare clutching a snake which zigzags across its feet. Its detachable single horned head is hinged from the front and is cast with with bulging eyes and its teeth bared. Its body is decorated with swirling scrolls highlighted in gilt and the details of its mane are finely incised.

PROVENANCE

Old Swedish diplomatic collection, acquired by the previous owner from Nils Nessim (1916-1974), collection number 1.5201 (old label on the underside), sold from this collection at Stockholm Auktionsverket, 2.12.2005, lot 1836 and bought by the present owner

Incense burners of this type were modelled to allow the smoke of the burning incense to emerge from the beast's mouth, giv ing the impression of a living creature breathing smoke. As Chuimei Ho and Bennet Bronson expound in their discussion of a pair of Qianlong cloisonné enamel examples from the Palace Museum, Beijing, included in the exhibition Splendors of China's Forbidden City. The Glorious Reign of Emperor Qianlong, The Field Museum, Chicago, 2004, these burners were traditionally valued at the Imperial Court, as with their open mouths and smoke billowing forth, they were a reminder to the Emperor that he should always be receptive to honest advice (see p. 37). This became a popular model from the Xuande period onwards, often with the head attached to the body by a hinge, and are relatively common from the late Ming period onwards. For two versions, see Paul Moss and Gerard Hawthorn, The Second Bronze Age. Later Chinese Metalwork, Sydney L. Moss Ltd, London, 1991, cat. nos. 18 and 19. A mythical beast of similar form, depicted with a serpentine dragon emerging from water, is shown in a woodblock print in Shijuzhai zhencang jianpu, first published in 1645, illustrated by Ip Yee and Laurence Tam, Chinese Bam boo Carving, Part I, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1978, p.174, fig.15. For a pair of cloisonné enamel examples from the Qianlong era, still in Beijing, see Chuimei Ho and Bennet Bronson, Splendors of China's Forbidden City. The Glorious Reign of Emperor Qianlong, London and New York, 2004, pl. 37, where the authors note that 'mythical beast' incense burners in similar forms were traditionally valued at the imperial court, as with their open mouths, and smoke billowing forth, they were a re minder to the emperor that he should always be receptive to honest advice, and a prompt to those addressing the emperor to speak truthfully. For smaller gilt-bronze versions, see Paul Moss and Gerard Hawthorn, The Second Bronze Age. Later Chinese Metalwork, Sydney L. Moss Ltd, London, 1991, cat. nos. 18 and 19, and for a gilt-splashed example sold at Christie's Hong Kong see, 1st June 2011, lot 3948 - Minor traces and wear due to age

局部鎏金銅用端香熏
明代
原爲瑞典外交官私人舊藏，前藏家購於斯德哥爾摩Auktionsverket拍賣行2005年12月2日拍賣會圖錄編號1836，為Nils Nessim先生(1916-1974)收藏，藏品編號1.5201（爐底貼有標簽）
小處老化及使用痕跡，保存良好

€ 6000,-/10000,-

205

SELTENES PAAR RÄUCHERGEFÄSSE MIT DARSTELLUNGEN VON SHOU LAO UND LAO TZE
CHINA, 18./19. JH.
H. ca. 28 cm

Der dickbäuchige Shou Lao sitzt auf seinem Maultier mit Kopfbedeckung, die linke Hand hält die Zügel, die rechte die Tasche, er trägt ein Gewand, das lose um seinen vorstehenden Bauch drapiert ist, sein geschwollenes Gesicht zeigt einen lachenden Ausdruck mit Schlitzaugen unter buschigen Augenbrauen und einer Glatze; und Lao Tze sitzt ebenfalls auf seinem Maultier mit Kopfbedeckung, die rechte Hand hält die Zügel, während die linke seinen großen Hut ergreift, er trägt einen Mantel, sein Gesicht zeigt einen ernsten Ausdruck mit geschlitzten Augen, Bart und Schnurrbart und sein Kopf ist mit einem Hut bedeckt, beide stehen auf geschnitzten Holzständern.

PROVENIENZ
Sammlung von Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und erweitert durch seine Familie - Minim. rest., leicht bestoßen

A RARE PAIR OF INCENSE BURNERS DEPICTING SHOU LAO AND LAO TZE
CHINA, 18TH/19TH C.

The pot-bellied Shoul Lao is seated on his caparisoned mule, his left hand holding the reins, the right the bag, wearing garment loosely draped around his prominent belly, his puffy face displaying a laughing expression with slit eyes below bushy eyebrows and bald head; and Lao Tze is seated as well on his caparisoned mule, his right hand holding the reins while the left grasping his large hat, wearing mantle, his face displaying a severe expression with slit eyes, beard and mustache and his head topped with a hat, both on sculpted wood stands.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Minim. rest., slightly chipped

仙人騎騾銅香薰一對
清代18至19世紀
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
細微修補，輕微磕碰，配木雕底座

€ 900,-/1500,-

206

GROSSER UND MASSIVER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT DECKEL UND BUDDHISTISCHEM LÖWEN ALS KNAUF
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 93 cm (109 cm mit Stand)

Der gedrungene, bauchige Korpus steht auf drei kräftigen ausgestellen einen, die von Löwenmaskarons ausgehen, der schmale Hals ist mit zwei elegant geschwungenen, aufrechten Henkeln besetzt, der hohe, gewölbte Deckel mit durchbrochenem Muster unter einem großen Abschluss in Form eines sitzenden buddhistischen Löwen, der eine Pfote auf eine Kugel stützt, geschnitzter Holzstand.

PROVENIENZ
Alte Sammlungsnummerierung innen am Rand in weißer Farbe: Wagner 1st - 1911/33

Privatsammlung Konstanz, vor 1920 in China laut Überlieferung erworben, möglicherweise 1911, wie die Beschriftung im Innern andeutet, vom jetzigen Besitzer 1996 von Herbert Credé (1930 - 2022), Sammler und Kunsthändler am Bodensee, erworben

Leihgabe im Museum für Ostasiatische Kunst Berlin 2001 - 2004

Kleine Bestoßungen, Rep.-Stellen, Altersspuren

A LARGE AND MASSIVE BRONZE TRIPOD CENSER DING AND COVER WITH BUDDHIST LION HANDLE
CHINA, MING DYNASTY

The compressed bulbous body raised on three sturdy cabriole legs issuing from lion mask supports, the narrow neck set with a pair of elegantly curved upright handles, the high domed cover with an openwork design below a large finial in the form of a seated Buddhist lion resting one paw on a ball, carved wood stand.

PROVENANCE
Old collection numbering inside on the edge in white colour: Wagner 1st - 1911/33

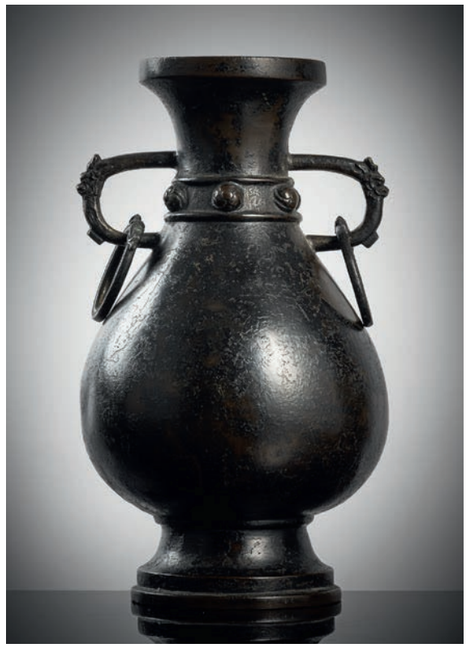
Private collection Constance, acquired in China before 1920 by repute, possibly 1911 as indicated with the inscription inside, acquired by the present owner 1996 from Herbert Credé (1930 - 2022), collector and art dealer near Lake Constance

On loan Museum of East Asian Art Berlin, 2001 - 2004

Chipped, repairs to lower part of the body, traces of age

朝天耳三獸足獅鈕蓋大香爐
明代
爐蓋鏤空飾八卦紋，爐內邊沿白字書有收藏編號「Wagner 1st - 1911/33」
出自德國康斯坦茨私人收藏，據稱1920年之前購於中國，或如爐內收藏編號所標明為1911年，後由現藏家1996年購於德國博登湖附近古董商Herbert Credé先生 (1930 – 2022)處，曾2001至2004年借展柏林東亞博物館
小處磕碰，局部修補，老化痕跡

€ 5000,-/8000,-



207

GEBAUCHTE VASE AUS BRONZE MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN UND LOSEN RINGHENKELN

CHINA, YUAN-/ FRÜHE MING-DYNASTIE
H. 26,8 cm

PROVENIENZ
Privatsammlung Rheinland, erworben bei Lempertz Köln, 4.6.1999, Lot 253

Drei vergleichbare Exemplare, datiert in die Yuan- bis Ming-Dynastie, verkauft bei Christie's Hong Kong, 29. Mai 2019, Lot 2915; 11. Juni 2021, Lot 3195, und 6. Dezember 2022, Lot 3152 - Etwas berieben, Bodenplatte später eingesetzt

A FINE BRONZE VASE WITH TWO SIDE HANDLES AND LOOSE RING HANDLES

CHINA, YUAN/ EARLY MING DYNASTY

PROVENANCE
Private collection Rhineland, acquired at Lempertz Köln, 4.6.1999, lot 253

Three comparable examples, dated to the Yuan to Ming dynasty, sold at Christie's Hong Kong, 29 May 2019, lot 2915; 11 June 2021, lot 3195, and 6 December 2022, lot 3152 - Minor wear, base plate inserted later

活環雙龍柄銅壺
元代至明代早期
德國萊茵地區私人收藏，購於科隆倫佩茨1999年6月4日拍賣會圖錄編號253
略有磨損，底板為後配

€ 1500,-/2500,-

208

SELTENES RÄUCHERGEFÄSS IN FORM EINES DRACHENFISCHES

JAPAN, DATIERT 1744 (GEMACHT IM JIAZI-JAHR DER ÄRA TOKUHARU - 1744)
H. 20,4 cm

Das Weihrauchfass ist mit einem fischförmigen Körper gegossen, der abnehmbare Deckel hat die Form eines Drachenkopfes. Auf dem Boden des Weihrauchfasses ist eine Inschrift mit acht Zeichen eingraviert.

PROVENIENZ
Ehemalige alte Kölner Privatsammlung, erworben in den 1970er Jahren laut Überlieferung

Vergleiche ein sehr ähnliches Räuchergefäß, verkauft bei Christie's Hongkong, 4.4.2017, Lot 63 - Kleine Altersspuren

A RARE BRONZE DRAGON-FISH FORM CENSER

JAPAN, DATED 1744 (MADE IN THE JIAZI YEAR OF THE TOKUHARU ERA - 1744)

The censer is cast with a fish-form body, with the detachable cover in the form of a dragon's head. It is further inscribed with an eight character inscription on the base of the censer.

PROVENANCE
Former old Cologne private collection, acquired in the 1970s by repute

Compare a very similar censer sold at Christie's Hongkong, 4.4.2017, Lot 63 - Minor wear

龍化魚銅香薰
日本1744年
分魚形爐身與魚頭爐蓋連部分，爐底方框內刻「延享甲子年製 德榮」銘文
原爲德國科隆私人收藏，據稱購於1970年代
小處老化痕跡

€ 3000,-/5000,-

208

209

BRONZEFIGUR DES GUANYIN
CHINA, 18. JH.
H. 27 cm

Mit gekreuzten Beinen auf einem Thron sitzend, beide Hände im Dhyanamudra auf dem Schoß ruhend, verschiedene Gewänder tragend, darunter einen weitärmeligen Mantel, der die Brust freilässt und in großen Falten über Beine und Fuß fällt, mit Juwelen geschmückt, das Gesicht mit heiterem Ausdruck und niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, mit erhobener Urna auf der Stirn, das Haar zu einem Dutt gekämmt und mit einer hohen Krone gesichert.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Wenige kleine Restaurierungen

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN
CHINA, 18TH C.

Seated with legs crossed on a throne with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing various garments including a wide-sleeved mantle leaving his chest bare and falling down in large pleats over his legs and base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, raised urna at his forehead, his hair combed in a chignon and secured with a high crown.

PROVENANCE
European private collection, assembled prior to 2007 - Few small restorations

帶冠觀音菩薩四方臺坐像
清代18世紀
歐洲私人收藏，集於2007年之前
少許小修

€ 1200,-/1800,-

210

FEINER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT KRANICHEN
CHINA, JIAJING-PERIODE, 16. JH.
H. 22 cm

Schöner Guss, auf drei Drachenmasken- und Beinen stehend, der Korpus in Hochrelief mit zwölf Kranichen im Flug inmitten von Wolken. Zwei fein gegossene Drachengriffe an den Seiten. Deckel aus Holz.

PROVENIENZ
Privatsammlung Salzburg, laut Aufzeichnungen in Hongkong 1980 erworben

Für ein ähnliches Gefäß mit kaiserlicher Jiajing-Marke und Periode siehe Christie's N.Y., 29.3.2006, Lot 326 - Geringe Altersspuren

A RARE CRANE AND CLOUD BRONZE TRIPOD CENSER
CHINA, JIAJING PERIOD, 16TH C.

Heavily cast, raised on three dragon mask and paw supports, the body in high relief with twelve cranes in flight amidst clouds. Two finely cast dragon handles at the sides. Wood cover.

PROVENANCE
Private collection Salzburg, purchased according to records in Hongkong 1980

For a similar censer with an imperial Jiajing mark and period see Christie's N.Y., 29.3.2006, lot 326 Very minor traces of age

三獸足雙龍耳雲鶴紋鼎式銅香爐明嘉靖16世紀
出自奧地利薩爾茨堡私人收藏，據稱1980年購於香港
少許老化痕跡，附木蓋

€ 1500,-/2500,-

211

WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SILBEREINLAGEN
CHINA. 17. JH.
B. 10,4 cm / 339 g

Seitliche C-förmige Handhaben, feine Silbereinlagen.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Altersspuren, berieben

A BRONZE INCENSE BURNER WITH SILVER INLAYS
CHINA. 17TH C.

C-shaped handles on the sides, fine silver inlays.

PROVENANCE
From an old German private collection, assembled before 2007 - Traces of age, minor wear

銅嵌銀絲蚰耳簋式小香爐
中國17世紀
德國私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，有磨損，重339克

€ 800,-/1200,-

212

VASE AUS BRONZE MIT PLASTISCHEM CHILONG, PARTIELL FEUERVERGOLDET
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 22,1 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Altersspuren, minim. best.

A BRONZE VASE WITH SCULPTURAL CHILONG, PARTIALLY FIRE-GILT
CHINA, MING DYNASTY

PROVENANCE
From an old German private collection, collected before 1990 - Traces of age, slightly chipped

局部鎏金盤螭長頸銅瓶
明代
德國私人舊藏，集於1990年之前
老化痕跡，細微磕碰

€ 300,-/500,-

213

WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT LÖWENKOPF-HANDHABEN
CHINA, XUANDE-SECHSZEICHEN-MARKE, 18. JH.
B. 16 cm, H. 6,8 cm

Gewicht: 956 gr.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, eworben bei Nagel, 11.11.1995, Lot 371 - Kleinere Alterrsspuren

A BRONZE INCENSE BURNER WITH LION'S HEAD HANDLES
CHINA, XUANDE SIX-CHARACTER MARK, 18TH C.

Weight 956 gr.

PROVENANCE
Old German private collection, purchased from Nagel, 11.11.1995, lot 371 - Minor signs of age

獅首耳銅香爐
清代18世紀「大明宣德年製」楷書款
德國私人舊藏，購於本拍賣行1995年11月11日拍賣會圖錄編號371
小處老化痕跡，重956克

€ 300,-/500,-

214

SELTENE VASE FÜR RÄUCHERSTÄBCHEN IN DURCHBRUCH GEARBEITET MIT SPUREN VON VERGOLDUNG
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 17,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Altersspuren, berieben

A RARE BRONZE VASE FOR INCENSE STICKS WORKED IN OPENWORK WITH TRACES OF GILDING
CHINA, MING DYNASTY

PROVENANCE
From an old European private collection, acquired before 2007 - Traces of age, wear

盤螭鏤空蓮紋長頸銅香瓶
明代
歐洲私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，有磨損，局部鍍金痕跡

€ 600,-/1000,-

215

SCHWERER WEICHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT CHILONG-HANDHABEN
CHINA, XUANDE-MARKE AM BODEN, MING-DYNASTIE
B. 27,5 cm

Gewicht: 5,031 kg.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Gebrauchsspuren, kleine Bestoßungen

A FINE HEAVY CAST BRONZE TRIPOD CENSER WITH CHILONG HANDLES
CHINA, XUANDE MARK, MING DYNASTY

Weight: 5,031 kg

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Traces of age, slightly chipped

雙螭柄三足銅香爐
明代
爐底「大明宣德五年監督工部官臣吳邦佐造」楷書款
德國私人舊藏，集於2007年之前
使用痕跡，微小磕碰，重5031克

€ 1500,-/2500,-

216

BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, MING-DYNASTIE, FRÜHES 16. JH.
H. 24 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand in Bhumisparshamudra, während die linke auf seinem Schoß ruht, in klösterlicher Kleidung, einschließlich eines Mantels, der beide Schultern bedeckt, zeigt sein Gesicht einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, verlängerten Ohrläppchen, gelockter Frisur, die sich in die Ushnisha fortsetzt und mit einer Knospe gekrönt ist.

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Gebrauchsspuren, kleine Reparaturen

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, MING DYNASTY, EARLY 16TH C.

Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, wearing monastic garment, including a mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, elongated earlobes, curled hairdo continuing into the ushnisha and topped with a bud.

PROVENANCE
Old South German private collection, assembled before 2007 - Wear, very minor repairs

釋迦牟尼佛蓮座銅坐像
明代16世紀早期
德國南部私人舊藏，集於2007年之前
使用痕跡，小處修補

€ 2500,-/3500,-

217

BRONZE DES STEHENDEN WEITUO IN EINE RÜSTUNG GEKLEIDET
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 24,7 cm

Er steht in kämpferischer Haltung mit gespreizten Beinen, die Hände in Anjalimudra vor der Brust erhoben, trägt eine Rüstung, eine Tunika mit weiten Ärmeln, ein Tuch um die Schultern gelegt, sein Gesicht zeigt einen fröhlichen Ausdruck und auf dem Kopf trägt er einen Helm.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Berieben, kleine Bestoßungen und etwas Korrosion

A BRONZE OF THE STANDING WEITUO CLAD IN ARMOUR
CHINA, 17TH/18TH C.

Standing in martial posture with his legs spread, hands raised in anjalimudra in front of his chest, wearing armour, tunic with floating sleeves, scarf draped around his shoulders, his face displaying a cheerful expression and his head topped with a helmet.

PROVENANCE
From an old German private collection, assembled before 1990 - Wear, slightly chipped, partly corroded

韋陀銅立像
中國17至18世紀
德國私人舊藏，集於1990年之前
局部磨損，小處磕碰，輕微鏽斑

€ 1500,-/2500,-

218

BRONZE EINES STEHENDEN LOHAN MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG
CHINA, 17. JH.
H. 26,8 cm

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Berieben, Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF A STANDING LOHAN WITH REMNANTS OF LACQUER GILDING
CHINA, 17TH C.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Wear, traces of age

羅漢蓮座銅立像
中國17世紀
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
有磨損及老化痕跡，漆金殘留

€ 500.-/800.-

219

BRONZE DES MAUDGALYAYANA
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 32 cm

Stehend im Samabhanga auf einem Lotussockel, beide Hände vor der Brust verschränkt, in klösterlicher Kleidung, einschließlich eines Mantels, der beide Schultern bedeckt, Schal über den rechten Arm drapiert, sein älteres Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter buschigen Augenbrauen, gerunzelter Stirn und kahlem Kopf.

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Altersspuren, leichte Gebrauchsspuren

A BRONZE FIGURE OF MAUDGALYAYANA
CHINA, MING DYNASTY

Standing in samabhanga on a lotus base with both hands clasped in front of his chest, wearing monastic garment, including a mantle covering both shoulders, scarf draped over his right arm, his elderly face displaying a serene expression with downcast eyes below bushy eyebrows, rimpled forehead and bald head.

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2007 - Traces of age, minor wear

佛陀弟子目犍連蓮座銅立像
明代
德國私人舊藏，基於2007年之前
老化痕跡，輕微使用痕跡

€ 3000.-/5000.-

220

GEBAUCHTE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT SEITLICHEN HANDHABEN
CHINA, AM BODEN GEMARKT, YUAN-/ FRÜHE MING-DYNASTIE
H. 23,6 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. berieben

AN ARCHAIC-STYLE BRONZE VASE WITH SIDE HANDLES
CHINA, MARKED ON THE BASE, YUAN/ EARLY MING DYNASTY

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Minor wear

仿古回紋獸耳銅瓶
元代至明代早期
德國私人舊藏，集於2007年之前
細處磨損，瓶底刻二字銘文

€ 600,-/1000,-

221

BRONZEFIGUR EINES OFFIZIELLEN
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 30,5 cm

In europäischer Manier sitzend, die rechte Hand auf das rechte Knie gestützt, die linke eine Tafel haltend, verschiedene Gewänder tragend, die mit einem breiten Gürtel um die Mitte befestigt sind, darunter ein weitärmeliger Mantel, der beide Schultern bedeckt, ein Paar Schuhe, das Gesicht mit heiterem Gesichtsausdruck, ein Paar Schnurrhaare und ein Ziegenbart und auf dem Kopf der spezifische Hut, auf einem Holzstand.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2005 - Gebrauchsspuren, leicht bestoßen, wenige kleine Reparaturen

A BRONZE FIGURE OF AN OFFICIAL
CHINA, LATE MING DYNASTY

Seated in European fashion, his right hand resting on his right knee, the left supporting a tablet, wearing various garments fastened with a broad belt around his middle, including a wide-sleeved mantle covering both shoulders, a pair of shoes, his face displaying a serene expression, pair of whiskers and goatee and his head topped with the specific hat, on wood stand.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled before 2005 - Wear, slightly chipped, few small repairs

財神銅坐像
明代晚期
德國私人舊藏，集於2005年之前
使用痕跡，輕微磕碰，少許小修，附木座

€ 1200,-/1800,-

222

FEINE BRONZE DES ASKETISCHEN LIU HAI UND SEINER DREIBEINIGEN KRÖTE
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 45,7 cm

Feiner Guss, stehend, die dreibeinige Kröte in der linken Hand haltend. Bekleidet mit einem langen, fließenden Gewand, das seinen runden Bauch entblößt, steht er auf einem felsigen Sockel.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert

Vgl. ein Räuchergefäß aus vergoldeter Bronze in Form von Liu Hai, der auf seiner Kröte steht, 16./17. Jahrhundert, abgebildet bei Sydney L.Moss Ltd: Later Chinese Metalwork, London, 1991, Nr. 21. Siehe auch eine Bronzefigur von Liu Hai, Ming-Dynastie, die bei Bonhams Paris, 26. Oktober 2022, Lot 293, verkauft wurde - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF ASCETIC LIU HAI AND THREE-LEGGED TOAD
CHINA, MING DYNASTY

Finely cast standing and holding the three-legged toad in his left hand. Clad in long flowing robes with his rotund belly exposed, all supported on a rocky plinth.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family

Compare with a related gilt-bronze incense burner in the form of Liu Hai standing on his toad, 16th/17th century, illustrated by Sydney L.Moss Ltd., The Second Bronze Age: Later Chinese Metalwork, London, 1991, no.21, sSee also a bronze figure of Liu Hai, Ming dynasty, which was sold at Bonhams Paris, 26 October 2022, lot 293 - Slightly chipped

劉海戲金蟾銅立像
明代
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
細微磕碰

€ 4000,-/6000,-

223

BRONZE DES BUDAI AUF EINEM GESCHNITZTEN HOLZSOCKEL
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 16,5 (19,8) cm

Die Bronze mit schöner Alterspatina. Fein geschnitzter Stand aus Holz mit Wellen.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert
- Die Bodenplatte mit Durchbruch und Lötstellen

A BRONZE FIGURE OF SEATED BUDAI ON A CARVED WOODEN PLINTH
CHINA, QING DYNASTY

The bronze with beautiful age patina. Finely carved wooden stand with waves.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - The base plate with beakthrough and solder joints

布袋和尚銅坐像
清代
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
底板打鉚焊接，附海浪紋木雕底座

€ 600,-/1000,-

224

BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 29 cm

Sitzend in lalitasana auf einem Felsen, der einen Zensor und eine aus dem Meer aufsteigende Tafel stützt, den linken Fuß auf eine Lotusblume gestützt, in beiden Händen ein Kind haltend, verschiedene Gewänder tragend, darunter einen weitärmeligen Mantel, der beide Schultern bedeckt, das Gesicht mit heiterem Ausdruck, mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, mit erhobener Urna an der Stirn, das Haar zu einem Dutt gekämmt und mit einem Schleier bedeckt, der über die Schultern und den Rücken fällt.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1970er Jahren - Geringe Altersspuren, minim. rest.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN
CHINA, QING DYNASTY

Seated in lalitasana on a rock supprting a censor and a tablet, rising from the sea, her left foot resting on a lotus flower, both hands holding a child, wearing various garments, including a wide-sleeved mantle covering both shoulders, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, raised urna at her forehead, her hair combed in a chignon and covered with a veil falling down her shoulders and back.

PROVENANCE
From an old South German private collection, acquired in the 1970s - Minor traces of age, minor rest.

送子觀音岩座銅坐像
清代
德國南部私人舊藏，集於1970年代
少許老化痕跡，細處小修

€ 1500,-/2500,-

224

225

EXZELLENTER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SILBEREINLAGEN
CHINA, GEMARKT JIA CANG ZHEN BAO, 17. JH.
B. 22 cm, H. 9 cm (ohne Deckel)

Gedrück gebauchte Wandung mit zwei seitlichen Handhaben in Form von Elefantenköpfen. Um die Wandung in Silber eingelegter Dekor eines Wellenbandes mit stilisierten Taotie und abstrahierten Vogelmotiven. Am Boden gegossene Vierzeichen-Siegelmarke in Quadrat. Sehr schöne Alterspatina. Zitan-Deckel mit Griff in Form eines Vogels. Gewicht:1,823 kg.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Laut Aufzeichnungen aus einer alten französischen Sammlung an der Riviera, vor 1950 gesammelt

Für einen Weihrauchbrenner mit derselben Siegelmarke siehe Christie's, London, 28.6.2011, Lot 6 - Minim. Gebrauchsspuren, Standfuß mit einer winzigen gedellten Stelle, Deckelgriff best.

A FINE AND RARE BRONZE INCENSE BURNER WITH SILVER INLAYS
CHINA, FOUR-CHARACTER SEAL MARK JIA CANG ZHEN BAO,17TH C.

Thick, bulging wall with two side handles in the shape of elephant heads. Silver-inlaid decoration of a wave band around the wall with stylised taotie and abstract bird motifs. Cast four-character seal mark in a square on the base. Very nice age patina. Zitan cover with handle in shape of a bird. Weight: 1,823 kg.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - According to records from an old French collection on the Riviera, collected before 1950

Compare an incense burner with the same seal mark, see Christie's, London, 28.6.2011, lot 6 - Minor wear, the stand with a small dent, the handle of the wood cover chipped

銅嵌銀絲鳥獸紋象首耳簋式香爐
中國17世紀
爐底「家藏珍寶」四字篆書款，爐重1823克
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏，據記載出自法國蔚藍海岸地區私人收藏，集於1950年之前
細微使用痕跡，圈足一小處凹陷，附紫檀木蓋，蓋鈕有磕

€ 6000,-/10000,-

226

SCHWER GEGOSSENER WEIHRAUCHBRENNER AUF DREI BEINEN
CHINA, QIAN QING GONG UND XUANDE VIER-ZEICHEN-MARKE, QING-DYNASTIE
B. 15,5 cm, H. 9 cm

Gewicht: 1,52 kg.

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007

Vergleiche ein verwandtes, aber größeres dreibeiniges ‚Qian Qing Gong' Räuchergefäß, ebenfalls ähnlich gegossen mit den Zeichen auf der Unterseite jedes Fußes, aber mit einer Zhengde-Marke, publ. bei Sotheby's Hongkong, 1. bis 2. Juni 2015, Lot 792; Vgl. auch einen verwandten dreibeinigen Weihrauchbrenner, 18./19. Jahrhundert, ebenfalls gegossen mit der Qian Qing Gong-Marke und anderen Inschriften, der bei Christie's London, am 15. Mai 2012, Lot 274 verkauft wurde - Geringe Gebrauchs- und Altersspuren

A HEAVY CAST TRIPOD BRONZE CENSER
CHINA, QIAN QING GONG AND XUANDE FOUR-CHARACTER MARK, QING DYNASTY

Weight: 1,52 kg.

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2007

Compare a related but larger tripod 'Qian Qing Gong' incense burner, also similarly cast with the characters on the bottom of each foot, but with a Zhengde mark, which was sold at Sotheby's Hong Kong, 1-2 June 2015, lot 792; compare also a related tripod incense burner, 18th/19th century, also cast with the Qian Qing Gong mark and other inscriptions, which was sold at Christie's London, 15 May 2012, lot 274 - Minor wear and traces of age

三足鬲式銅爐
清代
爐底「宣德年製」四字楷書款，三足「乾清宮」刻款，爐重1520克
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
細微使用及老化痕跡

€ 4000,-/6000,-

227

FEINE UND SELTENE BRONZE DES GUANYIN MIT SILBEREINLAGEN
CHINA, ZWEI-ZEICHEN-MARKE SHISOU IN SILBER, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 19,4 cm

Die Gottheit ist in Rajalilasana sitzend dargestellt, ihre Gewänder fallen anmutig um den Körper und sind mit Wolken und Schneckenmustern verziert, die in Silber eingelegt sind. Die Gottheit hat einen heiteren Gesichtsausdruck mit nach unten gerichteten Augen in ruhiger Kontemplation, ihr Haar ist zu einem Haarknoten hochgesteckt, eine Perlenkette ist über den Oberkörper drapiert und ihre Urne ist mit einer Silberperle eingelegt. Das Zeichen Shisou ist in Silber auf der Rückseite ihres Kleides eingelegt.

PROVENIENZ
Sammlung des Münchner Kunsthändlers Ludwig Bretschneider (1909-1987), durch Erbschaft an ein Familienmitglied

Man nimmt an, dass Shisou ein Mönch war, der in der späten Ming-Zeit (ca. 1620-44) arbeitete, aber es gibt keine spezifischen Informationen über ihn, es ist auch möglich, dass es der Name eines Bronzeateliers oder einer Schule ist. Figuren mit Shisou-Zeichen sind in der Regel fein gegossen und äußerst anmutig, wie die vorliegende Skulptur. Eine sitzende Bronzefigur von Guanyin mit Shisou-Zeichen, datiert auf Mitte des 16. bis Mitte des 17. Jahrhunderts, ist abgebildet in Emperor, Scholar, Monk, Sydney Moss Ltd., London, 1984, S. 280-1, Nr. 132, und ähnelt der vorliegenden Figur in Form und Ausdruck des Gesichts, der Frisur, der silbereingelegten Urne und der Verzierung der Gewandbordüren sowie in ihrer Qualität von anmutiger Eleganz - Wenige sehr kleine Bestoßungen, kleine Abriebe

A FINE SILVER-WIRE INLAID BRONZE OF GUANYIN
CHINA, TWO-CHARACTER MARK SHISOU IN SILVER-WIRE, LATE MING DYNASTY

The deity is shown seated in rajalilasana, her robes falling gracefully around the body and are decorated with clouds and scroll ing pattern outlined in silver inlay. The deity is modelled a serene expression with eyes downcast in tranquil contemplation, her hair upswept in a topknot, a beaded necklace draped across the torso and her urna is inlaid with a silver bead. The marker's mark Shisou is inlaid in silver at the back of her dress.

PROVENANCE
Collection of the Munich Art dealer Ludwig Bretschneider (1909-1987), by descent to a family member

Shisou is believed to have been a monk who worked in the late Ming period (c.1620-44), but there is no specific information on him, it is also possible that it is the name of a bronze studio or school. Shisou-marked figures are usually finely cast and ex tremely graceful as the present sculpture. A Shisou-marked seated bronze figure of Guanyin, dated mid-16th to mid-17th cen tury is illustrated in Emperor, Scholar, Monk, Sydney Moss Ltd., London, 1984, pp. 280-1, no. 132, is quite similar to the present f igure in the shape and expression of the face, the hairdo, the silver-inlaid urna and decoration of the robe borders, as well as its quality of graceful elegance - Few tiny chips, very minor wear

銅嵌銀絲觀音坐像
明代晚期
後背處銀絲嵌「石叟」款
私人收藏，集於2007年之前
出自德國慕尼黑Ludwig Bretschneider (1909-1987) 私人收藏，後由某家族成員繼承
少許微小磕碰，小處磨損

€ 6000,-/10000,-

228

ZWEI FEINE SHISOU-VASEN MIT SILBEREINLAGEN: EINE VASE MIT FABELTIEREN ÜBER WELLEN, DIE ZWEITE VASE MIT ORNAMENTEN UND FLEDERMÄUSEN
CHINA, EINE VASE MIT VIERZEICHEN-MARKE SHISOU JIAN ZAO, DIE ZWEITE VASE GEMARKT SHISOU, CA. 18. JH.
H. je 31 cm

PROVENIENZ
Aus altem deutschen Adelsbesitz, vermutlich vor 1920 gesammelt - Altersspuren, etwas berieben, minim. best.

TWO FINE SHISOU VASES WITH SILVER INLAYS: ONE VASE WITH MYTHICAL CREATURES ABOVE WAVES, THE SECOND VASE WITH ORNAMENTS AND BATS
CHINA, ONE VASE WITH FOUR-CHARACTER MARK SHOUSOU JIAN ZAO, THE SECOND VASE MARKED SHISOU, CA. 18TH C.

PROVENANCE
From old German aristocratic property, probably collected before 1920 - Minor traces of age, minor wear and chipping

嵌銀絲獸首耳銅瓶一組二
清代約18世紀
一瓶飾瑞獸海水紋，一瓶飾蝙蝠方勝紋，瓶底分別嵌銀絲「石叟監造」方框款、「石叟」款
原爲德國貴族收藏，可能集於1920年之前
老化痕跡，些許磨損，細處磕碰

€ 800,-/1500,-

229

BRONZE, DIE WAHRSCHEINLICH KSHITIGARBHA DARSTELLT, MIT RESTEN VON LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG
CHINA, MING-DYNASTIE, ENDE DES 15. JH.
H. 26,5 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, beide Hände halten Lotosblütenstängel, die entlang der Schultern blühen, eine Hand hält ein Manuskript, er trägt einen Dhoti, ein Cape ist um seine Schultern drapiert, er ist mit Juwelen geschmückt, sein Gesicht zeigt einen gelassenen Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, sein Haar ist zu einem Dutt gekämmt und wird von einer Ratna gekrönt, die auf einem Lotos platziert ist und in der Mitte von einem kunstvollen Diadem mit Juwelen besetzt ist.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen in den 1980er Jahren bis 2005 - Gebrauchsspuren, teilweise bestoßen, kleine Reparaturen

A RED-LACQUERED BRONZE FIGURE OF PROBABLY KSHITIGARBHA
CHINA, MING DYNASTY, LATE 15TH C.

Seated in vajrasana on a lotus base, both hands holding stems of lotuses flowering along the shoulders, one supporting a manuscript, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, his hair combed in a chignon topped with a ratna placed on a lotus and secured with an elaborate tiara cast with jewels at its centre.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled in the 1980s until 2005 - Wear, partly chipped, minor repairs

銅漆金菩薩蓮座坐像
明代15世紀末期
可能爲地藏菩薩
德國私人舊藏，集於1980年代至2005年期間
使用痕跡，局部磕碰，小處修復

€ 1500,-/2500,-

230

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SARIPUTRA
CHINA, 17. JH.
H. 26 cm

Er steht in Samabhanga auf einem Podest, beide Hände im Anjalimudra, trägt verschiedene Gewänder, darunter einen weitärmeligen Mantel, und sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, lächelnden Lippen und einem kahlen Kopf.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1970 gesammelt - Etwas berieben, minim. best.

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF SARIPUTRA
CHINA, 17TH C.

Standing in samabhanga on a pedestal with both hands in the anjalimudra, wearing various garments, including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips and a bald head.

PROVENANCE
From an old German private collection, assembled prior to 1970 - Minor wear, slightly chipped

局部鎏金佛陀弟子舍利弗立像
中國17世紀
出自德國私人舊藏，集於1970年之前
略有磨損，細處磕碰

€ 900,-/1500,-

231

FEINE UND SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TIANPENG YUANSHUAI
CHINA, MING-DYNASTIE, 17. JH.
H. 32,5 cm (ohne Stand)

Er steht in kämpferischer Haltung mit leicht gespreizten Füßen, seine acht Arme strahlenförmig um seinen Körper herum, wobei jede Hand ein anderes Attribut hält, er trägt einen Dhoti, der mit einem vorne geknoteten Band befestigt ist, einen Umhang, der über seine Schultern drapiert ist, wobei die Bänder um die Arme gelegt sind und die Enden an seinem Körper herunterfallen, Sein dreigesichtiger Kopf wird von einem weiteren Kopf gekrönt und zeigt einen grimmigen Gesichtsausdruck mit hervortretenden Augen unter hochgezogenen buschigen Augenbrauen, schmollenden Lippen und einer nach hinten gekämmten Frisur, die nur einige aufrechte Locken zeigt. Montiert auf einem Holzstand.

PROVENIENZ
Sammlung J.C. Hans, Brüssel, erworben nach seinen Angaben am 12.12.1983 in der Galerie Falmange in Brüssel

Der Großmarschall Tianpeng gehört zusammen mit Zhenwu, Hei sha und Tianyou Yuanshuai zu der daoistischen Gruppe von Gottheiten, die als die Vier Heiligen (sisheng) bekannt sind. Ab dem 12. Jahrhundert wurde die Praxis ihrer Verehrung in den Großen Riten der Jugendlichkeit (Tongchu-Daten) kodifiziert, die zum Teil auf früheren Praktiken wie den Shangging-Schriften (Höchste Klarheit) aus der Zeit der Sechs Dynastien basieren. Vor der Song-Dynastie galt Tianpeng Yuanshuai als der Anführer der Vier Heiligen, und seine Kräfte durch Beschwörung anzurufen war eine wirksame Methode, um Geister und Dämonen zu vertreiben. Das Taishang Dongyuan Beidi Tianpeng huming xiaozai shenzhou miaojing (Wunderbares Buch der göttlichen Beschwörungen des Tianpeng, zum Schutz des Lebens und zur Beseitigung von Katastrophen, ein vom Kaiser des Nordens gesprochener höchster Dongyuan-Kanon) aus der Tang-Zeit war ein Ritus, der gläubige Anhänger vor der Apokalypse retten sollte. In der Ming-Dynastie war Tianpeng zu einer Begleitfigur von Zhenwu, dem Vollendeten Krieger, dem Kaiser des Nordens und der beliebtesten Gottheit des Daoismus geworden. Während die frühen Ming-Kaiser die Drei Lehren (Konfuzianismus, Buddhismus und Daoismus) unterstützten, waren sie persönlich in die Verehrung von Zhenwu eingebunden. Der Hongwu-Kaiser ordnete an, dass dem Gott an seinem Geburtstag und bei seiner Himmelfahrt Opfer dargebracht werden sollten, und der Yongle-Kaiser führte seine erfolgreiche Usurpation seines Neffen, des Jianwen-Kaisers, auf dessen Verehrung von Zhenwu zurück. Daraufhin ordnete er den Bau des gewaltigen Zixiao-Gong-Tempels auf dem Wudang Shan an und erhob ihn zum bedeutendsten der fünf heiligen Gipfel. Als der Yongle-Kaiser die Hauptstadt von Nanjing nach Peking verlegte, errichtete er außerdem einen Zhenwu-Tempel auf der nördlichsten Achse des Verbotenen Palastes. Mit der Unterstützung der Kaiser erreichte der Daoismus während der Ming-Dynastie seinen Höhepunkt und übertraf den Buddhismus an Popularität. Als Marschall der 36 Generäle, die Zhenwu beschützen, wäre Tianpeng Yuanshuai in den daoistischen Tempeln der Ming-Dynastie gut repräsentiert gewesen. Obwohl sein Aussehen leicht variiert, wird er meist mit drei oder vier Gesichtern dargestellt, mehrarmig, in einer Rüstung oder einem militärischen Gewand gekleidet und mit einer Reihe von Waffen und Werkzeugen in der Hand, die er zur Vernichtung von Dämonen und Geistern einsetzt. Dazu gehören das Schwert, die Hellebarde, das flammende Rad, der Spiegel, das Siegel, die Glocke, die Sonne und der Mond, das aufgerollte Seil und das Zimmermannssiegel, von denen einige auch auf der aktuellen Figur zu sehen sind. Vielleicht aufgrund ihrer vergleichbaren Funktionen wird Tianpeng ähnlich wie buddhistische Wächter- oder Weisheitskönige (Skt. Vidhyaraja, Ch: mingwang) dargestellt. Vergleichbare Darstellungen des Tianpeng Yuanshuai aus dieser Zeit sind in Wandgemälden aus der Ming-Zeit zu sehen, unter anderem im Royal Ontario Museum und im Yongle-Gong-Tempel in der Provinz Shanxi (siehe K. Tsang, Beyond Clouds and Waves: Daoistische Gemälde im Royal Ontario Museum, Toronto, 2013, S. 53, Abb. I-36). Tianpeng Yuanshuai in ähnlicher Form findet sich auch in einem Album mit daoistischen und buddhistischen Gottheiten aus der südlichen Song-Dynastie, das sich heute im Cleveland Museum of Art befindet (2004.1.11) - Leichte Gebrauchsspuren, minim. best.

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF TIANPENG YUANSHUAI
CHINA, MING DYNASTY, 17TH C.

Standing in martial posture with both feet slightly apart, his eight arms radiating around his body with each hand holding a different attribute, wearing dhoti secured with a ribbon knotted to the front, cape draped over his shoulders with the stream ers encircling the arms and its finials falling down along his body, both incised with a floral design, his three faced-head topped with another head, all displaying a ferocious expression with protruding eyes below raised bushy eyebrows, pouting lips and his hairdo combed backwards showing just some raising curls. Mounted on a wood stand.

PROVENANCE
Collection J.C. Hans, Bruxelles, bought according to his records 12.12.1983 at Gallery Falmange in Brussels

The Grand Marshall Tianpeng is part of the Daoist group of deities known as the Four Saints (sisheng), alongside Zhenwu, Hei sha, and Tianyou Yuanshuai. Beginning in the 12th century, the practice of their worship was codified as the Great Rites of Youthful Incipience (Tongchu data), based in part on earlier practices such as the Six Dynasties-era Shangging (Highest Clarity) scriptures. Prior to the Song dynasty, Tianpeng Yuanshuai was considered the leader of the Four Saints, and to invoke his powers through incantation was a potent method to exorcise ghosts and demons. The Tang period Taishang Dongyuan Beidi Tianpeng huming xiaozai shenzhou miaojing (Marvelous Book of Divine Incantations of Tianpeng, for Protecting Life and Abolishing Disasters, a Most High Dongyuan Canon Spoken by the Emperor of the North) was a rite meant to save faithful devotees from apocalypse. By the Ming dynasty, Tianpeng had become an attendant figure to Zhenwu, the Perfected Warrior,Emperor of the North, and the most popular deity of Daoism. While the early Ming emperorssupported the Three Teachings (Confucianism, Buddhism, and Daoism), they were personally invested in the worship of Zhenwu. The Hongwu Emperor commanded that sacrifice be made to the god on his birthday and ascension to heaven, and the Yongle Emperor attributed his successful usurpation of his nephew, the Jianwen Emperor, to his worship of Zhenwu. As a result, he ordered the construction of the massive Zixiao Gong temple on Wudang Shan and elevated its importance to the most significant of the Five Sacred Peaks. Furthermore, when he moved the capital from Nanjing to Beijing, the Yongle Emperor erected a temple to Zhenwu on the northern-most axis of the Forbidden Palace. Under the support of the emperors, Daoism reached its peak during the Ming dyn asty and surpassed Buddhism in popularity. As the marshal of the 36 generals that protect Zhenwu, Tianpeng Yuanshuai would have been well-represented in the Daoist temples of the Ming dynasty. While his appearance varies slightly, he is most often represented with three or four faces, multi-armed, dressed in armor or military garb, and holding an array of weapons and implements, which he uses to destroy demons and ghosts. These include the sword, halberd, flaming wheel, mirror, seal, bell, sun and moon, coiled rope, and carpenter's seal, some of which are present in the current figure. Perhaps because of their comparable functions, Tianpeng is depicted similarly to Buddhist Guardian or Wisdom Kings (Skt. Vidhyaraja, Ch: mingwang). Comparable depictions of Tianpeng Yuanshuai from this period can be seen in Ming-era murals, including those housed at the Royal Ontario Museum as well as at the Yongle gong temple in Shanxi province (see K. Tsang, Beyond Clouds and Waves: Daoist Paintings in the Royal Ontario Museum, Toronto, 2013, p. 53, fig. I-36). Tianpeng Yuanshuai in similar guise is also found in an album of Daoist and Buddhist deities from the Southern Song dynasty, now at the Cleveland Museum of Art (2004.1.11) - Minor wear, slightly chipped

銅鎏金天蓬元帥立像
明代17世紀
出自比利時伯魯塞爾J.C. Hans收藏，據其稱1983年12月12日購於布魯塞爾Gallery Falmange藝廊
輕微使用好呢及，細處磕碰，固定於木底座

€ 4000,-/6000,-

232

GROSSE VERGOLDETE FRAUENFIGUR AUS HOLZ

CHINA, FRÜHE BIS MITTLERE QING-DYNASTIE
H. 142 cm

Stehend mit leicht nach rechts gedrehtem Körper, die Hände vor den Bauch gelegt, trägt sie verschiedene Gewänder, die um die Taille mit einem vorne geknoteten Band befestigt sind, darunter einen weitärmeligen Mantel, einen Umhang, der ihre Schultern bedeckt, ihr Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit eingelegten niedergeschlagenen Augen unter schwarz gemalten Augenbrauen, rot gefärbten Lippen und ihr schwarz gefärbtes Haar, das mit Strähnen zu einem Dutt auf dem Kopf verflochten ist.

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Kleine altersbedingte Schäden und Restaurierungen

A LARGE GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A FEMALE FIGURE

CHINA, EARLY TO MID-QING DYNASTY

Standing with her body slightly turned to the right, her hands placed in front of the abdomen, wearing various garments fastened around the waist with a ribbon knotted to the front, including a wide-sleeved mantle, cape covering her shoulders, her face displaying a serene expression with inlaid downcast eyes below black painted eyebrows, red coloured lips and her black painted hair intricately woven with tresses into a bun on top of her head.

PROVENANCE
Old European private collection, assembled before 2007 - Minor damages and restorations due to age

大型木雕漆金仕女立像
清代早期至中期
歐洲私人舊藏，集於2007年之前
小處老化而損及修復

€ 8000,-/12000,-

233

FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS
CHINA, QIANLONG-PERIODE, CA. 1770
H. 20,5 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem über dem Thron drapierten Tuch, beide Hände in Dhyanamudra auf dem Schoß ruhend, bekleidet mit Dhoti, Schal und Schmuck, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, sein Haar zu einem Dutt gekämmt und mit einem Diadem gesichert, dahinter ein separat gegossener flammender Heiligenschein.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Gebrauchsspuren, Vase verloren, leicht bestoßen

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS
CHINA, QIANLONG PERIOD, CA. 1770

Seated in vajrasana on a cloth draped over the throne, both hands resting in dhyanamudra on his lap, wearing dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a separate cast flaming halo behind.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled before 2007 - Wear, vase lost, slightly chipped

銅鎏金無量壽佛有背光坐像
清乾隆約1770年
德國私人舊藏，集於2007年之前
使用痕跡，寶瓶缺失，輕微磕碰

€ 1500,-/2500,-

234

SELTENE GRUPPE VON DREI FEUERVERGOLDETEN ARHAT

CHINA, KANGXI- BIS QIANLONG-PERIODE
H. 22,5 - 22,8 cm (26 - 26,5 cm mit Ständen)

Auf Holzstände montiert.

PROVENIENZ

Die Gruppe der Arhats stammt ursprünglich aus der Sammlung von Baron Ledebur, Chiemsee, Bayern, der laut Überlieferung zufolge 12 aus dieser Gruppe in den 1920er Jahren in China gesammelt hatte. Ein Arhat wurde vom heutigen Besitzer 1993 von einem Mitglied der Familie Ledebur erworben, die anderen beiden bei Nagel, 14.12.2004, Lot 866a und Nagel, 6.6.2015, Lot 1777

Der Sanskrit-Begriff Arhat bedeutet „der, der würdig ist". Arhats sind die Schüler des historischen Buddha Shakyamuni und stellen eine Klasse von Wesen dar, die von sich aus die Erleuchtung erlangt haben und als vollkommene Heilige gelten. Der Glaube an und die Verehrung von Arhats in China, wo sie Luohan genannt werden, führte zu bildlichen und skulpturalen Darstellungen, und der Künstler fühlte sich bei der Art und Weise, wie er sie darstellte, relativ frei von einer strengen Ikonografie. Daher ist die Identifizierung bestimmter Arhats schwierig und meist nur durch Inschriften möglich. Eine Serie, die die Arhats darstellte, umfasste oft insgesamt fünfundzwanzig Bronzen. Zu den Sechzehn Großen Arhats gesellten sich der Laie Dharmatala und Hvashang, der auf kaiserlichen Erlass sechzehn Arhats nach China einlud, um eine Gruppe von achtzehn zu bilden. Buddha Shakyamuni und seine Hauptschüler Maudgalyayana und Shariputra sowie die Vier Wächter der Himmelsrichtungen, Vaishravana, Virupaksha, Virudhaka und Dhritarashtra, bilden die vollständige Gruppe der Fünfundzwanzig. Die Luohan-Darstellungen waren bei Kaiser Qianlong sehr beliebt. Eine große Gruppe von Bronzebildern von Luohans, die durch eine gegossene Inschrift auf Qi anlong datiert sind und die Namen der dargestellten Personen tragen, befand sich im Obergeschoss des Baoxianglou, eines Lamatempels im Garten des Cininggong in der Verbotenen Stadt (W. Clark, Two Lamaistic Pantheons, Reprint New York 1965, und Frederick Bunce, Vajrayana Images of the Bao-Xiang Lou, 3 Bände, 2008) - Sehr geringe Abriebe der Vergoldung

A RARE GROUP OF THREE GILT-BRONZE STANDING ARHAT

CHINA, KANGXI TO QIANLONG PERIOD

Mounted on rectangular wooden stands.

PROVENANCE

The group of arhats originally from the collection of Baron Ledebur, Chiemsee, Bavaria, to whom records indicate 12 from this group were collected in China in the 1920s, one arhat acquired by the present owner in 1993 from a member of the Ledebur family, the other two bought at Nagel, 14.12.2004, lot 866a and Nagel, 6.6.2015, lot 1777

The Sanskrit term arhat means "he who is worthy". Arhats are the disciples of the historical Buddha Shakyamuni and represent a class of beings who have attained enlightenment by themselves and are considered the perfect saints. The belief in and wor ship of arhats in China, where they are called luohan, resulted in pictorial and sculptural images and the artist felt relatively unconstrained by strict iconography in the way he represented them. Therefore the identification of particular arhats is diffi cult, and mostly often possible by inscription only. A series representing the arhats would often comprise a total of twenty-five bronzes. To the Sixteen Great Arhats were added the layman Dharmatala and Hvashang, who invited sixteen arhats to China by imperial decree, to form a group of eighteen. Buddha Shakyamuni and his principal disciples Maudgalyayana and Shariputra, and the Four Guardians of the Directions, Vaishravana, Virupaksha, Virudhaka and Dhritarashtra make up the complete group of twenty-five. Luohan imagery was popular with Emperor Qianlong. A large group of bronze images of luohans, dated Qi anlong by cast inscription and bearing names of the individuals represented, was housed in the upper storey of the Baoxianglou, a Lama temple in the garden of the Cininggong in the Forbidden City (W. Clark, Two Lamaistic Pantheons, Reprint New York 1965, and Frederick Bunce, Vajrayana Images of the Bao-Xiang Lou, 3 vol., 2008) - Very minor wear to gilding

銅鎏金羅漢立像一組三
清康熙至乾隆
原為德國巴伐利亞州基姆湖附近Baron Ledebur男爵私人收藏，據稱原爲一組十二羅漢，1920年代購於中國。本拍品其中一尊由現藏家1993年購於此家族成員，其餘兩尊由本拍賣行2004年12月14日及2015年6月6日拍賣會售出，圖錄編號分別為866a及1777
鎏金細微磨損，分別固定於木底座

€ 6000,-/10000,-

235

FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAISAJYAGURU

TIBETO-CHINESISCH, KANGXI- QIANLONG-PERIODE
H. 16,7 cm

Der Medizinbuddha sitzt in Vajraparyankasana auf einem Doppellotusthron mit Perlenrändern, die rechte Hand im Varadamudra ausgestreckt und einen Stiel der Myrobalan-Frucht haltend, die linke Hand im Dhyanamudra, bekleidet mit einem hoch um die Taille geschnürten und mit einem Gürtel gesicherten Gewand, Das äußere Gewand ist locker über die linke Schulter drapiert und fällt in voluminösen Falten um die Füße, die Säume sind fein mit floralen Motiven beschnitten. Außerdem ist er mit einem heiteren Gesichtsausdruck dargestellt, der von einem Paar gepiercter, lang herab-hängender Ohrläppchen umrahmt wird, alles unter einer ushnisha auf dem Haar, das ordentlich in Reihen von kleinen Locken angeordnet ist.

PROVENIENZ

Sammlung des deutschen Malers Joachim Schlotterbeck (1926-2007), Würzburg, laut Überlieferung in den 1960er Jahren von Lempertz Köln erworben

Eine kleinere vergoldete Bronzefigur dieses Typs wurde bei Sotheby's London, 17.5.2019, Lot 267 verkauft - Sehr geringe Altersspuren, minim. bestoßen

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF BHAISAJYAGURU

TIBETO-CHINESE, KANGXI PERIOD

The Medicine Buddha seated in vajraparyankasana on a double-lotus throne with beaded edges, the right hand extended in varadamudra and holding a the stem of the Myrobalan fruit, the left hand in dhyanamudra, clad in robes fastened high around the waist and secured with a belt, with outer robes loosely draped over the left shoulder and cascading in voluminous folds around the feet, the hems finely incised with floral motifs, further portrayed with a serene countenance framed by a pair of pierced long pendulous earlobes, all below an ushnisha atop hair neatly arranged in rows of small whorls.

PROVENANCE

Collection of the German painter Joachim Schlotterbeck (1926-2007), Wuerzburg, according to records bought from Lempertz Cologne in the 1960's

A smaller gilt-bronze figure of that type was sold at Sotheby's London, 17.5.2019, lot 267 - Very minor traces of age, very slightly chipped

銅鎏金藥師佛蓮座坐像
藏漢式，清康熙
出自德國維爾茨堡畫家Joachim Schlotterbeck (1926-2007) 先生私人收藏，據稱1960年代購於科隆倫佩茨拍賣行
細處老化痕跡，細微磕碰

€ 2500,-/3500,-

236

FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAISAJYAGURU
TIBETO-CHINESE, KANGXI TO QIANLONG PERIOD
H. 9,7 cm

Der Medizinbuddha sitzt in Vajraparyankasana auf einem doppellotischen Thron mit Perlenrändern, die rechte Hand in Varadamudra ausgestreckt und einen Stiel der Myrobalan-Frucht haltend, die linke Hand in Dhyanamudra und die Almosenschale haltend, bekleidet mit einem hoch um die Taille geschnürten und mit einem Gürtel gesicherten Gewand, Die äußeren Gewänder sind locker über die linke Schulter drapiert und fallen in voluminösen Falten um die Füße, die Säume sind fein mit floralen Motiven beschnitten. Er ist außerdem mit einem grünen Antlitz dargestellt, das von einem Paar gepiercter, langer Hängeohren eingerahmt wird, die alle unter einer ushnisha auf dem Haar liegen, das ordentlich in Reihen von kleinen Quirlen angeordnet ist.

PROVENIENZ
Alte Privatsammlung Nizza, in den 1960er und 70er Jahren gesammelt - Guter Zustand

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF BHAISAJYAGURU
TIBETO-CHINESE, KANGXI PERIOD

The Medicine Buddha seated in vajraparyankasana on a double-lotus throne with beaded edges, the right hand extended in varadamudra and holding a the stem of the Myrobalan fruit, the left hand in dhyanamudra and supporting his alms bowl, clad in robes fastened high around the waist and secured with a belt, with outer robes loosely draped over the left shoul der and cascading in voluminous folds around the feet, the hems finely incised with floral motifs, further portrayed with a se rene countenance framed by a pair of pierced long pendulous earlobes, all below an ushnisha atop hair neatly arranged in rows of small whorls.

PROVENANCE
Old private collection Nice assembled in the 1960's and 70's - Good condition

銅鎏金藥師佛蓮座坐像
藏漢式，清康熙至乾隆
出自法國尼斯私人收藏，集於1960年代
保存良好

€ 1500,-/2500,-

237

SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 18. JH.
H. 17 cm

In Rajalilasana auf dem Berg Potala sitzend, die rechte Hand in Vitarkamudra, die linke in Varadamudra auf dem erhobenen linken Knie ruhend, trägt sie verschiedene Gewänder, darunter einen weitärmeligen Mantel, dessen Rand mit Rankenwerk graviert ist, eine Halskette, ihr Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, ihr Haar ist zu einem Dutt gekämmt, an dessen Vorderseite sich eine winzige Buddha-Figur befindet, und sie ist mit einem Schleier bedeckt, der über ihre Schultern fällt, wieder verschlossen.

PROVENIENZ

Alte ungarische Privatsammlung, nach Angaben der Vorbesitzer vor 1970 zusammengestellt

Die Pose der königlichen Gelassenheit - eine wörtliche Übersetzung der Sanskrit-Begriffe lalitasana, rajalalitasana und maharajalalitasana, die die genaue Stellung und Anordnung der Beine bezeichnen - hat ihren Ursprung im alten Indien. Ein Rondell aus Amaravati aus dem zweiten Jahrhundert, das sich heute im Britischen Museum befindet (1880,0709.5), zeigt König Suddhodana, den Vater des Buddha, so sitzend während eines Besuchs bei Königin Maya, der Mutter des Buddha, im Asoka-Hain in Lumbini, wodurch der Begriff „Pose der königlichen Gelassenheit" wörtlich zu verstehen ist. Chinesische Künstler verwendeten die Pose der königlichen Gelassenheit erstmals bei der Beschreibung buddhistischer Figuren im achten und neunten Jahrhundert, wie ein tragbares Gemälde aus Dunhuang aus dem neunten Jahrhundert beweist, das den auf einem Löwen sitzenden Bodhisattva Manjushri darstellt und sich heute im British Museum in London befindet (1919,0101,0.141). Und obwohl frühe chinesische Skulpturen buddhistischer Gottheiten, die in königlicher Gelassenheit sitzen, selten sind, repräsentiert eine Bronzeskulptur aus der Mitte des achten Jahrhunderts im Nelson-Atkins Museum in Kansas City, die Guanyin auf dem Berg Potalaka sitzend darstellt, die Tang-Interpretation des Themas (F88-37/52). Laut Wladimir Zwalf, ehemaliger Keeper am British Museum, ist die früheste archäologisch belegte und damit zuverlässig datierbare chinesische Skulptur eines in königlicher Gelassenheit sitzenden Bodhisattvas - identisch in der Pose mit der des heutigen Bodhisattvas - eine fein gegossene vergoldete Bronze, die im zehnten Jahrhundert im Wu-Yue-Königreich in Ostchina entstand und aus der Wanfo-Pagode ausgegraben wurde, Jinhua, Provinz Zhejiang Eine ähnliche kalt bemalte Bronze von Avalokiteshvara befindet sich in der Sammlung von Xia Jingchun, veröffentlicht in ‚Buddhist Statues Collected by Xia Jingchun', Beijing 2004, Nr. 221, S. 245 - Sehr geringe Altersspuren

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN

CHINA, 18TH C.

Seated in rajalilasana on Mount Potala with her right hand in vitarkamudra while the left is resting on her raised left knee in varadamudra, wearing various garments including a wide-sleeved mantle, its border engraved with scrolling tendrils, necklace, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair combed in a chignon set with a minute figure of Buddha to its front and covered with a veil falling down her shoulders, resealed.

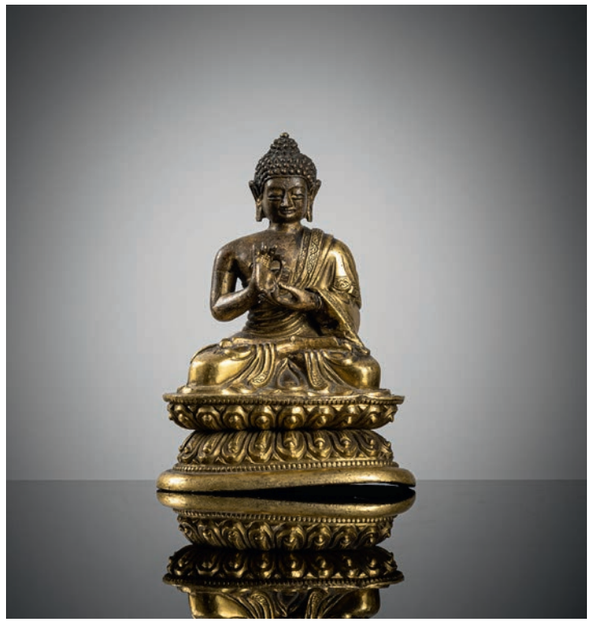
PROVENANCE

Old Hungarian private collection, according to the previous owners assembled before 1970 by repute

The pose of royal ease-a literal translation of the Sanskrit terms lalitasana, rajalalitasana and maharajalalitasana, the several terms denoting the exact placement and arrangement of the legs-traces its origins to ancient India. A second-century crossbar roundel from Amaravati and now in the British Museum (1880,0709.5) depicts King Suddhodana, the Buddha's father, so seated during a visit to Queen Maya, the Buddha's mother, in the Asoka Grove in Lumbini, thus giving literal association to the term "pose of royal ease". Chinese artists first employed the royal ease pose in describing Buddhist figures in the eighth and ninth centuries, as witnessed by a ninth-century portable painting from Dunhuang depicting the Bodhisattva Manjushri Seated on a Lion and now in the British Museum, London (1919,0101,0.141). And though early Chinese sculptures of Buddhist deities seated in royal ease are rare, a mid-eighth-century bronze sculpture in the Nelson-Atkins Museum, Kansas City, portraying Guanyin Seated on Mount Potalaka represents the Tang interpretation of the subject (F88-37/52). In fact, according to Wladimir Zwalf, formerly a keeper at the British Museum, the earliest archaeologically attested and thus reliably datable Chinese sculpture of a bodhisattva seated in royal ease-identical in pose to that of the present bodhisattva-is a finely cast gilt bronze made during the tenth century in the Wu-Yue Kingdom in east China and excavated from the Wanfo pagoda, Jinhua, Zhejiang province A similar cold painted bronze of Avalokiteshvara is preserved in the collection of Xia Jingchun, published in ‚Buddhist Statues Collected by Xia Jingchun', Beijing 2004, no. 221, p. 245 - Very minor traces of age

銅鎏金觀音岩座坐像
清代18世紀
出自匈牙利私人舊藏，據稱集於1970年之前
細小老化痕跡，底重封

€ 2500,-/3500,-



238

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZEFIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, FRÜHES 19. JH.
H. 9,8 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, beide Hände zeigen das Dharmacakramudra, er trägt ein klösterliches Gewand, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen, lächelnden Lippen, verlängerten Ohrläppchen, seine Lockenfrisur setzt sich in der Ushnisha fort und wird von einer Lotusknospe gekrönt ist, nicht versiegelt.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Geringe Altersspuren

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, EARLY 19TH C.

Seated in vajrasana on a lotus base with both hands showing the dharmacakramudra, wearing monastic garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes, his curled hairdo continuing into the ushnisha and topped with a lotus-bud, unsealed.

PROVENANCE
European private collection, assembled before 2007 - Minor traces of age

銅局部鎏金釋迦牟尼佛蓮座坐像
清代19世紀早期
歐洲私人收藏，集於2007年之前
細小老化痕跡，底未封

€ 500,-/800,-

239

VERGOLDES BRONZEFIGUR DES BUDDHA
CHINA, INSCHRIFT AM LOTOSSOCKEL, WOHL SPÄTE QING-DYNASTIE
H. 22 cm

Stehend im Samabhanga auf einem Lotussockel, beide Hände vor dem Bauch aufeinander gestützt, trägt er ein klösterliches Gewand mit einem Mantel, der die rechte Schulter frei lässt und über der linken Schulter mit einer Spange befestigt ist, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, erhabene Una an der Stirn, lächelnde Lippen, verlängerte Ohrläppchen und die gelockte Frisur, die sich bis in die Ushnisha fortsetzt, der Sockel mit Zehn-Zeichen-Inschrift, wieder versiegelt.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BUDDHA
CHINA, INSCRIBED TO THE LOTUS BASE, POSSIBLY LATE QING DYNASTY

Standing in samabhanga on a lotus base, both hands resting on each other in front of his belly, wearing monastic garment including a mantle leaving his right shoulder bare and fastened with a clasp over his left shoulder, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, raised urna at his forehead, smiling lips, elongated earlobes and the curled hairdo continuing into the ushnisha, the base with ten character inscription, resealed.

PROVENANCE
From a European private collection - MInor wear

銅鎏金佛立像
或爲清代晚期
蓮座束腰處刻「大連道院十週紀念遵制」銘文
歐洲私人收藏，略有磨損，底重封

€ 2000,-/3000,-

240

VERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON
CHINA, QIANLONG-PERIODE, CA. 1770
H. 21 cm

Klassische Darstellung auf seinem Podest mit eingesteckter Flammenmandorla. Flaschenvase verloren.

PROVENIENZ
Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SEATED AMITAYUS ON A THRONE
CHINA, QIANLONG PERIOD, CA. 1770

Classical sculpture on his pedestal with inserted flaming mandorla. Bottle vase lost.

PROVENANCE
From an old East German private collection, collected before 1990 - Minor wear

銅鎏金無量壽佛有背光方臺坐像
清乾隆約1770年
德國東部私人舊藏，集於1990年之前
寶瓶缺失，輕微磨損

€ 1500,-/2500,-

241

GRUPPE VON BRONZEN VON ADORANTEN AUF PODESTEN STEHEND DARGESTELLT
CHINA, CA. 18. JH.
H. 15,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Privatsammlung Rheinland - Altersspuren, berieben

A GROUP OF BRONZES OF ADORANTS STANDING ON PEDESTALS
CHINA, CA. 18TH C.

PROVENANCE
From an old private collection in the Rhineland - signs of age, wear

銅仕女立像一組四
清代約18世紀
德國藍茵地區私人舊藏
老化痕跡，有磨損

€ 300,-/500,-

242

GROSSE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA
H. 39,3 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand in Bhumisparshamudra, während die linke auf dem Schoß ruht, in klösterlichem Gewand, mit heiterem Gesichtsausdruck, niedergeschlagenen Augen, verlängerten Ohrläppchen, blauer Lockenfrisur, die sich in die Ushnisha fortsetzt und mit einer Lotusknospe gekrönt ist, unverschlossen.

PROVENIENZ
Privatsammlung Süddeutschland, nach Angaben des Eigentümers seit den 1950er Jahren in Familienbesitz - Leichte Gebrauchsspuren, sehr geringe Altersspuren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA

Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, wearing monastic garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes, the blue coloured curled hairdo continuing into the ushnisha and topped with a lotus-bud, unsealed.

PROVENANCE
Private collection in southern Germany, owned by the family since the 1950s according to the present owner - Minor wear, very minor traces of age

銅鎏金釋迦牟尼佛蓮座坐像
中國
德國南部私人收藏，據現藏家稱1950年代起由家族保存
輕微使用痕跡，細處老化痕跡，座未封

€ 8000,-/12000,-

243

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES HVA SHANG
CHINA, 17./18. JH.
H. 16,8 cm

Sitzend in maharajalilasana auf einem kleinen Podest, in den Händen hält er einen Rosenkranz und einen Beutel des Überflusses, er trägt verschiedene Gewänder, darunter einen Mantel, der seinen ausgeprägten Bauch und seine Brust zeigt, sein geschwollenes Gesicht zeigt einen lachenden Ausdruck mit geschlitzten Augen und einem kahlen Kopf.

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Altersspuren, etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF HVA SHANG
CHINA, 17TH/ 18TH C.

Seated in maharajalilasana on a small pedestal, his hands holding rosary and bag of abundance, wearing various garments, including a mantle showing his prominent belly and chest, his puffy face is displaying a laughing expression with slit eyes and a bald head.

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2007 - Traces of age, wear

銅局部鎏金大肚和尚坐像
中國17至18世紀
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，輕微磨損

€ 1200,-/1800,-

244

VERGOLDETE BRONZEFIGUR DES MANJUSHRI
CHINA, 17. JH.
H. 28 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem separaten, gegossenen Lotussockel, die rechte Hand vor die Brust gelegt, die rechte auf dem Schoß ruhend, ein Juwel haltend, beide Hände halten an den Oberarmen blühende Lotosstängel, die eine trägt das Manuskript, die andere wahrscheinlich das Schwert, Er trägt einen Dhoti, ein um die Schultern drapiertes, mit Juwelen besetztes Cape, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen und lächelnden Lippen, sein Haar ist zu einem Dutt gekämmt und mit einem kunstvollen Diadem mit einem Paar Pattras und schwingenden Quasten verziert.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Abnutzung, Bestoßungen und einige kleine Reparaturen

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI
CHINA, 17TH C.

Seated in vajrasana on a separate cast lotus base, his right hand placed in front of his chest, the right resting on his lap supporting a jewel, both hands holding stems of lotuses flowering along their upper arms, one supporting the manuscript, the other most likely the sword, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, his hair combed in a chignon secured with an elaborate tiara ornamented with a pair of pattras and swaying tassels.

PROVENANCE
European private collection, assembled before 2007 - Wear, slightly chipped, and few small repairs

銅漆金文殊菩薩蓮座
中國17世紀
歐洲私人收藏，集於2007年之前
有磨損，輕微磕碰，少許小修

€ 1500,-/2500,-

245

BRONZE DES HVA SHANG
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
B. 16,5 cm

Sitzend in maharajalilasana, seine rechte Hand ruht auf dem erhobenen rechten Knie und hält den Rosenkranz, während die linke die Tasche ergreift, er trägt verschiedene Gewänder, darunter einen weitärmeligen, lose hängenden Mantel, der seinen ausgeprägten Bauch und seine Brust zeigt, sein geschwollenes Gesicht zeigt einen lachenden Ausdruck mit geschlitzten Augen unter leicht gewölbten Augenbrauen, offenem Mund, verlängerten Ohrläppchen und einer Glatze.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, gesammelt vor 2007 - Gebrauchsspuren, Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG
CHINA, LATE MING DYNASTY

Seated in maharajalilasana, his right hand is resting on the raised right knee holding the rosary while the left is grasping the bag, wearing various garments including a wide-sleeved loose hanging mantle showing his prominent belly and chest, his puffy face is displaying a laughing expression with slit eyes below slightly arched eyebrows, open mouth, elongated earlobes and a bald head

PROVENANCE
From an old German private collection, collected before 2007 - Weart, traces of age

布袋和尚銅坐像
明代晚期
德國私人舊藏，集於2007年之前
使用及老化痕跡

€ 600,-/1000,-

246

BRONZE DES HVA SHANG
CHINA, 17./18. JH.
H. 20,3 cm

Sitzend in maharajalilasana auf einem Sockel, hält er in der rechten Hand den Rosenkranz und in der linken eine Tasche. Er trägt verschiedene Gewänder, darunter einen weitärmeligen Mantel, der seinen nackten Hängebauch und seine Brust zeigt, sein geschwollenes Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen, verlängerten Ohrläppchen und einem kahlen Kopf.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Altersspuren, etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG
CHINA, 17TH/18TH C.

Seated in maharajalilasana on a plinth, his right hand is holding the rosary while the left a bag, wearing various garments including a wide-sleeved mantle showing his bare pot-belly and chest, his puffy face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes and a bald head.

PROVENANCE
Old German private collection. assembled before 2007 - Traces of age, wear

布袋和尚銅坐像
中國17至18世紀
德國私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，輕微磨損

€ 600,-/1000,-

247

BRONZE DES HVA SHANG
CHINA, 17./18. JH.
H. 24,5 cm

Sitzend in maharajalilasana auf einem geformten Sockel, den rechten Arm auf dem erhobenen Knie ruhend, den Rosenkranz haltend, während der linke eine Tasche umklammert, verschiedene Gewänder tragend, einschließlich eines weitärmeligen Mantels, der um seinen nackten Hängebauch und seine Brust drapiert ist, sein Gesicht mit lachendem Ausdruck, mit geschlitzten Augen unter buschigen Augenbrauen, geschwollenen Wangen, verlängerten Ohrläppchen und seinem kahlen Kopf, der von einer Krone mit den fünf Tathagatas gekrönt wird.

PROVENIENZ
Alte norddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Altersspuren, leichte Gebrauchsspuren

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG
CHINA, 17TH/ 18TH C.

Seated in maharajalilasana on a shaped plinth, his right arm resting on his raised knee holding the rosary while the left is grasping a bag, wearing various garments, including a wide-sleeved mantle draped around his bare pot-belly and chest, his face displaying a laughing expression with slit eyes below bushy eyebrows, puffy cheeks, elongated earlobes and his bald head topped with a crown cast with the five tathagatas.

PROVENANCE
Old North German private collection, assembled before 2007 - Traces of age, minor wear

帶冠大肚彌勒佛銅像
中國17至18世紀
德國北部私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，輕微磨損

€ 1200,-/1800,-

248

DREIBEINIGER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFDEKOR IM ARCHAISCHEN STIL UND JADEKNAUF IN DRACHENFORM
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 42,2 / 58 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Knauf und Weihrauchbrenner partiell rest.

A BRONZE RELIEF TRIPOD CENSER WITH JADE-HANDLED COVER
CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
Former old German private collection - The jade handle and censer partially restored

仿古紋三足冲耳鬲式銅香爐
清代
原爲德國私人舊藏
局部修復，附玉龍鈕木蓋（龍鈕有修）及隨形木底座

€ 2000,-/3000,-

249

BRONZE DES ZHENWU
CHINA, 18. JH.
H. 17,5 cm

In kämpferischer Haltung auf einem Sockel mit einer Schildkröte an der Vorderseite sitzend, die rechte Hand auf dem Oberschenkel, die linke mit dem Zeigefinger, in Rüstung, mit um die Schultern geschlungenem Schal, mit einem freundlichen Gesichtsausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, lächelnden Lippen und nach hinten gekämmtem Haar.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Kleine Bestoßungen, etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF ZHEN WU
CHINA, 18TH C.

Seated in martial posture on a base cast with a tortoise to its front, his right hand resting on his upper leg while the left with a pointing finger, wearing armour, scarf floating around his shoulders, his puffy face displaying a friendly expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips and his hair combed backwards.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Minor wear, slightly chipped

真武大帝銅坐像
清代18世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
小處磕碰，略有磨損

€ 500,-/800,-

250

GRUPPE VON DREI BRONZEVASEN
CHINA, MING- UND QING-DYNASTIE
H. 19,5-20,5 cm

Im archaischen Stil gearbeitet.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Teils etwas best. und minim. rep.

A GROUP OF THREE BRONZE VASES
CHINA, MING AND QING DYNASTIES

Worked in an archaic style.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Partly slightly dam. and minim. rep.

仿古龍耳銅壺二、銅花觚一
明代及清代
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
局部略有磕碰，細微修復

€ 900,-/1500,-

251

FEINE BLÜTENFÖRMIGE VASE AUS BRONZE, PARTIELL GRÜNLICH KORRODIERT
CHINA, XUANDE-SECHSZEICHENMARKE, 17./ 18. JH.
H. 18,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Etwas berieben, Altersspuren

A FINE BLOSSOM-SHAPED BRONZE VASE, PARTIALLY GREEN CORRODED
CHINA, XUANDE SIX-CHARACTER MARK, 17TH/ 18TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Minor wear, signs of age

花口銅花觚
中國17至18世紀「大明宣德年製」款
原爲德國私人舊藏，集於2007年之前
少許磨損，老化痕跡，局部綠鏽斑

€ 500,-/800,-

252

GROSSE HOLZFIGUR DES WASSER-MOND-AVALOKITESHVARA ‚SHUIYUE GUANYIN'

CHINA, QING-DYNASTIE
ca. 115 x 87 x 54 cm

In Maharajalilasana sitzend, den rechten Arm elegant auf das angehobene rechte Knie gestützt, während der linke Arm auf einer zweibeinigen Armlehne ruht. Er trägt einen Dhoti, der in Falten um seine Beine fällt, einen Umhang, der über seine Schultern drapiert ist und dessen Luftschlangen seine Arme umspielen, einen Schal, der über seine Brust gebunden ist. Er ist mit Juwelen geschmückt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen, eingelegten Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, lächelnde Lippen, verlängerte Ohrläppchen, sein Haar zu einem Chignon gekämmt und mit einem floral beschnitzten Diadem bekrönt, wobei einige Strähnen über die Schultern fallen. Auf der Rückseite findet sich eine rechteckige Vertiefung. Pigmentreste.

PROVENIENZ

Deutsche Privatsammlung, vor 2007 erworben - Eine C14-Radiocarbon-Analyse des Curt-Engelhorn-Zentrum Archäometrie gGmbH vom 14. August 2024 bestätigt eine Datierung zwischen 1644 und 1797 - Altersschäden

In dieser Pose wird Guanyin als Wasser-Mond-Avalokiteshvara bezeichnet, sitzend die Spiegelung des Mondes auf dem Wasser betrachtend, eine Darstellung, die in China seit der Song-Dynastie an Popularität gewann.
Meist wird Guanyin in dieser Pose ohne einen Hocker als Stützte für seinen linken Arm dargestellt. Solche Beispiele mit gestrecktem linken Arm finden sich häufiger, so z. B. bei Christie's Hong Kong, 30. November 2023, Lot 2891 sowie 4. Juni 2024, Lot 3142, ebenso bei Bonhams New York, 18. September 2023, Lot 123 und Bonhams London, 12. Mai 2016, Lot 236. Cf. ebenfalls Bonhams London, 5. November 2020, Lot 11. Ein Beispiel einer solchen, jedoch lackierten, Figur wurde von Bonhams London verkauft, 7. November 2016, Lot 91.

A LARGE WOOD FIGURE OF WATER-MOON AVALOKITESHVARA ‚SHUIYUE GUANYIN'

CHINA, QING DYNASTY

Seated in maharajalilasana with his right arm elegantly resting on his raised right knee while the left arm is placed on a two-legged arm-rest, wearing a dhoti falling in pleats around his legs, a cape draped over his shoulders, its streamers encircling his arms, a scarf tied across his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast inlaid eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, his hair combed in a chignon with some tresses falling down his shoulders and secured with a tiara carved with various floral patterns, the reverse with a rectangular cavity, residue of pigments.

PROVENANCE

German private collection, acquired prior to 2007 - A C14 radiocarbon analysis by the Curt-Engelhorn-Zentrum Archäometrie gGmbH, 14 August 2024, confirms a date between 1644 and 1797 - Damages due to age

In this pose, Guanyin is referred to as Water Moon Avalokiteshvara, seated and looking at the reflection of the moon on the water, a depiction that has gained popularity in China since the Song dynasty.
Guanyin is usually depicted in this pose without a stool to support his left arm. Such examples with an outstretched left arm are found more frequently, for example at Christie's Hong Kong, 30 November 2023, lot 2891 and 4 June 2024, lot 3142, as well as at Bonhams New York, 18 September 2023, lot 123 and Bonhams London, 12 May 2016, lot 236. Cf. Bonhams London, 5 November 2020, lot 11. An example of such a figure, albeit lacquered, was sold by Bonhams London, 7 November 2016, lot 91.

大型木雕水月觀音像
清代
德國私人收藏，集於2007年之前。2024年8月14日德國曼海姆Curt-Engelhorn-Zentrum Archäometrie gGmbH放射性碳-14定年法測試佐證年代為1644至1797年
老化而損，加彩殘留

€ 8000,-/12000,-

253

HOLZFIGUR DES JIKOKU TEN
JAPAN, EDO-ZEIT
H. 62 cm

Stehend in kämpferischer Haltung mit gespreizten Beinen, den rechten Fuß auf einen Dämon und den linken fest auf einen Felsen gestellt, die erhobene rechte Hand schwingt das Schwert, während die linke vor dem Unterleib liegt, er trägt eine Rüstung, eine weitärmelige Tunika, einen um die Taille gebundenen Gürtel, sein Gesicht zeigt einen grimmigen Ausdruck mit geschlitzten Augen unter hochgezogenen Augenbrauen, offenem Mund, das Haar zu einem Dutt gekämmt und mit einem Diadem gesichert, Spuren von Pigmenten.

PROVENIENZ
Süddeutsche Privatsammlung, gesammelt vor 2007 - Teilweise rest., Altersspuren

A WOOD FIGURE OF JIKOKU TEN
JAPAN, EDO PERIOD

Standing in a martial posture with legs spread, his right foot trampling on a demon and the left firmly placed on a rock, his raised right hand brandishing the sword while the left is placed in front of his abdomen, wearing armour, wide-sleeved tunic, belt tied around the waist, his face displaying a fierce expression with slit eyes below raised eyebrows, open mouth, his hair combed in a chignon and secured with a tiara, traces of pigments.

PROVENANCE
South German private collection, collected before 2007 - Partly rest., traces of age

木雕持國天王立像
日本江戶時代
德國南部私人收藏，集於2007年之前
局部修復，老化痕跡，加彩殘留

€ 1200,-/1800,-

254

BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTUS SITZEND
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 30,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Partiell grün korrodiert, etwas best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN SITTING ON A LOTUS
CHINA, 17TH/18TH C.

PROVENANCE
Old German private collection, acquired prior to 2007 - Partially green corroded, slightly dam.

銅觀音蓮座坐像
中國17至18世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
局部綠鏽蝕，輕微磕碰

€ 900,-/1500,-

255

GROSSE VERGOLDETE UND ROTLACKIERTE HOLZFIGUR DES DAOISTISCHEN WÄCHTERS MARSCHALL MA AUF HOLZPODEST
CHINA, CA. 18. JH.
Gesamt-H. 149,5 cm, Figur H. 64,5 cm, Sockel B. ca. 55 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Privatsammlung, zusammengetragen vor 1990 - Sehr geringe Gebrauchsspuren, minim. rest, ein Teil des Schals fehlt

Huaguang Dadi ist auch bekannt als Lingguan Ma Yuanshuai oder Marschall Ma, einer der Vier Himmelswächter des Daoismus. Die Figur, die in der Ming-Periode weithin bekannt wurde, tratt mit der Erscheinung eines Kriegergottes mit drei Augen, ohne Bart, mit einem Goldbarren und einem Hecht oder einer Hellebarde in der Hand auf

A LARGE GILT- AND RED LACQUERED WOOD FIGURE OF THE DAOIST GUARDIAN MARSHAL MA ON A WOOD PEDESTAL
CHINA, CA. 18TH C.

Standing in martial posture on a separate richly carved hexagonal-shaped pedestal set on a six-legged throne, his lowered right hand holding a halberd entwined with a snake while the left is supporting a gold brick, wearing armour, wide-sleeved tunic, both fastened with a ribbon around the waist, scarf floating around his shoulders, pair of boots, his face displaying a severe expression with slit eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge and a third eye on the forehead, his head topped with the specific helmet and a large ajour halo behind him carved with the gate of heaven palace and a mirror reserve, pair of dragons and cloud-motifs. On his back an oval opening with cover for votive offerings.

PROVENANCE
From an old European private collection, assembled prior to 1990 - Very minor wear, minor rep., a part of the scarf missing

Huaguang Dadi is also known as Lingguan Ma Yuanshuai, or Marshal Ma, one of the Four Guardian Marshals of Daoism. The figure that became widely known in the Ming period took the form of a warrior god with three eyes, no beard, a golden brick and wielding a pike or a halberd

大型木雕漆金紅彩馬元帥六方高臺有背光立像
清代18世紀
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
細處使用痕跡，局部小修，帛帶部分缺失

€ 8000,-/12000,-

256

FEINER WASSERTROPFER IN FORM EINES MYTHOLGISCHEN VOGELS AUS BRONZE
CHINA, MING-DYNASTIE
L. 8,5 cm

Der fein patinierte runde Korpus ruht auf drei affenförmigen Beinen, die im archaischen Stil mit Gold und Silber eingelegt sind.

PROVENIENZ
Sammlung Josef Weber, Hamburg (1948 - 2015), Schlüter, Hamburg 1999 vom jetzigen Besitzer erworben

Für einen ähnlichen Wassertropfer mit Gold- und Silbereinlagen und der Datierung ‚wahrscheinlich Ming-Dynastie' siehe G. Tsang und Hugh Moss ‚Arts from the Scholar's Studio', Hong Kong 1986, Nr. 208 und H. Moss ‚The Second Bronze Age - Later Chinese Metalwork', 1991, Nr. 33 - Leichte Gebrauchsspuren, leicht bestoßen, Griff verloren

A BRONZE MYTHICAL SILVER AND GOLD INLAID WATER DROPPER WITH A BIRD HEAD SPOUT
CHINA, MING DYNASTY

The finely patinated rounded body resting on three monkey-shaped legs inlaid in archaic style with gold and silver.

PROVENANCE
Collection of Josef Weber, Hamburg (1948 - 2015) Schlüter Auctioneers, sold 1999 to the present owner

For a similar water dropper inlaid with gold and silver and dated 'probably Ming dynasty' see G. Tsang and Hugh Moss 'Arts from the Scholar's Studio', Hong Kong 1986, no. 208 and H. Moss 'The Second Bronze Age - Later Chinese Metalwork', 1991, no. 33 - Minor wear, slightly chipped, handle lost

銅錯金銀仿古紋三猴足鳥形硯滴
明代
出自德國漢堡Josel Weber先生(1948-2015)私人收藏，1999年由現藏家購得
輕微使用痕跡及磕碰，把手缺失

€ 500,-/800,-

256a

FEINER PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT GEDICHT
CHINA, DATIERT 1740
H. 18,7 cm

Ovale Anpassung an die Form des Bambussegments. Zwei eingravierte Gedichtinschriften signiert Zheng Xie (1683 - 1765), datiert gengshen (1740) 1. Jahr, Zheng Xie und der „ungeschickte Mann Banqiao".

PROVENIENZ
Sammlung Tseng Tung-fa, Stuttgart, gesammelt in den 1970er Jahren, verkauft aus seinem Nachlass bei Nagel 15.5.1999, Lot 2475

Zheng Xie, Banqiao, ist wohl der bekannteste Maler aus der Gruppe der „Acht Exzentriker von Yangzhou". Die Inschrift zeigt den eigentümlichen, sehr geschätzten Stil seiner Kalligraphie, in der er Normal-, Kanzlei- und Kursivschrift mischt. Charakteristisch sind einzelne, übertrieben breite Striche, die über die orthodoxe Form einiger Zeichen hinausgehen und seiner Handschrift große Ausdruckskraft verleihen - Altersrisse, teilweise gefüllt

A FINE BAMBOO BRUSHPOT WITH ENGRAVED POEMS
CHINA, DATED 1740

Oval fitting to the shape of the bamboo segment. Two engraved poem inscriptions signed Zheng Xie (1683 - 1765), dated gengshen (1740) 1st year, Zheng Xie and the 'clumsy man Banqiao'.

PROVENANCE
Tseng Tung-fa Collection, Stuttgart, collected in the 1970s, sold from his estate at Nagel 15.5.1999, lot 2475

Zheng Xie, Banqiao, is probably the most famous painter from the group of the 'Eight Eccentrics of Yangzhou'. The inscription shows the peculiar, much appreciated style of his calligraphy, in which he mixed regular, chancery and cursive script. Charac teristic are individual exaggeratedly broad strokes that go beyond the orthodox form of some characters and give his hand writing great expressiveness - Age cracks, partly filled

詩文竹筆筒
清代1740年
器呈橢圓竹節式，正反面各刻詩文並落款「庚辰元年 鄭燮」「板橋迂人」
出自德國斯圖加特Tseng Tung-fa私人收藏，集於1970年代，遺產由本拍賣行1999年5月15日拍賣，圖錄編號2475
老化裂紋，部分已填

€ 900,-/1500,-

256

256a

257

GÜRTELHAKEN AUS KUPFER MIT SILBEREINLAGEN
CHINA, SHISOU, 17./ 18. JH.
L. 10 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Altersspuren, etwas berieben

A COPPER BELT HOOK WITH SILVER INLAYS
CHINA, SHISOU, 17TH/18TH C.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Signs of age, wear

紅銅嵌銀絲帶鉤
中國17至18世紀
原爲德國私人舊藏，集於2007年之前
老化痕跡，略有磨損

€ 300,-/500,-

257

258[Y]

FEINER QUADRATISCHER TISCH AUS ‚HUANGHUALI' MIT EXZELLENTER PLATTE
CHINA, MING-/ FRÜHE QING-DYNASTIE
87 x 94 x 94 cm

Typische Rahmenkonstruktion auf Gehrung, mit Zapfen und Zapfenverbindungen, mit einer schwimmenden Platte mit bündiger Nut und Feder, die aus drei Brettern besteht, die in die Innenkante des Rahmens eingesetzt sind. Der Tisch ruht auf vier quadratischen Eckbeinen, die in Huffüßen enden und mit verdeckt verzapften, hohen Buckelstreckern verbunden sind, die leicht von den Kanten der Beine zurückgesetzt sind.

PROVENIENZ
Sammlung von Konsul Max Müller (1867-1960), erworben in China um 1905-1908, durch Erbschaft an seine Tochter Irmgard Müller Doertenbach (1909-2011)

Der verstorbene Wang Shixian, einer der besten Kenner der Ming-Möbel, stellte fest, dass es drei Größen von quadratischen Tafeln „fangzhuo" gibt: klein, mittel und groß, wobei der vorliegende Tisch in die letzte Kategorie fällt. Laut Wang wird dieser größte quadratische Tisch von den Pekinger Handwerkern poetisch als baxianzhuo oder „Tisch der acht Unsterblichen" bezeichnet, weil er Platz für acht Personen bietet. Wang merkt an, dass „quadratische Tische oft an Wänden und unter Fenstern oder in der Mitte eines langen Tisches aufgestellt wurden". Der vorliegende Tisch gehört zum klassischen Typus, dessen täuschende Einfachheit von Gelehrten zweifellos sehr geschätzt wurde. Ein quadratischer Huanghuali-Tisch mit ähnlichen Proportionen und vergleichbarem Stil, bei dem zusätzlich Ruyi-Kopfstreben zwischen dem Tisch und den Bahren angebracht sind, befindet sich in der Sammlung von Dr. S.Y. Yip. Ein weiterer, sehr ähnlicher Tisch befand sich in der Sammlung von Grace Wu Bruce, Inventarnummer. I9093129. - Sehr geringe Altersspuren

A FINE AND RARE SQUARE ‚EIGHT IMMORTALS' HUANGHUALI TABLE ‚BAXIANZHUO'
CHINA, MING/ EARLY QING DYNASTY

Of typical mitred, mortise and tenon frame construction, with a flush-tongue- and-grooved floating panel composed of three boards set intothe inside edge of the frame. The table is supported on four- square corner legs ending in hoof feetand jointed by hidden-tenoned, high hump-backed stretchers that are slightly set back from the edgesof the legs.

PROVENANCE
Collection of Consul Max Müller (1867-1960) acquired in China around 1905-1908, by descent to his daughter Irmgard Müller Doertenbach (1909-2011)

The late Wang Shixian, one of the foremost authorities on Ming furniture, established that there are three sizes of square ta bles ‚fangzhuo', small, medium and large, with the present table falling into the last category. According to Wang, this largest type of square table is rather poetically reffered to by Beijing craftsmen as baxianzhuo or ‚Eight Immortals Table', because it can accomodate eight people. Wang notes the ‚Square tables were often placed against walls and under windows or out from the mid-section of a long table', The present table is of classic type, the deceptive simplicity of whichwas undoubtledly much appreciatedby scholars. A huanghuali square table of similar proportions and comparable style with the addition of ruyi head strutts between the table and the stretchers is in the collection of Dr. S.Y. Yip. Another very similar table was in the collection of Grace Wu Bruce, inventory no. I9093129. - Very minor traces of age

黃花梨有束腰羅鍋棖馬蹄足八仙桌
明代至清代早期
出自德國Max Müller領事 (1867-1960) 私人收藏，約1905至1908年集於中國，後由其女Irmgard Müller Doertenbach (1909-2011) 繼承
細處老化痕跡

€ 20000,-/30000,-

259[Y]

FEINE FUSSRAST AUS ‚HUANGHUALI' MIT BEWEGLICHEN ROLLEN ZUR MASSAGE DER FÜSSE
CHINA, CA. 17. JH.
59 x 31,7 x 16,6 cm

Der breite, rechteckige obere Rahmen wird durch eine zentrale Bahre geteilt, die auf beiden Seiten mit zwei zylindrischen Rollen versehen ist. Die gerade Taille und die wulstige Schürze sind aus einem einzigen Stück Holz gefertigt und stehen auf kurzen, kräftigen Beinen, die in niedrigen, flachen Huffüßen enden.

PROVENIENZ
Sammlung Jürgen L. Fischer (- 2013), Baden-Baden, erworben laut Aufzeichnungen bei Weber & Blauer SA, Arte Orientale, Via Nasser Lugano, vor 1992, verkauft aus seiner Sammlung bei Nagel, 11.5.2013, Lot 695

Obwohl chinesische Stühle traditionell mit einer Fußstütze ausgestattet sind. Die Platzierung eines einzelnen Fußschemels kennzeichnete oft die ranghöchste Person. Der segensreiche Gebrauch der Fußstütze mit Rollen wurde von Wen Zhenheng in der späten Ming-Zeit beschrieben: „Das Hin- und Herbewegen über die Rollen regt die Lebensenergien ‚jingqi' an, wie eine Fontäne nach oben zu sprudeln. Eine Diskussion über Fußstützen findet sich in S. Handler, Austere Luminosity of Chinese Classical Furniture", Berkeley, 2001, S. 213 4. Vergleiche das Beispiel in Wang et al., Masterpieces from the Museum of Classical Chinese Furniture, Chicago, 1995, S. 26-7, Nr. 13. Vergleiche auch den größeren Hocker mit sechs Wumu-Rollen, abgebildet in G. Wu Bruce, Dreams of Chu Tan Chamber and the Romance with Huanghuali Wood: The Dr. S. Y. Yip Collection of Classic Chinese Furniture, Bd. I, Hong Kong, 1991, S. 148-9, Nr. 59 - Altersspuren, gut erhalten

A RARE HUANGHUALI FOOTSTOOL WITH ROLLERS ‚GUNDENG'
CHINA, CA. 17TH C.

The wide rectangular top frame divided by a central stretcher, set on either side with two cylindrical rollers, the straight waist and beaded apron formed from a single piece of wood, supported on short, stour legs, terminating in low flat hoof feet.

PROVENANCE
Collection Jürgen L. Fischer (- 2013), Baden-Baden, acquired according to records at Weber & Blauer SA, Arte Orientale, Via Nasser Lugano, before 1992, sold from his collection at Nagel, 11.5.2013, lot 695

Although Chinese chairs are traditionally fitted with a footrest stretcher. The placement of a single footstool often distin guished the highest ranked person. The benificial use of the footrest with rollers was described by Wen Zhenheng during the late Ming period ‚Moving back and forth over the rollers excites the vital energies ‚jingqi' to bubble upward like a fountain. For a discussion on footrests, refer to S. Handler, Austere Luminosity of Chinese Classical Furniture', Berkeley, 2001, pp. 213 4. Compare the example illustrated by Wang et al., Masterpieces from the Museum of Classical Chinese Furniture, Chicago, 1995, pp. 26-7, no. 13. Compare, also, the larger stool with six wumu rollers illustrated in G. Wu Bruce, Dreams of Chu Tan Chamber and the Romance with Huanghuali Wood: The Dr. S. Y. Yip Collection of Classic Chinese Furniture, vol. I, Hong Kong, 1991, pp. 148-9, no. 59 Traces of age

黃花梨滾凳
中國約17世紀
出自德國巴登-巴登Jürgen L. Fischer (卒於2013年) 先生私人收藏，據記載1992年之前購於瑞士盧加諾Weber & Blauer SA 東方藝術行，藏品由本拍賣行2013年5月13日拍賣會售出，圖錄編號695
老化痕跡，保存良好

€ 3000,-/5000,-

260

FEIN GESCHNITZTES DRACHENKABINETT AUS HARTHOLZ
CHINA, QING-DYNASTIE
55,5 x 38 x 15,5 cm (m.S.)

Der rechteckige Schrank mit abgeschrägten Ecken, die Flügeltüren an der Vorderseite gerahmt und gesichert durch vier Scharniere und einen Schließmechanismus, aufwendig geschnitzt auf jeder Seite mit einem wilden fünfklauigen Drachen, der seine Flügel inmitten stürmischer Wellen auf der Suche nach einer flammenden Perle schlägt, mit einem anderen Drachen, der in hohem Relief auf ihn blickt, die gleiche Dekoration wiederholt sich auf beiden Seiten. Das Ganze steht auf einem passenden rechteckigen Sockel, der auf vier Füßen auf der Achse ruht, und auf jeder Seite befindet sich eine ruyi-förmige Kartusche mit weiteren Drachenmotiven.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 1998

Schnitzereien mit identischem Thema und vergleichbarer Qualität finden sich in einer kaiserlichen Zitan-Schatulle aus der Qing-Hofsammlung, die im Palastmuseum in Peking aufbewahrt wird und mit fünfklauigen Drachen beschnitzt ist und ein berühmtes beschriftetes Jadealbum mit achtzehn Luohan enthält. Es ist abgebildet in Jadeware (II). The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Shanghai, 2008, S. 9, Nr. 5.

Dieser Schrank wurde in Auftrag gegeben, um antike Kuriositäten oder kleine Gelehrtenobjekte aufzubewahren. Ein ähnliches Beispiel für eine Schreibwarenschatulle mit drei Schubladen unter einem Schrank findet sich im Palastmuseum in Peking, illustriert von Wan-go Weng und Yang Boda, The Palace Museum: Peking. Treasures of the Forbidden City, London, 1982, Abb. 193. - Sehr geringe Altersspuren, leicht bestoßen

A FINELY CARVED HARDWOOD ‚DRAGON' CABINET AND STAND
CHINA, QING DYNASTY

The rectangular cabinet with chamfered corners, the double doors at the front framed and secured by four hinges and a locking mechanism, intricately carved on each side with a fierce five-clawed dragon flapping its wings amidst stormy waves in search of a flaming pearl, with another dragon gazing towards it in high relief, the same decoration repeated on both sides. The whole is set on a matching rectangular pedestal resting on four feet on the axis, and on each side is a ruyi-shaped cartouche with further dragon motifs.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled before 1998

For a carving of identical subject matter and comparable quality, see an Imperial zitan box from the Qing Court Collection, preserved in the Palace Museum, Beijing, carved with five-clawed dragons, containing a famous inscribed jade album of eighteen luohan. It is illustrated in Jadeware (II). The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Shanghai, 2008, pg.9, no.5.

This cabinet would have been commissioned to hold antique curio or small scholar's objects. For a related example of a stationery box comprising three drawers below a cabinet, see a bamboo veneer example in the Palace Museum, Beijing, illustrated by Wan-go Weng and Yang Boda, The Palace Museum: Peking. Treasures of the Forbidden City, London, 1982, pl. 193. - Very minor traces of age, slightly chipped

硬木雕龍紋帶座多寶櫃
清代
德國私人舊藏，集於1998年之前
細處老化痕跡，輕微磕碰

€ 1500,-/2500,-

261

FEINER STELLSCHIRM AUS HARTHOLZ
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 178 cm

Gerader, rechteckiger Rahmen mit ornamental geschnitztem Kantenprofil über geradem Rahmenbrett mit Reliefdekor an geschnitzen Wangen auf eckigen Kufen, ein beschnitztes Querbrett flankierend. Späterer Spiegeleinsatz.

PROVENIENZ
Aus der Sammlung von Friedrich und Ruth Boss, zwischen 1911 und 1938 in China gesammelt - Part. etwas rest.

A FINELY CARVED MIXED HARDWOOD SCREEN
CHINA, QING DYNASTY

The rectangular frame filled with a later mirror.

PROVENANCE
From the collection of Friedrich and Ruth Boss, assembled in China between 1911 and 1938 - Minor restorations

硬木座屏
清代
器型較大，鏡面為後配；插屏有拐子紋邊框，座有祥雲蝠罄紋絲環板、雙龍拱寶紋披水牙子、鏤雕拐子龍紋壺瓶式站牙
出自Friedrich & Ruth Boss伉儷收藏，其1911至1938年期間集於中國
局部略修

€ 3000,-/5000,-

262

GROSSER RESONANTER ‚LINGBI'-GELEHRTENSTEIN

CHINA, CA. 19. JH.
53 x 70,5 cm

In Form eines Bergrückens, von tiefer, dunkelgrauer Farbe mit leichtem Glanz und weißen Kalzitadern, erzeugt bei leichtem Schlag einen metallischen Klang.

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Holzsockel - Minim. berieben

A LARGE RESONANT ‚LINGBI' SCHOLAR'S ROCK

CHINA, CA. 19TH C.

Shaped like a mountain ridge, of a deep dark grey colour with white calcite veins. Creating a metallic sound when tapped.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired prior to 2007 - Wood stand - Minor wear

靈璧石供石
清代約19世紀
德國私人收藏，集於2007年之前
細微磨損，配木座

€ 2500,-/3500,-

263

KOSMETIK-KABINETT MIT EINLAGEN AUS PERLMUTT UND SPECKSTEIN

CHINA, 18. JH.
36,5 x 38,2 x 29,5 cm

Mit rundem Spiegel und Bemalung zweier Figuren im Deckel, außen vorne, oben und an den Seiten mit figuralen Szenen aus eingelegtem Speckstein, Perlmutt, Lapislazuli und Türkis, die Scharniere und Beschläge aus fein ziselierter Bronze.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, vor 2000 erworben - Die inneren Fächer verloren, minim. Alterssch.

A LACQUERED MOTHER-OF-PEARL- AND SOAPSTONE-INLAID VANITY CHEST

CHINA, 18TH C.

With a round mirror and paintings of two figures inside the cover, outside on the front, top and both sides with figural scenes of inlaid soapstone, mother-of-pearl, lapis lazuli and turquoise, the hinges and fittings of finely engraved bronze.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired prior to 2000 - The internal boxes and shelves lost, minor damage due to age

百寶嵌庭院人物紋官皮箱
清代18世紀
德國南部私人收藏，集於2000年之前
箱內抽屜缺失，細處老化而損

€ 1500,-/2500,-

262

262

264

IM STIL DES XUANDE-KAISERS (REG. 1426 - 1435)
CHINA, MING-DYNASTIE
43,5 x 26,6 cm R.

Tusche und Farben auf Seide. Signatur: Am 29. Tag des neunten Monats des dingwei-Jahres der Xuande-Ära (1427) wurde dieses Bild mit stattlichem Getreide von kaiserlicher Hand spielerisch gemalt. Geschenkt an den Eunuchen Moqing. Vier Sammlersiegel, darunter drei Siegel des berühmten Sammlers aus der Ming-Zeit „Xiang Yuanbian (1552-1590): Molin sheng", ‚Molin biwan' und ‚Ruoshuixian', Ähren aus Hirse - Symbol für eine reiche Ernte. Japanischer Rahmen mit Glas.

PROVENIENZ
Alte deutsche Diplomatensammlung, lautr Überlieferung während eines Besuchs in Japan Anfang des 20. Jh. zusammengetragen wurde - Gebrauchsspuren, Altersspuren, kleine Restaurierungen

IN THE STYLE OF THE XUANDE EMPEROR (REIGN 1425 – 1436)
CHINA, MING DYNASTY

Ink and colours on silk. Signature: On the 29th day of the ninth month of the dingwei year of the Xuande era (1427), this pic ture of stately grain was playfully painted by the imperial hand. Presented to the eunuch Moqing. Four collector's seals, in cluding three seals of the famous collector of the Ming period 'Xiang Yuanbian (1552-1590): Molin sheng'; 'Molin biwan' and Ruoshuixian'.Ears of millet - symbol for a rich harvest. Japanese frame with glass.

PROVENANCE
Old German diplomate collection, by repute assembled during a visit in Japan in the early 20th c. - Wear, traces of age, very minor restorations

嘉禾圖
明代
設色絹本，有裱，日式玻璃框
題款：「宣德丁未九月廿九日御筆戲寫嘉禾圖賜太監莫慶」
四方鑒藏印：「墨林生」「墨林秘玩」「若水軒」等
題簽：「大明宣德御筆嘉禾圖 鳴玉山房珍□嘯仙署」，
兩方鈐印：「嘯仙」等
出自德國外交官私人舊藏，據稱二十世紀初集於日本
老化痕跡，磨損痕跡，略有修補

€ 2000,-/3000,-

265[Y]

FEINER STAND AUS HUANGHUALI
CHINA, QING-DYNASTIE, CA. 18. JH.
H. 42 cm

PROVENIENZ
Alte hessische Privatsammlung, seit den späten 1970er Jahren in Familienbesitz - Minim. best.

A FINE CARVED SQUARE HUANGHUALI STAND
CHINA, QING DYNASTY, CA. 18TH C.

PROVENANCE
Old Hessian private collection, in the family since at least the late 1970's - Slightly chipped

黃花梨如意雲紋四方几
清代約18世紀
出自德國黑森州私人舊藏，1970年代起由家族保存
細微磕碰

€ 500,-/800,-

266

FEINER STAND ODER TISCH AUS ZITAN UND ‚HUAMU'
CHINA, 18./ 19. JH.
26,5 x 88,5 x 52 cm

PROVENIENZ
Sammlung Friedrich und Dr. Ruth Boss, gesammelt in China zwischen 1911 und 1938

Vergleiche einen ähnlichen Stand, siehe W. M. Drummond, „Chinese Furniture: The Sackler Collections", Journal of the Classical Chinese Furniture Society, Sommer 1993, S. 61, Abb. 10 - Sehr geringe Altersspuren

A FINE ZITAN AND HUAMU RECTANGULAR LOW TABLE
CHINA, 18TH/ 19TH C.

PROVENANCE
Collection Friedrich and Dr. Ruth Boss collected in China between 1911 and 1938

Compare a similar stand, see W. M. Drummond, "Chinese Furniture: The Sackler Collections," Journal of the Classical Chinese Furniture Society, Summer, 1993, p. 61, pl. 10 - Very minor traces of age

紫檀嵌花木有束腰炕几
清代18至19世紀
出自Friedrich & Ruth Boss伉儷收藏，1911年至1938年期間集於中國
細微老化痕跡

€ 1500,-/2500,-

267

STUHL AUS HARTHOLZ
CHINA, QING-DYNASTIE, CA, 18. JH.
H. 85,5 cm

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung versteigert bei Nagel in den 1990er Jahren und vom jetzigen Besitzer erworben - Altersspuren, etwas rest.

A MIXED HARDWOOD CHAIR
CHINA, QING DYNASTY, CA. 18TH C.

PROVENANCE
Old South German private collection sold at Nagel in the 1990s and bought by the present owner - Traces of age, minor rest.

硬木蓮紋玫瑰椅
清代約18世紀
出自德國南部私人舊藏，由本拍賣行1990年代售出並由現藏家購得
老化痕跡，略有修補

€ 400,-/600,-

268Y

HUANGHUALI-STUHL MIT GEFLOCHTENER SITZMATTE
CHINA, QING-DYNASTIE, CA, 18. JH.
H. 84,5 cm

PROVENIENZ
Aus der Sammlung Julius Eberhardt, Wien, in den 1990er Jahren laut Aufzeichnungen von Manfred Schoeni in Hongkong erworben. Nachlass der Sammlung Eberhardt, Nagel, 9.12.2014, Lot 2885 und vom jetzigen Besitzer erworben - Etwas rest., Altersspuren

A HUANGHUALI CHAIR WITH WOVEN SEAT MAT
CHINA, QING DYNASTY, CA. 18TH C.

PROVENANCE
From the Julius Eberhardt Collection, Vienna, acquired in the 1990s from Manfred Schoeni in Hong Kong by repute, sold from the estate of the Eberhardt collection at Nagel, 9.12.2014, lot 2885 and bought by the present owner - Partly rest., traces of age

黃花梨木玫瑰椅
清代約18世紀
出自奧地利維也納Julius Eberhardt先生收藏，據記載1990年代購於香港Manfred Schoeni處，Eberhardt先生收藏遺產由本拍賣行2014年12月9日拍賣會售出，圖錄編號2885由現藏家購得
略有修復，老化痕跡

€ 600,-/1000,-

269

PAAR FEINE JICHIMU-STÜHLE ‚GUANMAOYI'
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 98,8 cm

PROVENIENZ
Alan & Simone Hartman Collection, New York, laut Alan Hartman (1930 - 2023) laut Überlieferung erworben 1989 von Spink & Sons, Ltd. London, von ihm versteigert Nagel, 7.5.2010, Lot 490 und vom jetzigen Besitzer erworben

Vergleiche Sarah Handler, „A Yokeback Chair for Sitting Tall'" , JCCFS, Frühjahr 1993, S. 19, Abb. 25 und 25a; Wang et al., Masterpieces from the Museum of Classical Chinese Furniture, S. 52, Nr. 24 - Sitzmatte später mit Holz unterlegt

A PAIR OF JICHIMU YOKEBACK ARMCHAIRS, GUANMAOYI
CHINA, 17TH/ 18TH C.

PROVENANCE
Alan & Simone Hartman Collection, New York, according to Alan Hartman acquired by repute 1989 from Spink & Sons, Ltd. London, sold by him at Nagel, 7.5.2010, lot 490 and bought by the present owner

Compare Sarah Handler, "A Yokeback Chair for Sitting Tall'" , JCCFS, Spring 1993, p. 19, figs. 25 and 25a; Wang et al., Masterpieces from the Museum of Classical Chinese Furniture, p. 52, no. 24 - Seat mat later underlaid with wood

雞翅木四出頭官帽椅一對
中國17至18世紀
出自美國紐約Alan & Simone Hartman伉儷收藏，據Alan Hartman (1930-2023) 稱1989年購於英國倫敦Spink & Sons古董商，由本拍賣行2021年5月7日拍賣會圖錄編號490售出，由現藏家購得
軟屜後改硬屜

€ 3000,-/5000,-

270[Y]

QUADRATISCHER TISCH AUS JICHIMU UND HUANGHUALI

CHINA, 17./ 18. JH.
82,3 x 83,7 x 83,5 cm

Die bündig in einen quadratischen Rahmen eingelassene Dreiplattenplatte mit Standardgehrung und Zapfenlochkonstruktion wird von drei schwalbenschwanzförmigen Querstreckern getragen, die sich über einer schmalen Taille und einer wulstigen Schürze befinden. Die vier Schubladen stehen auf stabilen Beinen mit quadratischem Querschnitt, die durch hohe, wulstige Buckelstrecker verbunden sind, die bis zur Schürze reichen und in Huffüßen enden.

PROVENIENZ

Manfred Schoeni, Hongkong, 23. Mai 1994 - Sammlung Julius Eberhardt, Wien - Nagel, Stuttgart, 30.10.2013, Los 868

Der quadratische Tisch ist eine der klassischsten und vielseitigsten Formen in der chinesischen Möbelsprache. Der vorliegende Tisch ist auch als fangzhuo oder sixianzhuo bekannt, da er aufgrund seiner quadratischen Form und Größe vier Sitze oder Hocker aufnehmen kann. Die verstärkenden Streben sind geschickt hoch oben am Bein positioniert, um bequemes Sitzen zu ermöglichen. Die Proportionen des Tisches sind perfekt für eine Vielzahl von Verwendungszwecken wie Essen, Schreiben und Spielen ausgelegt. Weitere Informationen zu dieser Form finden Sie in Wang Shixiang, Connoisseurship of Chinese Furniture, Hongkong, 1990, Abb. B.51 - Minim. rest., Alters- und Gebrauchsspuren

A SQUARE JICHIMU AND HUANGHUALI TABLE

CHINA, 17./ 18. JH.

The three-board panel set flush in a square frame and of standard mitre, mortise and tenon construction supported by three dovetailed transverse stretchers underneath, above a narrow waist and beaded apron, with four drawers, raised on sturdy legs of square section joined by high square section beaded humpback stretchers rising up to touch the apron and terminating in hoof feet.

PROVENANCE

Manfred Schoeni, Hong Kong, 23 May 1994 - Collection of Julius Eberhardt, Vienna - Nagel, Stuttgart, 30.10.2013, lot 868

The square table is one of the most classic and versatile of forms within the vernacular of Chinese furniture. The current table is also known as fangzhuo or sixianzhuo for its square shape and size accommodating four seats or stools. The reinforcing stretchers are cleverly positioned high up the leg to comfortably accommodate seating. The table proportions are perfectly designed for a variety of uses such as dining, writing and playing games. For further discussion on this form, see Wang Shixiang, Connoisseurship of Chinese Furniture, Hong Kong, 1990, pl. B.51 - Minor rest. and minor traces of age and use

雞翅木嵌黃花梨木有束腰馬蹄腿頂牙羅鍋棖四屜方桌
中國17至18世紀
1994年5月23日購於香港Manfred Schoeni處，後爲奧地利維也納Julius Eberhardt先生收藏，本拍賣行2013年10月30日拍賣會圖錄編號868
細處修復，老化及使用痕跡

€ 3000,-/5000,-

271

XIONG BOLONG (1617 – 1669) ATTR.
CHINA, CA. 17. JH.
138,5 x 35,5 cm, R.

Kalligrafie, Tusche auf Papier. 兩度得大內書，不見奴表，耶耶忌欲恆，少時間忽得奴手書，報娘子患，憂惶一時頓解 - Liangdu de danei shu, bujian nu biao, yeye ji yu heng (si), shaoshi jian hude nu shoushu, bao niangzi huan, youhuang yishi dun jie. Text aus dem berühmten Brief, den der Tang-Kaiser Taizong während seines Feldzugs gegen Koryo (das heutige Korea) an seinen Sohn Li Zhi, den späteren Kaiser Gaozong, schrieb. Unterzeichnet Xiong Bolong, Siegel Xiong Bolong yin (Siegel von Xiong Bolong), cihou u. a. Zwei weitere Sammlersiegel. Gerahmt unter Glas.

PROVENIENZ
Alte fränkische Privatsammlung, laut Überlieferung zusammengetragen in China zwischen 1905 und 1921

Xiong Bolong (1617-1669) mit Nachnamen cihou, trug den Hanlin-Titel und war am kaiserlichen Hof tätig - Abnutzung, Verluste, alt restauriert

XIONG BOLONG (1617 – 1669) ATTR.
CHINA, CA. 17TH C.

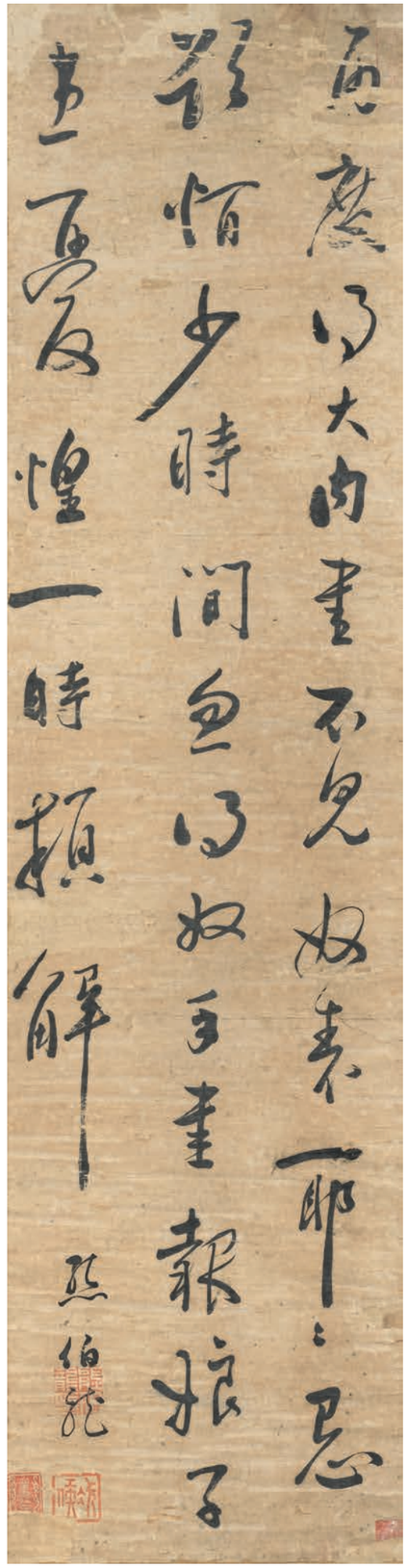
Calligraphy, ink on paper, framed under glass. 兩度得大內書，不見奴表，耶耶忌欲恆，少時間忽得奴手書，報娘子患，憂惶一時頓解 - Liangdu de danei shu, bujian nu biao, yeye ji yu heng (si), shaoshi jian hude nu shoushu, bao niangzi huan, youhuang yishi dun jie. Text from the famous letter written by Emperor Taizong of the Tang period during the period of his campaign against the Koryo (today's Korea) to his son Li Zhi, who was the late Emperor Gaozong. Signed Xiong Bolong, seal Xiong Bolong yin (seal of Xiong Bolong), cihou et al. Two more collector's seals. Framed under glass.

PROVENANCE
Old Franconian private collection, assembled in China between 1905 and 1921 by repute

Xiong Bolong (1617-1669) with surname cihou, had the hanlin title and was working in the Imperial court Wear, losses, partly old restored

熊伯龍（1617-1669）款行草書法
中國約17世紀
水墨紙本，鏡心，玻璃框
釋文：「兩度得大內書，不見奴表，耶耶忌欲恒（死），少時間忽得奴手書，報娘子患，憂惶一時頓解」
鈐印：「熊伯龍印」「次侯」，鑒藏印若干
文字出自唐太宗李世民《兩度帖》，即唐太宗出征高麗時，給皇太子李治寫的私信
原爲德國弗蘭肯地區私人舊藏，據稱1905至1921年期間集於中國。局部破損，老修
熊伯龍（1617-1669），字次侯，號鍾陵，湖廣漢陽人，清初翰林

€ 2000,-/3000,-



272

272[Y]

STUHL AUS HUANGHUALI FÜR DEN EXPORT
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 75 cm

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, gesammelt in China zwischen 1911 und 1938 - Altersspuren, minim. best.

A RARE HUANGHUALI CHAIR FOR THE EXPORT
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Old German private collection, assembled in China between 1911 and 1938 - Traces of age, slighty chipped

黃花梨木靠背扶手椅
清代18至19世紀外銷
德國私人舊藏， 1911至1938年期間集於中國
老化痕跡，細微磕碰

€ 800,-/1200,-

273

PAAR STÜHLE AUS HARTHOLZ MIT GESCHNITZTEN PANEELEN
CHINA, QING-/ REPUBLIK-PERIODE
95,2 x 57 x 51 cm

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, vor 1970 erworben - Minim. Altersspuren

A PAIR OF HARDWOOD CHAIRS WITH CARVED PANELS
CHINA, QING/ REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
Old German private collection, acquired before 1970 - Minim. traces of age

硬木官帽椅一對
清代至民國
德國私人舊藏，集於1970年之前
細處老化痕跡

€ 500,-/800,-

273

274[Y]

STAND AUS HUANGHUALI MIT GRÜNER STEINPLATTE
CHINA, CA. 18. JH.
75,3 x 40,2 x 30,2 cm

PROVENIENZ
Sammlung Friedrich und Ruth Boss, gesammelt in China zwischen 1911 und 1938

Vergleiche einen Huanghuali-Beistelltisch, datiert Ende 16./Anfang 17. aus der Sammlung Dr. S.Y. Yip, 20.9.2002, Los 13 - Altersspuren, kleine Restaurierungen

A HUANGHUALI STAND WITH GREEN STONE TOP AND SHELF
CHINA, CA. 18TH C

PROVENANCE
Collection Friedrich and Ruth Boss, collected in China between 1911 and 1938

Compare a Huanghuali side-table, dated late 16th/ early 17th from the Dr. S.Y. Yip Collection, 20.9.2002, lot 13 - Traces of age, minor restoration

黃花梨嵌石面雙層方几
清代18世紀
出自Friedrich & Ruth Boss伉儷收藏， 1911至1938年期間集於中國
老化痕跡，小處修復

€ 1200,-/1800,-

275[Y]

SELTENER SATZ VON VIER STÜHLEN AUS ‚HUANGHUALI' IM MING-STIL
CHINA, WOHL REPUBLIK-PERIODE
H. 85 cm

PROVENIENZ
Albert Sze (1932-2008), Paris, 1997 vom jetzigen Besitzer erworben - Sehr geringe Altersspuren, gut erhalten

A SET OF FOUR MING STYLE HUANGUALI CHAIRS
CHINA, POSSIBLY REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
Albert Sze (1932-2008), Paris, bought from him by the present owner in 1997 - Very minor traces of age

黃花梨敞空式玫瑰椅一組四
或爲民國
原爲法國巴黎Albert Sze先生(1932-2008)收藏，1997年由現藏家購得
少許老化痕跡，整體保存良好

€ 3000,-/5000,-

276

SIEGEL AUS ‚TIANHUANG'-SPECKSTEIN MIT FISCHDRACHEN ÜBER WELLEN UND INSCHRIFT
CHINA, DATIERUNG IN DER INSCHRIFT 1899
ca. 5 x 3,3 x 2,2 cm

Bernsteinfarbener Speckstein, rechteckig. Fein geschnitzter Knauf in Form eines Fischdrachen mit einer Flammenperle über Wellen. Am Rand eine Zwölf-Zeichen-Inschrift: „Ich bin so glücklich, diesen Stein an dem Tag der Wintersonnenwende im jihai-Jahr (1899) gefunden zu haben". Unterseite graviert in Siegelschrift in Relief (yang wen): Yanling xinshang. Gewicht: 65 gr.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, laut dem jetzigen Besitzer vor 2007 erworben - Sehr minim. best., passender Aufbewahrungskasten mit Gedichtaufschrift

Pan Yanling, Höflichkeitsname Jian'an, wurde während der Xianfeng-Periode der Qing-Dynastie in Panyu, Guangdong, geboren und war ein Sammler von Kalligraphie und Malerei

A ‚TIANHUANG' SOAPSTONE SEAL IN SHAPE OF A FISH DRAGON ABOVE WAVES AND INSCRIPTIONS
CHINA, INSCRIBED AND DATED 1899

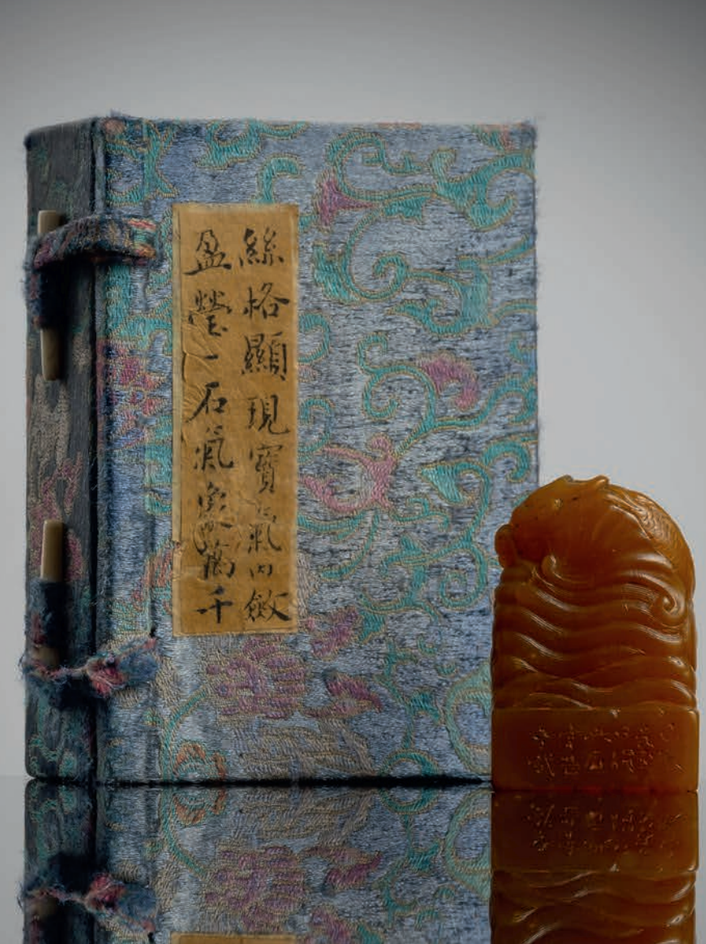
Amber-coloured soapstone, rectangular shape. Finely carved in the shape of a fish dragon with a floating flaming pearl above waves. A twelve-character inscription on one side: "I am so lucky to have found this stone on the day of the winter solstice in the jihai year (1899)". Bottom engraved in seal script in relief (yang wen): Yanling xinshang. Weight: 65 gr.

PROVENANCE
European private collection, according to the current owner acquired before 2007 - Very minimally damaged, matching storage box with a poem inscription

Pan Yanling, courtesy name Jian'an, was born in Panyu, Guangdong during the Xianfeng period of the Qing Dynasty, and was a collector of calligraphy and painting

田黃獸鈕印
中國，邊款所注年代為1899年
琥珀色，獸鈕印，長方形。「己亥長至日得此石幸甚□哉」十二字邊款，篆書體印文「延齡心賞」，為陽文篆刻，傳統標準格式佈局章法。此印鈕圓雕海浪上躍起鰲魚，龍頭魚身，顧視有神，造型渾厚飽滿，層層海浪中可見一火焰龍珠。鰲魚為中國古代神話傳說中的動物，相傳遠古時代，金、銀色的鯉魚想跳過龍門，飛入雲端升天化為龍，但是由於偷吞了海里的龍珠，只能變成龍頭魚身，稱之謂鰲魚，亦稱魚化龍，為中國傳統寓意紋樣，古喻金榜題名
潘延齡，字健庵，清咸豐間廣東番禺人，書畫收藏家
歐洲私人收藏，據現藏家稱集於2007年之前
細處輕微磕碰，重65克，附題詩錦盒

€ 2500,-/3500,-



277[Y]

ZYLINDRISCHER PINSELBECHER AUS HUANGHUALI
CHINA, 18. JH.
H.15,8 cm

Feine Maserung mit schöner Alterspatina.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Altersspuren, minim. best,

A FINE CYLINDRICAL HUANGHUALI BRUSHPOT
CHINA, 18TH C.

Fine grain with beautiful age patina.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Traces of age, very slightly chipped

黃花梨筆筒
清代18世紀
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
老虎痕跡，細處磕碰

€ 1200,-/1800,-

278

ZWEITÜRIGER SCHRANK MIT SCHAUREGAL
CHINA
155,5 x 91 x 47 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Altersrisse, minim. berieben

A TWO-DOOR DISPLAY CABINET
CHINA

PROVENANCE
Former old German private collection - Minor age cracks, minor wear

亮格櫃
中國
原爲德國私人舊藏
細處老化裂紋，輕微磕碰

€ 1200,-/1800,-

279

GRUPPE VON CASH- UND YANSHENG-MÜNZEN
CHINA/ANNAM U.A., QING-DYNASTIE UND FRÜHER
L. 2,2-8,3 cm

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 1995 - Altersspuren, teils leicht korrodiert

A GROUP OF CASH AND YANSHENG COINS
CHINA/ANNAM A.O., QING DYNASTY AND EARLIER

PROVENANCE
Old German private collection, assembled before 1995 - Signs of age, partly slightly corroded

銅錢一組
中國/安南等，清代及早期
包括淳元化寶、成泰通寶、梅花通寶、大觀通寶、洪武通寶、乾隆通寶、嘉慶通寶、道光通寶、光緒元寶等
德國私人舊藏，集於1995年之前
老化痕跡，部分輕微鏽蝕

€ 300,-/500,-

280

SCHNITZEREI EINES SITZENDEN VOGELS AUS GRÜNGELBER JADE
CHINA, QING-DYNASTIE ODER FRÜHER
L. 6,5 cm

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, vor 2007 erworben - Etwas berieben

A CARVING OF A SITTING BIRD IN GREEN-YELLOW JADE
CHINA, QING DYNASTY OR EARLIER

PROVENANCE
German private collection, acquired before 2007 - Wear

青玉鳥
清代或更早
德國私人收藏，集於2007年之前
輕微磨損痕跡

€ 1000,-/1500,-

281

VIER SILBERBARREN, U.A. GUANGXU YUANBAO
CHINA, SPÄTE QING-DYNASTIE
L. 3,1 - 6,7 cm

Inschriften: ‚xi' (Doppelglück); ‚Jiangsu sheng' (Jiangsu Provinz); ‚feng' (Phönix), ‚xi' (Glück), ‚Guangxu Yuanbao'. Gewicht: 36 / 73/ 224/ 470 gr.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, zusammengetragen vor 1995 - Leichte Gebrauchsspuren

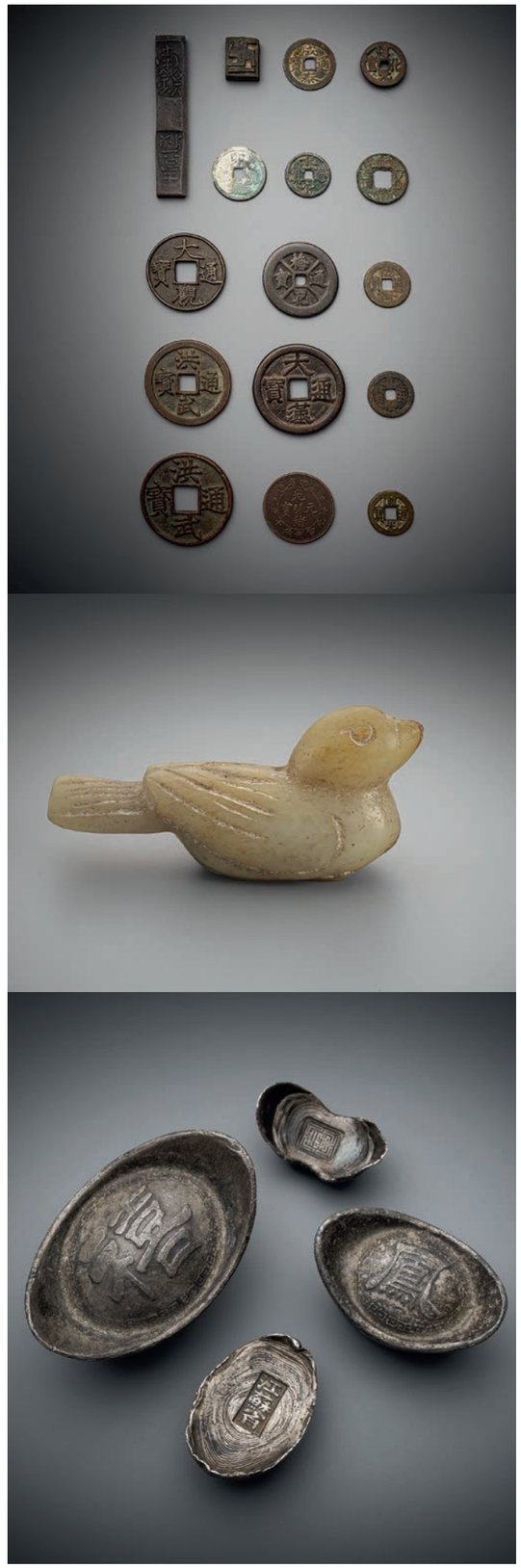
FOUR SILVER BARS INCLUDING GUANGXU YUANBAO
CHINA, LATE QING DYNASTY

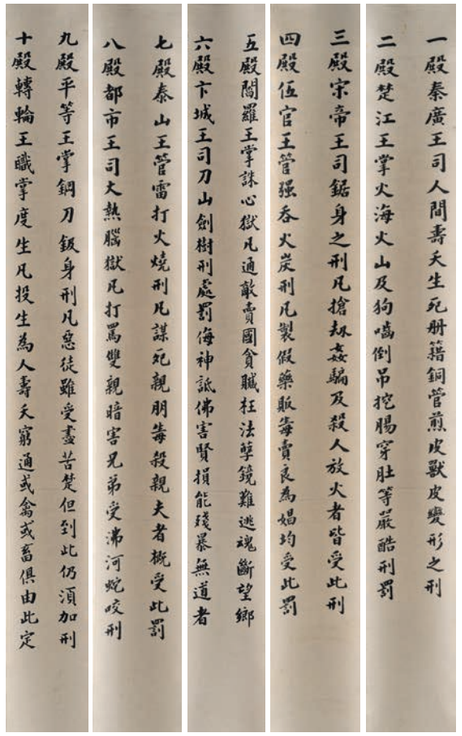
Inscribed: 'xi' (double happiness); 'Jiangsu sheng' (Jiangsu Province); 'feng' (phoenix), 'xi' (luck), 'Guangxu Yuanbao'. Weight: 36 / 73/ 224/ 470 gr.

PROVENANCE
Old German private collection, collected before 1995 - Slight signs of wear

銀錠一組四
清代晚期
“囍”字一枚36克，“江蘇省”一枚73克，“光緒元寶”鳳字一枚224克，“光緒元寶”禧字一枚470克
德國私人舊藏，集於1995年之前
輕微使用痕跡

€ 400,-/600,-





282

ANONYMER MALER - ZEHN HÖLLENKÖNIGE
CHINA, 18./19. JH.
je 123 x 59 cm bzw. 121 x 15 cm

Satz von zehn Rollbildern. Tusche und Farben auf Papier, jeweils als Hängerolle montiert. Gezeigt wird das jeweilige Gericht der Zehn Höllenkönige. Dort werden Verstorbene beurteilt und für Verfehlungen bestraft. Dazu fünf Hängerollen mit Kalligrafien zu den Darstellungen.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, am 3. Mai 1991 bei L.H.W. Hong Kong erworben - Part. leichte Knitter, minim. besch. u. rest.

ANONYMOUS ARTIST - TEN KINGS OF HELL
CHINA, 18TH/19TH C.

A set of ten scrolls illustrating the theme of the Ten Kings of Hell. Ink and colors on paper, each mounted as a hanging scroll. Each scroll show a king - assisted by a scribe and other officials - examing and passing sentece on the souls of the dead, in the forground demons punish the wicked. Five scrolls with calligraphy on the depictions.

PROVENANCE
From a European private collection, on May 3, 1991 at L.H.W. acquired in Hong Kong - Partially slight creases, minor damages and restorations

十王圖一組十
清代約18至19世紀
紙本設色，立軸，新裱
共十幅，分別繪十殿閻王殿中場景：各殿閻羅王携冥府判官，端坐高堂查閱罪狀，堂前獄卒小鬼施刑。另附五幅書法，立軸，每幅書兩殿閻王司責
歐洲私人收藏，1991年5月3日購於香港L.H.W.處
局部輕微摺痕，細處有損及修復

€ 3000,-/5000,-

283

SANXING MIT KNABEN
CHINA, 18. JH.
164 x 98 cm (170 x103,5 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. Dargestellt sind die Götter der drei Sterne „Fu Lu Shou", die von rechts nach links angeordent sind: Der Gott für Glück „Fu" ist in einer Beamtentracht gekleidet, der Gott für Wohlstand „Lu" in der Gelehrtenbekleidung trägt einen Knabe, der Gott für Langiebigkeit „Shou" hält einen Pfirsich als Symbol der Unsterblichkeit.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt

Die Begriffe „Sanxing" oder „Fu Lu Shou" stehen in der chinesischen Kultur für die drei Attribute eines wohlhabenden Lebens. Die drei Götter wurden erstmals in der Ming-Dynastie in menschlicher Form dargestellt und werden auf Tempelbilder, an Ahnenschreinen sowie auf Altären im Bürgerhaus und Laden mit Opfergaben verehrt. Besonders häufig sind sie am chinesischen Neujahrfest zu sehen - Part. Alterssch., tlw. rest.

A SILK PATINGING DEPICTING THE SANXING WITH CHILDREN
CHINA, 18TH C.

Ink and colors on silk, framed under glass. The painting depicts the Gods of the Three Stars "Fu Lu Shou", who are arranged from right to left: The God of Luck and Fortune "Fu" is dressed in an official's costume, the God of Prosperity "Lu" in scholar's dress carries a boy, the God for Longevity "Shou" holds a peach as a symbol of immortality.

PROVENANCE
From an old European collection, collected before 1990

In Chinese culture, the terms "Sanxing" or "Fu Lu Shou" represent the three attributes of a good life. The three gods were represented in human form for the first tim in the Ming dynasty and their statues are found in temple paintings, on ancestral shrines and on altars in homes and shops with offerings, especially during Chinese New Year - - Partially damages due to age, partly restored

福祿壽三星圖
清代18世紀
絹本設色，鏡心，玻璃框
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
局部老化而損，部分修復

€ 4000,-/6000,-

284

PORTRAIT EINER ELEGANTEN DAME MIT RUYI-ZEPTER
CHINA, CA. 18. JH.
130 x 80 cm (142,5 x 90 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, kaschiert und unter Glas gerahmt, Holzrahmen mit Metall-Aufhängungen. Die stehende Dame in mehrschichtigen gemusterten Gewänder mit weiten Ärmeln gekleidet. Sie trägt reichen Schmuck mit Ohrringen und Jaderingen am Gürtel. Ihre Haare sind raffiniert frisiert und in den Händen hält sie ein ruyi-Zepter. Rechts unten signiert: gemacht von Fang Junrui, zwei Sammlersiegel. Links unten vier weitere Sammlersiegel.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Altersspuren, Seide gebräunt, Ränder wohl abgeschnitten, part. berieben

A PORTRAIT OF AN ELEGANT LADY WITH A RUYI SCEPTRE
CHINA, CA. 18. JH.

Ink and colors on silk, mounted and framed under glass, wooden frame with metal suspensions. The standing lady dressed in multi-layered patterned robes with wide sleeves. She wears rich jewelry with earrings and jade rings on her belt. Her hair is elaborately styled and she holds a ruyi scepter in her right hand. Signed lower right: made by Fang Junrui, two collector's seals.Left lower four more collector's seals.

PROVENANCE
From an old European collection, collected before 1990 - Traces of age, silk browned, edges probably cut off, partly wear

持如意仕女圖
清代約18世紀
絹本設色，鏡心，玻璃木框
落款：「方君瑞製」，鑒藏印六
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
老化痕跡，汎黃，切邊，局部磨損

€ 3000,-/5000,-

285

DER TRAUM VOM GLÜCK
CHINA, CA. 15./16. JH.
39 x 30 (58,5-62,5 x 44,6) cm R.

Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Seide. Ein Gelehrter ist bei Vollmond an seinem Schreibtisch eingeschlafen und träumt von einem Phönix, der herbeieilt, um ihm eine glückliche Botschaft zu überbringen. Neben ihm steht auf einer roten Tafel „Nächtlicher Traum vom Glück". Auf dem Tisch liegt das aufgeschlagene Buch, in dem er gelesen hat, Weihrauch steigt aus einem Räuchergefäß und eine Kerze brennt. Ein Bediensteter bringt gerade ein neues Buch und scheint zu zögern, ihn bei seinem Nickerchen zu stören. Glückswolken umziehen das Dach der Studierstube und Bambus und Bananenstaude kennzeichnen den Garten des Gelehrten. Das Bild ist mit seiner genrehaften Thematik, dem architektonischen Aufbau und der dekorativen Farbgebung ein typisches Produkt einer professionellen Malwerkstatt, deren Tradition bis in die Song-Zeit (960-1279) zurückreicht. Es dürfte aber erst in der Ming-Zeit (1368-1644) entstanden sein.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Part. Altersch.

A FINE ANONYMOUS PAINTING OF A DREAMING SCHOLAR ON SILK
CHINA, CA. 15TH/16TH C.

Framed under glass, ink and colors on silk. A scholar has fallen asleep at his desk under a full moon and is dreaming of a phoenix that has come to bring him a happy message. Next to him, a red plaque reads "Nightly dream of happiness". On the table is the open book he has been reading, incense is rising from a censer and a candle is burning. A servant has just brought a new book and seems reluctant to disturb him during his nap. Clouds of happiness surround the roof of the study and bamboo and banana trees characterize the scholar's garden. With its genre-like subject matter, architectural structure and decorative coloring, the painting is a typical product of a professional painting workshop whose tradition dates back to the Song period (960-1279). However, it was probably created in the Ming period (1368-1644).

PROVENANCE
Collection Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Partial damages due to age

夜夢吉祥圖
中國約15至16世紀
絹本設色，鏡心，玻璃木框
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
局部老化而損
€ 600,-/1000,-

286

GROSSE MALEREI MIT MANDARINENTENPAAR IM LOTOSTEICH
CHINA, QING-DYNASTIE, 19. JH.
155 x 69.5 cm (173 x 85 cm R.)

Tusche und Farben auf Papier, Hängerollenformat, unter Glas gerahmt. Zwischen rosa blühendem Lotos ist ein Paar Mandarinenten gezeigt. Dazu weitere Wasserpflanzen wie gelb blühende Seekannen. Ein paar Insekten fliegt zwischen den Lotosblättern. Die Darstellung symbolisiert eine glückliche, harmonische Ehe durch die Vögel, aber auch den Lotos und das Insektenpaar. Links oben Signatur und zwei Siegel.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Altersch., part. rest

A PAINTING DEPICTING A PAIR OF MANDARIN DUCKS IN A LOTUS POND
CHINA, QING DYNASTY, 19TH C.

Ink and colours on paper, hanging scroll format, framed under glass. A pair of mandarin ducks is shown between pink flowering lotus. Other water plants such as yellow flowering floating heart water lilies. A few insects fly between the lotus leaves. The depiction symbolises a happy, harmonious marriage through the birds, but also the lotus and the pair of insects. Top left a signature and two seals.

PROVENANCE
Collection of Prof. Dr Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Damages due to age, partially restored

荷塘鴛鴦圖
清代19世紀
紙本設色，鏡心，玻璃框
落款及鈐印兩方
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
老化而損，局部修復
€ 2500,-/3500,-

287

ELEGANTES LITERATENTREFFEN IM WESTGARTEN
CHINA, CA. 18. JH.
125 x 53 (147,5 x 65) cm R.

Elegantes Literatentreffen im Westgarten, unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Seide. Das ‚Elegante Literatentreffen im Westgarten' ist ein beliebtes Thema in der chinesischen Malerei und zeigt eine legendäre Zusammenkunft von sechzehn führenden Gelehrten und Künstlern im Jahre 1087, die im Garten des kaiserlichen Schwiegersohnes und Kunstliebhabers Wang Shen im Westen der Hauptstadt Bianliang (Kaifeng) stattfand. Einer der Teilnehmer, der Maler Li Gonglin, fertigte ein Bild von dem Treffen an, ein anderer, Mi Fu, beschrieb dieses Bild in allen Details. Nur dieser Text ist erhalten und ermöglicht es, alle sechzehn Teilnehmer des Treffens auf späteren Bildern zu identifizieren. Am Tisch links unten sitzt der Dichter Su Shi und schreibt gerade ein Gedicht, an der Stirnseite des Tisches sitzt der Gastgeber des Treffens, Wang Shen. Zwei weitere Gelehrte schauen zu. Am anderen Tisch rechts oben ist der Maler Li Gonglin dabei, das Bild von der Zusammenkunft zu entwerfen, er hat ebenfalls drei interessierte Zuschauer. Links erkennt man den berühmten Kalligraphen Mi Fu, wie er Schriftzeichen auf eine Felswand schreibt. Ganz oben erläutert in einem Bambushain der Mönch Tanxiu einem anderen Teilnehmer des Treffens die Grundlagen des Chan-Buddhismus. Sehr feine Malerei mit äußerst lebendigen, individuellen Porträtdarstellungen der Teilnehmer des Treffens.

PROVENIENZ
Sammlung Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, und von seiner Familie erweitert - Minim. berieben, leichte hinter Glas stabilisierte Altersrisse/-knicke, part. Wasserfleck an der Montierung

A VERY FINE LANDSCAPE PAINTING WITH SCHOLARS ON SILK
CHINA, CA. 18TH C.

Elegant literati meeting in the west garden, framed under glass, ink and colors on silk. The 'Elegant Literati Meeting in the West Garden' is a popular theme in Chinese painting and depicts a legendary gathering of sixteen leading scholars and artists in 1087, which took place in the garden of the imperial son-in-law and art lover Wang Shen in the west of the capital Bianliang (Kaifeng). One of the participants, the painter Li Gonglin, painted a picture of the meeting, while another, Mi Fu, described the picture in detail. Only this text has survived and makes it possible to identify all sixteen participants of the meeting in later pictures. The poet Su Shi is sitting at the lower left table, writing a poem, while the host of the meeting, Wang Shen, sits at the front of the table. Two other scholars are watching. At the other table on the top right, the painter Li Gonglin is in the process of sketching the picture of the meeting; he also has three interested spectators. On the left, the famous calligrapher Mi Fu can be seen writing characters on a rock face. At the top, in a bamboo grove, the monk Tanxiu explains the basics of Chan Buddhism to another participant in the meeting. Very fine painting with extremely lively, individual portraits of the participants of the meeting.

PROVENANCE
Collection Prof. Dr. Hermann Schröder (1902-1991), Aachen, and expanded by his family - Minor wear, few age tears/creases stabilized behind glass, mounting with slight water stains

西園雅集圖
清代約18世紀
設色絹本，有裱，玻璃框
德國亞琛Hermann Schröder (1902-1991)教授博士及其家庭收藏
細微磨損，幾處老化摺痕，局部水漬

€ 600,-/1000,-

288

HIMMLISCHE SCHÖNHEIT MIT BLUMENKORB
CHINA, 18. JH.
120 x 60 cm (140 x 83,5 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. Porträt einer himmlischen Fee, die über den Wolken steht und Blumen aus ihrem Korb verstreuert.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Altersspuren, Knitter, part. berieben, Montierung teils besch.

A HEAVENLY BEAUTY WITH A FLOWER BASKET
CHINA, 18TH C.

Ink and colors on silk, framed under glass. Portrait of a heavenly fairy standing above the clouds and scattering flowers from her basket.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled prior to 1990 - Traces of age, creasing, partly wear, mounting partly damaged

天女散花圖
清代18世紀
絹本設色，有裱，玻璃框
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
老化痕跡，摺痕，局部磨損，裱有損

€ 5000,-/8000,-

289

DIE FEE MAGU MIT REH UND TIGER IM STIL VON TANG YIN

CA. 17. JH.
je 116 x 67 cm

Tusche und Farben auf Seide, als Hängerollen montiert. Jeweils eine Darstellung von der Göttin der Langlebigkeit: Magu in Barfuß, gekleidet in Fell, mit einem Hirsch unter einer Weide, sie trägt einen Pfirsich-Zweig auf der Schulter und die Kalebasse an der Gürtel, hält einen Lingzhi-Pilz. Links oben ein Siegel unleserlich; Magu in Barfuß, gekleidet in Blättern, mit einer Raubkatze unter einem Baum, sie trägt einen Sack mit Schriftrollen auf der Schulter und die Kalebasse mit Wein an der Gürtel, hält eine Kamelienblüte. Japanische Seidenmontierung. In Tusche beschriftete Holzkiste.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben

Magu war eine chinesische daoistische Fee, die in den Bergen lebte und von dem Hirsch der Langlebigkeit begleitet wurde. Sie soll die Schwester eines Adepten des Daoismus in der Han-Dynastie gewesen sein und nach dem Studium des Daoismus selbst unsterblich geworden sein. In China ist sie sehr populär und viele Tempel und Berge sind ihr gewidmet. Sie lebt in der wilden Natur, trägt Kleider aus Blättern und Gras und hat oft einen Stab mit Pfirsichen der Langlebigkeit bei sich. Manchmal wird sie auch von einem Tiger begleitet, wie auf diesem Gemäldepaar. Diese Art von Bildern wird oft als Geburtstagsgeschenk für eine Person hohen Alters verwendet, um den Wunsch nach Langlebigkeit auszudrücken. Beiliegend das handgeschriebene Gutachten von Kano Seisen'in Osanobu (1796-1846) über die Echtheit und die beiden Hängerollen dem chinesischen Maler schöner Damen Tang Yin (1470-1523) zuschreibt - Seide teils besch., part. rest.

THE FAIRY MAGU WITH DEER AND TIGER IN THE STYLE OF TANG YIN

CA. 17TH C.

Ink and colours on silk, mounted as hanging scrolls. Each scroll depicting the goddess of longevity: Magu in bare feet, dressed in fur, with a stag under a willow, she carries a peach branch on her shoulder and the calabash at her belt, holding a lingzhi mushroom. Upper left a seal illegible; Magu in barefoot, dressed in leaves, with a feline under a tree, she carries a sack of scrolls on her shoulder and the calabash of wine at her belt, holding a camellia blossom. Japanese silk mount. Matching wood box inscribed in ink.

PROVENANCE
From an important private collection in southern Germany, acquired before 2007

Magu was a Chinese Daoist fairy who lived in the mountains and was accompanied by the Stag of Longevity. She is said to have been the sister of an adept of Daoism in the Han Dynasty and to have become immortal herself after studying Daoism. She is very popular in China and many temples and mountains are dedicated to her. She lives in the wild nature, wears clothes made of leaves and grass and often carries a staff with peaches of longevity. Sometimes she is also accompanied by a tiger, as in this pair of paintings. This type of painting is often used as a birthday gift for a person of old age, to express the wish for longevity. Enclosed is the handwritten expert opinion of Kano Seisen'in Osanobu (1796-1846) on the authenticity and attributes the two hanging scrolls to the Chinese painter of beautiful ladies Tang Yin (1470-1523) - Silk partly dam., part. rest.

唐寅風格麻姑圖一對
約17世紀
設色絹本，立軸，日式老裱，配木盒
分別繪女壽仙麻姑獻壽圖：麻姑赤脚立於垂柳下，著獸皮衣，腰間挂長生玉液寶葫蘆，右肩扛壽桃枝，左手持靈芝，身側隨行一梅花鹿。左上一方鈐印漶漫不清；麻姑赤脚立於蒼松下，身披草葉衣，腰間挂長生玉液寶葫蘆，左肩背書卷包袱，右手持茶花，身側隨行一猛虎
附手書鑒定信，署名狩野晴川院養信（1796-1846）
德國南部重要私人收藏，集於2007年之前。局部絹地破損，有修復

€ 1500,-/2500,-

290

ANONYM - KARAWANE IN EINER GEBIRGSLANDSCHAFT
CHINA, CA. 18. JH.
38,5 x 176 (39,5 x 178) cm

Tusche und Farben auf Seide, Querrolle-Format, montiert. Das Bild zeigt eine Reisegesellschaft eines Familienclans (wohl Xiongnu) in einer Frühlingslandschaft mit Felsen, angeführt von vier bewaffneten Herren. Im Zentrum des Bildes reitet der Hausherr mit einem Kind zu Pferd, gefolgt von jungen Damen und Dienern. Am Ende der Gruppe zwei Kamele bepackt mit Zelten, Bogen, Pfeilen und weiterem Reisegepäck.

PROVENIENZ
Aus dem Nachlass Sergio Insunza Barrios (1919-2014), chilenischer Rechntsanwalt, Politiker und ehemaliger Justizminister (1972-1973), Mitte der 1950er Jahre vor Ort erworben, als er China mit dem Abgeordneten Salvador Allende besuchte, der später der Präsident von Chile war - Altersspuren, part. besch. u. rest.

ANONYMOUS - TRAVELLING IN A CARAVAN
CHINA, CA. 18TH C.

Ink and colors on silk, handscroll format, mounted. The painting shows a family clan (possibly Xiongnu)travelling on horseback in a mountainous spring landscape, led by four armed men. In the center of the picture, the master of the house rides on horseback with a child, followed by young ladies and servants. At the end of the group two camels packed with tents, bows, arrows and other luggage.

PROVENANCE
From the estate of Sergio Insunza Barrios (1919-2014), a Chilean lawyer, politician and the former Minister of Justice (1972-1973), acquired locally in the mid-1950s when he visited China with Salvador Allende, later the President of Chile - Signs of age, partially damaged and rest.

山林行旅圖
清代約18世紀
絹本設色，手卷，有裱
畫面繪早春時節一行馬隊於林間小徑，馬背上男子與婦孺似匈奴族穿著，或背箭持弓，或背書簡琴具，隊尾兩頭駱駝負帳篷、弓箭、瓶罐等行囊
智利政治家及律師Sergio Insunza Barrios先生（1919-2014，曾於1972至1973年擔任智利國家司法部部長）收藏遺產，1950年代中期陪同時任議員的前智利總統Salvador Allende先生出訪中國時在當地購得。老化痕跡，局部有損及修補

€ 800,-/1500,-

291

FEINE MALEREI EINER GARTENSZENERIE SIGNIERT QIU YING (1494-1552)
CHINA, CA. 18. JH.
33,6 x 204 (45 x 234) cm

Treffen in einem Sommergarten. Tusche und Farben auf Seide, Querrolle-Format, montiert. Detailreich dargestellt sind die Figuren bei verschiedenen Beschäftigungen: Go-Spiel, Gedicht verfassen, Blütenzweige pflücken, Vogel belustigen, spielende Kinder zuschauen usw. Am linken Rand sitzt der Gastgeber mit seiner Frau auf einem Luohan-Bett und am rechten Rand außer der Gartenmauer kommt ein Gast mit Begleitung an. Signatur: gemalt von Shifu Qiu Ying, Künstlersiegel: Shizhou, und fünf (Sammler-)Siegel. Am rechten Rand weitere sieben Seigel.

PROVENIENZ
Aus dem Nachlass Sergio Insunza Barrios (1919-2014), chilenischer Rechntsanwalt, Politiker und ehemaliger Justizminister (1972-1973), Mitte der 1950er Jahre vor Ort erworben, als er China mit dem Abgeordneten Salvador Allende besuchte, der später der Präsident von Chile war - Altersspuren, sehr minim. Beschädigungen

A FINE GARDEN SCENE PAINTING SIGNED QIU YING (1494-1552)
CHINA, CA. 18TH C.

Gathering in a terraced summer garden. Ink and colors on silk, handscroll format, mounted. The figures are depicted in finely detail at various activities: playing Go, writing a poem, picking flower branches, amusing a bird, watching children playing, etc. On the left edge the host is sitting with his wife on a Luohan bed; On the right edge, a guest with his accompanying is arriving outside the garden wall. Signature: painted by Shifu Qiu Ying, an artist's seal: Shizhou, five (collector's) seals. Another seven seals at the right edge.

PROVENANCE
From the estate of Sergio Insunza Barrios (1919-2014), a Chilean lawyer, politician and the former Minister of Justice (1972-1973), acquired locally in the mid-1950s when he visited China with Salvador Allende, later the President of Chile - Traces of age, very minor damage

仇英款庭園行樂圖
清代約18世紀
絹本設色，手卷，有裱
落款：「實父仇英製」，鈐印：「十洲」葫蘆形印，鑒藏印十二方
智利政治家及律師Sergio Insunza Barrios先生 (1919-2014，曾於1972至1973年擔任智利國家法務部部長) 收藏遺產，1950年代中期陪同時任議員的前智利總統Salvador Allende先生出訪中國時在當地購得。老化痕跡，細處有損

€ 1500,-/2500,-

292

IN DER ART VON LANG SHINING (GIUSEPPE CASTIGLIONE, 1688-1766)

CHINA, 20. JH.
130,5 x 80 cm (158,2 x 108,5 cm R.)

Zwei Darstellungen mit Hund aus der Bildserie „Zehn Wertvolle Hunde“. Tusche und Farben auf Papier, montiert und unter Glas gerahmt. Jede Malerei zeigt einen Jagdhund: ein schwarzer Xuezhualu (chinesischer Windhund) unter blühendem Akazienbaum, bzw. ein brauner Jinchixian (chinesischer Windhund) unter Zypressenbaum. Jeweils signiert: „Haixi chen Lang Shining gong hui“, Siegel: „Chen Shining“, „gong hui“, bzw. „Shi“, „Ning“. Sammlersiegel.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Wenige Knitter, minim. Stockflecken

IN THE MANNER OF LANG SHINING (GIUSEPPE CASTIGLIONE, 1688-1766)

CHINA, 20TH C.

Two paintings depicting each a dog from the series “Ten Prized Dogs”. Ink and colors on paper, mounted and framed under glass. Each image shows a hunting dog: a black Xuezhualu (a Chinese greyhound) standing under a rosa-blossomed acacia tree and a brown Jinchixian (a Chinese greyhound) before a cypress tree. Each signed: “Haixi chen Lang Shining gong hui”, seals: “Chen Shining”, “gong hui”, or “Shi”, “Ning”. Collectors’ seals.

PROVENANCE
From an old European private collection, assembled prior to 1990 - Few creases, minor foxing

Lang Shining (1688-1766), born Giuseppe Castiglioni, was an Italian who became a Jesuit priest at the age of 19. At 27 he journeyed to China as a missionary and was called to the Imperial Court to serve the Emperor. He served as a court painter during the reigns of emperors Kangxi, Yongzheng, and Qianlong. He is especially well-known for his rendering of figures, flowers, birds and larger-than-life size horses and dogs. His distinctive style made use of Chinese tools and materials with Western techniques, such as perspective and modelling, to paint largely Chinese motifs. The results were more emphatically realistic than the native Chinese tradition

仿郎世寧駿犬圖兩幅
中國20世紀
紙本設色，鏡心，玻璃框
繪合歡樹下金翅猌（《十駿犬圖》第四）、柏樹下雪爪盧（《十駿犬圖》第十）
落款：「海西郎世寧恭繪」
鈐印：「臣世寧」「恭繪」「世」「寧」，鑒藏印若干
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
少許摺痕，細微霉點

€ 4000,-/6000,-

293

SIGNIERT LIANG DERUN (AKTIV SPÄTES 19. JH.)

CHINA, 19. JH.
129 x 63,5 cm (141 x 74 cm R.)

Drei Knaben mit drei Ziegen unter blühendem Pflaumenbaum an einem Bach. Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. Unten links signiert: gemalt Chengzhai Liang Derun. Siegel unleserlich. Das Bild zeigt eine glückverheißende Darstellung „san yang kai tai“, wo drei Ziegen zusammen erscheinen, die den Wohlstand im Frühling symbolisieren.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Altersspuren, Seide minim. besch., wenige Knitter

Liang Derun (Lebensdaten unbekannt, tätig im späten 19. Jahrhundert), Höflichkeitsname Chengzhai, stammte aus Dacheng, Hebei. Er wurde um 1872 in der Tongzhi-Periode Hofmaler des Ruyi-Ateliers. Seine Werke deckten ein breites Themenspektrum ab, darunter Figuren, Blumen, Vögel, Landschaften, und zeichen sich durch die akribische Pinselführung und leuchtende Farben aus

SIGNED LIANG DERUN (ACTIVE LATE 19TH C.)

CHINA, 19TH C.

Three boys with three goats under a flowering plum tree by a river. Ink and colours on silk, framed under glass. Signed lower left: painted by Chengzhai Liang Derun. A seal illegible. The painting shows the depiction of “san yang kai tai” - three goats appear together, symbolising prosperity in spring.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Signs of age, silk minimally damaged, a few creases

Liang Derun (dates of birth and death unknown, active in the late 19th century), courtesy name Chengzhai, was born in Dacheng, Hebei. He became a court painter of the Ruyi Studio around 1872 during the Tongzhi period. His works covered a wide range of themes, including figures, flowers, birds and landscapes, and are well-known for the meticulous brushwork and vibrant colours

梁德潤款三羊開泰圖
清代19世紀
絹本設色，有裱，玻璃框
落款：「誠齋梁德潤畫」，鈐印漶漫不清
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前。老化痕跡，絹地細處有損，少許摺痕
梁德潤，字誠齋，河北大成人，同治十一年前後入如意館為宮廷畫士，善人物、花卉、翎毛、山水，以筆法工細、用色鮮麗稱著，有〈蕉石月季圖〉、〈秋花綺石圖〉等藏於故宮博物院

€ 6000,-/10000,-

294

GELEHRTENTREFFEN IN EINER BLAU-GRÜN-BERGLANDSCHAFT
CHINA, QING-DYNASTIE
160 x 55 cm (175 x 66 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, montiert und unter Glas gerahmt. In einer Berglanschaft im Blau-Grün-Stil sitzen drei Gelehrte am Tisch in einem Pavillon und betrachten eine Schriftrolle. Daneben zwei Dienerinen. Am Hoftor emfangen die Diener weitere Besucher.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Part. Alterssch., Knitter

SCHOLARS' GATHERING IN A BLUE-GREEN MOUNTAIN LANDSCAPE
CHINA, QING DYNASTY

Ink and colors on silk, mounted and framed under glass. In a mountain landscape in blue-green style, three scholars sitting at a table in a pavilion and looking at a scroll, next to them two maidservants. Two servants standing at the court gate and receiving other visitors.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Part. signs of age, creased

青綠山水高士圍居圖
清代
絹本設色，有裱，玻璃框
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
局部老化而損，折痕

€ 2000,-/3000,-

295

ZHANG WENTAO (1764-1814) ATTR.
CHINA, 19. JH.
100,5 x 45,5 cm (114,5 x 60 cm R.)

Drei Affen auf Baum am Felsen. Tusche und leichte Farben auf Papier, montiert und unter Glas gerahmt. Rechts unten signiert: freihändig gemalt von Chuanshan Zhang Wentao. Zwei Künstlersiegel: „Zhang Wentao", „Chuanshan".

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Alterssspuren, Knitter, part. besch. u. rep.

Zhang Wentao (1764-1814), Höflichkeitsname Zhongye und Künstlername Chuanshan, stammte aus Suining, Sichuan. Er war ein hervorragender Dichter, Poesiekritiker, Kalligraph und Maler in der Qing-Dynastie. Bekannt für seine Affenmalerei, nennt er sich selbst auch „Alter Affe von Shushan"

ZHANG WENTAO (1764-1814) ATTR.
CHINA, 19TH C.

Three monkeys on a tree by a rock. Ink and light colors on paper, mounted and framed under glass. Signed lower right: freely painted by Chuanshan Zhang Wentao. Two artist's seals: "Zhang Wentao", "Chuanshan".

PROVENANCE
From an old European collection, assembled before 1990 - Traces of age, creasing, partially damaged and repaired

Zhang Wentao (1764-1814), courtesy name Zhongye and pseudonym Chuanshan, came from Suining, Sichuan. He was an outstanding poet, poetry critic, calligrapher and painter in the Qing Dynasty. Known for his monkey paintings, he also called himself the "Old Monkey of Shushan"

張問陶（1764-1814）款三猿圖
清代19世紀
紙本設色，鏡心，玻璃框
落款：「船山張問陶寫意」
鈐印：「張問陶印」「船山」
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前。老化痕跡，摺痕，局部破損修復
張問陶（1764-1814），字仲冶，號船山，四川遂寧縣（今蓬溪縣）人，清代傑出詩人、詩論家，著名書畫家。因善畫猿，亦自號"蜀山老猿"

€ 1500,-/2500,-

296

‚FAMILLE ROSE'-PORZELLANTAFEL MIT DER DARSTELLUNG VON FÜNF VOGELPAAREN UNTER BAUM, ‚WU LUN TU', ALS TISCHSTELLSCHIRM AUF HOLZSTÄNDER

CHINA, BETITELT, DAT. 1887 UND SIGN. YU CHUN, SPÄTE QING-DYNASTIE/REPUBLIK
25.5 x 39 cm, Paneel 55.2 x 40 cm, gesamt 75.5 x 59.5 x 21 cm

Unter einem wutong-Baum steht ein Phönixpaar am Felsen inmitten blühender Päonien, umgeben von weiteren vier Vogelpaaren von Kranichen, Mandarinenten, Stelzen und Pirolen. Signatur: „Im Wintermonat des dinghai-Jahr (1887) gemalt von Yu Chun in Zhushan". In Durchbruch geschnitzter Holzständer.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, vor 1990 erworben - Minim. berieben u. verschmutzt, Holzständer part. best. u. minim. rep.

A ‚FAMILLE ROSE' PORCELAIN TILE DEPICTING FIVE PAIRS OF BIRDS UNDER A TREE, ‚WU LUN TU', AS A TABLE SCREEN ON A WOODEN STAND

CHINA, TITLED, DAT. 1887 AND SIGN. YU CHUN, LATE QING DYNASTY/REPUBLIC

Under a wutong tree, a pair of phönix birds standing on a rock amidst flowering peonies, surrounded by another four pairs of birds of cranes, mandarin ducks, stilts and orioles. Titled: "Depiction of Fünf Relationships", signature: "In the winter month of the dinghai year (1887) painted by Yu Chun in Zhushan". Wooden stand carved in openwork.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired before 1990 - Minor wear and soiled, wooden stand chipped and minor repaired

嵌粉彩五倫圖瓷板桌屏
晚清民國
繪梧桐樹下五對禽鳥：鳳凰、仙鶴、鶺鴒、黃鸝、鴛鴦各兩隻，象徵儒家君臣、父子、夫婦、兄弟、朋友五倫。題款：「五倫圖」「歲丁亥冬月於珠山□喻春作」
出自德國南部私人收藏，集於1990年之前
細微摩擦及污漬，木雕底座有損及小修

€ 3000,-/5000,-

296a

HOCKER AUS HARTHOLZ MIT EINGELEGTER ‚FAMILLE ROSE'-PORZELLANPLATTE MIT WACHTEL- UND CHRYSANTHEMEN-DEKOR

CHINA, 19. JH.
H. 49 cm

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Sehr minim. berieben

A HARDWOOD STOOL WITH INLAID ‚FAMILLE ROSE' ‚CHRYSANTHEMUM AND QUAIL' PORCELAIN TOP

CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
Old South German private collection, collected before 1990 - Very minor wear

硬木嵌菊花鵪鶉瓷板面五足圓杌
清代19世紀
出自德國南部私人舊藏，集於1990年之前
細微摩擦

€ 400,-/600,-

297

HUNDERT VÖGEL, DIE DEM PHÖNIX HULDIGEN

CHINA, SIGNIERT. SPÄTE QING-DYNASTIE
167 x142,5 cm (172,5 x 148 cm R.)

Tusche und Gouache auf Leinwandpaper, unter Glas gerahmt. Vierteilige Darstellung. Auf schwarzem Grund steht ein Phönx unter einem großen blühenden Baum auf einem Felsen inmitten Pfinstrosen, umgeben von Karnichen, Mandarin-Enten und Pfauen. In den Zweigen und fliegend weitere Vogelpaare. Rechts unten Signatur: „chen Wang Chengpei gong hua" (hochachtungvoll gemalt von Wang Chengpei), gefolgt von zwei Siegeln: „chen", „Pei", unten links ebenso gesiegelt.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt

Wang Chengpei (? - 1805) aus Anhui war Beamter in der Qianlong-Dynastie. Er war gut in Poesie, Kalligrafie und Malerei, insbesondere von Blumen - Part. berieben, minim. rest.

HUNDRED BIRDS PAYING HOMAGE TO THE PHOENIX

CHINA, SIGNED, LATE QING DYNASTY

Ink and gouache on canvas paper, four-part, framed under glass. On a black background, a phönx standing under a large flowering tree on a rock amidst blooming peonies, surrounded by carnations, mandarin ducks and peacocks. Sitting in the branches and flying around other pairs of birds. Lower right a signature: "chen Wang Chengpei gong hua" (respectfully painted by Wang Chengpei), followed by two seals: "chen", "Pei", repeatlly sealed lower left.

PROVENANCE
From an old European collection, assembled before 1990

Wang Chengpei (? - 1805), a native of Anhwei province, was a civil servant in the Qianlong dynasty. He excelled at poetry, calligraphy and painting, especially of flowers - Partially wear and cracks, minor restored

百鳥朝鳳圖
清代晚期
布面紙本設色，四條屏，玻璃框
落款：「臣汪承霈恭畫」
鈐印：「臣」「霈」
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前。局部磨損，輕微修補
汪承霈（？-1805），字春農，浙江錢塘人，原籍安徽休寧，為汪由敦（1692-1758）子。乾隆十二年（1747）中舉，長於詩詞、古文，書風與父親相近，又善畫，山水、人物、花卉俱佳

€ 4000,-/6000,-

298

BERGLANDSCHAFT MIT EINSIEDLERN
CHINA, CA. 18. JH.
136 x 44 cm (151,5 x 58 cm R.

Tusche und wenige Farben auf Seide, unter Glas gerahmt. Eine gebirgige Landschaft mit Wasserfall und Bäumen, dazwischen Einsiedler-Hütte und -pavillon.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. Altersssch., part. minim. rest.

A MOUNTAIN LANDSCAPE WITH HERMITS
CHINA, CA. 18TH CENT.

Ink and a few colors on silk, framed under glass. A mountainous landscape with waterfall and trees, in between a hut and a pavilion with figures.

PROVENANCE
From an old european collection, assembled before 1990 - Minor damage due to age, partiallz minor restored

高士隱居山水圖
清代約18世紀
絹本設色，有裱，玻璃框
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
細微老化而損，局部輕微修補

€ 2000,-/3000,-

299

GUAN TINGFEN (1797-1880)
CHINA, DATIERT 1854
145 x 68 cm (150,5 x 74 cm R.)

Herbstliche Landschaft mit Wasserfall, See, Brücke und Gelehrtenstudio. Tusche und leichte Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Lange Gedichtaufschrift, signiert: am ersten Tag des zehnten Monats des jiayin-Jahres (1854) der Xianfeng-Periode ... gemalt und beschriftet von Zhixiang Guan Qingfen. Zwei Künstlersiegel: „Guan Tingfen", „Zhixiang". Sammlersiegel: „Wan Tuo Tang".

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt

Guan Tingfen (1797-1880), Künstlername Zhixiang, wurde in Heining, Zhejiang geboren und war Gelehrter, Bibliophiler und Maler der Qing-Dynastie. Er war gut in Poesie, Kalligraphie und Malerei. Er sammelte nicht nur Bücher, sondern stellte er auch alte Aufzeichnungen in Büchern zusammen - Part. Altersssch., Knitter

Guan Tingfen (1797-1880)
CHINA, DATED 1854

Autumn landscape with waterfall, lake, bridge and scholar's studio. Ink and light colors on paper, framed under glass. A long poem inscription, signed: on the first day of the tenth month of the jiayin year (1854) of the Xianfeng period ... painted and inscribed by Zhixiang Guan Qingfen. Two artist's seals: "Guan Tingfen", "Zhixiang", a collector's seal: "Wan Tuo Tang".

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990

Guan Tingfen (1797-1880) pseudonym Zhixiang was born in Heining, Zhejiang and was a scholar, bibliophile and painter from the Qing dynasty. He was good at poetry, calligraphy and painting. He not only collected Bücher, but also compiled old records in books - Partially minor damages due to age, creased

管庭芬（1797-1880）：溪山秋居圖
題款所注年代為1854年
紙本設色，玻璃框
題款：「…咸豐甲寅小春朔日擬停雲舘主□作玉山□舘閣於淳溪老屋之東…芷湘管庭芳並題」
鈐印：「管庭芳印」「芷湘」
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前。局部老化而損，有摺痕
管庭芬（1797-1880），原名怀许，一作名廷芬，字培兰，又字子佩，号芷湘，晚号笠翁、芝翁、甚翁，亦号淳溪老渔、淳溪钓鱼师、淳溪病叟。浙江海宁路仲人。清代学者、藏书家、画家

€ 2500,-/3500,-

300

GROSSE LANDSCHAFTSMALEREI AUF LEINWAND MIT PALASTANLAGE
CHINA, UM 1800
104 x 202 cm R.

Öl und Tempera auf Leinwand, auf einen Rahmen montiert. Die Szene ist ein Beispiel für die frühe Ölmalerei und erinnert an die Ansichten der tatsächlichen Suzhou-Nachbildung im Neuen Sommerpalast, die im späten 18. Jahrhundert geschaffen wurde, um der kaiserlichen Entourage in Peking einen Bummel über einen Markt in der Region Jiangnan zu ermöglichen.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, nach Angaben der Besitzer vor 1990 gesammelt - Leicht fleckig, kleine Fehlstellen, kleine Restaurierungen

A LARGE OIL AND TEMPERA PAINTING OF RIVERSIDE PAVILLIONS
CHINA, CA. 1800

Oil and tempera on canvas, mounted on a frame. The scene is an example of early oil painting and is reminiscent of the views of the actual Suzhou replica in the New Summer Palace, which was created in the late 18th century to enable the im perial entourage in Beijing to stroll through a market in the Jiangnan region.

PROVENANCE
European private collection, according to the owners collected before 1990 - Slightly stained, small missing parts, minor restorations

皇家林園圖
清代1800年左右
布面油畫，固定綳於木框
出自歐洲私人收藏，據藏家稱集於1990年之前
輕微有漬，小處破損，小處修復

€ 2000,-/3000,-

301*

QI BAISHI (1863-1957) ATTR.
CHINA, 20. JH.
97,5 x 33,5 cm

Garnelen und Krabben. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. Signatur: gemalt von Qi Huang im Studio Jieshan Guan. Zwei Siegel: „Baishi“, „Jieshan Weng“. Rolle außen mit Titelstreifen und Reste der Aufkleber eines chinesischen Antiquitätenladens.

PROVENIENZ
Ehemals Privatsammlung, erworben vor 2007 - Guter Zustand

QI BAISHI (1863-1957) ATTR.
CHINA, 20TH C.

Shrimp and Crab. Ink on paper, mounted as a hanging scroll. Signature: painted by Qi Huang at Jieshan Guan Studio. Two seals: “Baishi”, “Jieshan Weng”. Titel strip and remnants of stickers from a Chinese antique shop.

PROVENANCE
Formerly private collection, acquired before 2007 - Good condition

齊白石（1863-1957）款蝦蟹圖
中國20世紀
水墨紙本，立軸
落款：「齊璜畫於借山館」
鈐印：「白石」「借山翁」
題簽及文物商店舊簽
私人舊藏，集於2007年之前。保存良好

€ 1000,-/1500,-

302

QI LIANGYI (1923-1988)
CHINA, 20. JH.
134 x 48,8 cm

Shrimps und Pfeilspitz. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Gemalt nach einer Idee (xieyi) von Qi Liangyi“. Zwei Siegel des Künstlers: „Qi Liangyi“, „Yi jia duo shi“. Zwei Sammlersiegel: „Bote“ (Poetter), „Guo Ruping yin“.

PROVENIENZ
Sammlersiegel Helmut Poetter, Frankfurt - Sammlung Dr. Guo Ruping (1913-1992), Berlin
Qi Liangyi war der fünfte Sohn von Qi Baishi (1864-1957). Er übernahm den Stil seines Vaters, der auf freiem Skizzieren mit Tusche und expressivem Naturalismus beruhte, und spezialisierte sich auf das Malen von Trauben, Insekten und Garnelen. Auch dieses Gemälde ist eine Nachahmung eines Werks seines berühmten Vaters - Minim. berieben

QI LIANGYI (1923-1988)
CHINA, 20TH CENT.

Shrimps and Arrowhead. Hanging Scroll, ink on paper. Signature by the artist: “Painted after the idea (xieyi) by Qi Liangji.” Two seals of the artist: „Qi Liangyi“, “Yi jia duo shi”. Two collectors’ seals: “Bote” (Poetter), “Guo Ruping yin”.

PROVENANCE
Collector’s seal Helmut Poetter, Frankfurt - Collection Dr. Guo Ruping (1913-1992)
Qi Liangyi was the fifth son of Qi Baishi (1864-1957). He adopted his father’s style of free sketching with ink wash and expressive naturalism and specialized in painting grapes, insects and shrimps. This painting is also imitating a work by his famous father - Minor wear

齊良已（1923-1988）：茨菰群蝦圖
中國20世紀
水墨紙本，立軸
款識：「齊良已寫意」
鈐印：「齊良已」（朱）「一家多事」（白）
鑒藏印：「博特」「郭如屏印」
德國郭如屏教授（1913-1992）私人收藏，原爲德國法蘭克福Helmut Poetter（博特）舊藏。細微老化痕跡
齊良已（1923-1988）字子瀧，號遲遲，齊白石第五子

€ 2000,-/3000,-

303*

HUANG YONGYU (1924-2023) ATTR.
CHINA, DATIERT 1979
137 x 68 (164 x 68) cm

Drei Lotosblüten. Tusche und Farben auf Papier, Querformat, montiert. Titel: „San Mei Tu“ (Bild von drei Schönheiten), Signatur: im Sommer des jiwei-Jahres (1979), Huang Yongyu, Künstlersiegel: „Huang Yongyu“. Weitere Siegel: „Wanhe tangzhu“, „Huangjia guanbao“ usw.

PROVENIENZ
Privatsammlung, vor 2007 erworben - Guter Zustand

HUANG YONGYU (1924-2023) ATTR.
CHINA, DATED 1979

Three lotus flowers. Ink and colors on paper, landscape format, mounted. Title: “San Mei Tu” (Image of Three Beauties), Signature: in the summer of the jiwei year (1979), Huang Yongyu, an arrtist’s seal: “Huang Yongyu”. Other seals: “Wanhe tangzhu”, “Huangjia guanbao” etc .

PROVENANCE
Private collection, acquired before 2007 - Good condition

黃永玉（1924-2023）款三美圖
中國，題款所注年代為1979年
紙本設色，鏡心
題款：「三美圖」「己未年清夏 黃永玉」
鈐印：「黃永玉」「萬荷堂主」「黃家觀保」等
私人舊藏，集於2007年之前。保存良好

€ 800,-/1200,-

304

TANI BUNCHÔ (1763 – 1841) & SUGAI TESSAI (1756 - 1838) ATTR.
JAPAN, EDO-PERIODE
128 x 63,5 cm

Malerei mit Darstellung von blühendem Lotos und Lobgedicht. Signiert: Bunchô und Siegel: Kanjo Ratan. Das Gedicht signiert: Tessai Kaoru und Siegel: Tessai u.a. Tusche auf Papier, als Hängerolle montiert. Mit Holzkasten.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, erworben im Kunsthandel Klefisch, Köln, 19.11.1988, Lot 152

TANI BUNCHÔ (1763 – 1841) & SUGAI TESSAI (1756 - 1838) ATTR.
JAPAN, EDO PERIOD

A painting depicting a blooming lotus and a poem of praise. Signed: Bunchô and seal: Kanjo Ratan. The poem signed: Tessai Kaoru and seal: Tessai a.o. Ink on paper, mounted as a hanging scroll. With wooden box.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired at Kunsthandel Klefisch, Cologne, 19 November 1988, lot 152

€ 300,-/500,-

左起：吳亞平、林志宏、錢麗媛1997年合影
From left: Wu Yaping (b. 1940), Lam Chi-Wang and Qian Liyuan (b. 1943) in 1997

澳門民政總署2005年版《聚紫軒藏茶具》
Catalogue of Lam Chi-Wangs Zisha Collection, publ. by the Official Provisional Municipal Council of Macau (IACM) in 2005

左起：蔣藝華(1963-)、林志宏、蔣蓉及林志宏長女
From Left: Jiang Yihua (b. 1963), Lam Chi-Wang, Jiang Rong and Lam Chi-Wangs daughter

305

FEINE ZISHA-KANNE MIT GRAVUR
CHINA, SIGN. FAN ZENG (*1938), GEMARKT WANG YINXIAN (*1943)
DATIERT 1990
H. 16 cm

Zisha-Steinzeug, fein eingeritzte Figurenszene und Inschrift, Press-Marken.

PROVENIENZ
Sammlung Lam Chi-Wang (1921-2003), durch Erbschaft an ein Familienmitglied, versteigert Nagel, 5.6.2015, Los 501 - Guter Zustand

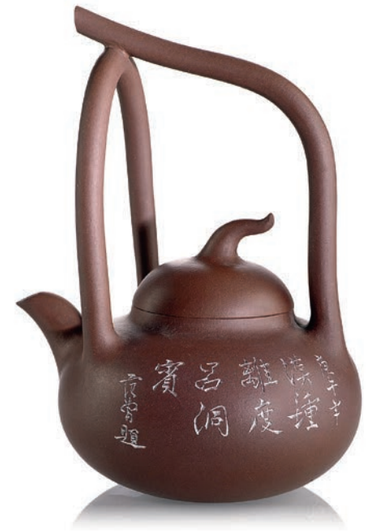
A FINE ZISHA WARE TEAPOT
CHINA, SIGN.FAN ZENG (*1938), GEMARKT WANG YINXIAN (*1943)
DATED 1990

Zisha stoneware, finely incised figure scene and inscription, impressed marks.

PROVENANCE
Collection Lam Chi-Wang (1921-2003), by descent to a family member, sold Nagel, 5.6.2015, lot 501 - Good condition

瓠式人物圖提梁紫砂壺
中國20世紀，題款所注年代為1990年
器如枝上垂瓠，以瓠蒂為蓋鈕，曲莖為提梁。器腹一面刻人物圖為飾並落款「庚午夏」、「範曾」，一面刻題款「庚午年」「漢鍾離度呂洞賓」「範曾題」。器底與蓋內皆有印款「汪」「寅仙」
出自澳門茶藝之父林志宏Lam Chi-Wang先生(1921-2003) 私人收藏，後由家族成員繼承，本拍賣行2015年6月5日紫砂壺專場圖錄編號501。保存良好
汪寅仙（1943-2018），江蘇宜興人，紫砂壺名師，中國工藝美術大師，中國第一批國家級非物質文化遺產項目宜興紫砂陶制作技藝代表性傳承人
範曾（1938-），江蘇南通人，字十翼，別署抱沖齋主，中國當代著名學者、書畫家、詩人，善畫歷史人物，所繪人物面貌多類寫生白描，並常帶有書法頓挫運筆的特徵

€ 3000,-/5000,-



306

FEINE ZISHA-KANNE MIT GRAVIERTEM GO-SPIELER UND GEDICHT
CHINA, CA. 1994 - 96
L. 19,2 cm

Inschrift mit Gedicht und Signatur: 古陽羡石泉銘 Guyangxian Shi Quan ming (geschrieben von Shi Quan aus Guyangxian). Shi Quan (1968-), Meister und Künstler von Zisha-Teekannen. Guyangxian: Ortsname, heutiges Yixing. Siegel auf dem Sockel: 足吾所好玩而老焉Zu wu suo hao wan er lao yan. Künstlersiegel von Gu Jingzhou (1915-1996), wurde nach seinem 34. Lebensjahr, ab 1948, verwendet. Siegel auf der Innenseite des Deckels: 顧景洲Gu Jingzhou.

PROVENIENZ
Sammlung Christian Roll (1915-2007), München, erworben zwischen 1979 und 1996 in China und Hongkong, 2001 vom jetzigen Besitzer aus dessen Sammlung erworben - Guter Zustand

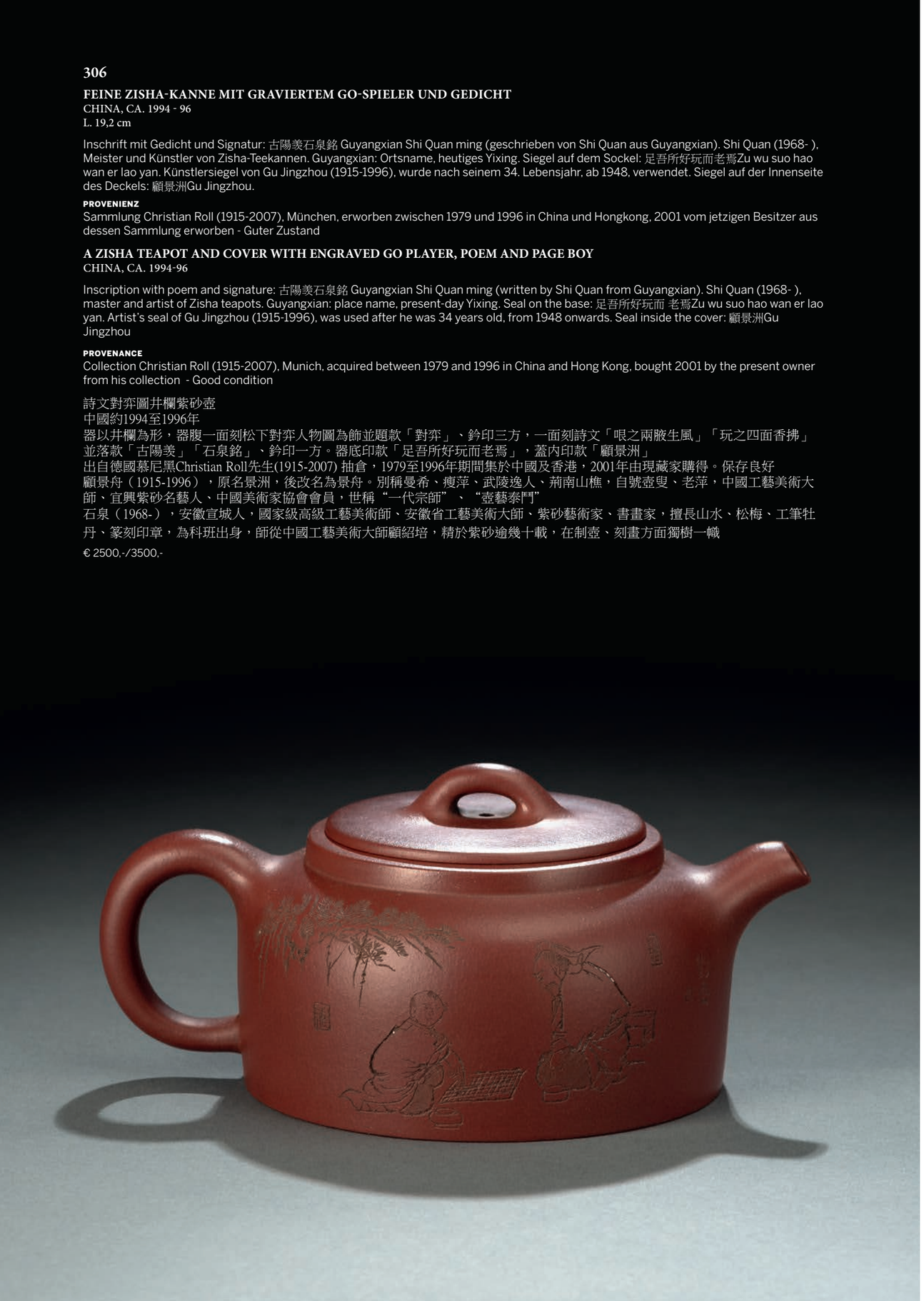
A ZISHA TEAPOT AND COVER WITH ENGRAVED GO PLAYER, POEM AND PAGE BOY
CHINA, CA. 1994-96

Inscription with poem and signature: 古陽羡石泉銘 Guyangxian Shi Quan ming (written by Shi Quan from Guyangxian). Shi Quan (1968-), master and artist of Zisha teapots. Guyangxian: place name, present-day Yixing. Seal on the base: 足吾所好玩而 老焉Zu wu suo hao wan er lao yan. Artist's seal of Gu Jingzhou (1915-1996), was used after he was 34 years old, from 1948 onwards. Seal inside the cover: 顧景洲Gu Jingzhou

PROVENANCE
Collection Christian Roll (1915-2007), Munich, acquired between 1979 and 1996 in China and Hong Kong, bought 2001 by the present owner from his collection - Good condition

詩文對弈圖井欄紫砂壺
中國約1994至1996年
器以井欄為形，器腹一面刻松下對弈人物圖為飾並題款「對弈」、鈐印三方，一面刻詩文「哏之兩腋生風」「玩之四面香拂」並落款「古陽羡」「石泉銘」、鈐印一方。器底印款「足吾所好玩而老焉」，蓋內印款「顧景洲」
出自德國慕尼黑Christian Roll先生(1915-2007) 抽倉，1979至1996年期間集於中國及香港，2001年由現藏家購得。保存良好
顧景舟（1915-1996），原名景洲，後改名為景舟。別稱曼希、瘦萍、武陵逸人、荊南山樵，自號壺叟、老萍，中國工藝美術大師、宜興紫砂名藝人、中國美術家協會會員，世稱“一代宗師”、“壺藝泰鬥”
石泉（1968-），安徽宣城人，國家級高級工藝美術師、安徽省工藝美術大師、紫砂藝術家、書畫家，擅長山水、松梅、工筆牡丹、篆刻印章，為科班出身，師從中國工藝美術大師顧紹培，精於紫砂逾幾十載，在制壺、刻畫方面獨樹一幟

€ 2500.-/3500.-



307

CREMEFARBEN GLASIERTER WEIHRAUCHBRENNER AUS DONGKE-WARE
CHINA, CA. 18.JH.
H. 18 / 36 cm - B. 26 cm

Fein geschnitzter Holzstand und Deckel.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Gut erhalten

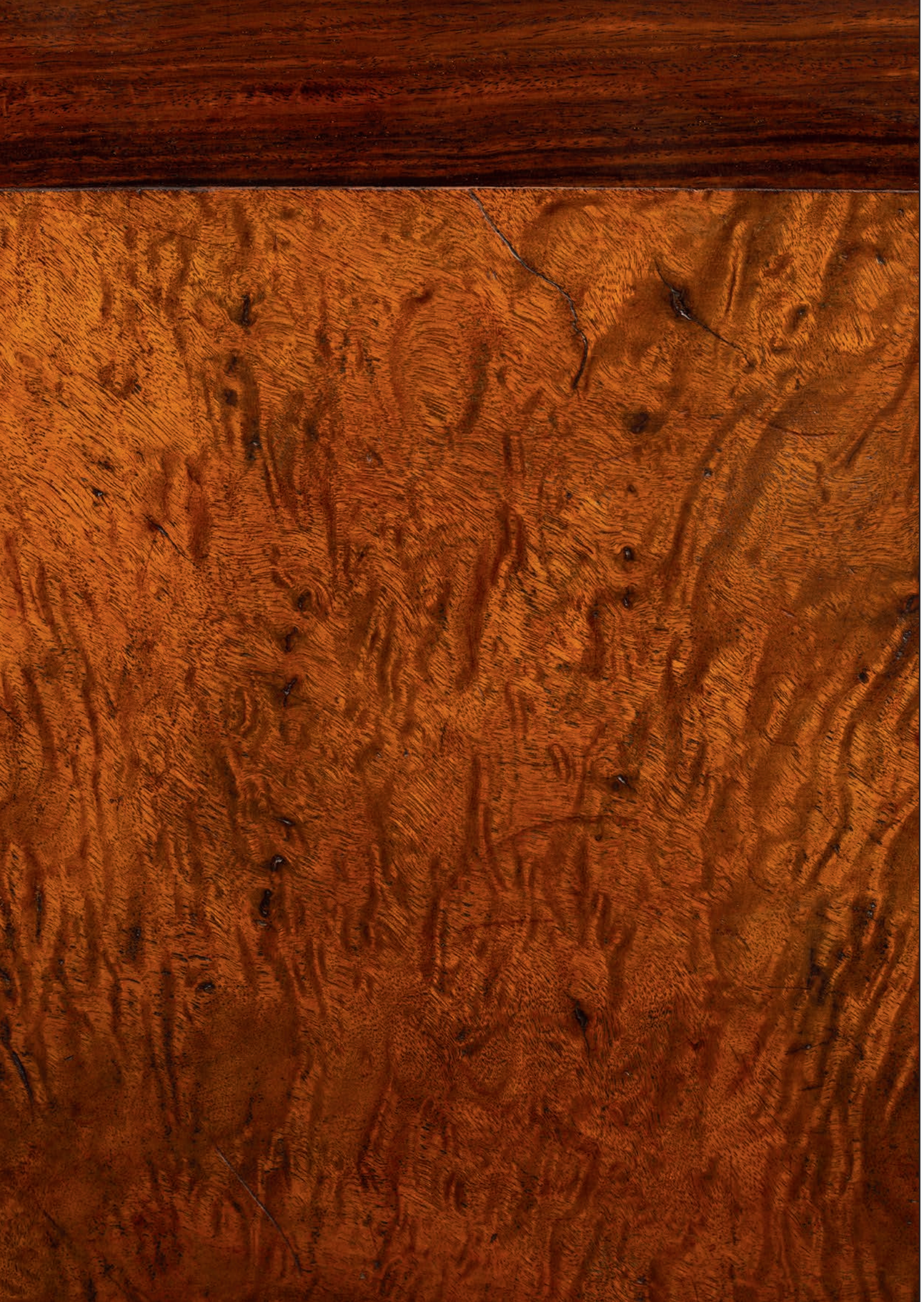
A CREAM-COLOURED GLAZED DONGKE WARE INCENSE BURNER
CHINA, CA. 18TH C.

Finely carved wooden stand and cover.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Good condition

白釉刻纏枝花卉紋三足繩耳香爐
清代18世紀
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
保存良好，附木蓋與木座

€ 2500.-/3500.-



308

FEINER FLACHER TISCH AUS ZITAN UND HUAMU ‚KANGZHUO‘
CHINA, 18./ 19. JH.
26.5 x 88.5 x 52 cm

Die schwebende Platte in einem Gehrungsrahmen mit Zapfenschneider und Querstreben darunter, über einer vertieften Taille und elegant geformten und perlenbesetzten Schürze auf Gehrung, Zapfenschneider zu vier sich verjüngenden Beinen mit quadratischem Querschnitt, die in Huffüßen enden, das dicht gemaserte Holz hat eine tiefe rotbraune Farbe mit typischen Goldsprenkeln.

PROVENIENZ
Sammlung Friedrich und Ruth und Boss, gesammelt in China zwischen 1912 und 1938

Vergleiche einen ähnlichen Kang-Tisch, abgebildet in W. M. Drummond, ‚Chinese Furniture: The Sackler Collections“ in Journal of the Classical Chinese Furniture Society, Summer, 1993, S. 61, Abb. 10 - Sehr geringe Altersspuren, guter Zustand

A ZITAN AND HUAMU LOW TABLE, KANGZHUO
CHINA, 18TH/19TH C.

The floating panel top set into a mitre, mortise-and-tenon frame and supported by transverse stretchers underneath, over a recessed waist and elegantly shaped and beaded apron mitred, mortise, tenoned to four extending to square-section tapering legs terminating in hoof feet, the densely grained wood a deep reddish-brown colour with typical gold speckles.

PROVENANCE
Collection Friedrich and Ruth and Boss, formed in China between 1912 and 1938

Compare a similar Kang table, illustrated in W. M. Drummond, ‘Chinese Furniture: The Sackler Collections’ in Journal of the Classical Chinese Furniture Society, Summer, 1993, p.61, pl.10 - Very minor traces of age, good condition

紫檀木花梨木炕桌
清代18至19世紀
出自Friedrich & Ruth Boss伉儷收藏，1912至1938年集於中國
細微老化痕跡，保存良好

€ 2500,-/3500,-

309

FEINES PAAR FEUERVERGOLDETE DRACHENSTÄNDE MIT GLASKUGELN
CHINA, CA. 18. JH.
H. 34,5 cm (mit Glaskugel)

Zwei wilde, ineinander verschlungene Drachen mit fünf Klauen, deren gewundene Körper mit fein geschnitzten Schuppen bedeckt sind und die jeweils eine heilige Perle halten. Jeder mit einer späteren großer Glaskugel.

PROVENIENZ
Sammlung des Sinologen Otto Franke (1863-1946), verkauft aus dem Nachlass bei Nagel, 2.11.2012, Lot 1496, das Gegenstück erworben bei Zeller, Lindau, 12.7.2013, Lot 1069.

Vergleiche ein Paar kaiserlicher Goldbronze-Ständer mit verschlungenen Drachen und Kristallkugeln, datiert 17./18. Jh., veröffentlicht in Sidney L. Moss Ltd. The Second Bronze Age, Later Chinese Metalwork, London, 1991, Nr. 15. Siehe auch drei weitere, eng verwandte Exemplare von Drachenständern, von denen einer bei Sotheby's Paris am 12.12.2013, Lot 10, verkauft wurde; einer bei Christie's Paris am 10.12.2014, Lot 124 aus der Sammlung des verstorbenen französischen Diplomaten Georges Dubail (1845 - 1904) - Geringe Gebrauchsspuren, sehr geringe Verluste

A RARE PAIR GILT-BRONZE ENTWINED ‚DRAGON' STANDS WITH GLASS SPHERES
CHINA, QING DYNASTY, CA. 18TH C

Formed by two ferocious five-clawed dragons intertwined, with sinuous bodies covered with finely carved scales, each holding the sacred pearl. Each with a later large glass sphere.

PROVENANCE
Collection of the sinologist Otto Franke (1863-1946) sold from his estate by a family member at Nagel, 2.11.2012, lot 1496, the counterpart acquired from Zeller, Lindau, 12.7.2013, lot 1069

Compare to a pair of imperial gilt-bronze entwined dragon crystal balls stands, dated 17th-18th century, published in Sidney L. Moss Ltd., The Second Bronze Age, Later Chinese Metalwork, London,1991, no. 15. Also see three other closely related examples dragon stands, one sold at Sotheby's Paris, 12.12.2013, lot 10; one sold at Christie's Paris, 10.12.2014, lot 124; and one from the Collection of the late French diplomat Georges Dubail (1845 - 1904) - Minor wear, very minor losses

銅鎏金龍形底座一對（帶玻璃球）
清代約18世紀
汉学家Otto Franke先生 (1863-1946) 私人旧藏，遺產由本拍賣行2012年11月2日拍賣會售出，圖錄編號1496，同樣一件購於德國林島Zeller拍賣行2013年7月12日拍賣會，圖錄編號1069
細小使用痕跡，細處有缺

€ 10000,-/15000,-

309a

SUN GANG (GEB. 1959)
CHINA, SIGNIERT UND DATIERT 1989
120 x 141 cm

Flusslandschaft mit zahlreichen Fischerbooten. Öl/ Lwd., unten rechts signiert und datiert.

PROVENIENZ
Aus dem Nachlass der Sammlung von Juergen L. Fischer (gest. 2013) und seiner Frau Marei Fischer-Haas

Publ. in „The Western Eye - Early Contemporary Chinese Painting“, Beijing Imperial City Art Museum, 2006, S. 45, Nr. 040

Sung Gang stellt seit 1987 regelmäßig Werke national und international aus

SUN GANG (BORN 1959)
CHINA, SIGNED AND DATED 1989

River landscape with numerous fishing boats. Oil on canvas, signed and dated lower right.

PROVENANCE
From the estate of the collection of Juergen L. Fischer (d. 2013) and his wife Marei Fischer-Haas

Publ. in “The Western Eye - Early Contemporary Chinese Painting”, Beijing Imperial City Art Museum, 2006, p. 45, no. 040

Sung Gang has regularly exhibited works nationally and internationally since 1987

孫綱（1959-）：溫柔的海風
中國，1989年作
布面油畫，木框
右下角簽名：孫綱 1989.4. Sungang
背面題款：《溫柔的海風》河北師大 孫綱 1989.4.
英文題款：The Tender Wind From the Sea 140 x 120 cm By: Sun Gang
一龍骨上蓋有展覽或收藏印，書編號1065
出自Juergen Ludwig & Marei Fischer伉儷收藏遺產
錄入：北京皇城藝術館2006年出版《西方眼：約根・路德維希・費舍爾夫婦早期中國繪畫收藏展覽 WESTERN EYE - Early Contemporary Chinese Painting》，頁45，編號040
孫綱，1959年生於河北石家莊。1985年畢業於河北師範大學美術系並留校任教。1991年畢業於中央美術學院油畫研修班。現任河北師範大學美術系副教授，中國油畫學會理事，中國美術家協會會員。其作品被多國和地區私人收藏

€ 6000,-/10000,-

310

FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

CHINA, GRAVIERTE NEUN-ZEICHEN-MARKE QIANLONG, DEM ZYKLISCH DATIERTEN XINSI-JAHR ENTSPRECHEND 1761 N. CHR.
H. 21,2 cm, Gewicht 2,157 kg

In vajraparyankasana auf einem rechteckigen Sockel sitzend, die Hände in dhyana mudra haltend und ursprünglich eine bumpa tragend, die Erbsenhahnfedern ausgibt, eine kunstvolle Krone und verzierten Schmuck tragend, das kontemplative Gesicht und das hochgesteckte Haar mit Spuren von rotem und blauem Pigment, eine Schärpe über die linke Schulter gebunden und um die Taille befestigt, alles eingerahmt von einer separat gegossenen, flammendurchbrochenen Mandorla, die Vorderseite des Sockels mit einem über die Vorderseite drapierten Stoff, in dessen Mitte eine Blüte steht, und einer Inschrift mit der Aufschrift Da Qing Qianlong xinsi nian jingzao (Hochachtungsvoll hergestellt im xinsi Jahr der Qianlong-Periode in der Großen Qing-Dynastie, entsprechend 1761).

PROVENIENZ

1. Dresdner Antiquitätenverkauf, Emil Richter Dresden, 7/8.4.1924, Lot 329

Publiziert: Koller Zürich, 11.6.1997, Lot 15

Amitayus war eine der populärsten Gottheiten des tibetisch-buddhistischen Pantheons in der Qing-Dynastie, insbesondere in der Qi anlong-Periode. Als Sinnbild für Langlebigkeit wurden vom Qi anlong-Kaiser anlässlich des 60. und 70. Geburtstags der Kaiserinwitwe Chongqing zahlreiche Figuren aus Goldbronze und Porzellan in Auftrag gegeben. Das Datum der vorliegenden Figur fiel mit dem 70. Geburtstag der Kaiserinwitwe zusammen. Eine identische Figur desselben Datums ist in von Schroeder, Indo-Tibetan Bronzes, Taf. 158B abgebildet, wo der Autor erwähnt, dass durch die Verwendung von wiederverwendbaren Gussformen eine Reihe dieser Bilder hergestellt wurden. Dies erklärt identische Bilder mit unterschiedlichen Datierungen. Vgl. ein Paar dieser Amitayus-Figuren, datiert auf 1770 n. Chr., verkauft bei Christie's Hongkong, 26.4.1998, Los 616; und ein Beispiel mit einem Xinsi-Datum aus der Chang Foundation, abgebildet in Buddhist Images in Gilt Metal, Nr. 21 - Bumpa verloren, sehr geringe Abnutzung der Vergoldung

A GILT-BRONZE SEATED FIGURE OF AMITAYUS

CHINA, INCISED QIANLONG NINE-CHARACTER MARK, CYCLICALLY DATED XINSI YEAR CORRESPONDING TO A.D. 1761

Cast seated in vajraparyankasana on a rectangular plinth, the hands held in dhyana mudra and previously bearing a bumpa issuing pea cock plumes, wearing an elaborate crown and ornate jewelry, the contemplative face and upswept hair with traces of red and blue pigment, a sash tied over the proper left shoulder and secured about the waist, all framed by a separately cast flaming pierced mandorla, the front of the plinth with a textile draped over the front and centered by a blossom, an inscription reading Da Qing Qianlong xinsi nian jingzao (Respectfully made in the xinsi year of the Qianlong period in the Great Qing Dynasty, corresponding to 1761).

PROVENANCE

1st Dresdner Antique sale, Emil Richter Dresden, 7/8.4.1924, lot 329

Published: Koller Zuerich, 11.6.1997, Lot 15

Amitayus was among the most popular deities from the Tibetan Buddhist pantheon in the Qing dynasty, particularly in the Qi anlong period. Emblematic of longevity, large numbers of figures were commissioned in gilt-bronze and porcelain by the Qi anlong Emperor for the occasion of the Empress Dowager Chongqing's 60th and 70th birthdays. The date of the present figure coincided with the Empress Dowager's 70th birthday. An identical figure of the same date is illustrated by von Schroeder, Indo-Tibetan Bronzes, pl. 158B, where the author mentions that by employing reusable moulds, a number of these images were produced. This explains identical images inscribed with different dates. Cf. a pair of these Amitayus figures dated to A. D. 1770, sold at Christie's Hongkong, 26.4.1998, lot 616; and an example also with a Xinsi date from the Chang Foundation, illustrated in Buddhist Images in Gilt Metal, no. 21 - Bumpa lost, very minor wear to gilding

銅鎏金無量壽佛四方臺有背光坐像
清乾隆1761年
寶座前底沿刻「大清乾隆辛巳年敬造」銘文
出自德國德累斯頓Emil Richter藝廊1924年4月7-8日第一届德累斯頓古董拍賣會，圖錄編號329；瑞士蘇黎世Koller拍賣行1997年6月11日拍賣圖錄編號15
寶瓶缺失，鎏金細微磨損

€ 3000,-/5000,-

311

GROSSER BECKEN AUS ZITAN MIT LANDSCHAFTS- UND FIGURENDEKOR IN DURCHBRUCHT GESCHNITZT
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 18,2 (21) cm, B. 36 (41) cm

Auf einem Holzsockel.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, nach Angaben der Besitzer vor 2007 erworben - Altersriss im Boden, minim. best.

A LARGE ‚ZITAN' POT CARVED WITH OPENWORK LANDSCAPE AND FIGURAL SCENE
CHINA, QING DYNASTY

Mounted on a wood stand.

PROVENANCE
From a European private collection, according to the owner acquired prior to 2007 - Age crack at the base, slightly chipped

紫檀木雕松下人物紋筆海
清代
出自歐洲私人收藏，據現藏家稱集於2007年之前
老化裂痕，細微磕碰，固定於木底座

€ 10000,-/15000,-

312[Y]

EXZELLENT GESCHNITZTER GÜRTELHAKEN AUS ELFENBEIN

CHINA, KANGXI- BIS YONGGZHENG-PERIODE, 18. JH.
L. 8,8 cm

Zwei Chilong sind detailliert zwischen Wolken geschnitzt, die Jagd auf die flammende Perle ‚tama', feine cremige Patina.

PROVENIENZ
Sammlung August Warnecke (1903-1976), Hamburg, zusammengetragen in Hamburg und China zwischen 1925 und 1930, verkauft aus dem Nachlass K & K, Heidelberg, 12.9.2009, Lot 1146 und erworben vom jetzigen Besitzer - Die Vermaktungsgenehmigung für Elfenbein DE-K-230920-252 ist vorhanden

Hochwertige Elfenbeinarbeiten wie dieser Gürtelhaken waren Produkte der Elfenbeinwerkstatt, die zu den kaiserlichen Palastwerkstätten (Zaobanchu) in der Verbotenen Stadt gehörte. Bekannte Stücke aus der Elfenbeinwerkstatt weisen ein hohes Maß an technischem Können auf, doch das meisterhafte Gespür für die Bildhauerei erhebt das Objekt von einer rein technischen Meisterleistung in den Bereich der Kunst. Das Chilong, ein beliebtes Motiv auf Han-Dekorationen, wurde wahrscheinlich unter dem archaischen Eifer der Song-Dynastie wiederbelebt und wurde ab der Yuan-Dynastie wieder populär. Die beiden Chilong auf dem Gürtelhaken erinnern an die auf Elfenbeinsiegeln geschnitzten Ming-Drachen. Eine ähnliche Chilong-Schnitzerei auf einem Siegel, das aus dem Sommerpalast entfernt wurde, findet sich in „Fine Chinese Ceramics and Works of Art", Christie's London, 19.4.1983, Lot 268, abgebildet auf Seite 104, zusammen mit einer quadratischen Elfenbeinplakette (Lot 267), die ebenfalls um 1860 von Sir Trevor Lawrence aus dem Sommerpalast entfernt wurde und eine sehr ähnliche Schnitzerei wie der vorliegende Gürtelhaken aufweist. Gerard Tsang und Hugh Moss stellen in „Arts from the Scholar's Studio", Hongkong 1986, S. 128, fest, dass das Motiv des Chilong, das sich um eine runde Form windet, möglicherweise von der Jade-Bi-Symbolik der Zeit der Streitenden Staaten abgeleitet ist, in der schlichte Bi mit Drachen um ihre Ränder herum verziert waren. Hugh Moss schlug 2014 für die vorliegende Schnitzerei das wahrscheinlichste Datum des 18. Jh. vor, möglicherweise ausgeführt von der Palastwerkstatt in Peking - Guter Zustand

A SUPERBLY CARVED IMPERIAL IVORY CHILONG BELTHOOK

CHINA, KANGXI TO YONGZHENG PERIOD, 18TH C.

Two chilong are detailed carved between clouds, hunting the flaming pearl 'tama', fine creamy patina.

PROVENANCE
Collection August Warnecke (1903-1976), Hamburg, assembled in Hamburg and China between 1925 and 1930, sold from his estate K & K, Heidelberg, 12.9.2009, Lot 1146 and bought by the present owner - The marketing authorisation for ivory DE-K-230920-252 is available

High quality ivory works as this belthook were products of the Ivory Workshop belonging to the Imperial Palace Workshops (Zaobanchu) located in the Forbidden City. Known pieces from the Ivory Workshop display a high level of technical capacity, however, the masterly feel for sculpture elevates the object from merely a technical 'tour de force' into the realm of art. The chilong, a popular motif on Han decoration, was likely to have been revived under the archaistic fervour of the Song dynasty and became popular agin from the Yuan dynasty onwards. The two chilong on the belthook are reminiscent of Ming dragons carved on ivory seals. For a similar carved chilong on a seal removed from the Summer Palace see 'Fine Chinese Ceramics and Works of Art', Christie's London, 19.4.1983, Lot 268 illustrated together on page 104 with a square ivory placque (Lot 267) also removed from the Summer Palace around 1860 by Sir Trevor Lawrence, very similarly carved to the present belthook. Gerard Tsang and Hugh Moss in 'Arts from the Scholar's Studio', Hongkong 1986, p. 128 note that the subject of the chilong entwined around a circular form may have been derived from jade bi symbolism of the Warring States period where plain bi were embellished with dragons around there rims. Hugh Moss suggested 2014 for the present carving the most likely 18th c. date possibly executed by the Palace Workshop in Beijing - Good condition

象牙雕雙龍戲珠紋帶扣
清康熙至雍正18世紀
出自德國漢堡August Warnecke (1903-1976) 收藏，1925至1930年期間集於漢堡及中國，現藏家購於德國海德堡K & K拍賣行2009年9月12日拍賣會，圖錄編號1146
保存良好，已獲得歐盟境內銷售許可證書

€ 3000,-/5000,-

313

FEINES GEFÄSS AUS BAMBUS FÜR WEIQI-SPIELSTEINE
CHINA, 18. JH,
B. 10,5 cm

Fein geschnitzt um den Körper mit Orchideen, Felsen, Blumen und ein Gedicht mit Siegel.

PROVENIENZ
Sammlung P.F.L., in den 1980er Jahren in Deutschland von der Familie zusammengetragen

Für ein Paar beschriftete Zitan-Schachkrüge von Yiquan siehe Christie's Hongkong, 30.5.2018, Lot 2927 - Feine kurze Altersrisse, geringe Gebrauchsspuren

A RARE AND FINE CARVED BAMBOO JAR FOR WEIQI GAME PIECES
CHINA, 18TH C.

Finely carved around the body with orchids, rocks, flowers and a poem with seal.

PROVENANCE
Collection P.F.L., assembled in the 1980's in Germany by the family

For a pair of inscribed zitan chess jars by Yiquan see Christie's Hongkong, 30.5.2018, lot 2927 - Fine short age cracks, minor traces of use

竹雕蝶戀花詩文圍棋罐
清代18世紀
出自P.F.L.收藏，1980年代家族集於德國
幾處細小老化裂紋，輕微使用痕跡

€ 400,-/600,-

314

FEINER PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT FIGURENSZENE
CHINA, 18. JH.
H. 9,2 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. best., Altersspuren

A FINE CARVED BAMBOO BRUSH POT WITH FIGURINE SCENE
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Slightly chipped, minor traces of age

竹雕松下人物圖三足筆筒
清代18世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
細微磕碰，老化痕跡

€ 600,-/1000,-

315

SCHNITZEREI DER DAME WANG ZHAOJUN AUS BÜFFELHORN
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 19,4 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Familiensammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. Altersspuren

A CARVING OF THE LADY WANG ZHAOJUN IN BUFFALO HORN
CHINA, 18TH/19TH C.

The lady Wang Zhaojun from the Western Han period was sent by Emperor Yuandi as a bride to the Xiongnu ruler to keep the peace on the north-western border of the empire.

PROVENANCE
From an old German family collection, collected before 1990 - Minim. traces of age

牛角雕昭君抱琵琶騎馬像
清代18至19世紀
德國私人舊藏，集於1990年之前
細微老化痕跡，附木座

€ 1200,-/1800,-

316

LUDUAN AUS BAMBUS MIT EINGELEGTEN HORNAUGEN
CHINA ODER JAPAN, 19. JH.
H. 20,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Etwas bestoßen

A carved bamboo model of a standing luduan
CHINA OR JAPAN, 19TH C.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Partly chipped

竹雕用端
中國或日本19世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代
略有磕碰，眼珠為骨製

€ 500,-/800,-

317

FEINER UND SEHR SELTENER WEIHRAUCHBRENNER EINES LUDUAN AUS SPECKSTEIN
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 18,3 cm

Fein in zwei Teilen in grün-beigem Speckstein gearbeitet.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende europäische Privatsammlung, der Überlieferung nach in den 1970er Jahren von Antoinette Koller, Zürich, erworben

Siehe ein ähnliches Jadegefäß in Luduan-Form in der Sammlung des Palastmuseums, abgebildet in Zhongguo Yuqi Quanji [The Complete Collection of Chinese Jade], Bd. 5: Sui, Tang, Ming, Hebei, 1994, Abb. 247. Ein späteres Specksteinmodell dieses Typs wurde bei Christie's N.Y., 21.7.2016, Los 62, verkauft - Innen an der Rast kleine gefüllte Chips, geringe Altersspuren

AN EXTREMELY RARE CARVED SOAPSTONE LUDUAN CENSER
CHINA, 17TH/18TH C.

Finely carved in two parts of beige-green soapstone, the eyes inlaid.

PROVENANCE
Old and important European private collection, by tradition bought from Antoinette Koller, Zurich in the 1970s

See a related jade luduan-form censer in the collection of Palace Museum, illustrated in Zhongguo Yuqi Quanji[The Complete Collection of Chinese Jade], vol. 5: Sui, Tang, Ming, Hebei, 1994, pl. 247. A later soapstone model of that type was sold at Christie's N.Y., 21.7.2016, lot 62 - Inside at the rest small filled chips, minor traces of age

壽山石雕用端香爐
中國17至18世紀
出自歐洲重要私人古舊收藏，據稱1970年代購於瑞士蘇黎世Antoinette Koller處
兩段式，爐內沿小磕已填，少許老化痕跡

€ 6000,-/10000,-

318

ZWEI FEINE KETTEN MIT FEIN GESCHNITZTEN FRUCHTKERNEN, CASH BZW. BRONZEANHÄNGER
CHINA, 19./ 20. JH.
L. 60/ 40 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Kleinere Altersspuren

TWO NECKLACES WITH FINELY CARVED FRUIT KERNELS, CASH AND METAL PENDANTS
CHINA, 19TH/ 20TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Minor traces of age

核雕十二生肖串銅錢兩條
中國19至20世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
小處老化痕跡

€ 600,-/1000,-

319

GRUPPE VON SIEBEN HAARNADELN AUS SILBER MIT FEIN GESCHNITZTEN JADEIT-ABSCHLÜSSEN
CHINA, 19./ 20. JH.
L. 17,5 - 18,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Wenige kleine Bestoßungen, minim. rep.

A GROUP OF SEVEN SILVER HAIRPINS WITH FINELY CARVED JADEITE FINIALS
CHINA, 19TH/ 20TH C.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Very slightly chipped, few very small repairs

翡翠銀簪一組七
中國19至20世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起
少許小磕，細微修復

€ 1500,-/2500,-

320

FEINE GÜRTELSCHLIESSE MIT JADE- BZW, JADEIT-EINLAGEN AUS FEUERVERGOLDETER BRONZE, IN ZWEI TEILEN GEARBEITET
CHINA, 18./ 19. JH.
B. 12 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Minim. Altersspuren, Box

A FINE BELT BUCKLE WITH JADE AND JADEITE INLAYS IN FIRE-GILT BRONZE, WORKED IN TWO PARTS
CHINA, 18TH/ 19TH C.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Minim. Signs of age, box

銅鎏金鑲玉帶扣
清代18至19世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起
細微老化痕跡

€ 1000,-/1500,-

321

GRUPPE VON SIEBEN HAARNADELN, TEILS MIT JADE- BZW. JADEIT-APPLIKEN BZW. EMAIL-DEKOR
CHINA, 19./ 20. JH.
L. 11,5 - 17,5 cm

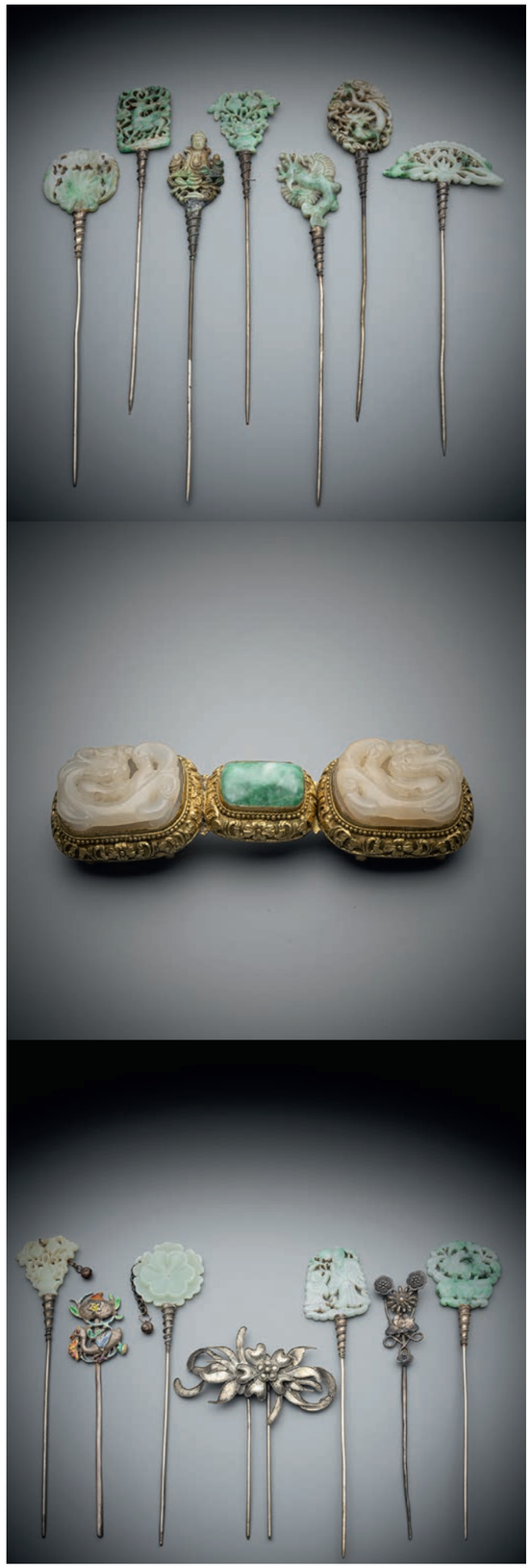
PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Wenige kleine Bestoßungen, minim. rep.

A GROUP OF SEVEN SILVER HAIRPINS PARTLY WITH JADE OR JADEITE FINIALS, ONE WITH ENAMEL DECORATION
CHINA, 19TH/ 20TH C.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Very slightly chipped

銀簪一組七
中國19至20世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起
四支鑲玉、翡翠，一支飾琺瑯彩，少許小磕，細微修復

€ 1200,-/1800,-



322

FEINE UND SELTENE TASCHENUHR AUS GOLD

CHINA, GEMARKT L. VRARD & CO, TIENTSIN, SPÄTE QING/FRÜHE REPUBLIK-PERIODE
B. 4,6 cm

18k Gelbgold, punziert. Tief graviertes GG-Gehäuse in Achteckform. Weißes Emaille-Blatt mit römischen Ziffern, arabischer Minuterie, kleiner Sekunde und feinen gebläuten Stahlzeigern. Vergoldetes Zylinderwerk mit Kronenaufzug. Uhrwerk läuft an, keine Garantie der Gangfähigkeit. Gewicht ca. 37g.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, laut Überlieferung zwischen 1918 und 1937 von einem Familienmitglied in Tientsin erworben

L. Vrard & Co. gehörten zu den bedeutendsten Schweizer Uhrmachern, die sich auf Uhren für den chinesischen Markt spezialisierten und 1860 unter dem Namen Laidrich & Vrard gegründet wurden. Ab 1862 nahm die Firma ihre Tätigkeit in Tientsin auf, gefolgt von einer Filiale in Shanghai, die auch den Schweizer Uhärenhersteller Bovet-Fleurier vertrat

A FINE AND RARE GOLD POCKET WATCH

CHINA, MARKED L. VRARD & CO, TIENTSIN, LATE QING/ EARLY REPUBLIC PERIOD

18k yellow gold, hallmarked. Deeply engraved GG case in octagonal shape. White enamel dial with Roman numerals, Arabic minute track, small second and fine blued steel hands. Gilt cylinder movement with crown winding. Movement starts running, no guarantee for funtionality. Weight ca. 37g.

PROVENANCE
Old German private collection, acquired by tradition around 1918 to 1937 in Tientsin by a family member

L. Vrard & Co. were amongst the most eminent Swiss watchmakers specialized in watches for the Chinese Market, founded in 1860 under the name Laidrich & Vrard. As of 1862, the firm started its operations in Tientsin, followed by a branch in Shang hai which also represented Swiss watch manufacturer Bovet-Fleurier

L. Vrard & Co, Tientsin金質懷表
清代末期至民國早期
18K黃金八角形表殼，錶殼鐫刻花卉圖案，白色琺瑯表盤，羅馬數字小時、阿拉伯數字分鐘、小秒針顯示，藍鋼指針。鍍金圓筒機芯，帶表冠上發條裝置。機芯已啓動，不保證正常運行。重量約 37 克
德國私人舊藏，據稱某家庭成員1918年至1927年期間購於天津
L. Vrard & Co. 是瑞士最重要的鐘表制造商之一，專門為中國市場生產手表，成立於 1860 年，當時名為 Laidrich & Vrard。自 1862 年起，公司開始在天津開展業務，隨後在上海設立了分公司，該分公司亦為瑞士手表制造商 Bovet-Fleurier的代理經銷商

€ 800.-/1200.-

323

323

FEINE HELLGRÜN-WEISSE PLAKETTE AUS JADE, FEINST IN DURCHBRUCH MIT EINEM DRACHEN UND CASH-MOTIVEN DEKORIERT
CHINA, MING-DYNASTIE
9,2 x 5,4 cm (o.S.)

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Schön erhalten, Holzstand, part. best.

A FINE LIGHT GREEN CARVED JADE PLAQUE, FINELY DECORATED IN OPENWORK WITH A DRAGON AND CASH MOTIFS
CHINA, MING DYNASTY

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Well preserved, wooden stand, partly dam.

青白玉透雕連錢地龍紋插屏
明代
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
保存良好，附木座，局部磕碰

€ 3000,-/5000,-

324

WEIHRAUCHBRENNER ‚GUI' AUS SELADON-FARBENER JADE MIT HOLZDECKEL UND STAND, KARNEOL-HANDHABE
CHINA, 18./ 19. JH.
B. 14 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Kleine teils polierte Bestoßungen

A CELADON-COLOURED JADE INCENSE BURNER ‚GUI' WITH WOODEN COVER AND STAND, CARNELIAN HANDLE
CHINA, 18TH/19TH CENT.

PROVENANCE
From an old European collection, assembled before 1990 - Small, partly polished chips

青玉蚰耳簋式香爐
清代18至19世紀
出自歐洲私人收藏，集於1990年之前
小磕局部打磨，附木蓋與木座，紅玉髓蓋鈕

€ 1200,-/1800,-

324

325

DREI FEINE FEUERVERGOLDETE GÜRTELSCHLIESSEN MIT JADE, ROSENQUARTZ BZW. KRISTALL-EINLAGEN
CHINA, 18./ 19. JH.
L. 7,5 - 10,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied

Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927) war ein deutscher Diplomat. Er diente als Erster Sekretär der Botschaft in Rio Janeiro (1907), Christiana (1909), St. Petersburg (1911) und Peking (1912). In den Jahren 1919 und 1920 wurde er deutscher Regierungskommissar für den Osten und war auch für die neu geschaffenen baltischen Länder Estland und Lettland zuständig. 1924 wurde er deutscher Botschafter in den Vereinigten Staaten und war in Washington D.C. stationiert - Minim. Altersspuren

THREE FINE FIRE-GILT BELT BUCKLES WITH JADE, ROSE QUARTZ OR CRYSTAL INLAYS
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member

Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927) was a German diplomat. He served as the First Secretary of the Embassy in Rio Janeiro (1907), Christiana (1909), St Petersburg (1911), and Beijing (1912). In 1919 and 1920 he became the German government commissioner for the East, and he was also in charge of the newly created Baltic countries, Estonia and Latvia. In 1924 he became Ambassador for Germany in the United States and was posted in Washington D.C. - Minim. traces of age

鑲玉嵌水晶銅鎏金帶扣一組三
清代18至19世紀
出自德國Adolf Georg "Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
細微老化痕跡

€ 2000,-/3000,-

326

ZWEI GÜRTELSCHLIESSEN AUS JADE, EINE MIT BRONZEFASSUNG UND STEINEINLAGE
CHINA, 19. JH.
L. 7 - 11 cm

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Minim. Altersspuren, die rechteckige mit einem kurzem Haarriss

TWO JADE BELT BUCKLES, ONE WITH A BRONZE SETTING AND STONE INLAY
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Minim. Traces of age

玉帶扣一、鑲玉石銅帶扣一
清代19世紀
出自德國Adolf Georg „Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
細微老化痕跡，玉帶扣一處細紋

€ 1000,-/1500,-

327

DREI GÜRTELSCHLIESSEN AUS BRONZE, TEILS VERGOLDET MIT ROSENQUARTZ UND JADEIT-BESATZ
CHINA, 19. JH.
B. 5,5 - 11 cm

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Minim. Altersspuren

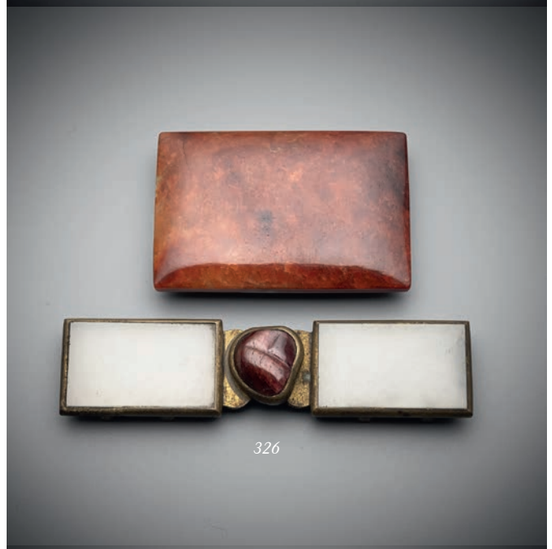
THREE BRONZE BELT BUCKLES, PARTIALLY GILDED WITH ROSE QUARTZ AND JADEITE INLAYS
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Minor traces of age

鑲翡翠水晶銅鎏金帶扣一組三
清代19世紀
出自德國Adolf Georg "Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
局部鍍金，細微老化痕跡

€ 1500,-/2500,-

325


326

327

328

SCHALE AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL MIT DRACHENHENKELN
CHINA, 18. JH.
B. 11,4 cm

PROVENIENZ
Aus der Privatsammlung des Freiherrn Walther von Fircks (1873 - 1952) - Minim. berieben

AN ARCHAIC-STYLE JADE BOWL WITH DRAGON HANDLES
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
From the private collection of Baron Walther von Fircks (1873 - 1952) - Minor wear

仿古紋龍耳玉盞
清代18世紀
出自Walter von Fircks先生(1873-1952)私人收藏
細微磨損

€ 400,-/600,-

329

PAAR ARMREIFE AUS SPINATGRÜNER JADE
CHINA, QING-DYNASTIE
D. 8,2 cm

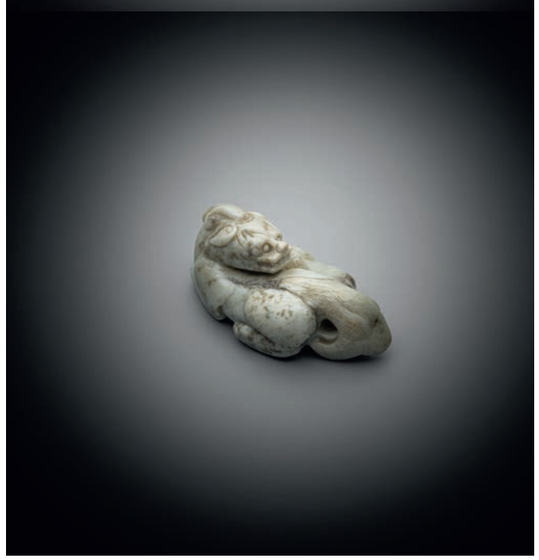
PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Gut erhalten

A PAIR OF SPINACH GREEN JADE BANGLES
CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Well preserved

碧玉手鐲一對
清代
出自德國Adolf Georg "Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
保存良好

€ 600,-/1000,-



330

JADESCHNITZEREI EINES QILIN MIT JUNGEN
CHINA, FRÜHE QING-DYNASTIE
L. 8,5 cm

Holzstand.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. Best. an der Mähne

A JADE CARVING OF A QILING WITH A YOUTH
CHINA, EARLY QING DYNASTY

Wooden stand.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Very small chip at the mane

麒麟教子玉雕
清代早期
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
鬃毛處細微磕碰，附隨形木座

€ 1200,-/1800,-

331

FEINE GÜRTELSCHLIESE UND GÜRTELHAKEN AUS JADE MIT CHILONG
CHINA, 18./ 19. JH.
L. 10,7 - 12,2 cm

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Minim. Altersspuren

A FINE JADE BELT BUCKLE AND A JADE BELT HOOK WITH CHILONG
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Minim. Traces of age

螭龍紋玉帶扣一、玉帶鈎一
清代18至19世紀
出自德國Adolf Georg "Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
細微老化痕跡

€ 1500,-/2500,-

332

JADEPLAKETTE MIT GESCHNITZTEM RELIEFDEKOR EINES GELEHRTEN MIT ‚GUQIN' UND INSCHRIFT
CHINA, SIEGEL ‚WEN' UND ‚WAN', CA. 18. JH.
5,4 x 3,9 cm

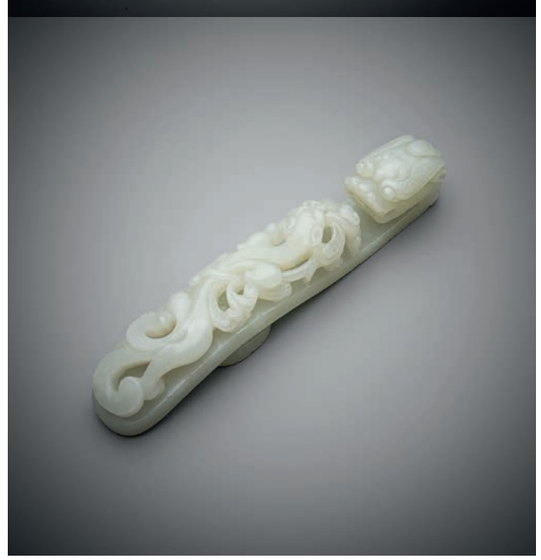
PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Winzige Best. an einer Ecke

A JADE PLAQUE WITH CARVED RELIEF DECORATION OF A SCHOLAR WITH ‚GUQIN' AND INSCRIPTION
CHINA, SEAL 'WEN' AND 'WAN', CA. 18TH C.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Very small chip at one corner

文玩款詩文携琴圖玉牌
清代約18世紀
長方形牌狀，一面淺浮雕高士携琴圖，另一面淺浮雕詩文，落以「文」「玩」二字圖章式印款
德國私人舊藏，集於2007年之前。一角一處微小磕碰

€ 1200,-/1800,-



333

GÜRTELHAKEN AUS HELLGRÜN-WEISSER JADE MIT CHILONG UND SNUFFBOTTLE
CHINA, 18. JH.
L. 13,2 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung - Kleiner Chip an einem Ohr, Snuffbottle mit Beschädigung

A LIGHT GREEN AND WHITE JADE BELT HOOK WITH CHILONG AND A SNUFF BOTTLE
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), collected before 1990 - Important South German private collection - Tiny chip to one ear, snuffbottle with damages

青白玉蒼龍教子紋帶鈎
清代18世紀
德國南部重要私人收藏，原爲Rainer Kreissl博士(1924-2005)私人收藏，集於1990年之前
一耳處微小磕碰，附一鼻烟壺，有損

€ 600,-/1000,-

334

ZWEI SCHNITZEREIEN IM ARCHAISCHEN STIL AUS JADE
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
L. 6,3 - 9,2 cm

Stilisierter Tiger und taotie-Abschluss.

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung - Partiell Versinterung

TWO ARCHAIC-STYLE JADE CARVINGS
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

Stylised tiger and taotie carving.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), collected before 1990 - Important South German private collection - Partial sintering

仿古虎形玉佩一、夔龍紋玉雕一
明代或更早期
德國南部重要私人收藏，原爲Rainer Kreissl博士(1924-2005)私人收藏，集於1990年之前
局部有沁結晶

€ 800,-/1200,-

335

KLEINE UND SELTENE JADESCHALE, GRÜN-SCHWARZ GETÖNT
CHINA, 18. JH.
D. 8,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten österreichischen Privatsammlung, seit dem frühen 20. Jh. im Familienbesitz - Minim. Gebrauchsspuren

A RARE BLACK AND GREEN CIRCULAR JADE BOWL
CHINA, 18TH C.

PROVENANCE
From an old Austrian private collection, in the family since the early 20th century - Very minor traces of age

黑綠玉碟
清代18世紀
出自奧地利私人舊藏，二十世紀初起由家族收藏
細微使用痕跡

€ 2000,-/3000,-

336

FRÜHE UND SELTENE SCHALE AUS JADE MIT ‚TAOTIE'-HANDHABEN
CHINA, SONG- BIS MING-DYNASTIE
27 x 18,5 x 3,5 cm

Ovale dickwandige Form mit zwei seitlichen ‚taotie'-Handhaben auf Bogenstützen. Grün-beige-grau getönte Jade.

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), erworben bei Neumeister, München, 29.1.1981, Lot 688 - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung

Publiziert: Neumeister München, 29.1.1981, Lot 688, S. 69, Farbtafel 2 und SW-Tafel 2

Alte Sprünge oder Aderungen im Stein

A RARE AND EARLY JADE BOWL WITH ‚TAOTIE' HANDLES
CHINA, SONG TO MING DYNASTY

Oval, thick-walled shape with two side 'taotie'handles on curved supports. Green-beige-grey colored jade.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), acquired at Neumeister, München, 29.1.1981, lot 688 - Important South German private collection

Published: Neumeister München, 29.1.1981, lot 688, p. 69, colour plate 2 and b/w plate 2

Old cracks or veins in the stone

饕餮耳橢圓形玉盤
宋代至明代
德國南部重要私人收藏，原爲Rainer Kreissl博士(1924-2005)私人收藏，購於慕尼黑Neumeister拍賣行1998年1月29日拍賣會，圖錄編號688，頁69，圖版2
老化裂紋或自然紋理

€ 2500,-/3500,-

337

FEINER UND SELTENER TELLER AUS PEKING-GLAS ‚REALGAR' IMITIEREND

CHINA, QIANLONG-PERIODE
D. 17,2 cm

PROVENIENZ
Sammlung von Marion Héléne von Goldschmidt-Rothschild (Schuster) (1902 - 1982), wahrscheinlich in der Sammlung des Palais Grüneburg, Frankfurt, durch Erbschaft an ein Familienmitglied

Realgar-Glas wurde durch das Mineral Realgar inspiriert, dessen Name auf das arabische Wort rak alh ghar zurückgeht, was „Staub der Minen" bedeutet. In China heißt Realgar Xiong Huang, wird aber eher als Wuguarang (Zwergmelonenfleisch) bezeichnet und von Zhou Jixu, einem Kenner der späten Qing-Zeit, als Glas beschrieben, das willkürlich zusammengewürfelte rote und gelbe Flecken enthält. Da das Mineral Realgar hochgiftig ist, begann man, es in Glas zu kopieren, das vermutlich zu den frühesten Arbeiten der kaiserlichen Qing-Glashütte gehört, die 1696 vom Kangxi-Kaiser unter der Leitung des Jesuitenmissionars Kilian Stumpf gegründet wurde. Der Einfallsreichtum der Kunsthandwerker der Qianlong-Periode spiegelt sich in dieser Untertasse wider, die mit viel Geschick gefertigt wurde, um die auffallend orangerote Farbe von Realgar zu simulieren. Aufgrund der attraktiven, aber hochgiftigen Natur des Minerals wurden Kopien aus Glas hergestellt, die ihre eigene Schönheit in den glänzenden, unvorhersehbaren Mustern haben, die sich ständig zu verändern scheinen. Die schlichte, aber elegante Form dieser Untertasse mit ihren perfekten Proportionen und dem eleganten Wirbelmuster im Glas zeugt von der hohen Kunstfertigkeit der Kunsthandwerker in der kaiserlichen Glaswerkstatt. Eine Schale ähnlicher Form mit einer Qianlong-Vier-Zeichen-Marke wurde in der Water, Stone and Pine-Sammlung von Hugh Moss aufbewahrt und bei Sotheby's Hongkong am 8.10.2009, Los 1819, verkauft. Ein extrem seltenes Paar dieser Schalen mit Qianlong-Marke wurde aus der Sammlung Duchange, Paris, bei Sotheby's Hongkong am 7.10.2010, Lot 2168, mit folgenden Anmerkungen verkauft: „Eine Schale von tiefgelber Färbung und dieser Form mit einer Qianlong-Marke im Radschnitt auf dem Boden, aus der Sammlung des Qing-Hofes und noch in Peking, abgebildet in Zhongguo jinyin boli falang qi quanji, vol. 4, Shijiazhuang, 2004, Abb. 164, und eine Zitronenglasschale ist in der Ausstellung „Elegance and Radiance", The Art Museum, The Chinese University of Hong Kong", Hongkong 2000, Kat. Nr. 27, enthalten, die als ‚eine Form, die ein Synonym für die typische Palastwerkstatt ist' beschrieben wird. Man glaubte, dass Realgar die Essenz des Goldes enthielt, und möglicherweise wurde er aus diesem Grund trotz seiner giftigen Eigenschaften zu einer Quelle der Faszination. Es wird angenommen, dass Realgar von den Daoisten auf der Suche nach dem Elexier der Unsterblichkeit mit Drogen vermischt wurde; dadurch wurde der Stein so populär, dass er trotz seiner hochgiftigen Eigenschaften und seiner schwierigen, weichen und brüchigen Beschaffenheit für die Schnitzerei daoistischer Figuren verwendet wurde. Eine Realgar-Skulptur des Unsterblichen He Xiuan Gu, die sich im British Muse in London befindet, ist zum Beispiel in R. Soame Jenyns, Chinese Art, The Minor Arts II, London, 1965, Abb. 200, abgebildet. Weitere Beispiele für Glasgefäße vom echten Realgar-Typ sind zwei Schlegelvasen, von denen sich eine im Palastmuseum Peking befindet und die in „Luster of Autumn Winter. Glass of the Qing Imperial Workshop", Peking 2005, Abb. 25; und die andere in der von Hugh Moss zusammengestellten ‚Water, Pine and Stone Retreat Collection', verkauft bei Sotheby's Hongkong, 8.10.2009, Lot 1802 - Kleiner restaurierte Partie am Standring

A RARE REALGAR GLASS SAUCER DISH

CHINA, QIANLONG PERIOD

Of opaque molten orange, yellow and ochre and chrysochloruos greenish-gold colour glass swirled together resembling the realgar mineral, the deep rounded sides cut with a short rim around the mouth, the interior pattern with a whirlpool of colors encorcling the base, supported on a low straight foot with a recessed base.

PROVENANCE
Collection of Marion Héléne von Goldschmidt-Rothschild (Schuster) (1902 - 1982), most likely preserved in the collection of the Palais Grueneburg, Frankfurt by descent to a family member

Realgar glass was inspired by the mineral realgar, the name of which is after the Arabic word rak alh ghar meaning 'dust of the mines'. In China, realgar is called xiong huang, but is more commonly referred to as wuguarang (dwarf melon flesh) and is described by Zhou Jixu, a late Qing period connoisseur, as glass containing blotches of red and yellow arbitrarily pulled to gether. As the mineral realgar is highly poisonous, it began to be copied in glass which is believed to be amongst the earliest works of the Qing Imperial Glassworks established by the Kangxi emperor in 1696 under the directorship of Jesuit missionary Kilian Stumpf. The ingenuity of craftsmen working during the Qianlong period is reflected in this saucer, which has been skil fully made to simulate the striking orange-red colour of realgar. Due to the attractive yet highly poisonous nature of the min eral, glass copies where produced which possesed their own beauty in the glossy unpredictable patterns that seem to elicit constant change. The simple yet elegant form of this saucer with it's perfect proportion and the elegant swirling pattern in the glass, demonstrate the high level of workmanship achieved by artisans employed in the Imperial Glass workshop. A dish of similar form with a Qianlong four-character mark was preserved in the Water, Stone and Pine collection of Hugh Moss, sold at Sotheby's Hongkong, 8.10.2009, Lot 1819. An extremely rare pair of these dishes with Qianlong mark was sold from the Duchange collection, Paris at Sotheby's Hongkong

7.10.2010, Lot 2168 with the following notes 'A dish of deep yellow colouration and this form with a wheel-cut Qianlong mark to the base, from the Qing Court collection and still in Beijing, illus trated in Zhongguo jinyin boli falang qi quanji, vol. 4, Shijiazhuang, 2004, pl. 164 and a lemon-glass dish is inclued in the exhi bition 'Elegance and Radiance', The Art Museum, The Chinese University of Hong Kong', Hongkong 2000, cat. no. 27, which is decribed as 'manifesting a form that is synonymous with the typical Palace workshop'. Realgar was believed to contain the essence of gold and possibly for this reason, became a source of fascination despite its poisonous qualities. It is beleived that realgar was mixed with drugs uswd by Daoists in the quest for the elexir of immortali ty; thus the stone grew in popularity to the extent that despite its highly toxic nature and challenging soft crumbly texture it was used for the carving of Daoist figures. For example a realgar sculpture of the Immortal He Xiuan Gu, in the British Muse um London, is illustrated in R. Soame Jenyns, Chinese Art, The Minor Arts II, London, 1965, pl. 200. Further examples of real gar-type glass vessels include two mallet vases, one in the Palace Museum Beijing, included in 'Luster of Autumn Winter. Glass of the Qing Imperial Workshop', Beijing 2005, pl. 25; and the other in the Water, Pine and Stone Retreat collection' as sembled by Hugh Moss was sold at Sotheby's Hongkong, 8.10.2009, Lot 1802 - Small restored section to stand

仿雄黃料盤
清乾隆
出自Marion Héléne von Goldschmidt-Rothschild (Schuster)女士 (1902 - 1982) 收藏，可能為法蘭克福Grüneburg宮殿藏品，後由家族成員繼承
圈足小處修復

€ 1500,-/2500,-

338

PAAR FEINE SCHALEN AUS RUBINROTEM TRANSPARENTEN PEKINGGLAS
CHINA, QIANLONG-/ JIAQING-PERIODE
D. 17,5 cm

Mit gerundeten Seiten, die in einer umgedrehten Lippe enden, und auf einem sauber geschnittenen Fußring stehend. Die Seiten sind in positivem Relief mit zwei Blütenzweigen und einem Schmetterling geschnitzt. Das durchscheinende Glas hat einen rubinroten Ton.

PROVENIENZ
Sammlung von Gudrun und Peter Selinka, Ravensburg, erworben nach Überlieferung in den 1980er Jahren von Spink & Sons Ltd, London, verkauft bei Klefisch Köln, 12.10.2013, Los 195. Für ähnliche Beispiele siehe Garner ‚The Arts of the Ch'ing Dynasty', no. 321, pl. 105, in der Sammlung der City Art Gallery Bris tol; und Jenyns und Watson „Chinese Art - The Minor Arts II", pl. 83, pp. 146-7 - Sehr geringe Altersspuren, einige sehr kleine Chips

A PAIR OF RED BEIJING GLASS BOWLS
CHINA, QIANLONG/ JIAQING PERIOD

With well rounded sides terminating in an everting lip, and standing on a a neatly cut foot ring. The sides are carved in positive relief with two flower branches and a butterfly. The translucent glass is of ruby-red tone.

PROVENANCE
Collection of Gudrun and Peter Selinka, Ravensburg, purchased according to records of Mrs. Selinka in the 1980's from Spink & Sons Ltd., London, sold at Klefisch Cologne, 12.10.2013, lot 195 and bought by the present owner, inventory no. 937 For similar examples see Garner ‚The Arts of the Ch'ing Dynasty', no. 321, pl. 105, in the collection of the City Art Gallery Bris tol; and Jenyns and Watson ‚Chinese Art - The Minor Arts II', pl. 83, pp. 146-7. Very minor traces of age, few very tiny chips

透明寶石紅料蝶戀花紋碗一對
清乾隆至嘉慶
出自德國拉芬堡Gudrun & Peter Selinka伉儷私人收藏，據稱1980年代由倫敦Spink & Sons古董商通過科隆Klefisch拍賣行於2013年10月12日拍賣會售出，圖錄編號195
細微老化痕跡，少許小磕

€ 900,-/1500,-

339

SATZ VON 12 SCHALEN AUS SILBER, TEILS MIT GLAS-EINSÄTZEN MIT PRUNUS-DEKOR IN DURCHBRUCH GEARBEITET
CHINA, PUNZEN „SHENGYUAN", „ZUWEN", SPÄTE QING-DYNASTIE/ REPUBLIK
D. 12,5 cm

Teils mit hellroten Glaseinsätzen, teils später ergänzt.

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Altersspuren, minim. best,

A SET OF 12 SILVER BOWLS, SOME WITH GLASS INSERTS WITH PRUNUS DECORATION WORKED IN OPENWORK
CHINA, HALLMARKS "SHENGYUAN", "ZUWEN", LATE QING DYNASTY/ REPUBLIC

Partly with light red glass inserts, partly supplemented later.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Traces of age, minimally chipped

聲元足紋款透雕梅花紋碗一組十二
晚清民國
部分內嵌紅料碗，部分為後配
出自德國Adolf Georg "Ago" von Maltzan先生(1877-1927)收藏，由某家庭成員繼承
老化痕跡，細微磕碰

€ 1800,-/2800,-

340

FEINE SCHALE AUS GELBEM PEKINGGLAS MIT RELIEF-DEKOR VON LOTUS UND MANDARIN-ENTEN
CHINA, GRAVIERTER VIERZEICHEN-MARKE QIANLONG AM BODEN IN QUADRAT, 18./ 19. JH.
D. 15 cm

PROVENIENZ
Französische Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Minim, polierte Bestoßung am Rand

A FINE YELLOW PEKING GLASS BOWL WITH LOTUS AND MANDARIN DUCK RELIEF DECORATION
CHINA, ENGRAVED FOUR-CHARACTER MARK QIANLONG ON BOTTOM IN SQUARE, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Französische private collection, collected before 2007 - Minim, polished chip at the rim

荷塘鴛鴦紋黃料碗
清代18至19世紀
圈足內刻方框「乾隆年製」款
法國私人收藏，集於2007年之前
邊沿細微小磕已打磨

€ 1000,-/1500,-

341

BAUCHIGE VASE MIT GLASUR IM GE-STIL
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 31,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. alte Best. innen am Fußring

A GE-STYLE BOTTLE VASE
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Small old chips at the inside of the footrim

仿哥釉長頸瓶
清代18至19世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
圈足內細微老磕

€ 1200,-/1800,-

342

FEINE UND SELTENE OPAK WEISSE SCHALE AUS PEKINGGLAS
CHINA, QIANLONG-VIERZEICHENMARKE UND PERIODE
D. 17,3 cm

Die tief gerundeten Seiten steigen von einem kurzen, sich leicht verjüngenden Fuß zu einem ausgestellten Rand an.

PROVENIENZ
Max Müller (1867-1960), deutscher Konsul in Hankow, gesammelt in China zwischen 1905 und 1912, durch Erbschaft an seine Tochter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011), von ihr gekauft durch den heutigen Besitzer 1992 - Kleiner restaurierter Chip am Rand

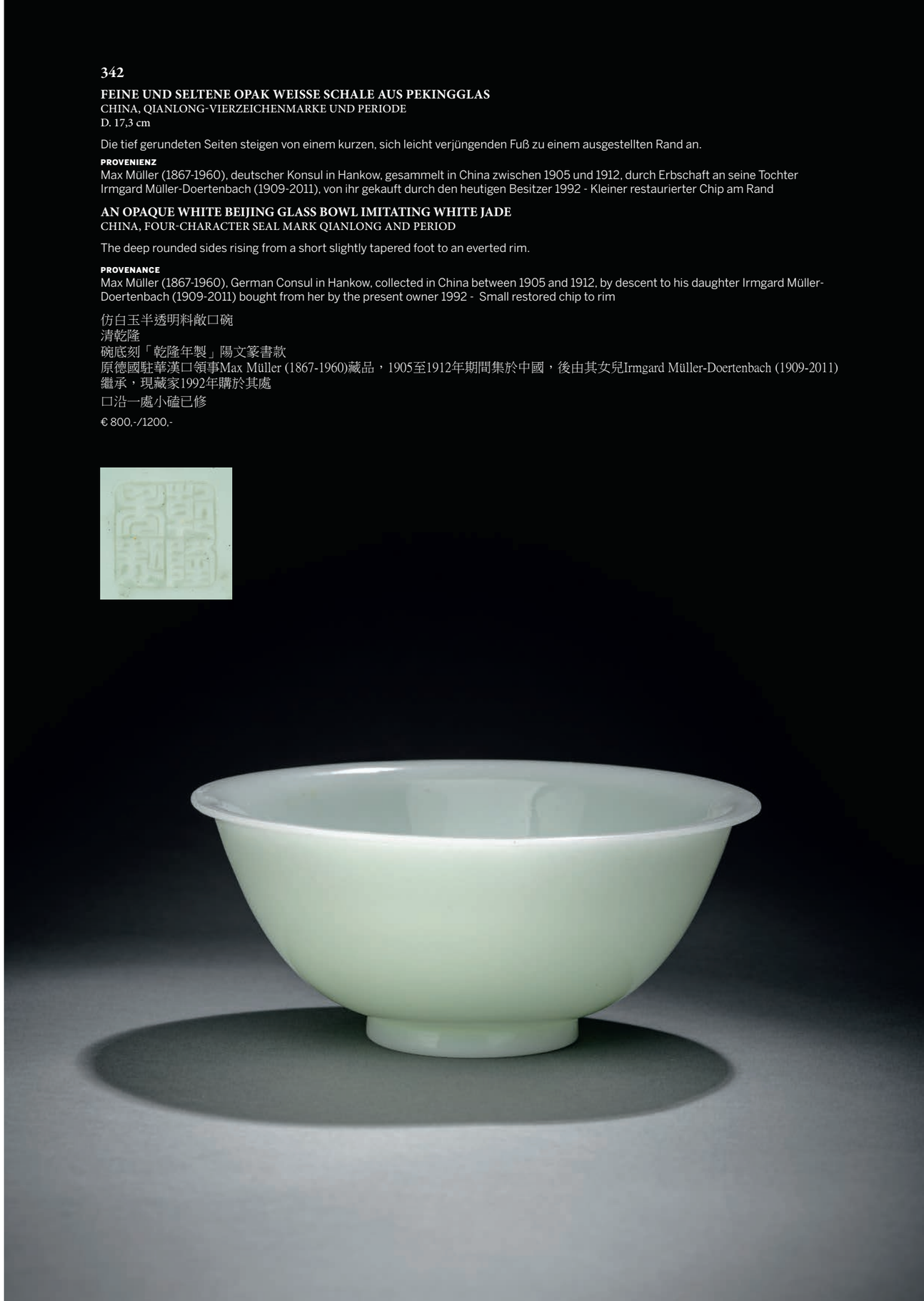
AN OPAQUE WHITE BEIJING GLASS BOWL IMITATING WHITE JADE
CHINA, FOUR-CHARACTER SEAL MARK QIANLONG AND PERIOD

The deep rounded sides rising from a short slightly tapered foot to an everted rim.

PROVENANCE
Max Müller (1867-1960), German Consul in Hankow, collected in China between 1905 and 1912, by descent to his daughter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) bought from her by the present owner 1992 - Small restored chip to rim

仿白玉半透明料敞口碗
清乾隆
碗底刻「乾隆年製」陽文篆書款
原德國駐華漢口領事Max Müller (1867-1960)藏品，1905至1912年期間集於中國，後由其女兒Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011)繼承，現藏家1992年購於其處
口沿一處小磕已修

€ 800,-/1200,-



343

WEIHRAUCHBRENNER AUS LAPISLAZULI IM ARCHAISCHEN STIL DEKORIERT
CHINA, 18./ 19. JH.
B. 19,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A LAPIS LAZULI INCENSE BURNER DECORATED IN ARCHAIC STYLE
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), collected before 1990 - Important South German private collection - Slightly chipped

青金石仿古簋式香爐
清代18至19世紀
德國南部重要私人收藏，原爲Rainer Kreissl博士(1924-2005)私人收藏，集於1990年之前
細小磕碰

€ 1000,-/1500,-

344

FEINER UND SELTENER PINSELWASCHER AUS BRONZE MIT EMAILDEKOR IN BLAU
CHINA, MARKE AUF DEM BODEN ABGESCHLIFFEN, HÖCHSTWAHRSCHEINLICH EINE QIANLONG-VIER-ZEICHEN-MARKE UND AUS DIESER ZEIT
D. 8,8 cm

PROVENIENZ
Max Müller (1867-1960), deutscher Konsul in Hankow, sammelte zwischen 1905 und 1912 in China. Durch Erbschaft an seine Tochter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011), der Überlieferung nach erworben von einem Palast-Eunuchen in Peking

Vergleiche eine sehr ähnliche bemalte Untertasse, die in der Sammlung des Palastmuseums Peking aufbewahrt wird, veröffentlicht in „Gems of Beijing Cultural Relics Series“ Works of Decorative Arts II, Nr. 159, S. 182 und eine weitere Untertasse, veröffentlicht in „Snuff Bottles - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum“, Hongkong 2003, Nr. 178, S. 125. Eine blau emaillierte Qianlong-Bürstenwaschmaschine aus der Sammlung des Palastmuseums ist in der Publikation „Scholar‘s Paraphernalia - Classics of the Forbidden City“, 2009, Nr. 159, S. 158, zu sehen - Bis auf die entfernte Marke auf dem Sockel sehr gut erhalten

A FINE AND RARE ENAMEL BEEHIVE WATER POT WITH A BLUE PAINTED LITERATI AND LANDSCAPE SCENE
CHINA, MARK TO BASE POLISHED OFF, MOST LIKELY A QIANLONG FOUR-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD

PROVENANCE
Max Müller (1867-1960), German consul in Hankow, collected in China between 1905 and 1912. By descent to his daughter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011), according to tradition acquired from a palace eunuch in Beijing

Compare a very similar painted saucer preserved in the collection of the Palace Museum Beijing published ‚Gems of Beijing Cultural Relics Series‘ Works of Decorative Arts II, no. 159, p. 182 and another saucer published ‚Snuff Bottles - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, Hongkong 2003, no. 178, p. 125. A blue enamel Qianlong brushwasher from the Palace Museum Collection is published ‚Scholar‘s Paraphernalia - Classics of the Forbidden City‘, 2009, no. 159, p. 158 - Beautifully preserved except for the erased mark on the base

銅胎畫琺瑯白地藍彩山水高士圖太白尊水盂
清乾隆
原德國駐華漢口領事Max Müller (1867-1960)藏品，1905至1912年期間集於中國，後由其女兒Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011)繼承，據稱購於北京某皇宮太監
保存良好，底款已磨，可能為「乾隆年製」四字款

€ 2500,-/3500,-

345

FEINE UND GROSSE CLOISONNÉ-VASE IN YENYEN-FORM IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 17. JH.
H. 44,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, erworben vor 2007

Das Lotosblattmotiv auf dem vorliegenden Stück ist typisch für Cloisonné-Emails der frühen Qing-Dynastie; siehe zum Beispiel eine Cloisonné-Emailvase mit ähnlichen ineinandergreifenden Lotosmotiven, frühe Qing-Dynastie, abgebildet im Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels, 2, Beijing, 2011, S. 36-37, Nr. 11. Siehe auch eine andere Cloisonné-Emaille-Vase in der Qing-Hofsammlung, abgebildet in ebd., Nr. 14, mit einem sehr ähnlichen ineinandergreifenden Lotos-Muster und mythischen Tierfiguren. Der Lotus hat eine symbolische Bedeutung und steht für Reinheit, Erleuchtung und geistige Erneuerung. Seine prominente Präsenz in höfischen Cloisonné-Emails spiegelt die Ehrfurcht des Qing-Hofes vor der traditionellen chinesischen Symbolik und den ästhetischen Idealen wider und diente gleichzeitig als visueller Ausdruck der kulturellen und spirituellen Bestrebungen der Dynastie. Siehe auch eine verwandte, aber größere (59 cm hoch) Cloisonné-Emailvase mit Flanschen, Kangxi, mit ähnlich weit ausladender Mündung und ineinandergreifendem Lotosmotiv, im Museé Guimet, Paris, abgebildet von B. Quette, ed. Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing dynasties, New York, 2011, S.259, Nr.70 - Altersspuren, kleine gefüllte Fehlstellen des Email

A FINE AND LARGE CLOISONNÉ VASE IN YENYEN FORM IN ARCHAIC STYLE

CHINA, 17TH C.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired before 2007

The lotus leaf motif on the present piece is typical of cloisonné enamels from the early Qing dynasty; see for example a cloisonnéenamel vase with äsimilar interlocking lotus motifs, early Qing dynasty, illustrated in the Compendium of Collections in the Palace Museum: Enamels, 2, Beijing, 2011, pp. 36-37, no. 11. See also another cloisonnéenamelled vase in the Qing court collection, illustrated in ibid, no. 14, with a very äsimilar interlocking lotus pattern and mythical animal figures. The lotus has a symbolic meaning and stands for purity, enlightenment and spiritual renewal. Its prominent presence in höfic cloisonnéenamels reflects the Qing court's reverence for traditional Chinese symbolism and äaesthetic ideals, while also serving as a visual expression of the dynasty's cultural and spiritual aspirations. See also a related but larger (59 cm high) Cloisonné enamelled vase with flanges, Kangxi, with äsimilarly expansive müing and interlocking lotus motif, in the Museé Guimet, Paris, illustrated by B. Quette, ed. Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing dynasties, New York, 2011, p.259, No.70 - Signs of age, few small filled losses to enamel

銅胎掐絲琺瑯轉枝蓮紋出戟鳳尾尊
中國17世紀
出自德國私人收藏，集於2007年之前
老化痕跡，琺瑯彩小處脫落

€ 3000,-/5000,-

346

SELTENES UND GROSSES CLOISONNÉ-BECKEN
CHINA, WANLI-PERIODE
D. 42 cm, H. 8,2 cm

Im Spiegel ist eine Palastszene dargestellt: ein in einem gelben Gewand gekleideter Kaiser, geführt von einem daoistischen Priester zu seiner Kaiserin. Am Rand Blütenbordüre.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, nach Angaben des Besitzers vor 2007 gesammelt

Vergleichen Sie die eng verwandten Cloisonné-Emailschalen aus der Wanli-Periode, die alle in ähnlicher Weise mit Figuren in Gartenlandschaften verziert sind, abgebildet in Béatrice Quette (Hrsg.), Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, New York, 2011, Nr. 47, 48 und 49. Vgl. ein Becken der Wanli-Periode mit derselben Blütenbordüre versteigert Sotheby's. Hongkong, 31. Mai 2018, Lot 653 - Etwas best., kleine gefüllte Fehlstellen des Email

A FINE AND RARE LARGE CLOISONNÉ BASSIN
CHINA, WANLI PERIOD

Depicting a scene in the palace: an emperor dressed in a yellow robe, led by a Daoist priest to his empress. At the edge a leaf border.

PROVENANCE
From a European private collection, according to the owner assembled before 2007

Compare the closely related Cloisonnéenamel bowls from the Wanli period, all decorated in a äsimilar manner with figures in garden landscapes, illustrated in Béatrice Quette (ed.), Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, New York, 2011, nos. 47, 48 and 49. Cf. a Wanli period basin with the same blossom border at the rim sold Sotheby's. Hong Kong, 31 May 2018, lot 653 - Minor wear, small filled losses to the enamel, slightly chipped

銅胎掐絲琺瑯人物故事折沿盆
明萬曆
平底、直壁、圓形折邊口緣。外壁光素，器內底施藍釉為地，彩釉繪宮廷內景，皇上身著黃袍由道士引路，前後隨從，遠處皇後憑欄眺望。內壁白地網格花朵紋，盆沿飾彩釉纏枝菊紋
出自歐洲私人收藏，據現藏家稱集於2007年之前
略有磕碰，琺瑯釉小處脫落已填

€ 20000.-/30000.-

347

SELTENE UND BEDEUTENDE KAISERLICHE CLOISONNÉ-DECKELVASE ‚LEI'

CHINA, QIANLONG-/ JIAQING-PERIODE
H. 45 cm

Die balusterförmige Wandung und der Fuß sind mit Zinnen-Stegen aus vergoldeter Bronze verziert. Der Mittelteil ist mit einem breiten Dekor verziert, das mit Taotie-Masken, Kui-Drachen, Bi-Scheiben, stilisierten Fabeltieren und Voluten geschmückt ist. Die Schulter ist mit vier reliefierten Chimärenmasken verziert, die sich mit vergoldeten und ziselierten Noppen abwechseln, die ebenfalls reliefiert und zwischen zwei Taotie-Friesen angeordnet sind. Der Rand des Halses ist mit eingeschnittenen griechischen Mustern verziert. Der durchbrochene Deckel besteht aus einem aufwändigen Gewirr von Voluten aus vergoldetem, getriebenem und ziseliertem Kupfer.

PROVENIENZ
Dresdner Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer vor 1990 erworben. Alte Sammlungsnummerierung am Boden

Ein Cloisonné-Lei-Gefäß von gleicher Größe und fast gleichem Design wie das vorliegende Exemplar befindet sich in der Sammlung des Musée des Arts décoratifs, Paris (Abb. 1), abgebildet von Beatrice Quette (Hrsg.) in Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, Bard Graduate Center, New York, 2011, S. 99, Abb. 5.31. Die große Ähnlichkeit des Designs und der Farbgebung könnte darauf hindeuten, dass sie während der Herrschaft des Qianlong-Kaisers als Paar angefertigt wurden, um zusammengefügt zu werden. Vermutlich das Gegenstück zu der hier vorliegenden Arbeit aus einer alten belgischen Privatsammlung wurde versteigert bei Christie's Paris, 12.12.2018, Lot 108.

Die Kaiser der Qing-Dynastie teilten eine glühende Leidenschaft für antike Bronzen und gaben zeitgenössische Gefäße in Auftrag, die in ähnlichem Stil hergestellt wurden. Insbesondere die Kaiser Kangxi (1662-1722), Yongzheng (1723-35) und Qianlong (1736-95) waren bedeutende Sammler von Antiquitäten und große Kunstmäzene. Der Qianlong-Kaiser gab wie sein Vorgänger Song Huizong zahlreiche Kataloge in Auftrag, in denen Stücke seiner Sammlung abgebildet waren, darunter der 1749 erstellte Xi Qing gu jian (Spiegel der Antiquitäten im Xi Qing [Saal]), in dem antike Bronzen der kaiserlichen Sammlung verzeichnet waren.

In den 1860er Jahren waren chinesische Kunstwerke in Europa sehr beliebt. Insbesondere die Cloisonné-Emaille-Gefäße waren eine große Inspirationsquelle für die europäische dekorative Kunst. Das Lei des Musée des Arts décoratifs wurde 1923 von Frau Alexandrine Louise Grandjean gestiftet, die 1911 verstorben war, zusammen mit einer großen Anzahl von Stücken. Ihre gesamte Sammlung stammt im Wesentlichen aus dem späten 19. Jahrhundert. Wie die Vase von Frau Grandjean wurde auch die vorliegende Lei-Vase wahrscheinlich Anfang des 20. Jahrhunderts nach Europa gebracht. Siehe eine andere kaiserliche Lei-Vase derselben Größe, aber mit einer etwas anderen Farbgebung, aus der Sammlung von Juan Jose Amezaga, verkauft bei Christie's Paris am 13. Juni 2007, Los 25 - Wenige kleine gefüllte Fehlstellen des Email, der Deckel partiell rep. , ein noppenförmiger Beschlag verloren, insgesamt schön erhalten

A RARE AND IMPORTANT IMPERIAL CLOISONNÉ VASE AND COVER ‚LEI'

CHINA, QIANLONG/ JIAQING PERIOD

Baluster-shaped, the body and foot are embellished with crenellated ormolu edges. The central part is decorated with a wide register of taotie masks, kui dragons, bi discs, stylised fabulous animals and scrolls. The shoulder is embellished with four chimera masks in relief, alternating with gilded and chased nails also in relief, set between two taotie friezes. The rim of the neck is decorated with incised Greek foliage. The openwork lid is composed of an elaborate tangle of gilded, embossed and chased copper scrolls.

PROVENANCE
Private collection in Dresden, acquired before 1990 according to the owner. Old collection numbering on the base

A cloisonné-Lei vessel of the same size and almost the same design as the present example is in the collection of the Musée des Arts décoratifs, Paris (fig. 1), illustrated by Beatrice Quette (ed.) in Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, Bard Graduate Center, New York, 2011, p. 99, fig. 5.31. The great similarity in design and colouring may indicate that they were made as a pair during the reign of the Qianlong emperor in order to be joined together. Presumably the counterpart to the present lot from an old Belgian private collection was sold at Christie's Paris, 12 December 2018, lot 108.

The emperors of the Qing dynasty shared a fervent passion for antique bronzes and commissioned contemporary vessels made in a similar style. The emperors Kangxi (1662-1722), Yongzheng (1723-35) and Qianlong (1736-95) in particular were important collectors of antiques and great art patrons. Like his predecessor Song Huizong, the Qianlong Emperor commissioned numerous catalogues in which pieces from his collection were illustrated, including the Xi Qing gu jian (Mirror of Antiquities in the Xi Qing [Hall]), compiled in 1749, in which antique bronzes from the imperial collection were listed.

In the 1860s, Chinese works of art were very popular in Europe. Cloisonnéenamelled vessels in particular were a major source of inspiration for European decorative art. The Lei des Musée des Arts décoratifs was donated in 1923 by Mrs Alexandrine Louise Grandjean, who died in 1911, together with a large number of pieces. Her entire collection essentially dates from the late 19th century. Like Mrs Grandjean's vase, the present Lei vase was probably brought to Europe at the beginning of the 20th century - Few small filled losses to enamel, the cover with minor repairs, one gilt finial lost, in general in good condition

銅胎掐絲琺瑯仿古饕餮紋出戟壘
清乾隆至嘉慶
帶鏤空鍍金銅蓋，器底書有收藏編號
出自德國德累斯頓私人收藏，據現藏家稱集於1990年之前
琺瑯彩少許脫落已填，器蓋局部修補，一乳丁裝飾缺失，整體保存良好

€ 60000,-/100000,-

348

SOGEN. ‚REVOLVING'-VASE MIT CLOISONNÉ-DEKOR UND VERGOLDETEN DRACHENMEDAILLONS UM DIE WANDUNG, PINKFARBENER FOND
CHINA, GEMARKT „DE", „CHENG", QING-DYNASTIE
H. 33,5 cm

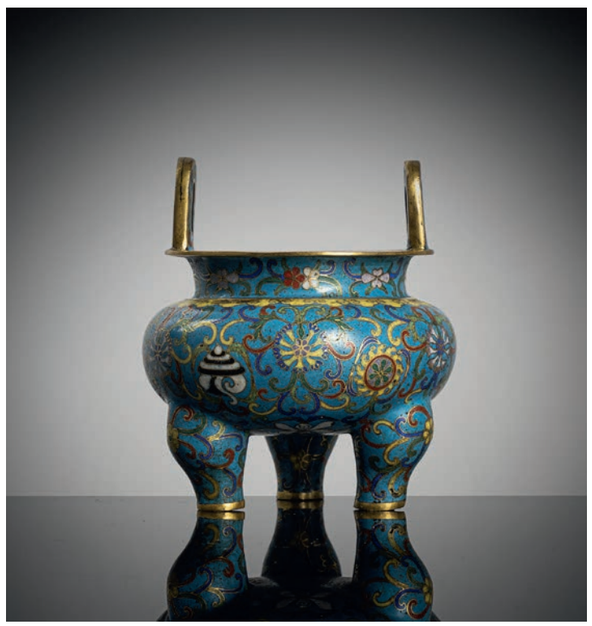
PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Kleinere gefüllte Fehlstellen des Email, etwas best. und berieben

A rare ‚Revolving' vase with cloisonné decoration and gilded dragon medallions, pink-coloured ground
CHINA, MARKED "DE", "CHENG", QING DYNASTY

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 2007 - Minor filled losses to the enamel, slightly chipped, wear

德成款銅胎掐絲琺瑯粉黑地纏枝蓮紋開光鍍金龍紋轉心瓶
清代，底心落「德」、「成」印款
出自歐洲私人收藏，集於2007年之前
琺瑯彩少許脫落已填，略有磕碰及磨損
清代晚期為掐絲琺瑯工藝發展的一大高峰，民間景泰藍作坊諸如老天利、德興成、靜遠堂、志遠堂等，德興成是當時最有名氣的商號，其掐絲琺瑯器物多見落"德興成造"、"德成"款識，曾為宮廷制作琺瑯器

€ 3000,-/5000,-



349

CLOISONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER MIT LOTUSDEKOR UND BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN, PARTIELL FEUERVERGOLDET
CHINA, QIANLONG-/ JIAQING-PERIODE
D. 11,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A CLOISONNÉ INCENSE BURNER WITH LOTUS DECORATION AND BUDDHIST EMBLEMS, PARTIALLY FIRE-GILT
CHINA, QIANLONG/ JIAQING PERIOD

PROVENANCE
From an old German private collection - Minor wear

銅胎掐絲琺瑯蓮托八寶冲耳三足香爐
清乾隆至嘉慶
出自德國私人舊藏
局部鎏金，略有磨損

€ 800,-/1200,-

350

SEHR GROSSER CLOISONNÉ-CACHEPOT MIT LOTOS- UND ANTIQUITÄTENDEKOR AUF BLAUEM GRUND
CHINA, 19. JH.
41,5 x 66 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Rest. Best. nahe dem Fuß, teilw. kl. Best.

A VERY LARGE CLOISONNÉ-ENAMELLED JARDINIÈRE WITH LOTUS SCROLLS AND ANTIQUITIES
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired prior to 2007 - Restored dent near the foot, slightly chipped

銅胎掐絲琺瑯藍地纏枝蓮開光博古紋大缸
清代19世紀
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
近足處磕碰已修，局部小磕

€ 7000,-/9000,-

351

FEINE UND SELTENE DRACHENROBE AUS SEIDE FÜR EIN KIND

CHINA, 19. JH.
L. 73 cm, B. 120 cm

Blaue Seidengaze, bestickt mit gefärbter Seide in gezählten Stichen und Goldfäden in Applikationsarbeit. Umrandet mit Goldbrokatbändern. Vier filigrane durchbrochene Bronzeknöpfe mit Vergoldung. Die goldenen Drachen schweben zwischen Wolken, roten Fledermäusen und zahlreichen Schätzen über Wellen und stilisierten Felsen. Die hohe Qualität von Material und Stickerei bestätigt, dass dieses Gewand für den Sohn einer angesehenen Familie angefertigt wurde. Typisch für Knabengewänder sind die zentralen Schlitze.

PROVENIENZ
Sammlung Johann E. O. Theuerkauf (1904-1951), zusammengetragen in Tientsin bis 1937, durch Erbschaft an seine Tochter

Es ist sehr selten, dass formelle Hofgewänder für ein Kind angefertigt wurden, da nur Söhne aus hochrangigen Familien gelegentlich das Privileg hatten, den Hof zu besuchen. Siehe eine ähnliche Robe, die bei Christie's Hongkong am 5.11.2019, Los 227, verkauft wurde. Für ein kaiserliches zwölfsym boliges Kindergewand, das für den Guangxu-Kaiser angefertigt wurde, siehe Christie's Hongkong, 3.12.2008, Lot 2260. Ein weiteres aprikosenfarbenes Kindergewand, das dem vorliegenden Los ähnlich ist, siehe „Illustriertes Wörterbuch der Hofkleidung der Qing-Dynastie" Classics of the Forbidden City, herausgegeben vom Palastmuseum, 2010, Nr. 76 - Guter Zustand mit sehr geringen Gebrauchsspuren

A RARE EMBROIDERED BLUE SILK GAUZE CHILD'S ‚DRAGON' ROBE, MANGPAO

CHINA, 19TH C.

Blue silk gauze embroidered with dyed silk in counted stitches and gold threads in appliqué work. Bordered with gold brocade ribbons. Four filigree openwork bronze buttons with gilding. The golden dragons float among clouds, red bats and numerous treasures above waves and stylized rocks. The high quality of materials and embroidery confirms that this robe was made for the son of a family of high standing. Typical for boys robes are the central slits.

PROVENANCE
Collection Johann E. O. Theuerkauf (1904-1951) assembled in Tientsin until 1937, by descent to his daughter

It is very rare to find formal court robes made for a child, as only sons from high ranking families were occassionally allowed the privilege of attending court. See a similar robe sold at Christie's Hongkong, 5.11.2019, lot 227. For an imperial twelve sym bol child's robe made for the Guangxu emperor see Christie's Hongkong, 3.12.2008, lot 2260. Another apricot-ground child's robe similar to the present lot see ‚illustrated Dictionary of Qing Dynasty Court Costumes' Classics of the Forbidden City, edit ed by the Palace Museum, 2010, no. 76. Good condition without very minor traces of wear

藍地納紗織繡雲龍紋男童吉服
清代19世紀
出自Johann E. O. Theuerkauf先生 (1904-1951) 收藏，1937年之前集於天津，後由其女繼承
保存良好，細微使用痕跡

€ 1200,-/1800,-

352

352

SELTENE DATIERTE SEIDENSTICKERREI MIT DRACHE

CHINA, DAOGUANG-PERIODE, DATIERT 1843
L. 167 cm, B. 37,5 cm

Dunkelblaue Seidengaze (Querstreifen in Drehbindung im Wechsel mit sechs Schüssen in Leinwandbindung), beidseitig mit farbiger Dreherseide im Plattstich bestickt. Aus zwei Teilen zusammengenäht. Reste einer Bordüre an den Seiten. Auf jeder Seite ein aufsteigender großer Drache mit vier Klauen, der zwischen Wolken nach einer flammenden Perle strebt. Auf der Seite eine Widmung von Li Hui und datiert nach dem Mondkalender auf den ersten Tag des fünften Monats des Jahres Guimao (1843) der Daoguang-Periode.

PROVENIENZ
Max Müller (1867-1960), deutscher Konsul in Hankow, sammelte zwischen 1905 und 1912 in China. Durch Erbschaft an seine Tochter Irmgard Müller Doertenbach (1909-2011), von ihr verkauft bei Nagel, 14.10.1991, Lot 2261

Vergleiche: Drache, 16. Jahrhundert: Metropolitan Museum of Art, New York, Inv.-Nr. 36.65.33; kaiserlicher Behang mit Drache und Inschrift: Robert D. Jacob sen: Imperial Silks, Minneapolis Institute of Art, 2000: p. 960, no. 476 - Die Farben sind leicht verblasst, die Schnitte jeweils am unteren Teil, minim. rest.

A RARE DATED SILK GAUZE EMBROIDERY WITH DRAGONS AND INSCRIPTIONS

CHINA, DAOGUANG PERIOD, DATED 1843

Dark blue silk gauze (horizontal stripes leno weave alternating with six wefts plain weave), embroidered on both sides with colored leno silk in satin stitch. Sewn together from two pieces. Remnants of a border at the sides. On each side a rising large dragon with four claws, striving between clouds for a flaming pearl. On the side a dedication of Li Hui and dated according to the lunar calendar to the first day of the fifth month of the year Guimao (1843) of the Daoguang period

PROVENANCE
Max Müller (1867-1960), German consul in Hankow, collected in China between 1905 and 1912. By descent to his daughter Irmgard Müller Doertenbach (1909-2011), sold by her at Nagel, 14.10, 1991, Lot 2261

Compare: Dragon, 16th century: Metropolitan Museum of Art, New York, inv. no. 36.65.33; imperial hanging with dragon and inscription: Robert D. Jacob sen: Imperial Silks, Minneapolis Institute of Art, 2000: p. 960, no. 476 - Whether this two fragments stem from a robe or a hanging cannot be determined with certainty, the colors slightly faded, each cut at the lower part, minor repairs

石青地納紗織繡雙龍戲珠紋繡片
清道光，題款所注年代為1843年
雙面織繡，為兩片中央縫合，繡題款：「道光癸卯年蒲月吉旦」「沐恩信士李煇獻敬送」
原德國駐華漢口領事Max Müller (1867-1960)藏品，1905至1912年期間集於中國，後由其女兒Irmgard Müller-Doertenbach Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) 繼承，並由本拍賣行1991年10月14日拍賣會售出，圖錄編號2261。輕微褪色，上下端裁邊，細微修補

353

CHUBA AUS EINER BLAUEN DRACHENROBE AUS SEIDE MIT GEWEBTEN MUSTERN

TIBETO-CHINESISCH, 19. JH.
L. 130 cm, B. 159 cm

Blaue Seide (Köperbindung), zusätzlicher Musterschuss: Goldfaden, Seide (farbig). Einfassung am Hals und den Händen in Schwarzbraun. Futterstoff: Rötliche Baumwolle. Diese chuba wurde aus dem Stoff einer blauen Drachenrobe gefertigt. Dabei wurden einige der originalen Bestandteile verändert, wie die Manschetten und der Halsausschnitt. Die Muster der Robe zeigen acht fünfklauige Drache zwischen Wolken und Schätzen wie den buddhistischen Schirm und das Rad der Lehre, den Blattfächer des daoistischen Unsterblichen Quan Zhong Li, dazu Shou-Medaillons und Fledermäuse. Die Motive sind nach Vorbildern des 18. Jahrhunderts gestaltet, wie es im späten 19. Jahrhundert Mode war. So beispielsweise die großen, teils spiralig eingerollten Wellen und die Augenbrauen der Drachen.

PROVENIENZ
Alte bayerische Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Spuren von Alter und Gebrauch, teilweise offene Nähte, Risse im Futter, etwas faltig, Abschluss an den Händen aus Stücken zusammengesetzt

353

354

A CHUBA MADE FROM A BLUE SILK DRAGON ROBE WITH WOVEN PATTERNS

TIBETO-CHINESE, 19TH C.

Blue silk (twill weave), additional pattern weft: gold thread, silk (colored). Edging at the neck and wrists in black-brown. Lining fabric: reddish cotton. This chuba was made from the fabric of a blue dragon robe. Some of the original components have been altered, such as the cuffs and the neckline. The robe's patterns feature eight five-clawed dragons among clouds and treasures such as the Buddhist umbrella and the wheel of law, the leaf fan of the Daoist immortal Quan Zhong Li, Shou medallions, and bats. The motifs are based on 18th-century models, as was the fashion in the late 19th century. For example, the large, partly spirally curled waves and the dragons' eyebrows

PROVENANCE
Old Bavarian private collection, assembled before 1990 - Traces of age and use, partially open seams, tears in the lining, some creasing, the finish on the wrists is pieced together

藍地織錦雲龍團壽紋吉服袍改藏袍
藏漢式，清代19世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1990年之前
老化及使用痕跡，內襯小處撕裂紋，拼接袖口

€ 1000,-/1500,-

354

ZWEITEILIGES SOMMERLICHES HOFGEWAND AUS SEIDE FÜR EINEN HERRN

CHINA, 19. JH.
L. 65 cm, B. 143 cm / 80 x 158 cm

Seidengaze (Schwarzblau) mit broschierten Mustern in Seide (farbig) und Goldfaden. Randbordüren mit Metallfaden gewebt. Metallkugelknöpfe. Zweiteilige Hofrobe (chaopao). Oberteil mit zwei großen, Rock mit fünf kleineren frontalen Drachen. Gewand in kleiner Größe, evtl. für eine junge Person.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Spuren von Alter und Gebrauch, etwas verblichen, Randborten etwas zerschlissen, teils verändert: Manschetten fehlen, Rock ohne Bund, Obergewand mit Schulternähten

TWO-PART SUMMER COURT ROBE FOR A GENTLEMAN

CHINA, 19TH C.

Silk gauze (black-blue) with brocaded patterns in silk (coloured) and gold thread. Borders woven with metal thread. Metal spherical buttons. Two part court robe (chaopao). Upper part with two large, skirt with five smaller frontal dragons. Garment in small size, possibly for a young person.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Traces of age and use, somewhat faded, edging a bit torn, partially altered: Cuffs missing, skirt without waistband, upper garment with shoulder seams

青黑地納紗織繡龍紋朝袍
清代19世紀
兩段式，上衣下裳
原爲德國私人舊藏，集於2007年之前
老化及使用痕跡，略有褪色，邊緣稍有脫綫，局部有改

€ 500,-/800,-

355

355

BLAUE DRACHENROBE AUS SEIDE IN GOLDWEBEREI FÜR EINEN HERREN

CHINA, 18./19. JH.
L. 128 cm, B. 202 cm

Seidensatin (kräftig Blau), Schusskomposit, zusätzlicher Musterschuss: Goldfaden. Fünf Metallkugelknöpfe, vergoldet. Manschetten in Dunkelbraun, Ärmelverlängerungen in Schwarzblau mit plissierten Streifen. Futterstoff: Blaue Seide. Die Musterung entspricht dem 18. Jahrhundert. Die Qualität von Weberei und Gestaltung ist recht hoch. Die unteren Drachen haben die Perle jeweils ergriffen.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Spuren von Alter und Gebrauch, wenige Stellen verschlissen (Nacken), eine der Manschetten falsch angenäht

A SILK BLUE DRAGON ROBE IN GOLD WEAVING FOR A GENTLEMAN

CHINA, 18TH/19TH C.

Silk satin (strong blue), weft composite weave, additional pattern weft: gold thread. Five metal spherical buttons, gold-plated. Cuffs in dark brown, sleeve extensions in black-blue with pleated stripes. Lining fabric: blue silk. The pattern corresponds to the 18th century. The quality of the weaving and design is of quite high. The lower dragons have each seized the pearl.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Traces of age and wear, a few worn areas (neck), one of the cuffs sewn on incorrectly

藍地織金雲龍戲珠紋吉服袍
清代18至19世紀
原爲德國私人舊藏，集於2007年之前
老化及使用痕跡，小處脫綫，一馬蹄袖倒裝

€ 2000,-/3000,-

356

357

356

GROSSER BEHANG MIT OPERNFIGUR MIT SCHWERT

CHINA, 19. JH.
275/293 x 149 cm

Im Zentrum steht ein junger General, wohl Guan Gong, erkennbar an seinem kräftig roten Gesicht in eine Drachenrobe gekleidet unter einer roten Sonne. Die recht einfache und kraftvolle Stickerei ist auf Fernwirkung hin gestaltet. Oberseite: Seide (braun-violett), bestickt mit Seidengarn in Satinstich. Rückseite: Baumwolle, bedruckt in blau-weißem traditionellem Muster. Oben Aufhängung aus blauer Baumwolle.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Spuren von Alter und Gebrauch, etwas verblichen, teils fleckig

A LARGE HANGING WITH A OPERA FIGURE HOLDING A SWORD

CHINA, 19TH C.

A young general standing in the center, possibly Guan Gong, recognizable by his bright red face, dressed in a dragon robe under a red sun. The rather simple and powerful embroidery is designed for long-distance effect. Upper fabric: silk (brown-violet), embroidered with silk thread in satin stitch. Backing: cotton, printed in a traditional blue and white pattern. Rod tunnel at the top from blue cotton.

PROVENANCE
From a southern German private collection, acquired before 2007 - Traces of age and use, somewhat faded, partially stained

棕黃地彩繡京劇武生人物紋挂帳
清代19世紀
德國南部舊藏，集於2007年之前
老化及使用痕跡，略有褪色，局部有漬

€ 800,-/1200,-

357

GROSSES UND FEINES SEIDENTUCH MIT PÄONIEN UND LILIEN

CHINA, MÖGLICHERWEISE MACAU, SPÄTES 18. JH.
152 x 109 cm

Hellgrünbeige Satinseide, bestickt mit Satinstich und farbiger Seide in leuchtenden Farben. Rückseite mit hellgrüner Seide gefüttert. In einem Medaillon schwingen f untere Schnecken von einem vierlappigen Zentrum aus. Das Medaillon ist mit einer schmalen Blumenbordüre eingefasst, ebenso wie der äußere Rahmen. Die eleganten Ranken tragen verschiedene Blüten wie üppige Pfingstrosen und elegante Lilien. Das Tischtuch wurde später mit Bändern als Wandbehang umgestaltet.

PROVENIENZ
Privatsammlung Süddeutschland mindestens seit den 1980er Jahren in der Familie

Vergleiche: Bestickte Tücher, Robert Brandt Asian Art, London 2019, John Vollmer: Chinese Export Silks for the West, Nr. 21 & 22 - Farben nur sehr leicht verblasst, guter Zustand

A LARGE TABLE CLOTH WITH PEONY FLOWERS AND LILIES

CHINA, POSSIBLY MACAO, LATE 18TH C.

Light green-beige satin silk embroidered in satin stitch with colored silk in bright colors. Back lined with light green silk. In a medallion, f lower scrolls swing out from a four-lobed center. The medallion is trimmed with a narrow floral border, as is the outer frame. The elegant tendrils bear various blooms such as lush peonies and elegant lilies. The tablecloth was later reworked with ribbons as a wall hanging.

PROVENANCE
Private collection Southern Germany at least since the 1980s in the family

Compare: Embroidered Throws, Robert Brandt Asian Art, London 2019, John Vollmer: Chinese Export Silks for the West, nos. 21 & 22 Colors only very slightly faded, good condition

米黃地彩繡轉枝花卉紋緞面
清代18世紀晚期
德國南部私人收藏，集於1980年代
或爲桌布，後改挂賬，細微褪色，保存良好

€ 800,-/1200,-

358

GELBGRUNDIGER SEIDENTEPPICH MIT BUDDHISTISCHEN LÖWEN
CHINA, SPÄTE QING-DYNASTIE
181 x 130 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Kleinere Alters- und Gebrauchsschäden

A YELLOW-GROUND SILK CARPET WITH BUDDHIST LIONS
CHINA, LATE QING DYNASTY

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Minor traces and damages due to age

棕黃地五獅紋絲毯
清代晚期
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
小處老化及老化痕跡

€ 1000,-/1500,-

359

GOLDBROSCHIERTER SEIDENTEPPICH
CHINA, 19. JH.
249 x 156 cm

Gittermuster mit eingestellten Hakenmotiven im Innenfeld. Rautenbordüre.

PROVENIENZ
Ehemals norddeutsche Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Kleinere Altersschäden und Abnutzungsspuren

A SILK CARPET WITH METAL THREADS
CHINA, 19TH C.

Grid pattern with hooked motifs in the field. Diamond border.

PROVENANCE
Formerly North German private collection, collected before 2007 - Minor damages due to use and age

金地菱花方格紋金屬綫織絲毯
清代19世紀
出自德國北部私人舊藏，集於2007年之前
小處老化而損，使用磨損痕跡

€ 6000,-/10000,-

360

BLÜTEN-TEPPICH
XINJIANG, UM 1900
241 x 165 cm

Kassettiertes Gul-Muster, Wellen-Bordüre.

PROVENIENZ
Aus dem Nachlass der Sammlung von H. A. Lorentz (1899 - 1974), in China vor 1949 gesammelt. - Publ. Lorentz, A View of Chinese Rugs (1972), Nr. 5

A BLOSSOM RUG
XINJIANG, CA.1900

Coffered gul pattern, wave border.

PROVENANCE
From the estate of the collection of H. A. Lorentz (1899 - 1974), collected in China before 1949. - Publ. Lorentz, A View of Chinese Rugs (1972), no. 5.

新疆產絲地方格花卉紋絲毯
1900年左右
出自H. A. Lorentz先生 (1899 - 1974) 收藏遺產，1949年之前集於中國
錄入1972年出版Lorentz著《A View of Chinese Rugs from The Seventeenth to the Twentieth Century華毯大觀》，編號5

€ 1200,-/1800,-

361

PAAR SÄULENTEPPICHE
CHINA, 19. JH.
310 x 96 cm

Mit fünfklauigen, blauen Drachen zwischen Wolken auf braunrotem Fond.

PROVENIENZ
Aus dem Nachlass der Sammlung von H. A. Lorentz (1899 - 1974), in China vor 1949 gesammelt. - Publ. Lorentz, A View of Chinese Rugs (1972), Nr. 75 u. Titel-Abb. - Gebrauchsabnutzungen

A PAIR OF PILLAR RUGS
CHINA, 19TH C.

With five-clawed, blue dragons between clouds on a brown-red field.

PROVENANCE
From the estate of the collection of H. A. Lorentz (1899 - 1974), collected in China before 1949. - Publ. Lorentz, A View of Chinese Rugs (1972), no. 75 and title ill. - Losses to pile

龍紋抱柱毯一對
清代19世紀
出自H. A. Lorentz先生 (1899 - 1974) 收藏遺產，1949年之前集於中國
錄入1972年出版Lorentz著《A View of Chinese Rugs from The Seventeenth to the Twentieth Century華毯大觀》，編號75並作封面
使用磨損

€ 2000,-/3000,-

363

HOHER STAND AUS HOLZ MIT EINGELEGTER KANTON-EMAILPLATTE MIT DRACHENDEKOR AUF GELBEM FOND
CHINA, 19. JH.
H. 79,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, vor 2000 gesammelt - Altersspuren, minim. best.

A TALL WOODEN STAND WITH INLAID CANTON ENAMEL PANEL WITH DRAGON DECORATION ON A YELLOW BACKGROUND
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected before 2000 - Traces of age, minimally dam.

嵌明黃地畫琺瑯五龍紋面三足有束腰帶托泥香几
清代19世紀
出自德國巴伐利亞州私人舊藏，集於2000年之前
老化痕跡，細處磕碰

€ 900,-/1500,-

364Y

PAAR ‚HUANGHUALI'-AUFSATZSCHRÄNKE
CHINA, SPÄTE QING-DYNASTIE UND SPÄTER
je 179,5/64,5 x 122 x 52 cm

Die Türen aus jeweils einem Paneel in rechteckige Rahmen gefasst und um den Mittelpfosten bündig eingebaut, im Innenraum mit zwei Schubladen über einer Falltür, die Hutschränke ähnlich konstruiert, das Ganze auf bronzebeschlagenen Beinen mit quadratischem Querschnitt, welche die Zargen mit stilisierten Blumenranken einrahmen. Alle Vorderseiten mit eingelegtem Reliefdekor aus Speckstein, Jade und Holz, das Gegenstände von Gelehrten zeigt, die Seitenwände mit Flusslandschaften bemalt.

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Einlagen minim. best., kleine Restaurierungen

A PAIR OF ‚HUANGHUALI' COMPOUND CABINETS
CHINA, LATE QING DYNASTY AND LATER

The single-paneled doors set within rectangular frames and fitted flush around the center stile, opening to reveal the shelved interior with two drawers above a trap door, the hat chests similarly constructed, the whole raised on bronze-fitted legs of square section framing aprons carved with stylized floral scrolls. All front panels with soapstone-, jade-, and wood-inlaid relief decoration showing scholar's objects, the side panels painted with river landscapes.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired prior to 2007 - The inlays slightly chipped, minor wear, minor rest.

黃花梨木黑漆地博古百寶嵌彩繪山水紋頂箱櫃一對
晚清及更晚期
德國私人收藏，集於2007年之前
鑲嵌物細微磕碰，局部小修

€ 25000,-/35000,-

365[Y]

SEHR GROSSER HUANGHUALI-AUFSATZSCHRANK ‚DINGXIANG'GUI'

CHINA, QING-DYNASTIE
267 x 142 x 60 cm

Von massiver, rechteckiger Form und schöner Maserung, der Aufsatz mit zwei quadratischen Huanghuali-Türen bündig um den Mittelpfosten. Der Hauptkorpus mit großen rechteckigen Türen und Mittelpfosten, dahinter ein verstecktes Fach im Boden, darüber ein Regalboden mit zwei Schüben und großem Innenraum, mit acht kleinen und zwei großen kreisförmigen Messing-Beschlägen, die Füße ebenfalls mit Beschlägen. Die Zarge mit feinem Floraldekor in Relief sowie stilisiertem ‚Shou'-Zeichen.

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, 2004 bei Dr. Bettina Klein, Asian Art Gallery Frankfurt erworben, zuvor erworben bei Nagel Auktionen, Stuttgart, Auktion 17A, 13. November 1999, Lot 2167 - Altersspuren, etwas rest.

Vgl. mit einem ähnlich großen Schrank aus der Sammlung Heveningham Hall, verkauft von Christies's Hong Kong, 28. Mai 2021, Lot 2822

A MASSIVE HUANGHUALI COMPOUND CABINET ‚DINGXIANG'GUI'

CHINA, QING DYNASTY

Of massive rectangular form and beautiful graining, the hat chest with two huanghuali square-panel doors fitted flush around the center stile, above the large cabinet with rectangular huanghuali panel doors similarly fitted with a center stile, with circular brass fittings and pulls, the doors open to reveal the shelved interior and two drawers, above a horizontal panel hiding another compartment, with a relief carved floral apron with stylized 'shou' character, on brass-fitted feet.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired in 2004 from Dr. Bettina Klein, Asian Art Gallery, Frankfurt, previously purchased at Nagel Auktionen, Stuttgart, 13 November 1999, lot 2167 - Traces of age, minor rest.

Cf. with a smililarly sized cabinet from the Heveningham Hall, sold by Christies's Hong Kong, 28 May 2021, lot 2822

黃花梨頂箱櫃
清代
由頂櫃及立櫃兩部分組成，原應成對，為俗稱「大四件櫃」中的其中一組
德國私人收藏，2004年購於德國法蘭克福Asian Art Gallery古董店處，曾由本拍賣行1999年11月13日拍賣會售出，圖錄編號2167。老化痕跡，輕微修復

€ 18000,-/25000,-

366

SEHR HOHER STAND AUS HARTHOLZ MIT GESCHNITZTEN ZARGEN

CHINA, QING-DYNASTIE
145,4 x 33,5 x 33,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1995 gesammmelt - Minim. rest., Altersspuren

A VERY HIGH HARDWOOD STAND WITH CARVED FRAMES

CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
From an old German private collection, collected before 1995 - Minorl rest,, traces of age

硬木高足方香几
清代
出自德國私人舊藏，集於1995年之前
細處修復，老化痕跡

€ 300,-/500,-

367

STAND AUS HARTHOLZ

CHINA, QING-DYNASTIE
78 x 47 x 33 cm

PROVENIENZ
Sammlung Ruth und Friedrich Boss, gesammelt in China zwischen 1911 und 1938 - Altersspuren, kleine Restaurierungen

A HARDWOOD STAND

CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
Collection Ruth and Friedrich Boss, collected in China between 1911 and 1938 - Traces of age, minor restoration

硬木四足架格方几
清代
出自Ruth & Friedrich Boss伉儷私人舊藏，1911至1938年集於中國
老化痕跡，小處修復

€ 300,-/500,-

368[Y]

DREITEILIGER ‚HUANGHUALI'-SCHREIBTISCH
CHINA, QING-DYNASTIE
82,7 x 138 x 69 cm

Die rechteckige Platte mit drei Schubladen, gestützt auf ein Paar Sockeln mit quadratischen Beinen, jeder Sockel mit einer einzelnen Schublade und niedrigen, durchbrochen geschnitzten Gitterwerk-Brettern im Stil von gebrochenem Eis.

PROVENIENZ
Aus einer Berliner Privatsammlung, am 4. September 1993 bei Tomlinson Antique House, Singapur, erworben (Rechnungskopie und Alterszertifikat sind vorhanden) - Minim. Altersspuren

A ‚HUANGHUALI' FIVE-DRAWER THREE-PART DESK
CHINA, QING DYNASTY

The rectangular top with three fielded panel frieze drawers, supported on a pair of pedestals with legs of square section, each pedestal with a single drawer and low open 'cracked ice' trelliswork stretchers.

PROVENANCE
From a Berlin private collection, purchased at Tomlinson Antique House, Singapore, 7 September 1993 (copy of the invoice and certificate of antiquity available) - Minor traces of age

黃花梨五屜書桌
清代
分桌面、兩桌几三部分：桌面部分下設平列抽屜三具；下承兩桌几，上部各設抽屜一具，下部為架格，面板用短材攢接冰裂鏤空圖案
德國私人收藏，1993年9月4日購於新加坡Tomlinson Antique House古董商處（附購買發票及年代證書）
細微老化痕跡

€ 2500,-/3500,-

369[Y]

SELTENER KONISCHER ‚HUANGHUALI'-SCHRANK MIT WURZELHOLZ-PANEELEN AUF SOCKEL
CHINA, SPÄTE QING-DYNASTIE
145,5 x 79 x 44 cm

Von eleganten Proportionen, die abgerundete vorspringende Oberseite auf leicht gespreizten, abgerundeten Eckpfosten gesetzt, die die passenden Paneele der Wurzelholz-Türen um den zentralen Pfosten umschließen, um zwei zentrale Regale mit jeweils einer kleinen Schublade, über einer schlichten Zarge und Zwickeln, mit einer rechteckigen dreiteiligen Schlossplatte, die kreisrunden Füße stehen passend in den abgerundeten Ecken des entsprechenden Stands, dieser wiederum mit Eckbeinen, welche die Spreizung der Eckpfosten des Schrankes fortsetzen und eine Reihe von zwei Schubladen über einem niedrigen offenen Regal umschließen.

PROVENIENZ
Aus einer Berliner Privatsammlung, am 4. September 1993 bei Tomlinson Antique House, Singapur, erworben (Rechnungskopie und Alterszertifikat sind vorhanden) - Minim. Altersspuren

Schränke mit passenden Unterbauten sind relativ selten, für einige ältere Exemplare, die auf Auktionen verkauft wurden, vgl. Christie's Hong Kong, 30. November 2020, Los 2810; Christie's New York, 20. September 2002, Los 68; Bonhams London, 5. November 2009, Los 289; Sotheby's Hong Kong, 13. August 2015, Los 28.

A RARE ROUND-CORNER TAPERED ‚HUANGHUALI' AND BURLWOOD CABINET AND STAND
CHINA, LATE QING DYNASTY

Of elegant proportions, the rounded protruding top set on slightly splayed, rounded corner posts enclosing the matching panels of burlwood doors around the central stile, to reveal two central shelves each with a small drawer, above a plain apron and shaped spandrels, with a rectangular three-part lock plate and pulls, the rounded feet fitting comfortably in the rounded corners of the lipped top of the conforming stand, with corner legs continuing the splay of the corner posts of the cabinet and enclosing a row of two drawers above a low open shelf.

PROVENANCE
From a Berlin private collection, purchased at Tomlinson Antique House, Singapore, 7 September 1993 (copy of the invoice and certificate of antiquity available) - Minor traces of age

Cabinets with fitted stands are relatively rare, for a few older examples sold at auctions cf. Christie's Hong Kong, 30 November 2020, lot 2810; Christie's New York, 20 September 2002, lot 68; Bonhams London, 5 November 2009, lot 289; Sotheby's Hong Kong, 13 August 2015, lot 28.

黃花梨嵌影木面板帶座圓角櫃
清代晚期
此櫃上下分層結構。上層制為圓角櫃樣式，中設閂桿，安銅質面葉、吊牌、插銷。下層設帶雙屜幾座，屜面安銅質吊牌把手。屜下留空，設置物架格
德國私人收藏，1993年9月4日購於新加坡Tomlinson Antique House古董商處（附購買發票及年代證書）
細微老化痕跡

€ 5000,-/8000,-

370[Y]

‚HUANGHUALI'-STUHL MIT RÜCKENLEHNE ‚DENGGUAYI'
CHINA, QING-DYNASTIE
105,5 x 47 x 43 cm

Die gebogene obere Leiste wird von Pfosten getragen, die sich in den hinteren Beinen fortsetzen. Die schlichte rechteckige Rückenlehne ist leicht S-förmig über rechteckigen Zargen gebogen, welche die Sitzfläche aus Holz einschließen. Die abgerundeten Beine werden durch geschwungene Zargen mit abgerundeten Zwickeln, unten mit Spannern und Fußstützen verbunden.

PROVENIENZ
Aus einer Berliner Privatsammlung, am 4. September 1993 bei Tomlinson Antique House, Singapur, erworben (Rechnungskopie und Alterszertifikat sind vorhanden) - Minim. Altersspuren

A ‚HUANGHUALI' SIDE CHAIR ‚DENGGUAYI'
CHINA, QING DYNASTY

The shaped top rail is supported on posts which which continue into the rear legs. The plain rectangular splat gently S-curved above rectangular frames enclosing a wooden seat. The rounded legs are joined by curved aprons with rounded spandrels, above stretchers and foot rests.

PROVENANCE
From a Berlin private collection, purchased at Tomlinson Antique House, Singapore, 7 September 1993 (copy of the invoice and certificate of antiquity available) - Minor traces of age

黃花梨燈挂椅
清代
德國私人收藏，1993年9月4日購於新加坡Tomlinson Antique House古董商處（附購買發票及年代證書）
細微老化痕跡

€ 1000,-/1500,-

371

EIN PAAR KONISCHE ‚YUMU'-SCHRÄNKE MIT ABGERUNDETEN ECKEN ‚YUANJIAOGUI'
CHINA, 18. JH.
173 x 90 x 47 cm

Mit Türpaneelen, die in den wulstigen, abgerundeten Rahmen eingesetzt sind und sich über die Eckpfosten mit gefurchtem Querschnitt hinaus erstrecken, im Inneren mit Regalen und zwei Schubladen, alles über schlichten Zargen und Zwickeln auf jeder Seite.

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Brandt Asian Art Ltd. in London in den frühen 2000er Jahren - Etwas rest., minim. Alterssch.

A PAIR OF ‚YUMU' ROUND-CORNER TAPERED CABINETS ‚YUANJIAOGUI'
CHINA, 18TH C.

With door panels set within the beaded, rounded frame, extending beyond the thick corner posts of ridged section, set within beaded frames and opening to reveal the shelved interior, all above plain aprons and spandrels on each side.

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired at Brandt Asian Art Ltd., London, in the early 2000s - Minor rest, small damages due to age

榆木圓角櫃一對
清代18世紀
出自德國私人舊藏，二十一世紀初期購於倫敦Brandt Asian Art Ltd.
略有修復，細微老化痕跡

€ 4000,-/6000,-

372

BREITER ARMLEHNSTUHL MIT EINGELEGTEN MARMORPLATTEN
CHINA, QING-DYNASTIE
109 x 94 x 56 cm

An den sichtbaren Flächen mit Perlmutt-Einlagen, die Lehnen in Durchbruch geschnitzt mit Elster- und Pflaumendekor sowie eingelegten ‚Shou'-Zeichen, zwischen den Füßen mit Verbindungsstück in Münzform.

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Wenige Einlagen verloren, minim. best.

A WIDE MARBLE INLAID WOOD ARMCHAIR
CHINA, QING DYNASTY

The visible surfaces with mother-of-pearl inlays, the arm- and backrests carved in openwork with magpie and plum decoration as well as inlaid 'shou' characters, with a coin-shaped connecting piece between the feet.

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, assembled prior to 2007 - Few inlays lost, slightly chipped

鏤空雕喜上眉梢壽字紋螺鈿嵌雲石太師椅
清代
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
少許嵌物缺失，細微磕碰

€ 2500,-/3500,-

373

HOCKER AUS HARTHOLZ MIT BLÜTENDEKOR UND EINGELEGTER RÖTLICHER MARMORPLATTE
CHINA, 19. JH.
51,5 x 46 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 1990 erworben - Wenige minim. Best.

A HARDWOOD MARBLE INLAID STOOL WITH CARVED FLORAL DECORATION
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired before 1990 - Few very small chips

硬木鏤空雕喜上眉梢紋嵌雲石面繡墩
清代19世紀
德國私人收藏，集於19990年之前
少許細微磕碰

€ 700,-/900,-

374

ZWEITEILIGER TISCH MIT RUNDER MARMORPLATTE UND AUFWENDIG GESCHNITZTEM BEIN
CHINA, QING-DYNASTIE
83 x 80 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Die Marmorplatte gebrochen und rest.

A TWO-PART MARBLE TOP TABLE WITH ELABORATELY CARVED LEG
CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, assembled since the 1960s - The marble top broken and restored

嵌大理石面竹節紋三足圓木桌
清代
德國柏林私人舊藏，集於1960年代起
桌面可拆，大理石面斷裂已修復

€ 1500,-/2500,-

375

OVALER TISCH MIT EINGELEGTER MARMORPLATTE
CHINA, 19. JH.
79 x 104 x 76 cm

Um die Tischplatte herum mit einer geschnitzten Lotosbordüre, darunter die Zargen mit in Durchbruch gearbeitetem Dekor von Flaschenkürbissen und Rankwerk sowie Medaillons mit Qilin und Reh.

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Minim. Altersrisse, minim. berieben

AN OVAL TABLE WITH INLAID MARBLE TOP
CHINA, 19TH C.

Around the table top with a carved lotus border, below with openwork aprons carved with gourds and scrolls as well as medallions with qilin and deer.

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, assembled prior to 2007 - Minor age cracks, minor wear

嵌大理石面葫蘆麒麟鹿紋四足橢圓木桌
清代19世紀
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
細處老化裂紋，細微磨損

€ 3000,-/5000,-

376

FEINE VASE IM ‚LANGYAO'-STIL UND VASE MIT KUPFERROTER GLASUR
CHINA, 18./ 19. JH. UND SPÄTER
H. 31,8/ 31 cm

Die Vase ist mit einem langen, schlanken Körper über einem breiten, gestuften Fuß getöpfert, der mit einer Craquelé-Glasur von intensivem Himbeerrot überzogen ist, die sich ab der Vasenmitte zur Mündung hin sanft zu Beige tönt, während der Boden mit einer klaren, beige-grünen Craquelé-Glasur überzogen ist. Die zweite Vase mit gefleckter kupferroter Glasur.

PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Kleine Glasurabsplitterungen am Stand der ersten Vase

A FINE VASE IN ‚LANGYAO' STYLE AND A VASE WITH COPPER-RED GLAZE
CHINA, 18TH/19TH C. AND LATER

The vase is potted with a long, slender body over a broad, stepped foot, covered with a crackle glaze of intense raspberry red, which gently tones to beige from the centre of the vase towards the mouth, while the base is covered with a clear, beige-green crackle glaze. The second vase with a mottled copper-red glaze.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Small glaze chips on the stand of the langyao style vase

仿郎窯紅釉觀音尊一、紅釉敞口瓶一
清代18至19世紀及更晚
德國巴伐利亞州私人收藏，集於1960年代起
觀音尊近足處少許爆釉

€ 900,-/1500,-

377

FEINE KAISERLICHE LEBERROT GLASIERTE VASE ‚YUHUCHUNPING'
CHINA, UNTERGLASURBLAUE SIEGELMARKE DAOGUANG UND PERIODE
H. 30,5 cm

PROVENIENZ
Sotheby's Parke Bernet, Hongkong, 17.11.1975, Lot 157

Vergleiche eine ähnliche Yuhuchunping, verkauft bei Christie's Hongkong, 1.12.2010, Luminous Colours: Treasures from the Shorenstein Collection, Lot 2972 - Sehr kleiner, alter Glasurchip an der Mündung

AN IMPERIAL LIVER-RED GLAZED PEAR-SHAPED VASE, YUHUCHUNPING
CHINA, UNDERGLAZE BLUE DAOGUANG SEAL MARK AND PERIOD

Sturdily potted, the pear-shaped body rising to a flared mouth, supported on a low splayed foot, covered overall with an even deep liver-red glaze, the interior and base with a transparent glaze.

PROVENANCE
Sotheby's Parke Bernet, Hongkong, 17.11.1975, lot 157

Compare a similar yuhuchunping sold at Christie's Hongkong, 1.12.2010, Luminous Colours: Treasures from the Shorenstein Collection, lot 2972 - Very small old re-stuck glaze chip to mouth rim

御製紅釉玉壺春瓶
清道光本朝
瓶底「大清道光年製」青花六字三行篆書款
蘇富比香港Sotheby's Parke Bernet拍賣行1975年11月17日拍賣會，圖錄編號157
瓶口沿一處細小磕碰

€ 4000,-/6000,-

378

GROSSE SWATOW-RUNDSCHALE MIT DRACHEN- UND PHÖNIXDEKOR UND AUFSCHRIFT
CHINA, WANLI-PERIODE
D. 39,4 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. Best. am Rand, minim. berieben

A LARGE SWATOW ROUND BOWL WITH DRAGON AND PHOENIX DECORATION AND INSCRIPTION
CHINA, WANLI PERIOD

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - Small chip at the rim, minor wear

漳州窯紅綠彩龍鳳紋大盤
明萬曆
出自德國私人舊藏，集於2007年之前
盤沿細微磕碰，細處磨損

€ 1500,-/2500,-

379

PAAR SWATOW-SCHÄLCHEN MIT ROT-GRÜNEM HASENDEKOR
CHINA, MING-DYNASTIE, WANLI-PERIODE
D. 12 cm

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, vor 2000 gesammelt - Altersspuren, ein Schälchen mit einer winzigern Bestoßung am Fußring

A PAIR OF SWATOW DISHESS WITH RED AND GREEN RABBIT DECORATION
CHINA, MING DYNASTY, WANLI PERIOD

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2000 - Traces of age, one dish with a tiny chip to the footring

漳州窯紅綠彩雙兔望月紋小碟一對
明萬曆
德國柏林私人舊藏，集於2000年之前
老化痕跡

€ 400,-/600,-

380

SELTEN FARBIG GEFASSTER DEHUA-WEIHRAUCHBRENNER MIT BAGUA-TRIGRAMMEN
CHINA, INSCHRIFT AM BODEN BAIZI QIANSUN, SPÄTE MING-DYNASTIE
D. 24 cm

PROVENIENZ
Sammlung von Rintelen, Nachkommen von Zar Alexander II., im Familienbesitz seit mindestens dem 19. Jh.

Vergleichen Sie dieses seltene dekorierte Gefäß mit einer ähnlichen bemalten Vase aus der Sammlung von Sir Michael Butler, veröffentlicht bei Canepa/Butler „Leaping the Dragon Gate", London, 2021, Nr. III.5.15, S. 504, Inv.Nr. 1217, wo der Autor feststellt, dass ähnlich dekorierte Stücke sicherlich für den heimischen Markt hergestellt wurden. Siehe auch eine andere Vase aus der Sammlung Percival David, die im British Museum aufbewahrt wird. Diese Vase hat ebenfalls ein seltenes Emaildekor aus Pfingstrosen und einem Phönix sowie eine rote Emailinschrift auf dem Sockel innerhalb des Fußes. Die Inschrift lautet 長命富貴 (chang ming fu gui ‚Langes Leben, Reichtum und Ehre'), PDF 758 - Leicht bestoßen und berieben

A RARE DEHUA PORCELAIN CENSER DECORATED WITH OVERGLAZE ENAMELS AND MOULDED BAGUA TRIGRAMS
CHINA, INSCRIBED AT THE BASE BAIZI QIANSUN, LATE MING DYNASTY

PROVENANCE
Collection von Rintelen, descendant of Tsar Alexander II, in family possession since at least the 19th c.

Compare this rare decorated censer with a similar painted vase preserved in the collection of Sir Michael Butler, published by Canepa/ Butler ‚Leaping the Dragon Gate', London, 2021, no. III.5.15, p. 504, Inv.no. 1217 where the author notes that similar decorated pieces were certainly produced for the Domestic market. See also another vase from the Percival David Collection, preserved in the British Museum. This vase has also a rare enamel decoration of peony flowers and a phoenix and a red enamel inscription on the base inside the foot. The inscription reads 長命富貴 (chang ming fu gui 'long-life riches and honour'), PDF 758 - Slightly chipped, minor wear

德化白瓷加彩八卦紋獸面三足香爐
明代晚期
爐底「百子千孫」款
俄國皇帝亞歷山大二世後代Rintelen收藏，十九世紀由家族保存
輕微磕碰磨損

€ 600,-/1000,-

381

SELTENE DEHUA-FIGUR EINES WEISEN MIT EINEM KNABEN
CHINA, 18. JH.
H. 23,5 cm

Fein modellierter und geritzter, bärtiger alter Mann auf ovalem Steinsockel, mit langärmeligem Gewand, rechts neben ihm ein ebenfalls gewandeter Knabe, der ihn stützt.

PROVENIENZ
Sotheby's London, 14.11.1978, Los 204 - Englische Privatsammlung verkauft Bonhams London, 8.11.2004, Los 185 und vom jetzigen Besitzer gekauft - Guter Zustand

A RARE DEHUA MODEL OF A SAGE AND A YOUNG BOY
CHINA, 18TH C

Finely modelled and incised, the bearded old man standing on an oval rockwork base, wearing a long-sleeved robe, to his right side a similarly-robed boy supports him.

PROVENANCE
Sotheby's London, 14.11.1978, lot 204 - English private collection sold Bonhams London, 8.11.2004, lot 185 and bought by the present owner - Good condition

德化白瓷高士醉酒像
清代18世紀
出自蘇富比倫敦1978年11月14日拍賣圖錄編號204，後由英國私人藏家通過倫敦邦翰思拍賣行2004年11月4日拍賣會售出，圖錄編號185，並由現藏家購得
保存良好

€ 600,-/1000,-

382

FEINE SCHALE MIT DREI PFIRSICHEN IN KUPFERROT AUS PORZELLAN
CHINA, 18. JH.
D. 18,3 cm

Um die Wandung drei große Pfirsiche in intensiv rot-cyclam-farbenem Email.

PROVENIENZ
Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, vor 1980 gesammelt

Das minimalistische Design der roten Früchte ist den frühen Kreationen der Ming-Dynastie geschuldet. Xuande-Prototypen wurden aus den Abfallhaufen der kaiserlichen Ming-Brennöfen in Zhushan, Jingdezhen, ausgegraben; siehe einen fragmentarischen Stielbecher mit Xuande-Marke, der in Imperial Porcelain: Recent Discoveries of Jingdezhen Ware, Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 1995, Kat.-Nr. 43, zusammen mit einem ungemarkten Exemplar, Kat.-Nr. 44 - Kleine gefüllte Bestoßungen am Rand

A FINE PORCELAIN BOWL WITH THREE PEACHES IN COPPER RED
CHINA, 18TH C.

Three large peaches in intense red-cyclamen-coloured enamel around the wall.

PROVENANCE
From an old North German private collection, collected before 1980

The minimalist design of the red fruits is indebted to the early creations of the Ming dynasty. Xuande prototypes were excavated from the waste heaps of the Ming imperial kilns in Zhushan, Jingdezhen; see a fragmentary stemmed cup with Xuande mark, published in Imperial Porcelain: Recent Discoveries of Jingdezhen Ware, Museum of Oriental Ceramics, Osaka, 1995, cat.No. 43, together with an unmarked example, cat. no. 44 - Small filled chips to the rim.

紅彩三桃紋白瓷碗
清代18世紀
德國北部私人舊藏，集於1980年之前
口沿小磕已填

€ 900,-/1500,-

382a

SELTENE SELADONFARBENE GEBAUCHTE VASE MIT PLASTISCHEM CHILONG, PURPURFARBEN GLASIERT
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 18,5 cm

Unterglasurblauer Doppelring am Boden

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, seit Anfang des 20. Jh. in Familienbesitz - Etwas bestoßen, feine Glasurrisse in der Wandung

A RARE CELADON-COLOURED BULBOUS VASE WITH SCULPTURAL CHILONG, GLAZED IN PURPLE
CHINA, 18TH/19TH C.

Underglaze blue double ring on the base

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, in family possession since the beginning of the 20th c. - Somewhat tarnished, fine glaze cracks in the wall

青釉堆塑紫紅彩龍紋馬蹄尊
清代18至19世紀
出自德國私人舊藏，集於1990年之前
瓶底落青花雙圈，略有磕碰，瓶壁釉面細裂紋

€ 3000,-/5000,-

383

FEINES DEHUA-MODELL VON GUANYIN

CHINA, GEMARKT ‚DEHUA' UND ‚BO JI YU REN' (SOG. FISHERMAN MARKE), 18./ 19. JH.
H. 58,5 cm

Guanyin wird in einer anmutigen Pose stehend dargestellt, wobei sich ihr Körper sanft zur Seite wiegt. Ihre rechte Hand ist feinfühlig vor ihren Körper gelegt, ihre linke Hand hält ein Ruyi-Zepter. Sie trägt lange fließende, drapierte Gewänder und eine Perlenkette. Ihr Gesicht ist mit einem heiteren Ausdruck und niedergeschlagenen Augen modelliert. Auf der Rückseite ist eine Kalebassenmarke und eine Vierzeichen- Marke in einem Quadrat eingraviert.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Privatsammlung, zusammengestellt vor 1990 - Etwas bestoßen, kleinere Altersschäden und Brandrisse

FINE DEHUA GUANYIN MODEL

CHINA, MARKED 'DEHUA' AND 'BO JI YU REN' (FISHERMAN MARK), 18TH/19TH C.

Guanyin is shown standing in a graceful pose, with her body gently swaying to one side. Her right hand is delicately placed in front of her body, her left hand is holding a ruyi sceptre. She is wearing long flowing draped robes and a beaded necklace. Her face is modelled with a serene expression with eyes downcast. The back is engraved with a calabash mark and a four-character mark in a square.

PROVENANCE
From an old European private collection, assembled before 1990 - Slightly chipped, minor damages and firing cracks

德化白瓷持如意觀音立像
清代18至19世紀
背面「德化」葫蘆印、「博及漁人」四方印
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
略有磕碰，小處老化而損及窯裂紋

€ 6000,-/10000,-

384

GUANYIN AUS DEHUA-PORZELLAN

CHINA, SIEGELMARKE HE CHAOZONG, 17./18. JH.
H. 38,5 cm

Die Gottheit ist über Wellen stehend modelliert, sie trägt einen langen Schleier über die Schultern und ein fließendes Gewand, die zarten Hände sind zusammengelegt, sie ist mit einer Lotuskette geschmückt, ihr Gesicht hat einen heiteren Ausdruck. Auf der Rückseite eingeprägtes doppelkürbisförmiges Siegelzeichen.

PROVENIENZ

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, zusammengestellt vor 1990 - Gefüllte Brandrisse, kleine Restaurierungen, leicht bestoßen

A DEHUA MODEL OF GUANYIN

CHINA, SEAL MARK HE CHAOZONG, 17TH/ 18TH C.

The deity modelled standing above crested waves, wearing a long veil sweeping over the shoulders and flowing robes, the delicate hands together, adorned with a lotus necklace, her face with a serene expression. Impressed double gourd-shaped seal mark to reverse.

PROVENANCE

From an old European private collection, assembled prior to 1990 - Filled firing cracks, minor restorations, slightly chipped

德化白瓷持如意渡海觀音立像
中國17至18世紀
背面「何朝宗」葫蘆印
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
窯裂紋已填，小處修復，輕微磕碰

€ 2500.-/3500.-

385

385

PAAR DOPPELKÜRBISVASEN MIT SELADONFARBENER GLASUR
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 13,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Privatsammlung, zusammengestellt vor 1990 - An der Mündung etwas poliert

A PAIR OF CELADON GLAZED PORCELAIN DOUBLE GOURD VASES
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From an old European private collection, assembled before 1990 - Slightly polished at the mouth

青釉葫蘆瓶一對
清代18至19世紀
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
口沿略打磨

€ 1500,-/2500,-

386

FEINE DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN
CHINA, 17. / 18. JH.
H. 21,3 cm

Über einem Kissen sitzend, ein Bein angewinkelt, den linken Arm auf eine Stütze gestützt und ein Ruyi-Szepter haltend, die Rückseite mit einer kürbisförmigen Marke He Chaochun versehen.

PROVENIENZ
Französische Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007

He Chaochun war vermutlich ein Verwandter, möglicherweise der jüngere Bruder von He Chaozong, der etwa zwanzig Jahre später und in einem kleineren Maßstab als der berühmte Töpfer der späten Ming-Dynastie Dehua arbeitete. Die vorliegende Guanyin, die eine vergleichbare geschickte Modellierung wie He Chaozong aufweist, zeichnet sich durch einen stark durchscheinenden Körper und eine strahlende Anmut aus, die besonders in ihren eleganten Händen und den fein gegliederten Handgelenken und Fingern zum Ausdruck kommt.

Eine ähnliche Blanc-de-Chine-Figur des Guanyin aus der Ming-Dynastie ist abgebildet in J. Chapman, The Art of Rhinoceros Horn Carving in China, London, 1999, S. 252, Taf. 364

Eine kleine Dehua-Figur eines sitzenden Mönchs, Qing-Dynastie, 17./18. Jahrhundert, mit eingeprägter He Chaochun-Marke, wurde bei Christie's New York, 19. März 2015, Lot 444 verkauft; und siehe auch eine weitere Dehua-Figur von Guanyin, Qing-Dynastie, 17./18. Jahrhundert, die bei Christie's, Paris, 9. Juni 2015, Lot 113 verkauft wurde - Teilweise restaurierte Brüche oder gefüllte Brandrisse, Finger teilweise leicht restauriert

A FINE DEHUA FIGURE OF SEATED GUANYIN
CHINA, 17TH/ 18TH C.

Shown seated above a cushion with one leg raised, the left arm resting on support and holding a ruyi scepter, the back impressed with a gourd-shaped mark He Chaochun.

PROVENANCE
French private collection, assembled before 2007

He Chaochun was thought to have been a relative, possibly the younger brother of He Chaozong, working about twenty years later and on a smaller scale than the celebrated late Ming dynasty Dehua potter. Displaying a comparable and skillful modelling as He Chaozong, the present Guanyin is characterised by a highly translucent body and radiating grace, particularly notable in her elegant hands and the finely articulated wrists and fingers.

A similar blanc-de-Chine figure of Guanyin, Ming dynasty, is illustrated in J.Chapman, The Art of Rhinoceros Horn Carving in China, London, 1999, p.252, pl.364.

A small Dehua figure of a seated monk, Qing dynasty, 17th/18th century, with impressed He Chaochun mark, was sold at Christie's New York, 19 March 2015, lot 444; and see also another Dehua figure of Guanyin, Qing dynasty, 17th/18th century, which was sold at Christie's, Paris, 9 June 2015, lot 113 - Partly restored breaks or filled firing cracks, fingers partly slightly restored

德化白瓷持如意觀音坐像
中國17至18世紀
背面「何朝春」葫蘆印
法國私人收藏，集於2007年之前
局部裂紋已補，手指局部輕微修復

€ 5000,-/8000,-

386

387

PAAR GELB GLASIERTE „GUANYIN"-VASEN, LIUYE-PING
CHINA, KANGXI SECHS-ZEICHEN-MARKEN, 18./19. JH.
H. 24,8 cm (o.S.)

Amphorenform mit eiförmigem Körper und ausladendem Hals, alles unter gelber Glasur, die sauber um den weiß glasierten Sockel abschließt, das Innere partiell gelb glasiert. Unterglasurblaue Sechs-Zeichen-Marken im Inneren am Boden. Fein geschnitzte Zitan-Holzstände.

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 1990

Diese Vasen gehören zur klassischen Gruppe der ‚Eight Objects for the Scholar's Desk', deren pfirsichblütenglasierte Stücke in der Kangxi-Zeit sehr beliebt waren (vgl. Suzanne Valenstein, A Handbook of Chinese Ceramics, New York 1989, S. 237).- Sehr geringe Altersspuren, guter Zustand

A PAIR OF YELLOW-GLAZED ‚GUANYIN' VASE, LIUYEPING
CHINA, KANGXI SIX-CHARACTER MARKS, 18TH/ 19TH C.

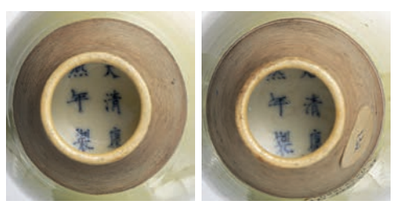
Of amphora shape with ovoid body and flaring neck, all under yellow-glaze stopping neatly around the white-glazed base, the interior partly glazed yellow. underglaze blue six-character marks inside the bases. Finely carved zitan stands.

PROVENANCE
Old European private collection, assembled prior to 1990

These vases belongs to the classical group of the 'Eight Objects for the Scholar's Desk', whose peachbloom glazed items were very popular in the Kangxi period (cf. Suzanne Valenstein, A Handbook of Chinese Ceramics, New York 1989, p. 237).- Very minor traces of age, good condition

黃釉柳葉瓶一對
清代18至19世紀
圈足內「大清康熙年製」青花六字雙行楷書款
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
少許細微老化痕跡，保存良好，附隨形紫檀木座

€ 9000,-/15000,-



388

GROSSER PINSELWASCHER AUS PORZELLAN MIT FLAMBÉ-GLASUR
CHINA, 19. JH.
D. 24 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben vor 2007 - Minim. Haarrisse

A LARGE FLAMBÉ GLAZED PORCELAIN BRUSH WASHER
CHINA, 19TH C.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired before 2007 - Minim. hairline cracks

窯變釉筆洗
清代19世紀
德國私人收藏，集於2007年之前
細小衝綫

€ 600,-/1000,-

389

WEIHRAUCHBRENNER MIT OCHSENBLUT-GLASUR AUF HOLZSTAND MIT DECKEL
CHINA, 18,/ 19. JH.
B. 13,5 cm H. 18,5 cm (m.S,)

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Am Stand partiell bestoßen

AN OXBLOOD GLAZED PORCELAIN INCENSE BURNER ON WOOD STAND WITH WOOD COVER
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From an old European collection, collected before 1990 - Stand slightly chipped

紅釉香爐
清代18至19世紀
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
底足輕微磕碰，附木蓋與木底座

€ 1800,-/2500,-

390

ELEGANTE KUPFERROT GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 29,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Kurzer Haarriss an der Mündung, kleine Bestoßung am Stand

AN ELEGANT COPPER-RED GLAZED PORCELAIN VASE
CHINA, 18TH/19TH C.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Short hairline crack at the mouth, minor wear at the stand

紅釉荸薺瓶
清代18至19世紀
出自歐洲私人舊藏，集於1990年之前
瓶口一處短衝綫，圈足處一處磕碰

€ 3000,-/5000,-

391

PINSELWASCHER AUS PORZELLAN IN FORM EINES PFIRSICH MIT ROBIN'S-EGG-GLASUR
CHINA, 18./ 19. JH.
L. 13,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Konsul Max Müller (1867-1960) erworben in China um 1905-1908 - Sammlung Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) - Wenige winzige Bestoßungen

A PEACH-SHAPED ROBIN'S EGG-GLAZED PORCELAIN BRUSHWASHER
CHINA, 18TH/ 19TH C.

PROVENANCE
Collection Consul Max Müller (1867-1960) acquired in China around 1905-1908 - Collection Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011- Few tiny chips

爐鈞釉桃形筆洗
清代18至19世紀
原德國領事Max Müller (1867-1960)藏品，1905至1908年期間集於中國，後由其女兒Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011) 繼承
少許細小磕碰

€ 400,-/600,-

392

GRUPPE VON VIER MONCHROM GLASIERTEN PORZELLANEN, DARUNTER EINE KUGELVASE MIT FLAMBÉ-GLASUR
CHINA, 18./ 19. JH. UND SPÄTER
H. 4 - 10 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung - Teils etwas best.

A GROUP OF FOUR MONOCHROME-GLAZED PORCELAINS, INCLUDING A VASE WITH FLAMBÉ GLAZE
CHINA, 18TH/19TH C. AND LATER

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), collected before 1990 - Important South German private collection - Partly chipped or with hairlines

單色釉瓷一組四
清代18至19世紀及更晚期
包括窯變釉水丞
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，現爲德國南部名士收藏
部分輕微磕碰

€ 800,-/1200,-

393

PFLANZSCHALE AUS PORZELLAN MIT ROBINS'-EGG-GLASUR
CHINA, 19./ 20. JH.
B. 16,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minimale Altersspuren

A ROBINS' EGG GLAZED PORCELAIN PLANTER
CHINA, 19TH/20TH C.

PROVENANCE
From an old southern German private collection, acquired before 2007 - Minimal signs of age

爐鈞釉水仙盆
中國19至20世紀
德國南部私人舊藏，集於2007年之前
細微老化痕跡

€ 1000,-/1500,-

394

MEIPING-VASE MIT ‚ROBIN'S-EGG-GLASUR' UND ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN IN FORM VON ELEFANTEN-KÖPFEN
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 19,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Hubertus Wald (1913-2005), Hamburg, verkauft aus seinem Nachlass bei Kunst & Kuriosa, Heidelberg, 15.6.2012, Los 31 - Guter Zustand

A ‚ROBIN'S EGG'-GLAZED MEIPING WITH ELEPHANT HEAD HANDLES
CHINA, 18TH/19TH C

PROVENANCE
Hubertus Wald Collection (1913-2005), Hamburg, sold from his estate at Kunst & Kuriosa, Heidelberg, 15.6.2012, lot 31 - Good condition

爐鈞釉象首耳梅瓶
清代18至19世紀
德國漢堡Hubertus Wald先生 (1913-2005) 私人收藏，遺產於海德堡Kunst & Kuriosa拍賣行2012年6月15日拍賣會售出，圖錄編號31
保存良好

€ 500,-/800,-

395

FEINER UND SELTENER ‚FAHUA'-SCHULTERTOPF MIT DURCHBRUCH

CHINA, MING-DYNASTIE, SPÄTES15./ FRÜHES 16. JH.
H. 32,6 cm

PROVENIENZ

Sammlung Jürgen L. Fischer (- 2013), Baden-Baden, erworben von Koller Zürich, 15.5.1987, Lot 412
Der renommierte Sammler von chinesischem Porzellan Jürgen L. Fischer lebte in Ascona im Schweizer Kanton Tessin am Lago Maggiore und in seinem Schloss bei Baden-Baden, Deutschland. Der große Umfang der Sammlung ist vor allem dem Vermögen der Familie zu verdanken, das der Apotheker August Fischer mit seiner revolutionären Erfindung - dem 1932 entwickelten, weltweit ersten Klebstoff aus synthetischem Harz, dem berühmten „Uhu Alleskleber" - erwirtschaftete. Jürgen L. Fischer lebte bis 2013 und war ein leidenschaftlicher Sammler von chinesischem Porzellan, dessen erstaunlicher Geschmack ein breites Spektrum von Typen umfasste

Veröffentlicht: Koller Zuerich, Auktion 15. /16.5.1987, Lot 412, illustrierte Tafel I Jürgen L. Fischer ‚Chinesische Kunst', München 1997, S. 141

Ein sehr ähnlicher Schultertopf, möglicherweise aus der gleichen Werkstatt, aus der Sammlung von Anthony de Rothschild (1887-1961) ist veröffentlicht in R. Krahl ‚The Anthiny de Rothschild Collection of Chinese Ceramics', Volume One, Eranda Foundation, 1996, Nr. 82, S. 146 und 147. Verschiedene Gefäße dieses Typs sind bekannt; siehe ‚The 15th Anniversary Catalogue', Idemitsu Museum of Art, Tokyo, 1981 Nr. 892 und veröffentlicht in Idemitsu Bijutsukan zhin zuroku. Chugoku toji ‚Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection', Vol. 3, Tokyo, 1987, Nr. 683; René-Yvon Lefebvre d'Argencé ‚Chinese Ceramics in the Avery Brundage Collection', San Francisco, 1967, pl. LXA; R.L. Hobson und A.L. Hetherington „The Art of the Chinese Potter", London 1923, Taf. CXI, aus der Sammlung Eumorfopoulos und jetzt in der City Art Gallery, Bristol - Teilweise Restaurierung um den Korpus und den Hals

A RARE FAHUA JAR (GUAN)

CHINA, MING DYNASTY, LATE 15TH, OR EARLY 16TH C.

The ovoid body, with flaring fot and short waisted neck, was made with double walls that merge into one at the neck, the outer one decorated round the centre with a figural scene carved in relief againsta pierced background. Shou Lao, the god of immortality, with tall forehead, is shown seated on a rock holding a gourd in his left hand and wearing a turquoise and green glazed robe, a yellow glazed deer is reclining behind him and a smoking incense censer in pale aubergine is placed at his right side. Approaching from the right are the Eight Immortals headed by Li Tieguai holding a gourd and a crutch, partly left in bis ciut or glazed in pale purple and yellow; He Xiangu in a similar glazed robe grasping a lotus flower and Zhongli Quan with a wide-open gown partly left in biscuit. The remaining five follow him: Zhang Goulao holding a bamboo tube drum and Han Xiangzi playing a flute all in similar glazed robes in pale purple and yellow. Cao Guoqiu holding a clapper, Lü Dongbin with a sword slung across his back and finally Lan Caihe carrying a flower basket. All is set against an openwork ground uneven hori zontal striations glazed turquoise glazed ground with yellow and pale purple glazed details. An openwork petal panel border with foliate motif-sin purple, biscuit and yellow is round the foot, and round the shoulder is an openwork peony border with large blooms touched in aubergine, yellow and partly left in biscuit between leaves of turquoise and purple, with an incised band of spiralling lappets in aubergine and glazed bis-cuit above, as well as cloud motifs in slip relief, glazed in aubergine and yellow on the neck, all reserved on a turquoise-glazed ground. The rim is lined in green glaze and the inside is glazed in deep green. The base has a very low rounded footring and is wiped over with a thin layer of green glaze.

PROVENANCE

Collection of Juergen L. Fischer (- 2013), Baden-Baden, bought from Koller Zuerich, 15.5.1987, Lot 412

The renowned collector of Chinese porcelain Jürgen L. Fischer lived in Ascona, located in the Swiss Canton Tessin at Lago Maggiore and in his castle near Baden-Baden, Germany. The extensive size of the collection is largely owed to the family's fortune, secured by pharmacist August Fischer and his revolutionary invention - the world's first adhesive made from syn thetic resin, the famous "Uhu Alleskleber", developed in 1932. Jürgen L. Fischer lived until 2013 and was an avid collector of Chinese porcelain whose astonishing taste encompassed a broad spec-trum of types Published: Koller Zuerich, Sale 15. /16.5.1987, Lot 412, illustrated plate I Juergen L. Fischer 'Chinesische Kunst', Munich 1997, p. 141 A very similar jar, possibly from the same workshop, from the Collection of Anthony de Rothschild (1887-1961) is published in R. Krahl 'The Anthiny de Rothschild Collection of Chinese Ceramics', Volume One, Eranda Foundation, 1996, no. 82, p. 146 and 147, Various jars of that type are known; see 'The 15th Anniversary Catalogue', Idemitsu Museum of Art, Tokyo, 1981 no. 892 and published Idemitsu Bijutsukan zhin zuroku. Chugoku toji 'Chinese Ceramics in the Idemitsu Collection', Vol. 3, Tokyo, 1987, no. 683; René-Yvon Lefebvre d'Argencé 'Chinese Ceramics in the Avery Brundage Collection', San Francisco, 1967, pl. LXA; R.L. Hobson and A.L. Hetherington 'The Art of the Chinese Potter', London 1923, pl. CXI, from the Eumorfopoulos collec t ion and now in the City Art Gallery, Bristol - Partly restoration to glaze around the body and neck

琺華彩鏤雕八仙祝壽紋大罐
中國15世紀晚期至16世紀早期
出自德國巴登-巴登Jürgen L. Fischer (- 2013) 先生舊藏，購於瑞士蘇黎世Koller拍賣行1987年5月15日拍賣會，圖錄編號412
罐身及頸部局部修復

€ 3000,-/5000,-

396

FEINER KAISERLICHER DRACHENTELLER IN GELB AUF UNTERGLASURBLAUEM FOND

CHINA, UNTERGLASURBLAUE QIANLONG-SIEGEL-MARKE UND PERIODE

D. 25,4 cm

Die abgerundeten Seiten erheben sich von einem kurzen Fuß zu einem umgedrehten Rand, bemalt in Unterglasurblau auf blauem Grund, innen mit einem Medaillon, das einen wilden fünfklauigen Drachen umschließt, der die „flammende Perle" verfolgt, inmitten von Feuer- und Wolkenrollen, der Drache emailliert in leuchtend gelbem Email, außen mit einem Band, das zwei ähnliche Drachen umschließt, der Boden weiß glasiert mit einer Sechs-Zeichen-Marke in Unterglasurblau.

PROVENIENZ

Privatsammlung, München, laut Überlieferung erworben in den 1980er Jahren von Georg Hartl, Ludwigstraße in München

Geschirr mit diesem besonderen Dekor aus einem Drachenpaar, das einen anderen großen, gewundenen Drachen in der Mitte umgibt, mit großen gehörnten Köpfen auf gewundenen Körpern, die von stilisierten T-förmigen Wolken und Flammen umgeben sind, scheint während der Kangxi-Herrschaft entstanden zu sein. Viele Exemplare aus der Kangxi-Periode sind mit gelber Emaille überzogen, darunter eines im Palastmuseum in Peking, abgebildet in Qingdai yuyao ciqi, Band 1, Peking, S. 138-141, Nr. 36. Transparentes gelbes Email ist seit der Tang-Dynastie in Gebrauch. Die Kombination von kobaltgrundigem, mit Reservemalerei bemaltem Porzellan mit gelber Aufglasur-Emaillierung war jedoch eine technologische Neuheit, die in der Ming-Xuande-Zeit aufkam und sich in den folgenden Herrschaftszeiten ungebrochener Beliebtheit erfreute. Dieser dekorative Stil ist fast immer Porzellan für den kaiserlichen Hof vorbehalten, da Gelb eine Farbe war, die typischerweise dem Kaiser und seinem Haushalt vorbehalten war. Eine ähnliche Schale der Qianlong-Marke und -Periode ist abgebildet in Shincho Kogei No Bi, New York, 1995, Abb. 126, S. 45, oder bei Qian Weipeng in Tian Wu Guan Cang Ci, Shanghai, 2011, Band 1, S. 198/9. Eine weitere Schale der Qianlong-Marke und -Periode mit ähnlichem Design wurde bei Christie's New York am 17. und 18. März 2016 verkauft, Los 160 - Kleine Glasurabsplitterungen oder kleine Bestoßungen am Rand restauriert

A FINE IMPERIAL BLUE AND WHITE YELLOW-GROUND ‚DRAGON' DISH

CHINA, UNDERGLAZE BLUE QIANLONG SEAL MARK AND PERIOD

The rounded sides rising from a short foot to an everted rim, painted in underglaze blue on a reverse ground of blue to the interior with a medallion enclosing a ferocious five-clawed dragon in pursuit of the 'flaming pearl', amidst fire and cloud scrolls the dragon enamelled in a bright yellow enamel, the exterior with a band enclosing two similar dragons, the base glazed white with a six-character mark in underglaze blue.

PROVENANCE

Private collection, Munich, acquired in the 1980s from Georg Hartl, Ludwigstrasse in Munich by repute

Dishes with this particular decoration of a pair of dragons surrounding another large sinuous dragon on the centre, with large horned heads on sinuous bodies surrounded by stylised T-shaped clouds and flames, appear to have begun during the Kangxi reign. Many of the Kangxi period examples are applied with yellow enamel, including one in the Palace Museum, Beijing, illus trated in Qingdai yuyao ciqi, vol.1, Beijing, pp.138-141, no.36. Transparent yellow enamel has been in use since the Tang dyn asty. However, the paring of cobalt ground reserve-painted porcelain with overglaze yellow enamel was a technological inno vation that appeared in the Ming Xuande period and enjoyed uninterrupted popularity in subsequent reigns. This decorative style is almost always reserved for porcelain made for the imperial court, as yellow was a color typically reserved for the Em peror and his household. A similar Qianlong mark and period dish is illustrated by Shincho Kogei No Bi, New York, 1995, pl. 126, p. 45 or by Qian Weipeng in Tian Wu Guan Cang Ci, Shanghai, 2011, vol 1, pp. 198/9. Another Qianlong mark-and-period dish with similar design was sold at Christie's New York, 17-18 March 2016, lot 160 - Small glaze chips or frits at the rim restored

御製青花黃彩戲珠龍紋盤
清乾隆本朝
盤底「大清乾隆年製」六字三行篆書款
德國慕尼黑私人收藏，據稱1980年代購於慕尼黑Georg Hartl處
盤沿小爆釉及小磕已修

€ 5000,-/8000,-

397

FEINE VASE MIT RELIEFDEKOR, BRONZE IMITIEREND, AUS PORZELLAN
CHINA, QIANLONG-SIEGELMARKE, 18./ 19. JH.
H. 12,2 cm

In Form eines ‚hu' im archaischen Stil mit stilisierten Drachenmotiven über grün-blau genmustertem Fond mit Gold. Am Boden und innen vergoldet, reliefierte Siegelmarke Qianlong am Boden.

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005), vor 1990 gesammelt - Bedeutende süddeutsche Privatsammlung - Minimale Gebrauchsspuren, gut erhalten

A FINE AND RARE PORCELAIN VASE WITH RELIEF DECORATION, IMITATING BRONZE
CHINA, QIANLONG SEAL MARK, 18TH/19TH C,

In the shape of a 'hu' in archaic style with stylised dragon motifs üover a green and blue gold-patterned ground. Gilt on the base and inside, relief seal mark Qianlong on the base.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005), acquired before 1990 - Important South German private collection - Minimal signs of use, in good condition

瓷胎仿銅釉松石綠描金仿古紋獸首壺
清代18至19世紀
「大清乾隆年製」篆書款
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，現爲德國南部名士收藏
細微使用痕跡，保存良好

€ 2500,-/3500,-

398

GROSSE DECKELVASE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-FLORALDEKOR AUF SCHWARZEM GRUND
CHINA, YONGZHENG-PERIODE
H. 63 cm

Fein emailliert mit floralen und blattförmigen Reserven, auf denen verschiedene blühende Pflanzen dargestellt sind, auf schwarzem Grund mit Chrysanthemenblüten und grünem Blatt- und Rankwerk.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1990er Jahren bei Bernheimer, München, erworben

Vgl.: George C. Williamson, The Book of Famille Rose, London, Taf. LIV; Porzellan aus China und Japan, Die Porzellangalerie der Landgrafen von Hessen-Kassel, Ausst.-Kat., Berlin 1990, Abb. 179 - Das Email teilw. minim. berieben

A LARGE CHINESE FAMILLE ROSE BLACK-GROUND BALUSTER VASE AND COVER
CHINA, YONGZHENG PERIOD

Finely enamelled around the exterior with floriform and leaf-shaped panels depicting various flowering and blossoming plants, reserved on a black ground with chrysanthemum heads, and green scrolling foliage.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired from Bernheimer, Munich, in the 1990s

Cf.: George C. Williamson, The Book of Famille Rose, London, pl. LIV; Porcelain from China and Japan, Die Porzellangalerie der Landgrafen von Hessen-Kassel, exhib. cat., Berlin 1990, ill. 179 - Minor wear or small losses to enamels

黑地綠彩卷草紋開光粉彩花卉紋將軍罐
清雍正
德國南部私人收藏，1990年代購於慕尼黑Bernheimer古董商處
彩釉部分細微磨損

€ 4000,-/6000,-

398

399

GRUPPE VON VIER PLATTEN MIT DEKOR NACH SYBILLE MERIAN FÜR DEN EXPORT
CHINA, UM 1740-50
D. 31,2 - 38 cm

Möglicherweise für den holländischen Markt. Bemalt mit einer Iris und einer Orchidee, umgeben von Schmetterlingen und Raupen, der Rand mit einem floralen Band in Unterglasurblau.

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, zusammengetragen seit den 1980er Jahren
Wenige Bestoßungen am Rand

A GROUP OF FIVE EXPORT PORCELAIN PLATES AND DISHES WITH A DESIGN OF MARIA SYBILLE MERIAN
CHINA, CA. 1740-50

Possibly for the Dutch market Painted with an iris and an orchid surrounded bv butterflies and caterpillars, the rim with a floral band in underglaze blue.

PROVENANCE
German private collection, assembled since the 1980s
This group of plates and dishes has a well-known design that is traditionally attributed to Maria Sybille Merian (1646-1717), a remarkable Natural Historian and botanical artist who travelled to the Dutch West Indies in 1698. She later published a book of her drawings 'Metamorphosis Insectorum Surinamensium', publ. Holland 1705 and France 1771 as Histoire Génerale des Insectes de Surinam et de toute d'Europe. Her work was very influential but this particular image has not been found in any of her published or known works. In fact she did not usually mix flower species in the same drawing, unless it was part of a dramatic garland with ribbons. A second mystery connected with this design is the link with Cornelis Pronk (1691-1759), a Dutch artist commissioned by the Dutch East India Company to produce designs on porcelain. A range of the 'Pronk' pieces are known and quite a few designs are attributed to him with varying degrees of certainty. They are charac terised by very elaborate and brightly enamelled borders and images of a European sensibility, even when featuring Chinese f igures. There must have been a workshop set up to produce these very high quality items and it is reasonable to assume that designs from various sources were developed for production, with a cross-fertilisation of ideas and details of border and back ground. In fact the 'Pronk' pieces were so expensive that they were not considered commercial after a while and production lasted for only about six years. The border of this dish is quite similar to

399

that on the rims of the 'Doctor's Visit' and the 'Arbour' patterns. It will probably never be possible to fully work out who was responsible for this attractive design but they were clear ly Western and a trained artist rather than sirnply a talented supercargo. This workshop was very likelv in Canton in order to be under the control of the officers of the VOC and the necessary cooperation required between the enamellers and the potters at Jingdezhen would have been complicated. It is possible that this set the precedent for the later growth in workshops in Can ton, so that by the second half of the eighteenth century most of the coloured overglaze decoration on export porcelain was done there. D. 50,5 cm Provenance: Collection of Edmund Loewe, Munich sold 14.10.1976 to the Dr. G. Blüthner Collection, Baden-Wuerttemberg with an expertise for this charger, bought from his estate by the present owner, inventory no. 1449 Cf. a similar but much smaller plate in the British Museum, published Krahl, Regina; Harrison-Hall, Jessica, 'Ancient Chinese Trade Ceramics from the British Museum', Taipei, 1994, p. 80; Another plate with the same design in polychrome glaze in the Victoria & Albert Museum, Ceramics, Room 137; A large polychrome charger of that type is pulished by Cohen & Cohen 'Now & Then - Crouching Leopards, Hidden Dragonflies'London 2005, n. 8, For another enamelled example, see C.J.A. Jörg, 'Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum', Amsterdam, 1997, no. 334, p. 287; in Howard & Ayers, 'China for the West', vol I, pp. 304-5; and in the Hodroff Collection, 'The Choice of the Private Trader', D.S. Howard, 1994, no. 60 - Few chips to rim

青花描金花卉紋外銷瓷盤一組四
清代約1740至1750年
德國私人收藏，集於1980年代起
盤沿少許磕碰

€ 500,-/800,-

400

PAAR VERTE IMARI ‚AUGUST DER STARKE' TELLER
CHINA, GRAVIERTE JOHANNEUM-MARKEN N: 124 I, KANGXI-PERIODE
D. 28,3 cm

Jeweils mit unterglasurblauem, eisenrotem, grünem und vergoldetem Email verziert, mit einer kunstvollen Chrysanthemenbordüre und einem zentralen Medaillon, das eine Blumenvase auf einer Terrasse umschließt, am Boden mit N:124 I graviert.

PROVENIENZ
Ehemalige Sammlung von August dem Starken, Dresden
Alte Berliner Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007
Für eine große Schale mit denselben Mustern, siehe ‚Famille Verte. Chinesisches Porzellan in grünen Emaillen', von Christiaan J.A. Jörg, Farbpl. 47 - Stand mit sehr kleinen Bestoßungen, guter Zustand

A PAIR OF VERTE IMARI ‚AUGUSTUS STRONG' PLATES
CHINA, INCISED JOHANNEUM MARKS N: 124 I, KANGXI PERIOD

Each decorated in underglaze-blue, iron-red, green enamel and gilt, with an elaborate border of chrysanthemums and a central medallion enclosing a vase of flowers on a terrace, the base engraved N:124 I

PROVENANCE
Former collection of Augustus The Strong, Dresden.
Old Berlin private collection, assembled before 2007
For a large dish of the same patterns, see Famille Verte. Chinese Porcelain in Green Enamels, by Christiaan J.A. Jörg, colour pl. 47 - Stands with few small chips, good condition

伊萬裏花卉紋盤一對
清康熙
盤底刻德累斯頓奧古斯特二世收藏編號N:124I
德國柏林私人舊藏，集於2007年之前
圈足細小磕碰，保存良好

€ 1500,-/2500,-

400

401

FEINE MINIATUR-‘FAMILLE ROSE‘-VASE MIT GELEHRTEN

CHINA, EISENROTE JIAQING-VIER-ZEICHEN-SIEGELMARKE UND -PERIODE

H. 8,2 cm

PROVENIENZ

Wiener Diplomatensammlung, laut Überlieferung gesammelt in Peking zwischen 1920 und 1930, Nagel, 10.11.2008, Los 469a und vom jetzigen Besitzer erworben

Während große, beeindruckende Objekte schnell die Aufmerksamkeit des Betrachters auf sich ziehen können, liegt die Schönheit von Miniaturstücken in der außergewöhnlichen Kunstfertigkeit und der erstaunlichen Detailtreue des Künstlers, der sein meisterhaftes Können auf eine viel kleinere Fläche übertragen hat. Der Qianlong-Kaiser war ein begeisterter Sammler von Kuriositäten und Miniaturgegenständen aller Art, die in speziell angefertigten Schatzkästchen aufbewahrt wurden, die seine Nachfolger inspirierten. Das Innere der Schatzkisten war in kleine Fächer unterteilt, in denen die Objekte sicher aufbewahrt wurden. Diese Vase befand sich in einem Schatzkästchen zusammen mit anderen Miniaturobjekten aus verschiedenen Medien und kostbaren Materialien. Miniaturgegenstände hatten den Vorteil, dass sie leicht in die Hand zu nehmen waren und man sich an ihnen erfreuen konnte, aber auch, dass sie leicht zu sammeln waren. Sie wurden in den Privaträumen des Inneren Palastes in der Verbotenen Stadt aufbewahrt, wo Qianlong und seine Familienmitglieder sich in aller Ruhe an ihnen erfreuen konnten. Ein Beispiel für eine mit Miniaturen gefüllte Schatzkiste ist in Meisterwerke des chinesischen Miniaturhandwerks im Nationalen Palastmuseum, Taipeh, 1971, Abb. 7, abgebildet. 25-27; zwei weitere in der Falangcai-Palette bemalte Miniaturflaschen, eine aus der Sammlung des Qing-Hofs und noch in Peking, mit ländlichen Szenen verziert, abgebildet in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porce lains with Cloisonne Enamel Decoration and Famille Rose Decoration, Hong Kong, 1999, Taf. 36, und die andere mit dem Motiv „Mutter und Kind“ aus der Sammlung der Familie J.M. Hu, die in der Ausstellung Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhi biti-on, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1990, Kat.-Nr. 167, gezeigt wurde. Für eine ähnliche kaiserliche Qianlong-Miniaturvase, siehe Christie’s London, 15.5.2018, Los 14 - Sehr geringe Altersspuren

A FINE AND RARE FAMILLE ROSE MINIATURE PORCELAIN VASE WITH SCHOLAR’S

CHINA, IRON-RED JIAQING FOUR-CHARACTER SEAL MARK AND PERIOD

PROVENANCE

Viennese diplomatic collection, collected in Beijing between 1920 and 1930 by repute, sold Nagel, 10.11.2008, lot 469a and bought by the present owner

While large, impressive objects can quickly catch the attention of the viewer; the beauty of miniature pieces lies in the extraor dinary level of craftsmanship and amazing detail achieved by the artist who has applied his masterly skills onto a much smaller surface. The Qianlong emperor a was an enthusiastic collector of all kinds of curios and miniature artefacts that were con tained in specially crafted treasure boxes which inspired his successors. The interior of the treasure boxes were divided into small compartments that safely held the objects. This vase would have been placed in a treasure box with other miniature ob jects made in various mediums and precious materials. Miniature artefacts had the advantage of being easy to hold and pri vately enjoy, as well as being easy to collect. They were stored in the private quarters of the Inner Palace in the Forbidden City where Qianlong and his family members were able to take pleasure in them at their leisure. For an example of a treasure box f illed with miniature pieces see one illustrated in Masterpieces of Chinese Miniature Crafts in the National Palace Museum, Taipei, 1971, pl.7 For examples of exquisite miniature vessels see three mallet-form vases painted in famille-rose enamels with lotus scroll design published ibid., pls. 25-27; two other miniature bottles painted in the falangcai palette, one from the Qing Court collection and still in Beijing, decorated with rural scenes, illustrated in The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porce lains with Cloisonne Enamel Decoration and Famille Rose Decoration, Hong Kong, 1999, pl. 36, and the other with the ‘mother and child’ motif, from the J.M. Hu Family collection and included in the exhibition Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhi bition, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1990, cat. no. 167. For a similar Qianlong Imperial miniature vase, see Christie’s London, 15.5.2018, lot 14 - Very minor traces of age

€ 3000,-/5000,-

402

SELTENE DRACHEN-PHÖNIXSCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, XUANTONG-SECHSZEICHENMARKE UND PERIODE
D. 14,8 cm

Außen emailliert mit einem eisenroten, fünfklauigen Drachen und einem dreischwänzigen Phönix, die inmitten verheißungsvoller Wolken goldene Perlen verfolgen.

PROVENIENZ
Max Müller (1867-1960), deutscher Konsul in Hankow, sammelte zwischen 1909 und 1912 in China. Durch Erbgang an seine Tochter Irmgard Müller-Doertenbach (1909-2011)

Es ist ungewöhnlich, Beispiele für feines Porzellan zu finden, die speziell auf die Xuantong-Periode, die letzte Herrschaft der Qing-Dynastie, datiert sind - Guter Zustand

A RARE DRAGON AND PHOENIX PORCELAIN BOWL

CHINA, XUANTONG-SIX-CHARACTER MARK AND PERIOD

The exterior enamelled with an iron-red five-clawed dragon and a three-tailed phoenix in mutual pursuit of gilt-pearls amongst auspicious clouds, above a wave border at the foot, the well with a writhing dragon surrounded with flames.

PROVENANCE
Max Müller (1867-1960), German consul in Hankow, collected in China between 1909 and 1912. Inherited by his daughter Irm gard Müller-Doertenbach (1909-2011)

It is unusual to find examples of fine porcelain specifically dated to the Xuantong reign, the last reign of the Qing Dynasty - Fine condition

€ 2500,-/3500,-

403

KAISERLICHE ‚WUCAI'-DRACHEN- UND PHÖNIX-SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, UNTERGLASURBLAUE SIEGELMARKE DAOGUANG UND PERIODE
D. 14,9 cm

Die Schale hat tiefe, abgerundete Seiten, die sich zum Rand hin leicht verbreitern. Die Außenseite ist mit zwei Phönixen bemalt, die zwischen grünen und eisenroten Drachen herabsteigen und flammende Perlen inmitten von Blumenzweigen verfolgen, darunter ein Band mit buddhistischen Emblemen im Wechsel mit Ruyi-Köpfen, die durch eine blaue Linie verbunden sind. Die Innenseite ist mit einem eisenroten Drachen verziert, der eine flammende Perle verfolgt, alles in ein- und zweizeiligen unterglasurblauen Bordüren.

PROVENIENZ
Sammlung Pfennig, Stuttgart, von ihren Urgroßeltern Anfang des 20. Jh. in Peking durch Leumund erworben.

Ein Paar Schalen mit diesem Muster war in der Ausstellung The Wonders of the Potter's Palette, Qing Ceramics from the Col lection of the Hong Kong Museum of Art, Hongkong, 1984, Nr. 100, zu sehen; und ein einzelnes Exemplar aus der Sammlung Simon Kwan war in der Ausstellung Imperial Porcelain of Late Qing, Chinese University of Hong Kong, 1983, Nr. 44. Ein Paar Schalen mit ähnlichem Dekor wurde bei Christie's New York am 21. März 2013, Los 1483, verkauft - Guter Zustand

A WUCAI DRAGON AND PHOENIX BOWL

CHINA, UNDERGLAZE BLUE DAOGUANG SEAL MARK AND PERIOD

The bowl has deep, rounded sides flaring slightly to the rim, and the exterior is painted with two phoenixes descending be tween green and iron-red dragons pursuing flaming pearls amidst flower sprigs, below a band of Buddhist Emblems alternating with ruyi heads joined by a blue line. The interior is decorated with an iron-red dragon leaping in pursuit of a flaming pearl, all within underglaze blue single and double-line borders.

PROVENANCE
Collection Pfennig, Stuttgart, acquired from her great-grandparents in the early 20th ct. in Beijing by repute

A pair of bowls of this pattern was included in the exhibition, The Wonders of the Potter's Palette, Qing Ceramics from the Col lection of the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, 1984, no. 100; and a single example from the Simon Kwan Collection was included in the exhibition, Imperial Porcelain of Late Qing, Chinese University of Hong Kong, 1983, no. 44. A pair of bowls with similar decoration was sold at Christie's New York, 21 March 2013, lot 1483 - Good condition

€ 3000,-/5000,-

404

SATZ VON ELF ‚FAMILLE ROSE'-TELLERN MIT FLEDERMAUS UND BLÜTENDEKOR
CHINA, EISENROTE SHENDE TANG ZHI MARKEN, REPUBLIK-ZEIT
D. 15,4 cm

PROVENIENZ
Sammlung Geheimrat Dobrikow, zusammengestellt in China vor 1928

Die Marke „Shende Tang" (Hall of Prudent Virtue) ist eine kaiserliche Daoguang-Marke, die an die gleichnamige Residenz des Daoguang-Kaisers im Yuanming Yuan am Stadtrand von Peking erinnert, die 1831 fertiggestellt wurde, so dass Daoguang-Stücke mit dieser Marke den beiden Jahrzehnten zwischen 1831 und 1850 zuzuordnen sind, siehe S.Pierson, Rare Marks on Chinese Ceramics, London, 1998, S.36 - Leichte Gebrauchsspuren, wenige kleine Bestoßungen

A SET OF ELEVEN FAMILLE ROSE BAT AND SHOU SAUCERS WITH FLOWER BRANCHES
CHINA, IRON-RED SHENDE TANG ZHI MARKS, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
Collection Geheimrat Dobrikow, assembled in China before 1928

The 'Shende Tang' (Hall of Prudent Virtue) mark is an Imperial Daoguang mark commemorating the Daoguang Emperor's resi dence of that name in the Yuanming Yuan in the outskirts of Beijing, which was completed in 1831, thus making Daoguang pieces with this mark attributable to the two decades between 1831 and 1850, see S.Pierson, Rare Marks on Chinese Ceramics, London, 1998, p.36 - Minor wear, traces of use

€ 900,-/1500,-

405

FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR VON DRACHEN UND PHOENIX
CHINA, EISENROTE GUANGXU-SECHSZEICHENMARKE UND AUS DER ZEIT
H. 38,3 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. berieben

A ‚FAMILLE ROSE' PORCELAIN DRAGON AND PHOENIX VASE
CHINA, IRON-RED GUANGXU SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD

PROVENANCE
Former old German private collection, acquired prior to 2007 - Very minor wear

€ 2500,-/3500,-

405a

FEINER KAISERLICHER GRÜN EMAILLIERTER DRACHEN-TELLER

CHINA, UNTERGLASURBLAUE ZHENGDE SECHS-ZEICHEN-MARKE UND PERIODE

D. 21,6 cm

Mit flachen, abgerundeten Seiten, die auf einem kurzen, leicht spitz zulaufenden Fuß ruhen, das Innere verziert mit einem zentralen Medaillon, das einen fünfköpfigen Drachen umschließt, der sich zwischen stilisierten Wolken windet, der Kopf, der schuppige Körper und die Gliedmaßen fein eingeritzt, auf dem Biskuit zurückhaltend und mit grünem Email überzogen, Die Krallen und Stacheln sind in grünem Email über der Glasur hervorgehoben, alles innerhalb eines grünen Kreises, der sich am Rand wiederholt. Die Außenseite ist in ähnlicher Weise mit zwei fünfköpfigen Drachen verziert, die über gekräuselte Wellen und Felsen schreiten, der Sockel mit einer Sechs-Zeichen-Marke in Unterglasurblau innerhalb eines Doppelkreises.

PROVENIENZ

Seit mehr als 100 Jahren im Besitz der Familie. Erworben von Dr. Adam Breuer (1868 - 1944) um 1900 für seine Sammlung in London, wo er als Ophthalmologe und Augenchirurg arbeitete. Zum Dank dafür, dass er ihr Augenlicht wiedererlangt hatte, schenkte ihm eine Patientin eine Ming-Vase, was seine Leidenschaft für das Sammeln ostasiatischer Kunst entfachte. Zu Beginn des Ersten Weltkriegs wurde die Sammlung als medizinisches Gerät getarnt nach Berlin verschifft. Im Jahr 1929 wurde fast die gesamte Sammlung im Auktionshaus Paul Cassirer angeboten, doch aufgrund der schlechten wirtschaftlichen Lage wurden viele Stücke nicht verkauft. Im Jahr 1945 wurde die Sammlung in Kisten verpackt, tief im Garten vergraben und mit großen Büschen bepflanzt. Als die russischen Soldaten kamen und den Garten mit langen Eisenstangen durchwühlten, fanden sie nichts. Nach dem Krieg wurde die Sammlung vorübergehend im Depot des Ostasiatischen Museums in Köln untergebracht und kam durch Erbschaft an den Sohn, Dr. Richard Breuer (1912 - 2006). Er war Jurist und Sinologe, arbeitete als deutscher Diplomat in Tokio und Hongkong und baute als Ostasienexperte die Sammlung aus. Dr. Adam Breuer war auch der Begründer der Kunstzeitschrift „Die Weltkunst", die 60 Jahre lang in Familienbesitz war und von Carlos geleitet wurde. A. Breuer

Zu den eng verwandten Tellern gehört einer im British Museum, London, veröffentlicht in Jessica Harrison-Hall, Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, pls 8: 33-35; einer im Shanghai Museum, abgebildet in Lu Minghua, Shanghai Bowuguan zangpin yanjiu daxi/Studies of the Shanghai Museum Collections: A Series of Monographs. Mingdai guanyao ciqi [Kaiserliches Ming-Porzellan], Shanghai, 2007, Abb. 1-44. Siehe auch einen Teller dieses Typs aus den Sammlungen von R.H.R. Palmer und Edward T. Chow, der in der Ausstellung der Oriental Ceramic Society Polychrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties, London, 1950, Kat. Nr. 77, enthalten war und bei Sotheby's London, 27. November 1962, Los 18, verkauft wurde - Bis auf einen kurzen Haarriss am Rand schön erhalten.

A FINE IMPERIAL GREEN-ENAMELED 'DRAGON' DISH

CHINA, UNDERGLAZE BLUE ZHENGDE SIX-CHARACTER MARK AND PERIOD

With shallow rounded sides supported on a short slightly tapered foot, the interior decorated with a central medallion enclosing a five-clawed dragon writhing among stylized clouds, the head, scaly body and limbs finely incised, reserved on the biscuit and covered with green enamel, the claws and spikes picked out in green enamel over the glaze, all within a green circle repeated at the rim, the exterior similarly decorated with two five-clawed dragons striding above crested waves and rocks, the base with a six-character mark in underglaze blue within a double circle.

PROVENANCE

Since more than 100 years property of the family. Bought by Dr. Adam Breuer (1868 - 1944) around 1900 for his collection in London where he worked as an Ophthalmologist and eye surgeon. Thanking him to having regained her eyesight, a patient gave him a Ming - vase, this sparked his passion for collecting East Asian art. At the beginning of WW1 the collection was shipped to Berlin camouflaged as medical device. In 1929 almost the whole collection was offered at the auction house of Paul Cassirer but due to the bad economic situation many pieces were not sold. In 1945 the collection was packed in boxes, buried deep in the garden and large bushes were planted on it. When the Russian soldiers came and sifted through the garden with long iron poles, they found nothing. After the war the collection was housed temporarily in the depot of the Ostasiatisches Museum in Cologne and came to the son, Dr. Richard Breuer (1912 - 2006) by inheritance. He was a lawyer and sinologist, working as a German diplomat in Tokyo and Hong Kong, and being an East Asia expert he enlarged the collection. Dr. Adam Breuer was also the founder of the art magazine „Die Weltkunst" which was family owned for 60 years, led by Carlos. A. Breue. Closely related dishes include one in the British Museum, London, published in Jessica Harrison-Hall, Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, pls 8: 33-35; one in the Shanghai Museum, illustrated in Lu Minghua, Shanghai Bowuguan zangpin yanjiu daxi/Studies of the Shanghai Museum Collections: A Series of Monographs. Mingdai guanyao ciqi [Ming imperial porcelain], Shanghai, 2007, pl. 1-44. See also a dish of this type, from the collections of R.H.R. Palmer and Edward T. Chow, included in the Oriental Ceramic Society exhibition Polychrome Porcelain of the Ming and Manchu Dynasties, London, 1950, cat. no. 77, sold at Sotheby's London, 27th November 1962, lot 18

€ 15000,-/25000,-

406

FEINER KAISERLICHER GRÜNER DRACHENTELLER
CHINA, UNTERGLASURBLAUE SECHSZEICHEN-SIEGELMARKE QIANLONG UND PERIODE
D. 17,4 cm

Mit leicht ausgestelltem Rand, in der Mitte mit grünem Email bemalt mit einem fünfköpfigen Drachen, der eine flammende Perle jagt, sein Körper mit schwarzen Schuppen, alles inmitten von Flammen und innerhalb zweier grüner Ringe, einer an der Basis, der andere etwas unterhalb des Randes, die Unterseite mit zwei ähnlichen Drachen, die jeweils eine flammende Perle auf einem gut definierten Anhua-Wellengrund jagen, zwischen zwei grünen Email-Ringen, die Basis mit einer Sechs-Zeichen-Siegelmarke in Unterglasurblau.

PROVENIENZ
Sammlung des deutschen Diplomaten Dr. Hans Bidder (1897-1963), erworben während seines Aufenthalts in Peking, 1924- 1931, drurch Erbgang an seine Tochter Frauke Bidder

Ausgestellt und veröffentlicht: Hetjens Museum Düsseldorf, Dr. Daniel Suebsman und Thomas Belz ‚All Colours of China', 20.9.2018 - 30.-4.2019, S. 51

AN IMPERIAL GREEN DRAGON SAUCER
CHINA, UNDERGLAZE BLUE QIANLONG SEAL MARK AND PERIOD

With slightly flared rim, painted in the centre in green enamel with a five-claw dragon chasing a flaming pearl, his body with black scales, all amongst flames and within two green rings, one at the base, the other slightly below the rim, the underside with two similar dragons, each chasing a flaming pearl on a well-defined anhua wave ground, between two green enamel rings, the base with a six-character seal mark in underglaze blue.

PROVENANCE
Collection of the German diplomat Dr. Hans Bidder (1897-1963), acquired during his stay in Beijing, 1924- 1931, acquired by his daughter Frauke

Exhibited and published: Hetjens Museum Düssedeldorf, Dr Daniel Suebsman and Thomas Belz 'All Colours of China', 20.9.2018 - 30.-4.2019, p. 51

€ 2000,-/3000,-

407

KAISERLICHER GRÜNER DRACHENTELLER
CHINA, UNTERGLASURBLAUE DAOGUANG-SIEGEL-MARKE UND PERIODE
D. 18,1 cm

Mit leicht ausgestelltem Rand, in der Mitte in grünem Email bemalt mit einem fünfköpfigen Drachen, der eine flammende Perle jagt, sein Körper mit schwarzen Schuppen, alles inmitten von Flammen und innerhalb zweier grüner Ringe, einer an der Basis, der andere etwas unterhalb des Randes, die Unterseite mit zwei ähnlichen Drachen, die jeweils eine flammende Perle auf einem gut definierten Anhua-Wellengrund jagen, zwischen zwei grünen Email-Ringen, die Basis mit einer Sechs-Zeichen-Siegelmarke in Unterglasurblau.

PROVENIENZ
Sammlung des deutschen Diplomaten Dr. Hans Bidder (1897-1963), erworben während seines Aufenthalts in Peking, 1924- 1931, durch Erbschaft an seine Tochter Frauke Bidder

Ausgestellt und publiziert: Hetjens Museum Düsseldorf, Dr. Daniel Suebsman und Thomas Belz ‚All Colours of China', 20.9.2018 - 30.-4.2019, S. 51 - Guter Zustand

AN IMPERIAL GREEN DRAGON SAUCER
CHINA, UNDERGLAZE BLUE DAOGUANG SEAL MARK AND PERIOD

With slightly flared rim, painted in the centre in green enamel with a five-claw dragon chasing a flaming pearl, his body with black scales, all amongst flames and within two green rings, one at the base, the other slightly below the rim, the underside with two similar dragons, each chasing a flaming pearl on a well defined anhua wave ground, between two green enamel rings, the base with a six-character seal mark in underglaze blue.

PROVENANCE
Collection of the German diplomat Dr. Hans Bidder (1897-1963), acquired during his stay in Beijing, 1924- 1931, by descent to his daughter Frauke Bidder

Exhibited and published: Hetjens Museum Düssedeldorf, Dr Daniel Suebsman and Thomas Belz 'All Colours of China', 20.9.2018 - 30.-4.2019, p. 51 - Good condition

€ 1500,-/2500,-

408

SCHALE MIT GRÜNEM DRACHENDEKOR AUF GELBEM FOND
CHINA, KANGXI-MARKE IN UNTERGLASURBLAU, QING-DYNASTIE
D. 9,8 cm

Um die Wandung zwei gravierte Drachen in Grün auf gelbem Fond, innen Charakter am Boden. Unterglasurblaue Marke in Doppelring am Boden.

PROVENIENZ
Sammlung Adolf Georg „Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), durch Erbgang an ein Familienmitglied - Alte Sammlungsnummerierung am Boden - Gut erhalten

A green and yellow dragon bowl
CHINA, KANGXI MARK IN UNDERGLAZE BLUE, QING DYNASTY

Around the wall two engraved dragons in green on a yellow background, inside character on the base. Underglaze blue mark in double ring on the base.

PROVENANCE
Adolf Georg "Ago" von Maltzan (Mecklenburg 1877 - Thüringen 1927), by inheritance to a family member - Old collection numbering on the bottom - Well preserved

€ 900,-/1500,-

409

GRÜNGLASIERTER DRACHENTELLER AUS PORZELLAN MIT GRAVIERTEM DEKOR
CHINA, UNTERGLASUR TONGZHI-MARKE UND WOHL AUS DER ZEIT
D. 17,4 cm

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer vor 2007 gesammelt - Minim. Gebrauchsspuren

A GREEN-GLAZED PORCELAIN DRAGON PLATE WITH ENGRAVED DECORATION
CHINA, UNDERGLAZE TONGZHI MARK AND PROBABLY OF THE PERIOD

PROVENANCE
European private collection, according to the owners collected before 2007 - Minim. signs of use

€ 3000,-/5000,-

410

FLASCHENVASE MIT DEKOR VON EICHHÖRNCHEN UND TRAUBEN IN DEN FARBEN DER ‚FAMILLE JAUNE'
CHINA, 19.JH.
H. 42 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Am Boden gefülltes Bohrloch

A bottle vase with decoration of squirrels and grapes in the colours of the ‚Famille jaune'
CHINA, 19TH CENT.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Filled drilled hole at the bottom

€ 1800,-/2500,-

411

‚WUCAI'-FLASCHENVASE MIT VIER BUDDHISTISCHEN LÖWEN UND BROKATBÄLLEN
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 44,2 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Etwas berieben, Sprung in der Wandung

A ‚WUCAI' BOTTLE VASE WITH FOUR BUDDHIST LIONS AND BROCADE BALLS
CHINA, KANGXI PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Minor wear, crack at the body

€ 3000,-/5000,-

412

PAAR FEINE POLYCHROM BEMALTE FIGUREN VON OPERBNDARTSELLERN AUS PORZELLAN
CHINA, GEMARKT, REPUBLIK-PERIODE
H. 28 - 28,5 cm

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Minim. berieben, minim. rest.

A PAIR OF FINE POLYCHROME PAINTED FIGURES OF PORCELAIN OPERA PERFOMERS
CHINA, MARKED, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
Old European private collection, collected before 2007 - Minim. rubbed, minim. rest.

€ 2000,-/3000,-

413

POLYCHROM DEKORIERTE FIGUR EINES STEHENDEN MANNES MIT FLÖTE AUS PORZELLAN
CHINA, SOCKEL UNTERSEITIG GEMARKT ‚GE FUSHENG ZAO', REPUBLIK-PERIODE
H. 20 cm

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Am Gewandsaum best.

A POLYCHROME DECORATED FIGURE OF A STANDING MAN WITH FLUTE MADE OF PORCELAIN
CHINA, BASE MARKED 'GE FUSHENG ZAO, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
Old European private collection, collected before 2007 - Small chip to the the garment hem

€ 500,-/800,-

414

GELBGRUNDIGER PORZELLANTELLER MIT ‚FAMILLE ROSE'-WOLKENDEKOR UND ‚WAN SHOU WU JIANG'- SOWIE ‚SHOU'-ZEICHEN
CHINA, GEMARKT ‚JI XIANG RU YI', GUANGXU-PERIODE
D. 34,1 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer deutschen Privatsammlung - Rest. Bruch am Rand

A YELLOW-GROUND ‚FAMILLE ROSE' ‚WAN SHOU WU JIANG' AND ‚SHOU' CHARACTER PORCELAIN CHARGER
CHINA, 'JI XIANG RU YI' MARK, GUANGXU PERIOD

PROVENANCE
Former German private collection - Restored break at the rim

€ 400,-/600,-

415

KLEINE SCHALE AUS PORZELLAN MIT IN RELIEF MODELLIERTEM CHINAKOHLDEKOR
CHINA, EISENROTE JIAQING-SECHSZEICHEN-SIEGELMARKE, 19. JH.
D. 11,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 1990 erworben - Kurzer Haarriss am Rand

A SMALL PORCELAIN BOWL WITH MODELLED ‚FAMILLE ROSE' CABBAGE RELIEF DECORATION
CHINA, IRON-RED JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARK, 19TH C.

PROVENANCE
From a German private collection, acquired prior to 1990 - Short hairline at the rim

€ 300,-/500,-

416

SEHR FEINE ‚FAMILLE ROSE'-VASE AUS PORZELLAN MIT CHILONG-HANDHABEN
CHINA, EISENROTE QIANLONG-SIEGELMARKE, REPUBLIK-PERIODE
H. 33,8 cm

Figuren in Landschaft (Sanxing und die Acht Unsterblichen) um die Wandung neben feinst dekorierten buddhistischen Emblemen und verschiedenen Blüten auf türkisfarbenem Fond am Hals. Innen und am Boden türkisfarben glasiert.

PROVENIENZ
Alte Berliner Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Bis auf eine sehr kleine Bestoßung an der Mähne eines Chilong schön erhalten

A VERY FINE ‚FAMILLE ROSE' PORCELAIN VASE WITH CHILONG HANDLES
CHINA, IRON-RED QIANLONG SEAL MARK, REPUBLIC PERIOD

Figures in landscape (Sanxing and the Eight Immortals) around the body next to finely decorated Buddhist emblems and various flowers on a türkis-coloured ground at the neck. Glazed in turquoise inside and on the base.

PROVENANCE
Old Berlin private collection, assembled before 2007 - In fine condition except for a very small chip on the mane of a Chilong

€ 8000,-/10000,-

417

PAAR SELTENE VASEN MIT MODELLIERTEM DEKOR VON PFIRSICHZWEIGEN UND FLEDERMÄUSEN ÜBER GRÜNEM FOND
CHINA, EISENROTE QIANLONG-SIEGELMARKEN, SPÄTE QING-/ REPUBLIK-PERIODE
H. 20,4 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minimale Altersspuren, schön erhalten

A PAIR OF RARE PORCELAIN VASES WITH DECORATION OF PEACH BRANCHES AND BATS OVER A GREEN BACKGROUND IN HIGH RELIEF
CHINA, IRON-RED QIANLONG SEAL MARKS, LATE QING/REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Minimal signs of age, well preserved

€ 6000,-/10000,-

418

PAAR ‚FAMILLE NOIR'-CACHEPOTS MIT FABELTIEREN ÜBER WELLEN AUS PORZELLAN
CHINA, 19./ 20. JH.
D. 31 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Minim. Fehlstellen des Email

A PAIR OF ‚FAMILLE NOIR' CACHEPOTS WITH MYTHICAL CREATURES ABOVE PORCELAIN WAVES
CHINA, 19TH/20TH CENT.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired in the 1980s - Minim. enamel flakes

€ 1200,-/1800,-

419

PAAR GROSSE ‚FAMILLE NOIR'-BALUSTERVASEN AUS PORZELLAN
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 76,5-77 cm

Beide Vasen mit abgerundeten Schultern und tailliertem Fuß unter einem trompetenförmigen Hals, bemalt mit Vögeln auf Pflaumenzweigen auf schwarzem Grund.

PROVENIENZ
Aus einer rheinischen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Eine Vase mit ca. 12-cm-Haarriss an der Mündung, die andere mit rest. Bruch an der Mündung

A PAIR OF LARGE ‚FAMILLE NOIR' BALUSTER PORCELAIN VASES
CHINA, QING DYNASTY

Both vases with rounded shoulders and waisted foot below a trumpet neck, painted with birds on prunus branches on black ground.

PROVENANCE
From a Rhenish private collection, acquired prior to 2007 - One vase with a 12 cm hairline at the rim, the other with a restored break at the rim

€ 3000,-/5000,-

420

‚HU'-FÖRMIGE VASE MIT DEKOR DER ‚HUNDERT REHE' UND SEITLICHEN HANDHABEN
CHINA, UNTERGLASURBLAUE QIANLONG-SIEGELMARKE, GUANGXU-PERIODE
H, 46,5 cm

PROVENIENZ
Aus der Sammlung des Unternehmers, Fabrikanten und Springreiter Dr. Fritz Hammer (1907-1970) - An der Mündung alt besch. und part. rep.

A ‚HU'-SHAPED VASE WITH ‚HUNDRED DEER' DECORATION AND SIDE HANDLES
CHINA, UNDERGLAZE BLUE QIANLONG SEAL MARK, GUANGXU PERIOD

PROVENANCE
From the collection of the entrepreneur, manufacturer and show jumper Dr Fritz Hammer (1907-1970) - Minor old damages and ols repairs to mouth

€ 2500.-/3500.-

421

SOGENANNTE ‚MIRROR BLACK'-FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT GOLDMALEREI
CHINA, KANGXI-SECHSZEICHENMARKE IN UNTERGLASURBLAU AM BODEN, 19. JH.
H. 34,3 cm

Verschiedene Vögel, Fledermäuse, Lotus und Blüten in feiner Goldmalerei, teils in Reserven um Wandung und Hals.

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minimale Altersspuren, gut erhalten

SO-CALLED ‚MIRROR BLACK' PORCELAIN BOTTLE VASE WITH GOLD PAINTING
CHINA, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE ON THE BOTTOM, 19TH CENT.

Various birds, bats, lotus and flowers in fine gold painting, partly in reserves around the wall and neck.

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - Minimal signs of age, in good condition

€ 1500,-/2500,-

422

FEINE MODELLIERTE SNUFFBOTTLE AUS BISQUIT-PORZELLAN MIT UNSTERBLICHEN, FARBIG EMAILLIERT
CHINA, EISENROTE QIANLONG-SIEGELMARKE, 18./ 19. JH.
H. 7,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Kleine Altersspuren

A FINELY MODELLED SNUFF BOTTLE MADE OF BISCUIT PORCELAIN WITH IMMORTALS, COLOURED ENAMEL
CHINA, IRON-RED QIANLONG SEAL MARK, 18TH/19TH CENT.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Minor traces of age

€ 900,-/1500,-

423

ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN MIT DARSTELLUNG IN EISENROT UND GOLD MIT ZWEI FABELTIEREN AUF FELSEN ÜBER WELLEN STEHEND
CHINA, EISENROTE SECHSZEICHEN-JIAQING-MARKE, 19. JH.
H. mit Montierung 49 cm

PROVENIENZ
Aus einer Rheinländischen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Minim. berieben, Mündung montiert

A PORCELAIN ROULEAU VASE DEPICTING TWO MYTHICAL CREATURES STANDING ON ROCKS ABOVE WAVES IN IRON RED AND GOLD PAINTING
CHINA, IRON-RED SIX-CHARACTER JIAQING MARK, 19TH C.

PROVENANCE
From a private collection in the Rhineland, acquired before 2007 - Minor wear, mouth mounted

€ 900,-/1500,-

424

POLYCHROM DEKORIERTE SNUFFBOTTLE AUS PORZELLAN MIT MYTHOLOGISCHER SZENE
CHINA, TONGZHI-VIERZEICHENMARKE UND PERIODE
H. 7,6 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. Altersspuren

A POLYCHROME DECORATED PORCELAIN SNUFF BOTTLE WITH MYTHOLOGICAL SCENE
CHINA, TONGZHI FOUR-CHARACTER MARK AND PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - Minim. traces of age

€ 500,-/800,-

425

JARDINIÈRE AUS PORZELLAN MIT SELADONFON UND FLEDERMAUSDEKOR IN PARTIELL FEUERVERGOLDETER EMPIRE-MONTIERUNG
CHINA, DAS PORZELLAN DAOGUANG PERIODE, DER STAND CA. 1830-50
D. 25 cm, B. 32 cm

PROVENIENZ
Alte Privatsammlung Versailles, verkauft Eric Pillon, 18.3.2018, Lot 67 und vom jetzigen Besitzer gekauft - Leichte Gebrauchsspuren

A CELADON-GLAZED PORCELAIN JARDINIÈRE WITH A DECORATED BAND OF FLYING BATS MOUNTED ON A FRENCH PART-GILT EMPIRE STAND
CHINA, THE PORCELAIN DAOGUANG PERIOD, THE STAND CA. 1830-50

PROVENANCE
Old private collection Versailles, sold Eric Pillon, 18.3.2018, lot 67 and bought by the present owner - Minor wear

€ 800,-/1200,-

426

KLEINE ´‘FAMILLE ROSE‘-FLASCHENVASE MIT LOTUSBLÜTEN-DEKOR AUS PORZELLAN
CHINA, EISENROTE QIANLONG-SIEGELMARKE, QING-DYNASTIE
H. 15,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer euopäischen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer vor 2007 gesammelt - Minim. Gebrauchsspuren

A SMALL ‘‘FAMILLE ROSE‘‘ PORCELAIN BOTTLE VASE WITH LOTUS BLOSSOM DECORATION
CHINA, IRON-RED QIANLONG SEAL MARK, QING DYNASTY

PROVENANCE
From a European private collection, according to the owner collected before 2007 - Minim. traces of use

€ 800,-/1200,-

427

SCHALE AUS PORZELLAN MIT EISENROTEM DRACHENDEKOR MIT GOLD
CHINA, UNTERGLASURBLAUE QIANLONG-SIEGELMARKE
D. 11,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Bis auf eine sehr kleine Bestoßung am Rand schön erhalten

PORCELAIN BOWL WITH IRON-RED DRAGON DECORATION WITH GOLD
CHINA, UNDERGLAZE BLUE QIANLONG SEAL MARK

PROVENANCE
From an old Berlin private collection, assembled before 2007 - In fine condition except for a very small chip at the rim

€ 800,-/1500,-

428

FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT BUDDHISTISCHEN LÖWEN IN UNTERGLASURBLAU MIT POLYCHROMEN EMAILDEKOR
CHINA, DAOGUANG-SIEGELMARKE IN UNTERGLASURBLAU, 19.JH.
H. 21 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Auf der Schulter Brandriss-Linie unter der Glasur, kleine Bestoßung an der Mündung

A PORCELAIN BOTTLE VASE WITH BUDDHIST LIONS IN UNDERGLAZE BLUE WITH POLYCHROME ENAMEL DECORATION
CHINA, DAOGUANG SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE, 19TH CENT.

PROVENANCE
From a European private collection, collected before 1990 - A firing crack under the glaze on the shoulder, small chip to mouth

€ 2000,-/3000,-

429

FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR MUSIZIERENDER KNABEN
CHINA, EISENROTE QIANLONG-SECHSZEICHEN-SIEGELMARKE, REPUBLIK-PERIODE
H. 29,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung, vor 1990 erworben - Ca. 8 cm langer Haarriss auf der Wandung, minim. berieben

A ‚FAMILLE ROSE' PORCELAIN BOTTLE VASE WITH BOYS PLAYING MUSIC
CHINA, IRON-RED QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From a German private collection, acquired prior to 1990 - A ca. 8 cm hairline on the wall, minor wear

€ 500,-/800,-

430

BALUSTERVASE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-FIGURENDEKOR AUF KORALLROTEM GRUND
CHINA, EISENROTE QIANLONG-VIERZEICHEN-SIEGELMARKE, REPUBLIK-PERIODE
H. 38,7 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. berieben

A FIGURAL ‚FAMILLE ROSE' CORAL-GROUND BALUSTER PORCELAIN VASE
CHINA, IRON-RED QIANLONG FOUR-CHARACTER SEAL MARK, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From an old European private collection, assembled prior to 1990 - Minor wear

€ 2500,-/3500,-

431

PAAR VASEN AUS PORZELLAN MIT FEINEM DEKOR VON KNABEN UND FIGUREN
CHINA, IN BLAUEM EMAIL QIANLONG-VIERZEICHEN-MARKE, REPUBLIK-PERIODE/ 20.JH.
H. 13,8 cm

PROVENIENZ
Alte europäische Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Gut erhalten

A PAIR OF PORCELAIN VASES WITH FINE DECORATION OF BOYS AND FIGURES
CHINA, IN BLUE ENAMEL QIANLONG FOUR-CHARACTER MARK, REPUBLIC PERIOD/ 20TH CENT.

PROVENANCE
Old European private collection, collected before 2007 - In good condition

€ 1000,-/1500,-

432

PORZELLANSCHALE MIT ‚FAMILLE ROSE'-ANTIQUITÄTENDEKOR
CHINA, EISENROTE JIAQING-SECHSZEICHEN-SIEGELMARKE UND AUS DER ZEIT
D. 18,4 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung - Ca. 3-cm-Haarriss am Rand

A ‚FAMILLE ROSE' ANTIQUITIES PORCELAIN BOWL
CHINA, IRON-RED JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARK AND OF THE PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection - A 3 cm hairline at the rim

€ 900,-/1500,-

433

PAAR POLYCHROME VASEN MIT LANDSCHAFTSDEKOR AUS PORZELLAN, UMSEITIG GEDICHTE
CHINA, QIANLONG-MARKEN, REPUBLIK-PERIODE/ 20. JH.
H. 17 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Sammlung, vor 1990 gesammelt - Eine Vase mit geklebten Bruchstellen, Holzstände

A PAIR OF POLYCHROME PORCELAIN VASES WITH LANDSCAPE DECORATION, POEMS ON THE REVERSE
CHINA, QIANLONG MARKS, REPUBLIC PERIOD/ 20TH CENT.

PROVENANCE
From an old European collection, collected before 1990 - A vase with glued breakages, wooden stands

€ 1200,-/1800,-

434

PORZELLANTAFEL MIT DEM UNSTERBLICHEN LI TIEGUAI VON WU HAIFENG
CHINA, DATIERT 1912
37.5 x 24.8 cm (55.2 x 41.8 cm mit Rahmen)

Signiert shi zai renzi zhongqiu xieyu changjiang Zhushan zhi dongchuang fang yuanren huata xiuzhuxuan wu haifeng xiesheng (Gemalt von Wu Haifeng vom Atelier xiuzhuxuan im Malstil der Yuan-Periode am östlichen Fenster in Zhushan am Changjiang-Fluss im 8. chinesischen Monat des Renzi-Jahres [1912]) mit gemalten Siegeln zhi und yin. Montiert in einem zweifarbigen Holzrahmen.

PROVENIENZ
Sammlung des Würzburger Malers Joachim Schlotterbeck (1926-2007)

Wu Hafeng, Alter unklar, war hauptsächlich am Ende der Qing- und in der frühen Repuplikzeit tätig. Er war ein bekannter Kunsthandwerker für Porzellanmalerei in Jingdezhen, bekannt für seine figürlichen Darstellungen im „Qianjiang"-Stil, die gut erhalten sind.

A PORCELAIN PANEL WITH THE IMMORTAL LI TIEGUAI CROSSING THE RIVER BY WU HAIFENG
CHINA, DATED 1912

Sign. shi zai renzi zhongqiu xieyu changjiang Zhushan zhi dongchuang fang yuanren huata xiuzhuxuan wu haifeng xiesheng (Painted by Wu Haifeng of the studio xiuzhuxuan in the painting style of the of the Yuan peri od at the eastern window in Zhushan on the Changjiang River in the 8th Chinese month of the renzi year [1912]) with painted seals zhi and yin. Mounted in a two-coloured wooden frame.

PROVENANCE
Collection of the Würzburg painter Joachim Schlotterbeck (1926-2007),

Wu Hafeng, age unclear, was mainly active at the end of the Qing and the early Repuplic period. He was a well-known crafts man for porcelain painting in Jingdezhen, known for his figural representations in the 'qianjiang' style Well preserved

€ 1500,-/2500,-

435

PORZELLANPANEL VON LIU XIREN (1906 - 1967)
CHINA, DATIERT 1929
39 x 25,5 cm (55,7 x 39,8 cm mit Rahmen)

Darstellung der Romanszene aus dem legendären Liebesmärchen zwischen Pei Hang und Fan Yunying aus der Tang-Zeit. Signiert shi shu jisi zhonqiu yue nanchang liu xiren xie yu zhushan (gemalt von Liu Xiren aus Nanchang im chinesischen 8. Monat des jisi Jahres (1929) mit gemalten Siegeln liu yin und xiren. Montiert in einem Holzrahmen

PROVENIENZ
Sammlung des Würzburger Malers Joachim Schlotterbeck (1926-2007)

Liu Xiren (1906-1967) aus Nanchang, hatte das Atelier zaisixuan, er war ein bekannter Handwerker für Porzellanmalerei in Nan chang, berühmt für seine Figurendarstellungen unter dem Einfluss von Wang Qi - Guter Zustand

A PORCELAIN PANEL BY LIU XIREN (1906 - 1967)
CHINA, DATED 1929

Depiction of the novel scene from the legendary tale of love between Pei Hang and Fan Yunying of the Tang period. Sign. shi shu jisi zhonqiu yue nanchang liu xiren xie yu zhushan (painted by Liu Xiren from Nanchang in the Chinese 8th month of the jisi year (1929) with painted seals liu yin and xiren. Mounted in a wooden frame

PROVENANCE
Collection of the Würzburg painter Joachim Schlotterbeck (1926-2007)

Liu Xiren (1906-1967) from Nanchang, had the studio zaisixuan, he was a well-known craftsman for porcelain painting in Nan chang, famous for his depictions of figures under the influence of Wang Qi - Good condition

€ 1500,-/2500,-

436

GOSSE UNTERGLASURBLAUE VASE ‚HU' MIT LOTUSDEKOR UND SEITLICHEN MASKARON-HANDHABEN
CHINA, QIANLONG-SIEGELMARKE, 19. JH.
H. 50 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, vor 2000 gesammelt - Minimale Altersspuren, schön erhalten

A LARGE UNDERGLAZE BLUE VASE ‚HU' WITH LOTUS DECORATION AND MASCARON HANDLES
CHINA, QIANLONG SEAL MARK, 19TH CENT.

PROVENANCE
From an southern German private collection, assembled before 2000 - Minimal signs of age, well preserved

€ 2000,-/3000,-

437

PAAR VASEN AUS PORZELLAN, METALL IMITIEREND, MIT UNTERGLASURBLAUEN MEDAILLONS
CHINA, QIANLONG-SIEGELMARKEN IN RELIEF AM BODEN, REPUBLIK-PERIODE
H. 18 cm

PROVENIENZ
Aus einer europäischen Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minimale Altersspuren, eine Vase mit kleiner Bestoßung am Stand

A PAIR OF PORCELAIN VASES, IMITATING METAL, WITH UNDERGLAZE BLUE MEDALLIONS
CHINA, QIANLONG SEAL MARKS IN RELIEF AT THE BASE, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From a European private collection, assembled before 1990 - Minimal signs of age, one vase with chip at the stand

€ 2000,-/3000,-

438

FEINE VASE AUS EIERSCHALEN-PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-RESERVEN MIT DAMEN, VON ‚MILLE-FLEUR'-DEKOR GESÄUMT
CHINA, CHILIONG-MARKE AM BODEN, REPUBLIK-PERIODE
H. 8 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Bayerischen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Gut erhalten

A FINE EGGSHELL PORCELAIN VASE WITH ‚FAMILLE ROSE' RESERVES WITH LADIES, BORDERED BY ‚MILLE-FLEUR' DECORATION
CHINA, CHILIONG MARK AT THE BASE, REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Well preserved

€ 600,-/1000,-

439

‚FALANGCAI'-SCHALE MIT DEKOR VON VERSCHIEDENEN BLÜTEN AUF KORALLROTEM FOND
CHINA, UNTERGLASURBLAUE QIANLONG-SIEGELMARKE, QING-DYNASTIE ODER REPUBLIK-PERIODE
D, 13,2 cm

Innen am Boden drei gestreute Blüten.

PROVENIENZ
Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, vor 1980 gesammelt - Geklebter Ausbruch in der Wandung und Haarriss von 4 cm Länge von der Mündung in die Wandung übergehend

‚Falangcai' bowl with decoration of various flowers on a coral-red ground
CHINA, UNDERGLAZE BLUE QIANLONG SEAL MARK, QING DYNASTY OR REPUBLIC PERIOD

Three scattered leaves on the inside of the base.

PROVENANCE
From an old North German private collection, collected before 1980 - Re-stuck piece to rim and hair-line crack 4 cm long from the mouth into the wall

€ 600,-/1000,-

440

SCHULTERVASE AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE ROSE'-DEKOR VON GELEHRTEN BEIM ‚XIANGQI'-SPIEL
CHINA, GEMARKT ‚HUAI REN TANG ZHI', 20. JH.
H. 31,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rest. Best. am Fuß

A ‚FAMILLE ROSE' PORCELAIN VASE SHOWING SCHOLARS PLAYING ‚XIANGQI'
CHINA, MARKED IN IRON-RED 'HUAI REN TANG ZHI', 20TH C.

PROVENANCE
From a German private collection - Very small restored chip at the foot

€ 600,-/1000,-

Sammlung von Snuffbottles aus Süddeutschem Adelsbesitz

COLLECTION OF SNUFFBOTTLES FROM THE ARISTOCRACY OF SOUTHERN GERMANY

441

SNUFFBOTTLE MIT LINGZHI IN UNTERGLASURBLAU UND MEIPING MIT LOTUSDEKOR IN ORANGROT MIT UNTERGLASURBLAU
CHINA, LINGZHI-FLASCHE MIT YONGZHENG-SECHSZEICHENMARKE, 18./ 19. JH.
H. 5,2 - 7,5 cm

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Lingzhi-Flasche mit Silbermontierung an der Mündung

A SNUFFBOTTLE WITH LINGZHI IN UNDERGLAZE BLUE AND MEIPING WITH LOTUS DECORATION IN ORANGE RED WITH UNDERGLAZE BLUE
CHINA, LINGZHI BOTTLE WITH YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Lingzhi bottle with silver mount at the mouth

€ 900,-/1200,-

442

ZYLINDRISCHE SNUFFBOTTLE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON BADENDEN FRAUEN UND BAUER IN KUPFERROT UND UNTERGLASURBLAU
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 9,7 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

CYLINDRICAL PORCELAIN SNUFF BOTTLE WITH DECORATION OF BATHING WOMEN AND A FARMER IN COPPER RED AND UNDERGLAZE BLUE
CHINA, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 600,-/1000,-

443

ZWEI ZYLINDRISCHE SNUFFBOTTLES AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTEM UND UNTERGLASURBLAUEM DEKOR EINES KAMELFÜHRES VOR EINEM TOR BZW. SEELANDSCHAFT MIT ARCHITEKTUR
CHINA, EINE MIT YONGZHENG-SECHSZEICHENMARKE, DIE ZWEITE MIT DRACHENMARKE, 18./ 19. JH.
H. 7,7 - 7,8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, eine Flasche am Stand minim. best. und etwas berieben

TWO CYLINDRICAL PORCELAIN SNUFFBOTTLES WITH COPPER-RED AND UNDERGLAZE BLUE DECORATION OF A CAMEL LEADER IN FRONT OF A GATE OR A SEASCAPE WITH ARCHITECTURE
CHINA, ONE WITH YONGZHENG SIX-CHARACTER MARK, THE SECOND WITH DRAGON MARK, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German Aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, one bottle at the stand very slightly chipped, wear

€ 600,-/1000,-

444

DREI SNUFFBOTTLES AUS PORZELLAN MIT KUPFERROT UND UNTERGLASURBLAU
CHINA, ZWEI MIT SZENEN AM BODEN, 18./ 19. JH.
H. 8,2 - 8,5 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Eine Flasche mit kleiner Bestoßung an der Mündung

THREE PORCELAIN SNUFF BOTTLES IN COPPER RED AND UNDERGLAZE BLUE
CHINA, TWO WITH SCENES AT THE BASES 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - A bottle with a small chip at the mouth

€ 800,-/1200,-

445

DREI SNUFFBOTTLES AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR, EINE MIT KUPFERROT
CHINA, DIE FLASCHE MIT DEN KNABEN MIT QIANLONG-VIERZEICHENMARKE, 18./ 19. JH.
H. 3,8 - 8 cm (ohne Stopper

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Knabenflasche mit Bestoßungen am Stand

THREE PORCELAIN SNUFF BOTTLES WITH UNDERGLAZE BLUE DECORATION, ONE WITH COPPER RED
CHINA, THE BOTTLE WITH THE BOYS WITH QIANLONG FOUR-CHARACTER MARK, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Boy's bottle with small chips at the stand

€ 600,-/1000,-

446

VIER SNUFFBOTTLES AUS PORZELLAN MIT DEKOR IN KUPFERROT UND UNTERGLASURBLAU
CHINA, EINE MIT SZENE AM BODEN, 18./ 19. JH.
H. 7,2 - 8,5 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Zwei mit sehr kleinen Bestoßungen, eine an der Mündung minim. poliert

FOUR PORCELAIN SNUFF BOTTLES DECORATED IN COPPER RED AND UNDERGLAZE BLUE
CHINA, ONE WITH SCENE ON THE GROUND, 18TH/19TH CENTURY

PROVENANCE
South german aristocratic property, acquired before 1993 - Two with few tiny chips, one minimally polished at the mouth

€ 800,-/1200,-

447

ELEGANTE SNUFFBOTTLE AUS TRANSPARENTEM BLAUEM GLASS MIT JE ZWEI SEITLICHEN FLEDERMÄUSEN
CHINA, 19. JH.
H. 8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

AN ELEGANT SNUFF BOTTLE MADE OF TRANSPARENT BLUE GLASS WITH TWO BATS ON EACH SIDE
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
Süd German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 800,-/1200,-

448

FEINE SNUFFBOTTLE AUS SCHNEEFLOCKEN-GLAS MIT ROTEM ÜBERFANG VON VERSCHIEDENEN BLÜTEN UND ZWEIGEN ÜBER FELSEN
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 5,3 cm

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, Stopper auf die Flasche geklebt

A FINE SNUFF BOTTLE MADE OF SNOWFLAKE GLASS WITH RED OVERLAY OF VARIOUS FLOWERS AND BRANCHES OVER ROCKS
CHINA, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, stopper glued to the bottle

€ 800,-/1200,-

449

FEINE SNUFFBOTTLE AUS MEHRFARBIGEM GLAS IN FORM VON CHINAKOHL MIT RAUPEN
CHINA, SPÄTE QING/ REPUBLIK-PERIODE
H. 5,2 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

A FINE SNUFF BOTTLE MADE OF MULTICOLOURED GLASS IN THE SHAPE OF CHINESE CABBAGE WITH CATERPILLARS
CHINA, LATE QING/REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 600,-/1000,-

450

SNUFFBOTTLE AUS JADEIT, RECHTECKIG MIT FLEDERMAUS UND WOLKEN
CHINA, SPÄTE QING/ REPUBLIK-PERIODE
H. 5,5 cm

PROVENIENZ
Deutsche Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Minim. Altersspuren, minim. best.

A RECTANGULAR JADEITE SNUFFBOTTLE WITH BAT AND CLOUDS
CHINA, LATE QING/ REPUBLIC PERIOD

PROVENANCE
German private collection, collected before 2007 - Minim. traces of age, very slightly chipped

€ 800,-/1200,-

451

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS SCHNEEFLOCKENGLAS MIT BLAUEM BZW. ROTEM ÜBERFANG VON CHLLONG UND DRACHEN
CHINA, 19. JH.
H. 5,6/ 6,3 cm)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, sehr wenige winzige Bestoßungen

TWO SNUFF BOTTLES MADE OF SNOWFLAKE GLASS WITH BLUE OR RED OVERLAY OF CHLLONG AND DRAGON
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, very few tiny chips

€ 800,-/1200,-

452

SNUFFBOTTLE AUS HELLGRÜN-KARAMELFARBENER JADE IN FORM EINER MELONE MIT RANKWERK IN FLACHEM RELIEF
CHINA, 19. JH.
H. 5,3 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

SNUFF BOTTLE MADE OF LIGHT GREEN CARAMEL-COLOURED JADE IN THE SHAPE OF A MELON WITH TENDRILS IN FLAT RELIEF
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 600,-/1000,-

453

GRUPPE VON VIER SNUFFBOTTLES AUS GLAS: ZWEI RUBINROTE FLASCHEN UND ZWEI FLASCHEN AUS TRANSPARENTEM BZW. MILCHIG WEISSEM GLAS
CHINA, 19. JH.
H. 5,2 - 6,5 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

A GROUP OF FOUR GLASS SNUFF BOTTLES: TWO RUBY RED BOTTLES AND TWO BOTTLES MADE OF TRANSPARENT OR MILKY WHITE GLASS
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 1200,-/1800,-

454

SNUFFBOTTLE AUS SCHNEEFLOCKEN-GLAS MIT ROTEM ÜBERFANG
CHINA, 18./19. JH.
H. 5,7 cm (ohne Stopper)

Überfang aus rotem Glas, in feinem Relief mit spielenden Kindern in einer Landschaft, Figuren bei Pagode mit Felsen und Bäumen.

PROVENIENZ
Süddeutsches Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Wenige sehr kleine Bestoßungen, guter Zustand

A RED-OVERLAY SNOWFLAKE GLASS SNUFFBOTTLE
CHINA, 18TH/19 TH CT.

Overlay of red glass on snowflake glass snuff bottle, carved in relief with children playing in a landscape, figures near pagoda with rocks and trees.

PROVENANCE
South German Noble property, acquired before 1993 - Few very tiny chips, good condition

€ 800,-/1200,-

455

SNUFFBOTTLE AUS SCHNEEFLOCKENGLAS MIT BLAUEM ÜBERFANG VON LOTUS UND ORCHIDEEN
CHINA, 19.JH.
H. 5,7 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

A snuff bottle made of snowflake glass with blue overlay of lotus and orchids
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 600,-/1000,-

456

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS TRANSPARENTEM BLAUEN BZW. ROTEM GLAS, ELEGANT GEFORMT
CHINA, 19. JH.
H. 6,5/6,6 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, die blaue Flasche mit winzigen Bestoßungen an der Mündung

TWO SNUFF BOTTLES MADE OF TRANSPARENT BLUE OR RED GLASS, ELEGANTLY SHAPED
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, the blue bottle with tiny chips at the mouth

€ 600,-/1000,-

457

ZWEI FEINE SNUFFBOTTLES MIT VIERFARBIGEM ÜBERFANG VON CHRYSANTHEMENBLÜTEN UND BLATTWERK BZW. CHILONG ÜBER SCHNEEFLOCKEN-GLAS
CHINA, 18./ 19. JH.
H. je 5,8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Die Flasche mit Chilong mit Sprung

TWO FINE SNUFF BOTTLES WITH FOUR-COLOURED OVERLAY OF CHRYSANTHEMUM BLOSSOMS AND FOLIAGE OR CHILONG OVER SNOWFLAKE GLASS
CHINA, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - The bottle with chilong with crack

€ 900,-/1200,-

458

SNUFFBOTTLE AUS BERNSTEIN UND ZWEI SNUFFBOTTLES AUS RÖTLICH-BERSNTEINFARBENEM GLAS
CHINA, 19./ 20. JH.
H. 4,2 - 6,3

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gebrauchsspuren, wenige kleine Bestoßungen an der Mündung

AN AMBER SNUFF BOTTLE AND TWO SNUFF BOTTLE MADE OF REDDISH AMBER-COLOURED GLASS
CHINA, 19TH/20TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Traces of age, a few small chips at the mouth

€ 600,-/1000,-

459

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS GELBEM GLAS IN FORM EINER GETROCKNETEN ZITRONE UND IM DER ART VON KORBGEFLECHT
CHINA, 19./ 20. JH.
H. 5,6/ L. 7,4 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Die Zitronen-Flasche mit Sprung

TWO SNUFFBOTTLES MADE OF YELLOW GLASS IN THE SHAPE OF A DRIED LEMON AND IN THE STYLE OF WICKERWORK
CHINA, 19TH/20TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - The lemon bottle with a crack

€ 600,-/1000,-

460

SNUFFBOTTLE AUS LEUCHTEND BLAUEM GLAS MIT SCHWARZBLAUEM ÜBERFANG VON HEHE ERXIAN UND WEISEN NEBEN KIEFER UND KRANICH
CHINA, 18./ 19. JH.
H. 5,6 cm ohne Stopper

PROVENIENZ
Sammlung Johanna Krug, Sammlungsetikett am Boden - Süddeutscher Adelsbesitz, vor 1993 erworben

Publiziert: Johanna Krug ‚Prisen aus kleinen Flaschen' München 1967, Nr. 178, S. 97 - Wenige winzige Bestoßungen, schön erhalten

A BRIGHT BLUE GLASS SNUFF BOTTLE WITH BLACK-BLUE OVERLAY OF HEHE ERXIAN AND SAGE NEAR PNIES AND CRANE
CHINA, 18TH/19TH CT.

PROVENANCE
Collection Johanna Krug, collection label on the bottom - South German Noble property, acquired before 1993

Published: Johanna Krug 'Prisen aus kleinen Flaschen' München 1967, no. 178, p. 97 - Very few tiny chips, beautifully preserved

€ 1200,-/1800,-

461

SELTENE SNUFFBOTTLE AUS REALGAR-GLAS IN FORM EINER WASSERSCHILDKRÖTE
CHINA, 19. JH.
L. 6,5 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

A RARE SNUFF BOTTLE MADE FROM REALGAR GLASS IN THE SHAPE OF A TURTLE
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 800,-/1200,-

462

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS ACHAT, EINE MIT GESCHNITZTEN HANDHABEN AN DEN SEITEN
CHINA, 19. JH,.
H. 6 - 6,3 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, eine Flasche mit sehr kleiner Bestoßung an der Mündung

TWO AGATE SNUFF BOTTLES, ONE WITH CARVED HANDLES ON THE SIDES
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, one bottle with very small to the mouth

€ 500,-/800,-

463

DREI SNUFFBOTTLES AUS GLAS MIT ROTEM ÜBERFANG VON DRACHEN, FISCHEN BZW. PFERD UNTER EINER WEIDE
CHINA, 19.JH.
H. 5,6 - 8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten, die Snuffbottle mit Pferden mit kleiner Bestoßung an einer Handhabe seitlich

THREE GLASS SNUFF BOTTLES WITH RED OVERLAY OF DRAGONS, FISH OR A HORSE UNDER A WILLOW TREE
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved, the snuff bottle with horses with a small chip to one handle on the side

€ 900,-/1500,-

464

ZWEI SNUFFBOTTLEA AUS ACHAT UND JADE (?) MIT TIGER UJND FLEDERMÄUSEN BZW. RELIEF VON BLÜTENZWEIGEN
CHINA, 19.JH.
H. 5,3/ 5,8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

TWO SNUFFBOTTLES MADE OF AGATE AND JADE (?) WITH TIGER AND BATS AND A RELIEF OF FLOWERING BRANCHES
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 800,-/1200,-

465

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS JADE, ELEGANT GEFORMT
CHINA, 19. JH.
H. 5,2 - 6,7 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

TWO SNUFF BOTTLES MADE OF JADE, ELEGANTLY SHAPED
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 900,-/1500,-

466

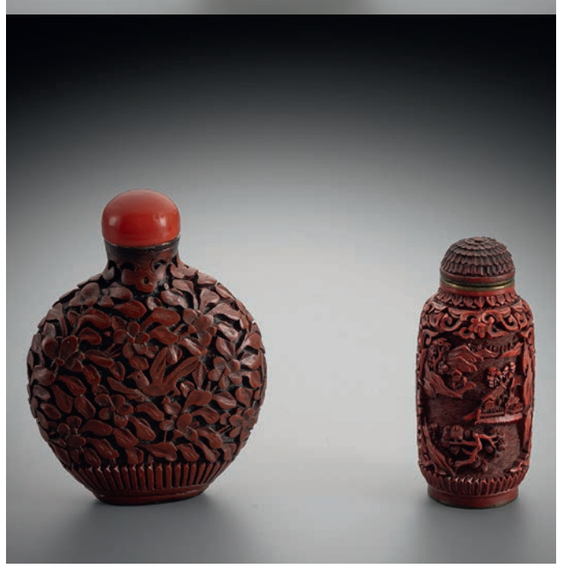
SNUFFBOTTLE MIT INNENGLASMALEREI VON VÖGELN UND BLÜTEN MIT AUFSCHRIFT
CHINA, SIGNIERT YE SHUYING UND DATIERT GIUYOU-JAHR (1973)
H. 6,8 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

SNUFF BOTTLE WITH INSIDE GLASS PAINTING OF BIRDS AND FLOWERS WITH INSCRIPTION
CHINA, SIGNED YE SHUYING AND DATED GUIYOU (1973)

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 300,-/500,-



467

ZWEI SNUFFBOTTLES AUS GESCHNITZTEM ROTLACK MIT BLÜTENDEKOR BZW. BERGLANDSCHAFT MIT PALASTANLAGE
CHINA, DIE ZYLINDRISCHE FLASCHE MIT QIANLONG-SIEGELMARKE, 19./ 20. JH.
H. 6,2 - 7,4 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gebrauchsspuren

TWO SNUFFBOTTLES MADE OF CARVED RED LACQUER WITH FLORAL DECORATION AND MOUNTAIN LANDSCAPE WITH PALACE COMPLEX
CHINA, THE CYLINDRICAL BOTTLE WITH QIANLONG SEAL MARK, 19TH/20TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Traces of use

€ 600,-/1000,-

468

SNUFFBOTTLE AUS GRÜNEM GLAS UND SNUFFBOTTLE AUS GLAS FOSSILEN STEIN IMITIEREND
CHINA, 19. JH.
H. 5,4 - 6,3 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

A SNUFFBOTTLE MADE OF GREEN GLASS AND SNUFFBOTTLE MADE OF GLASS IMITATING FOSSIL STONE
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 800,-/1200,-

469

ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SNUFFBOTTLES AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR BZW. AFFEN IN EINER LANDSCHAFT
CHINA, JE MIT CHENGHUA-VIERZEICHENMARKE, 19.JH.
H. 7,7 - 8,2 cm (ohne Stopper)

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Eine Flasche mit Chip an der Mündung, etwas berieben

TWO PORCELAIN SNUFF BOTTLES DECORATED IN UNDERGLAZE BLUE WITH FLOWERS OR MONKEYS IN A LANDSCAPE
CHINA, EACH WITH CHENGHUA FOUR-CHARACTER MARK, 19TH CT..

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - One bottle with chip on the mouth, somewhat rubbed

€ 500,-/800,-

470

ZWEI JADE SNUFFBOTTLES, EINE IN KIESELFORM MIT CHILONG
CHINA, 19. JH.
H. 6 - 6,2 cm

PROVENIENZ
Süddeutscher Adelsbesitz, erworben vor 1993 - Gut erhalten

TWO JADE SNUFF BOTTLES, ONE IN PEBBLE SHAPE WITH CHILONG
CHINA, 19TH CT.

PROVENANCE
South German aristocratic property, acquired before 1993 - Well preserved

€ 900,-/1500,-

MUSEUM FÜR
OSTASIATISCHE
KUNST KÖLN

TANAKA RYŌHEI

VON LINIE ZU LANDSCHAFT
30.11.2024 – 13.04.2025

MOK.KOELN

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG

FÖRDERERKREIS DES MUSEUMS FÜR OSTASIATISCHE KUNST KÖLN E.V.

ORIENTSTIFTUNG ZUR FÖRDERUNG DER OSTASIATISCHEN KUNST

KULTURPARTNER

WDR 3

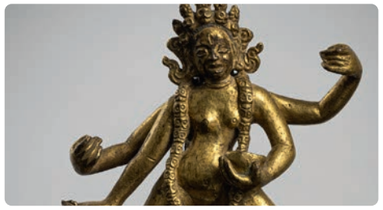
MOTIV: TANAKA RYŌHEI, DER SCHNEE FÄNGT AN NR. 2, 1980

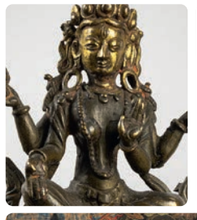
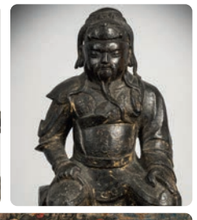
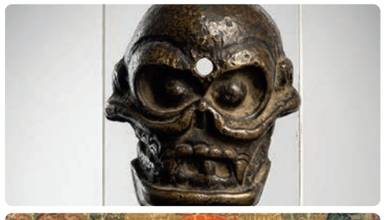
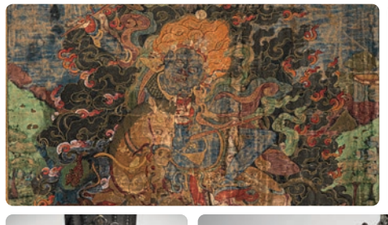
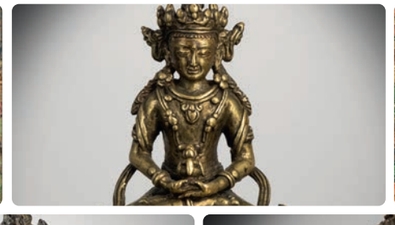
Ein Museum der Stadt Köln

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Vorschau Asian Art Online I
Timed Auction

Auktion: 2. Dezember, endet am 10. Dezember 2024 - ab 9:30 Uhr
Besichtigung: 6. Dezember - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr



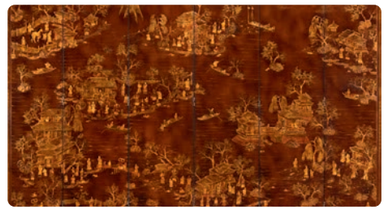






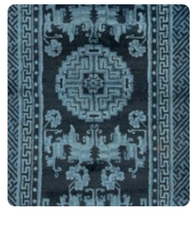
Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Preview Asian Art Online I
Timed Auction

Auction: December 2nd, ends on December 10th, 2024 - from 9:30 a.m.
Viewing: December 6th - December 8th 2024, 10 a.m. - 5 p.m.





Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Vorschau Asian Art Online II
Timed Auction

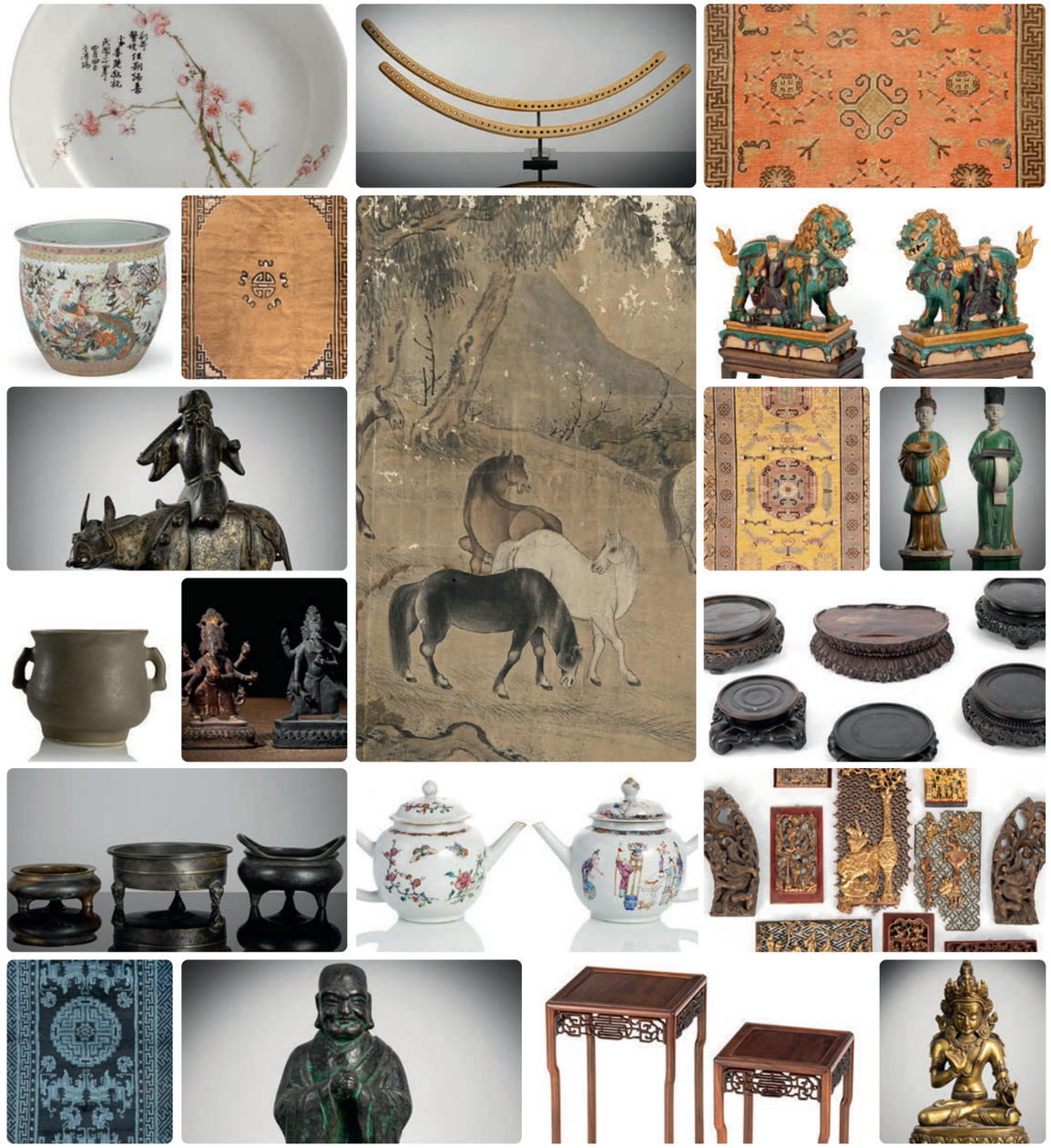
Auktion: 3. Dezember, endet am 11. Dezember 2024 - ab 9:30 Uhr
Besichtigung: 6. Dezember - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Preview Asian Art Online II
Timed Auction

Auction: December 3rd, ends on December 11th, 2024 - from 9:30 a.m.
Viewing: December 6th - December 8th 2024, 10 a.m. - 5 p.m.



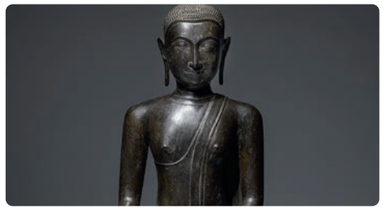
Seit 1922 Alte und Neue Kunst

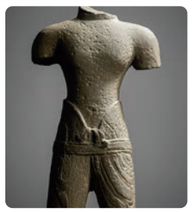
Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

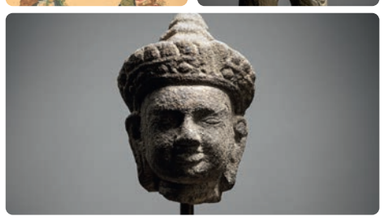
NAGEL | 100 YEARS
auction.de

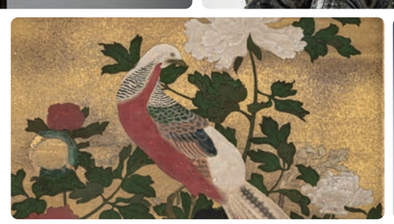
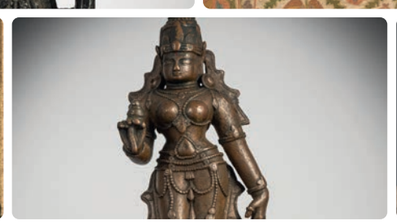
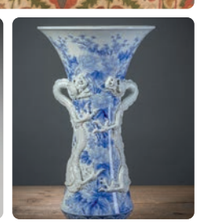
Vorschau Six Continents Online Timed Auction

Auktion: 4. Dezember, endet am 12. Dezember 2024 - ab 10:00 Uhr
Besichtigung: 6. Dezember - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr







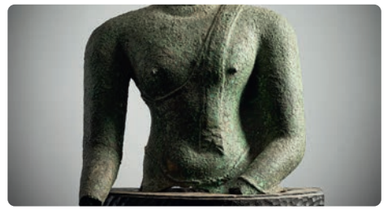




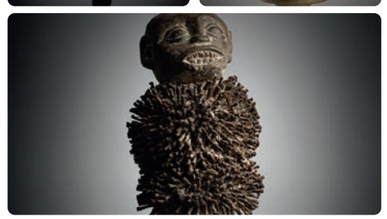
Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

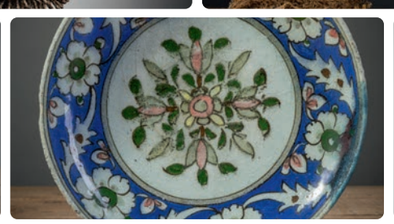
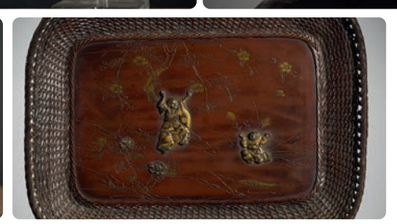
NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Preview Six Continents Online Timed Auction

Auction: December 4th, ends on December 12th, 2024 - from 10:00 a.m.
Viewing: December 6th - December 8th 2024, 10 a.m. - 5 p.m.





Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Vorschau Japanische Holzschnitte & Bücher
Timed Auction

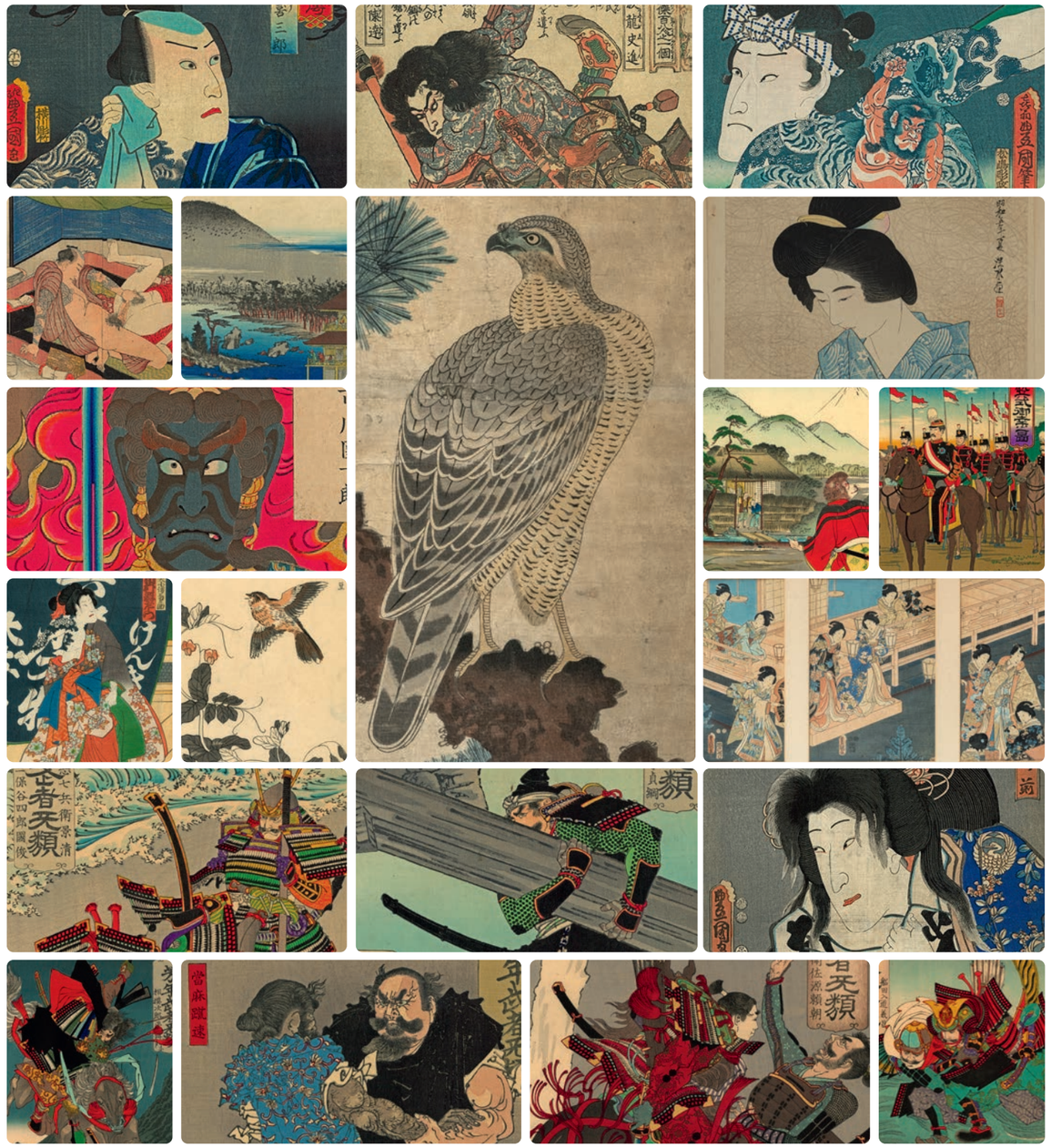
Auktion: 5. Dezember, endet am 13. Dezember 2024 - ab 12:00 Uhr
Besichtigung: 6. Dezember - 8. Dezember 2024, 10 - 17 Uhr

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Preview Japanese Prints & Books
Timed Auction

Auction: December 5th, ends on December 13th, 2024 - From 12:00 p.m.
Viewing: December 6th - December 8th 2024, 10 a.m. - 5 p.m.



Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

Aufgrund der Neufassung des Geldwäschegesetzes müssen wir Sie auf folgende Neuregelungen hinweisen:

1. Barzahlungen können nur noch bis zu einem Betrag in Höhe von € 9.999,00 entgegengenommen werden. Zahlungen dürfen ausschließlich vom Rechnungsempfänger geleistet werden.
2. Unsere Kunden und deren Bevollmächtigte sind von uns durch Vorlage eines gültigen Ausweises zweifelsfrei zu identifizieren. Unternehmen bitten wir um die Vorlage eines amtlichen Nachweises.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Due to the revised version of the Money-Laundering Act we must point out the following new regulations:

1. Cash payment will only be accepted up to a figure of EUR 9.999,00. Payment can only be made by the invoice recipient.
2. Our clients as well as any authorized representative must identify to us by means of a valid identity card or passport. Clients acting as or in the name of a company must provide a valid commercial registration.

Thank you very much for your understanding.

En raison de la nouvelle version de la Loi contre le blanchiment d'argent en Allemagne il faut vous informer de nos nouvelles réglementations :

1. Paiement en espèces n'est accepté jusqu' à un montant de EUR 9.999,00. Paiements ne doivent être effectuer que par le destinataire de facture.
2. Nos clients et n'importe quels représentants devront s'identifier envers nous sans aucun doute par carte d'identité ou passeport valable. Sociétés et entreprises commerciales sont priées de nous fournier une déclaration d'activité professionnelle ou bien une enregistrement d'entreprise.

Nous vous remercions de votre compréhension.

敬請注意：根據最新反洗錢法規定——

1. 現金支付不得超過9999,-歐元，高於9999,-歐元的數額只能通過轉帳或刷卡支付。 付款者必须与账单抬头一致。
2. 個人客戶或委託人有義務出示其本人有效身份證件原件。企業客戶有義務出示其官方註冊文件。

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

Y

Dieses Lot enthält Material von unter Artenschutz stehenden Spezies. Wir empfehlen jedem Interessenten, vor dem Bieten die Richtlinien des eigenen Landes bez. des Imports dieser Spezies zu prüfen. Schwierigkeiten beim Export/Import dieser Spezies gelten nicht als Berechtigung für eine verspätete Zahlung oder den Rücktritt vom Kauf.

Y

This lot contains endangered species. We recommend that potential buyers check their own government guidelines regarding the importation of such species prior to placing a bid. Export/import difficulties of these species do not justify a delay in payment or sale cancellation.

Y

敬請注意！有此標注的拍品整體或局部由受保護的瀕臨絕種野生動植物材料製成。請在參拍前務必詳細瞭解各自國家及地區對此類材質的具體進口規定。因出口或進口受阻的情況均不可成爲延期付款或解除競拍成交的理由。

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

NAGEL auction.de | 100 YEARS

参加拍賣須知：

競投：

- 現場競投：須提交身份證明文件並如實填寫個人資料。
- 書面與電話競投：完整並如實填寫委託競投表並附上委託人身份證明文件，文件與簽字後的表格須於拍賣日期72小時前提交。
- 德國納高拍賣公司有權根據實際情況徵收相應數額的保證金。

拍品描述與品相報告：

僅以本圖錄德文描述和在綫圖錄描述爲準。有關拍品品相的描述内容不盡完整，僅供參考，細節圖提供在綫共享

付款方式：

- 不接受第三方付款。若使用公司帳戶匯款，在註冊競投時即須提交公司工商註冊證明。
- 匯款支付：款項須在指定期限内匯入德國納高拍賣公司在德國BW銀行或香港HSBC銀行賬戶並實際到帳，請提交匯款底單予德國納高拍賣公司以便核對款項是否實際到帳。
- 現金支付：只接受歐元現金，且同一客戶名下現金支付不得超過9999歐元。超過部分只能通過匯款或客戶本人現場刷卡支付（可使用中國銀聯卡）。所有刷卡支付須出示持卡人護照且須額外繳納付款金額的2%作爲銀行手續費，該手續費無法退返。
- 保證金只能在拍賣結束及帳單已支付後方可申請退回。非現金支付的保證金只能以匯款方式退回客戶本人的銀行帳戶，由此產生的匯率差及匯費由客戶承擔。

佣金及退税：

- 佣金一般為成交價的29,5%（已含税，税額約為賬單總額的4%-5%）；圖錄上註有*號的拍品的佣金為成交价24,5%（不含税），但須支付成交价連同佣金的總額的19%作爲税金。若使用德國納高拍賣公司推薦之運輸公司將貨物運往歐盟以外的國家和地區，付款時可預先扣除税款。貨物若不離開歐盟，無法申請退税。

銀行匯款到以下銀行戶口：

- 德國賬戶：

銀行名稱：BW Bank, Stuttgart
賬戶名稱(ACCOUNT NAME) ：NAGEL AUCTIONEN GMBH
賬戶號碼(IBAN)：DE44 6005 0101 0405 3577 05
銀行代碼(BIC / SWIFT CODE) ：SOLADEST600 (Stuttgart)

- 香港賬戶：

銀行名稱：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED 香港上海滙豐銀行有限公司
賬戶名稱(ACCOUNT NAME) ：NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED
賬戶號碼(ACCOUNT NO.)：400-207742-838
銀行代碼(SWIFT CODE) ：HSBCHKHHHKH
所有款項以歐元結算

取貨：

1) 委託聖軒國際物流有限公司代辦（聯係人：楊開文）
地址：香港荃灣德士古道126-140號德高中心13樓7-8室
電話：+852-2204 1888
傳真：+852-2448 8999
E-Mail: info@eric-art.com
2) 若自行取貨或委託其它運輸公司取貨，取貨前須全額繳納含税的賬單總額。經歐盟海關確認貨物已離境後，方可申請退税。

時差：北京與德國冬季時差為7小時

香港聯絡地址：

香港中環港景街1號 國際金融中心一期20樓
聯絡：陳慧敏（Jade Chan）
電話: +852 2251 1821 / +852 6919 1741
傳真: +852 2251 1831
電郵: china@auction.de
微信：Nagel-Auctions
詳情瀏覽：www.auction.de

we protect elephants and ivory after 1947 © EFA

THE ART LOSS REGISTER™ www.artloss.com

德國納高拍賣公司
亞洲藝術品拍賣會
拍賣會編號(830)
表格請傳真至 +852 2251 1831
電郵：china@auction.de

委托協議：
1/在簽署委托競投代理協議之前，委托人已認真閱讀德國納高拍賣公司的拍賣規則，並願意遵守拍賣規則的所有條款。
2/此委托競投代理協議需於拍賣日前72小時簽署並交回。德國納高拍賣公司有權根據實際情況徵收相應數額的保證金。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。
3/對於以書面出價方式委託競投者，德國納高拍賣公司將代其以盡可能低的價格進行競投，競買价不得高於委託價。
4/委託協議中的出價僅為落槌價，不包含傭金與相關税金。傭金與相關税金按德國納高拍賣公司的相關規定支付。
5/ 委托競投代理協議經委托人簽名後，以傳真 / 電郵方式把副本傳至德國納高拍賣公司參加投標，此副本協議已受德國法律約束，委托人需遵守德國拍賣規則及承擔法律上的責任。

注意：
填寫此表格時，須填寫所有項及由委托人簽署，否則無效。
如果有兩人或以上出價相同，先委托者優先購得拍品。

委托競投代理協議

日期 ＿＿＿＿＿＿ 委托方式 ＿＿＿＿＿＿

委托者姓名 ＿＿＿＿＿＿ 競投牌號 ＿＿＿＿＿＿

身份證/護照號碼

地址

郵編 電話 傳真

委托人簽名 ＿＿＿＿＿＿

圖錄號	拍品名稱	出價〔歐元〕

敬請注意 ：同一客戶名下現金支付不能超過9999,-歐元，超過9999,-歐元的部分只能使用非現金支付方式。

Conditions of Sale

The auction is held in the name of Nagel Auktionen GmbH (hereinafter referred to as "Auctioneer"). The auctioneers act as its representative. They are publicly appointed and sworn auctioneers in accordance with § 34 Para. 5 of the Trade Regulation Act. The auction is thus a public auction within the meaning of § 383 Para. 3, p. 1 of the Civil Code.

1. **Fundamentals of the auction** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. By taking part in the auction, the following auction conditions of the Auctioneer are accepted.
2. **Defects a)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items within the meaning of § 434 of the Civil Code, in particular they do not constitute guarantees within the meaning of § 443 of the Civil Code. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. **b)** In the event of quality defects and defects of title claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake at his own discretion to assign his claims or to assert his claims directly against the Consignor. The condition for this is that the buyer has completely paid the bill for the auction. The costs of legal action taken against the Consignor are borne by the buyer, insofar as the Auctioneer receives no reimbursement of costs from the Consignor. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects and defects of title, insofar as the Auctioneer has fulfilled his obligations to exercise diligence. This shall not affect any liability of the Auctioneer for bodily harm or injury to health.
3. 3a) **Right of revocation for customers in online-only auctions (Timed auctions): 1)** If you are a customer, you have a right of revocation in accordance with the statutory regulations. A customer is a natural person who submits a purchase offer for a purpose that cannot be attributed to commercial or independent professional activity. **2)** You have the right to terminate this contract within fourteen days without stating any reasons. The cancellation period is fourteen days from the day on which you or a third party named by you, who is not the carrier, took possession of the items. To exercise your right of revocation, you must inform Nagel Auktionen GmbH, Neckarstr. 189-191, 70190 Stuttgart (T + 49 711 649 69 0; contact@auction.de) about your revocation of this contract by sending a clear declaration (e.g. a letter sent by post or e-mail). To comply with the cancellation period, it is sufficient for you to send your declaration of cancellation before the expiry of the cancellation period

   3b) **Consequences of revocation: 1)** If you cancel this contract, we will refund all payments we have received from you, excluding delivery costs, immediately and at the latest within fourteen days from the day on which we received the items in our premises. **2)** For this reimbursement, we will use the same payment method that you used for the original transaction, unless expressly agreed otherwise with you; under no circumstances you will be charged any fees for this reimbursement. **3)** You must return or hand over the items to us immediately and in any case within fourteen days at the latest from the day on which you inform us of the revocation of this contract. The deadline is fulfilled if you dispatch the items before the period of fourteen days has expired. **4)** You bear the direct costs of returning the items. You will only be liable for any diminished value of the items if such diminished value is due to handling other than what is necessary to establish the condition, characteristics and functionality of the items.
4. **Bids a) Floor bids** Each bidder must indicate his (her/its) name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. Each bidder must make a deposit before the start of the auction **b) Absentee bids** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer no later than 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de); this requires a registration at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 2 a of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. In any case, the bidder is required to provide proof of the entry of the bid **c) Handling of bids and knockdown** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **d)** Given justified reason, the Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **e)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **f)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **g)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **h)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **i)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **j)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply. The Auction Conditions apply analogously to the sale of unsold lots.
5. **Purchase price, turnover tax a)** As a rule, all deliveries are subject to a differential tax in accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), with a premium of 29,5 % being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 24,5 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **b)** If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. In addition, a processing fee of € 100.00 per lot as well as a flat-rate fee of € 100.00 per lot will be charged for making up the export documents. No guarantee is given that a permit will be granted (CITES, protection of species, export). **c)** The buyer pays half of the statutory right of stoppage according to the scale in § 26 of the German Copyright Act, as well as half of the contribution to the Artists' Social Insurance Fund. **d)** Statutory turnover tax amounts at present to 19 %. Items which are marked in the catalogue with a * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted. A charge will be made for later changes of the invoice at the request of customers.
6. **Due date, payment and default a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code. **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. If the buyer should default on payment, the Auctioneer can withdraw from the contract after having granted an additional period of two weeks and instead of the flat-rate damage compensation amount, demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned at another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.
7. **Collecting, shipping and storing items a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax) per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as an agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled.
8. **Liability** The Auctioneer shall only be liable for other damages to the (successful) bidder if said damages are due to deliberate or grossly negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of the Auctioneer, or if the damages are due to deliberate or negligent breach of duty causing injury to life, body or health of the (successful) bidder by the Auctioneer.
9. **General a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is exclusively Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect. **d)** If the Auction Conditions are available in more than one language, the German version is exclusively authoritative. The Auctioneer shall assume no liability for incorrect translations.

Uwe Jourdan
Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH,
Amtsgericht Stuttgart (HRB 777298),
Executive partner: Fabio Straub

Neckarstraße 189–191 | 70190 Stuttgart
Tel.: +49-(0)711/649 69 - 0
Fax: +49-(0)711/649 69 - 696
contact@auction.de | www.auction.de

BW Bank AG, Stuttgart
BIC: SOLADEST600
IBAN: DE44 6005 0101 0405 3577 05

NAGEL | 100 YEARS
auction.de
Stand 2024

Conditions of Sale

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

Stand 2024

Versteigerungsbedingungen

Die Versteigerung erfolgt im Namen der Nagel Auktionen GmbH (im folgenden „Versteigerer" genannt). Die Auktionatoren handeln als deren Vertreter. Sie sind gemäß § 34 Abs. 5 GewO öffentlich bestellte und vereidigte Versteigerer. Die Versteigerung wird damit zu einer öffentlichen Versteigerung im Sinne des § 383 Abs. 3, S. 1 BGB.

1. **Grundlagen der Versteigerung** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Mit der Teilnahme an der Auktion werden die nachstehenden Versteigerungsbedingungen des Versteigerers anerkannt.

2. **Mängel a)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände im Sinne des § 434 BGB und sind insbesondere auch keine Garantie im Sinne des § 443 BGB. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden.
b) Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sach- und Rechtsmängeln Ansprüche, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Zuschlag geltend gemacht werden nach seiner Wahl an den Käufer abzutreten oder gegenüber dem Einlieferer direkt zu erheben. Voraussetzung dafür ist, dass der Käufer die Auktionsrechnung bezahlt hat. Die Kosten der Rechtsverfolgung gegen den Einlieferer trägt der Käufer, soweit der Versteigerer vom Einlieferer keine Kostenerstattung erhält. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschließlich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im Übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Rechts- und Sachmängeln ausgeschlossen, sofern dieser seine Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Eine etwaige Haftung des Versteigerers für Körper- und Gesundheitsschäden bleibt unberührt.

3. 3a) Widerrufsrecht für Verbraucher bei Online-Only-Auktionen (Timed Auctions):
1) Wenn Sie Verbraucher sind, steht Ihnen nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen ein Widerrufsrecht zu. Verbraucher ist eine natürliche Person, die das Kaufangebot zu einem Zweck abgibt, der weder der gewerblichen noch der selbstständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden kann. 2) Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die Waren in Besitz genommen haben bzw. hat. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie Nagel Auktionen GmbH, Neckarstr. 189-191, 70190 Stuttgart (T + 49 711 649 69 0; contact@auction.de) mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.
3b) Folgen des Widerrufs: 1) Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, ausgeschlossen der Lieferkosten, unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Ware wieder bei uns im Haus eingetroffen ist. 2) Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. 3) Sie haben die Waren unverzüglich und in jedem Fall spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag, an dem Sie uns über den Widerruf dieses Vertrages unterrichten, an uns zurückzusenden oder zu übergeben. Die Frist ist gewahrt, wenn Sie die Waren vor Ablauf der Frist von vierzehn Tagen absenden. 4) Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren. Sie müssen für einen etwaigen Wertverlust der Waren nur aufkommen, wenn dieser Wertverlust auf einen zur Prüfung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Waren nicht notwendigen Umgang mit ihnen zurückzuführen ist.

4. **Gebote a) Saalgebote** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion eine Depot-Zahlung zu hinterlegen. **b) Ferngebote** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktions-tages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de); hierzu ist eine Registrierung mind. 48 Std. vor Beginn des ersten Auktionstags erforderlich. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 2 a). Verbindlich sind ledglich die im Saal wiedergegebenen Gebote. In jedem Fall ist der Bieter für den Zugang des Gebotes beweispflichtig. **c)** Behandlung der Gebote und Zuschlag Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **d)** Der Versteigerer behält sich bei Vorliegen eines sachlichen Grundes das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, außerhalb der Reihenfolge anzubieten oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **e)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **f)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **g)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **h)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **i)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **j)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung. Für den Nachverkauf gelten die Versteigerungsbedingungen entsprechend.

5. **Kaufpreis, Umsatzsteuer a)** Die Lieferungen unterliegen im Regelfall der Differenzbesteuerung gem. §25a UstG: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld in Höhe von 29,5 % erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld von 24,5 % erhoben. Auf die Zuschlagsumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **b)** Besteht die Not-wendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigung zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. Zusätzlich wird eine Bearbeitungspauschale von 100,00 € pro Lot, ebenso eine Pauschale von 100,00 € pro Lot für die Erstellung von Ausfuhrpapieren erhoben. Eine Garantie für die Genehmigungserteilung (CITES, Artenschutz, Ausfuhr) wird nicht gegeben. **c)** Der Käufer zahlt die Hälfte des gesetzlichen Folgerechts nach der Staffel des § 26 UrhG sowie die Hälfte der Abgabe an die Künstlersozialkasse. **d)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19%. Gegenstände, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **e)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **f)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten. Eine nachträgliche Umschreibung der Rechnung auf Kundenwunsch ist kostenpflichtig.

6. **Fälligkeit, Zahlung und Verzug a)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 BGB. **b)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer (auch) soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. Ist der Käufer in Zahlungsverzug, kann der Versteigerer nach Setzung einer Nachfrist von 2 Wochen vom Vertrag zurücktreten und statt der Schadenspauschale Ersatz des konkreten Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.

7. **Abholung, Versendung, Einlagerung a)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben, müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **b)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzgl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. c) Die Versendung, Verpackung und Versicherung ersteigerter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind.

8. **Haftung** Wegen sonstiger Schäden des Bieters/Ersteigerers haftet der Versteigerer nur, wenn diese auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Versteigerers beruhen oder wenn die Schäden auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von Leben, Körper oder Gesundheit des Bieters/Ersteigerers durch den Versteigerer beruhen.

9. **Allgemeines a)** Diese Bedingungen, die mit der Teilnahme an der Auktion anerkannt werden, regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **b)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist ausschließlich Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. **c)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. **d)** Soweit die Versteigerungsbedingungen in mehreren Sprachen vorliegen, ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgebend. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen.

Uwe Jourdan
Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH,
Amtsgericht Stuttgart (HRB 777298),
Geschäftsführender Gesellschafter: Fabio Straub

Neckarstraße 189–191 | 70190 Stuttgart
Tel.: +49-(0)711/649 69 - 0
Fax: +49-(0)711/649 69 - 696
contact@auction.de | www.auction.de

BW Bank AG, Stuttgart
BIC: SOLADEST600
IBAN: DE44 6005 0101 0405 3577 05

NAGEL | 100 YEARS
auction.de

Stand 2024

Versteigerungsbedingungen

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

VERSAND:

Wir bieten keinen hauseigenen Verpackungs- und Versandservice an.

Gerne stellen wir Ihnen die folgende Auflistung nationaler und internationaler Transportunternehmen zur Verfügung, die wir auf Grundlage guter Erfahrungen und langjähriger Zusammenarbeit empfehlen können.
Wir möchten Sie bitten, selbst mit den Speditionen in Verbindung zu treten, um Kosten, Versicherung und Organisation des Transportes zu besprechen.

Bei der Ausfuhr aus der EU sind die Bestimmungen der UNESCO-Konvention von 1970 sowie des Europäischen Kulturgüterschutzabkommens von 1993 zu beachten. Ferner gelten die CITES-Bestimmungen. Objekte mit Materialien wie Elfenbein oder Schildpatt erfordern für den Export in Länder außerhalb des EU-Vertragsgebietes eine Genehmigung nach CITES. Wir machen darauf aufmerksam, dass eine Genehmigung im Regelfall nicht erteilt wird. Für Exporte innerhalb der EU gilt seit 06.08.2016 das neue deutsche Kulturgutschutzgesetz.

SHIPPING:

We do not offer inhouse packing and shipping services.

We are pleased to provide you with the following list of transport companies, which we can recommend based on many years of good experience and a longstanding cooperation. We kindly ask you to contact the companies directly to negotiate the terms of costs, insurance and the organization of the transport.

Export to countries outside the EU are subject to the restrictions of the UNESCO convention from 1970 and the European Agreement for the Protection of Cultural Heritage from 1993. Moreover, the cites regulations are applicable. Objects with materials such as ivory or tortoise shell require a permission for export into countries outside the EU contract area due to cites regulations. We point out that such a permission is usually not given. For exports within the EU the Act to Protect German Cultural Property against Removal (Kulturgutschutzgesetz) has been in force since 6th August 2016.

尊敬的客戶

關於取貨與運輸信息，謹請知照。

茲附與NAGEL拍賣行有多年合作經驗的運輸公司聯絡信息表，懇請您自行聯係相關運輸公司並直接與之協商取貨、運輸、保險及費用等事宜。

敬請注意：根據聯合國教科文組織自1970年生效的公約與歐盟自1993年實施的文化遺產保護協約，諸如象牙、玳瑁等受保護瀕危動植物製品，只有在獲得CITES歐盟出口許可後方可運輸到歐盟以外地區。在此謹請您知悉，CITES歐盟出口許可申請一般情況下會被拒絕。歐盟內的跨國運輸則適用德國2016年8月6日生效的文化遺產保護法。

CHINA/ASIA:

Eric Art Services
Beijing/Shanghai/Hong Kong et al.
Tel.: +86 10 8880 3001 (BJ)
Tel.: +86 21 3103 2707 (SH)
Tel.: +852 2204 1888 (HK)
E-Mail: info@eric-art.com

INTERNATIONAL:

Mailboxes etc. / MBE
Silke Klink & Marco Bittner
Friedrich-List-Str. 8
70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel.: +49 (0) 711 / 41170270
E-Mail: mbe0121@mbe.de

MuseumsPartner Kunstspedition GmbH
Pass-Thurn-Straße 25
6372 Oberndorf bei Kitzbühel
Tel.: +43 5356 6950
E-Mail: office@museumspartner.com

Oliver Schütz Fineart Spedition
Oliver Schütz
Koppelweg 1
29599 Weste
Tel.: +49 (0) 1522 / 47 88 652
E-Mail: info@schuetz-fineart-spedition.de

EU/NATIONAL:

Matthias Fegers
Service für Kunst und Handel
Moldenweg 5
21339 Lüneburg
Tel.: +49 (0) 4131 / 727525
E-Mail: fegers@t-online.de

A.V.M. Service und Transporte
Alexander von Mertens
Römerstraße 32
70180 Stuttgart
Tel.: 0172 / 71 36 254
E-Mail: a.v.mertens@t-online.de

NAGEL auction.de | 100 YEARS

we protect elephants and ivory after 1947 © EFA

THE ART LOSS REGISTER™ www.artloss.com

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

Nagel Auktionen GmbH
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

Name / Name — Vorname / First Name

Straße / Street — Haus-Nr. / No.

PLZ, Ort / Post Code, City

Land / Country

Tel. privat / Private Phone — Tel. geschäftl. / Business phone

Fax / Fax

E-Mail

Es gelten die Versteigerungsbedingungen der Nagel Auktionen GmbH, Stuttgart / The conditions of sale are binding.
Telefonisches Mitbieten erst ab Schätzpreis € 750,–.
Telephone bids can be accepted for lots estimated above € 750,–.

Die Bieter-Registrierung erfordert die Vorlage einer Kopie des **Personalausweises** oder **Reisepasses**
The bidder registration requires a copy of your **identity card** or **passport**

Es wird um eine entsprechende Depot-Zahlung gebeten
Intending buyers supply a deposit

Gebote für Auktion-Nr.
Bids for sale code: 830A

Kundennummer / Customer-No. — UST-IDNR.

Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“	Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“	Lot	Höchstgebot oder „Telefon“ Highest bid or „Telephone“

☐ **Ich möchte mich** schriftlich **an der Auktion beteiligen**. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

☐ 10 % ☐ 20 % ☐ 30 %

☐ **Ich möchte mich** telefonisch **an der Auktion beteiligen.**
Ich bitte um Anruf während der Auktion unter:
Mit der Teilnahme am telefonischen Bietverfahren, erteilt der Bieter sein Einverständnis zur eventuellen Aufzeichnung des Telefonates.
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:
By taking part in the telephone bidding process the bidder declares his consent to the possible recording of the telephone call.
Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 3b der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 3b of the conditions of sale.

Tel.-Nr. / Phone

Alternative Tel.-Nr. / alternative Phone

☐ **Ich möchte per** Newsletter **über folgende Auktionen informiert werden**: (Daten werden nicht an Dritte weitergegeben - Abmeldung jederzeit möglich)
I want to be informed by newsletter about the following auctions: (Data is not given to third parties - unsubscription is possible at any time)

- ☐ Asiatische Kunst / Fine Asian Art
- ☐ Moderne & Zeitgenössische Kunst / Modern & Contemporary Art
- ☐ Kunst, Antiquitäten & Schmuck und Nagel Collect / Fine Arts, Antiques & Jewellery and Nagel Collect
- ☐ Sammlerteppiche, Textilien & Islamische Kunst / Rugs & Carpets, Textiles & Islamic Art

Bei allen von NAGEL AUKTIONEN durchgeführten Versteigerungen handelt es sich um öffentlich zugängliche Auktionen, für welche die Vorschriften über den Verbrauchsgüterverkauf nicht gelten. Es werden gebrauchte Waren versteigert, für welche die Gewährleistung auf ein Jahr verkürzt wird.
All auctions held by NAGEL AUKTIONEN are auctions open to the public, to which the regulations on the sale of consumer goods do not apply.
All items auctioned are used, for which the warranty period is reduced to one year.

Ort / Place — Datum / Date — Unterschrift / Signature

NAGEL auction.de | 100 YEARS

Bitte mit Kugelschreiber ausfüllen
Please use ball pen

Katalog-Abonnement 2025 / Catalogue subscription 2025

Nagel Auktionen GmbH
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

Auktionen | Auctions - 2024

830 - Asiatische Kunst
09.12.2024

830 - Six Continents
09.12.2024

Asian Art Online I - Timed Auction
02.12 - 10.12.2024

Asian Art Online II - Timed Auction
02.12 - 11.12.2024

Six Continents Online - Timed Auction
02.12 - 12.12.2024

Japanische Holzschnitte & Bücher - Timed Auction
05.12 - 12.12.2024

Name / Name | Vorname / First Name

Straße / Street | Haus-Nr. / No.

PLZ, Ort / Post Code, City

Land / Country

Tel. privat / Private Phone | Tel. geschäftl. / Business phone

Fax / Fax

E-Mail / E-Mail

Kundennummer / Customer-No.

Erleichtert uns die Bearbeitung.
Sie finden Ihre pers. KD-Nr. auf der Katalogadresse
Please help us by stating your personal customer no., which can be found on the catalogue address

Auktion / Sale	Stück Items	Abo-Typ Subscr. type	Inland Germany	Ausland Foreign countries
Kunst & Antiquitäten Varia Art & Antiques / Varia	2	S	☐ € 90,–	☐ € 160,–
Moderne Kunst Modern Art	2	M	☐ € 90,–	☐ € 160,–
Asiatische Kunst Asian Art	2	A	☐ € 170,–	☐ € 220,–
Kurier / Courier service			German Parcel	FEDEX
Gesamtbetrag in € Total Amount €			€	

Zahlung / Payment:

☐ Überweisung / Bank transfer
Postbank
IBAN: DE44 6005 0101 0405 3577 05
BIC: SOLADEST600
Bitte beachten Sie die geänderte Bankverbindung!
Please note the changed Bank details!

☐ Kreditkartenzahlung / Payment by credit card

☐ MasterCard ☐ VISA ☐ Amex

Karten-Nr. / Card no.

Gültig bis
Expiry-date

Card Verification Code CVC
Visa, Mastercard: backside, triple-digit
Amex: frontside, four-digit

Ort / Place | Datum / Date | Unterschrift / Signature